

Art

SUMMER - FALL 2019
FREE COPY

STYLE

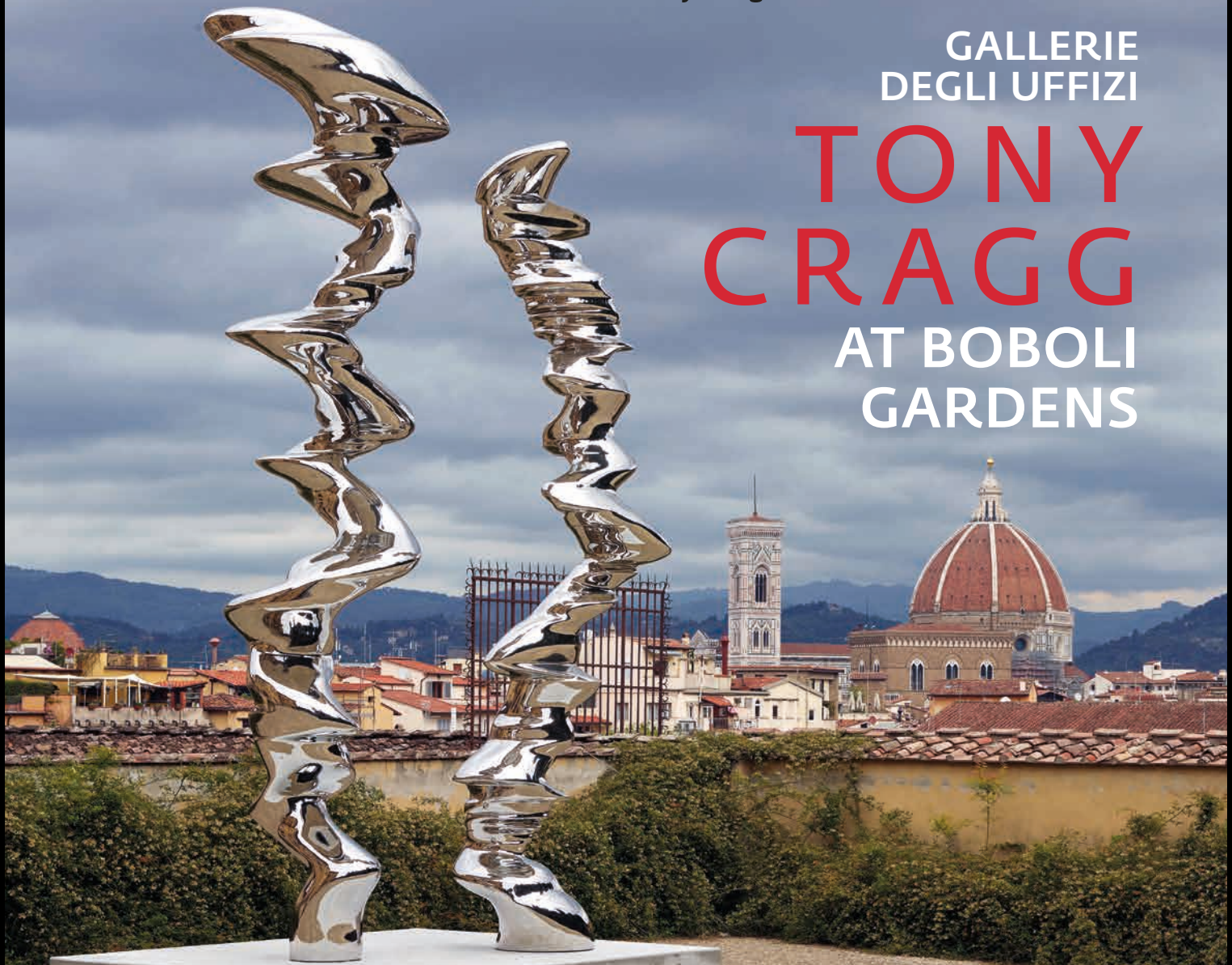
artstylemagazine.com

Download on the
App Store



GALLERIE
DEGLI UFFIZI

**TONY
CRAGG**
AT BOBOLI
GARDENS



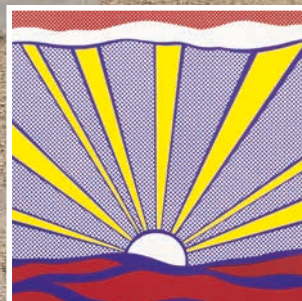
KUBRICK
DESIGN MUSEUM LONDON



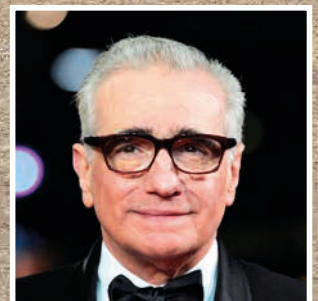
LEONARDO DA VINCI
AT THE BRITISH LIBRARY



LICHTENSTEIN
MUDEC - MILAN



MARTIN SCORSESE
AND ITALIAN CINEMA





SENSITIVE SURFACES

MICHELANGELO GALLIANI, 28 JUNE - 5 SEPTEMBER 2019



Michelangelo Galliani, *Explosion*, 2019
Statuario Carrara Marble, Ceramic, Silver and Lead, 113 x 37 x 12 cm (44,5 x 14,6 x 4,7 in)

15-16 Brook's Mews
Mayfair
London W1K 4DS

info@continicontemporary.com | www.continicontemporary.com



PATEK PHILIPPE
GENEVE



TWENTY~4 AUTOMATIC

OGNI TRADIZIONE HA UN SUO INIZIO

BARTORELLI¹⁸⁸²

■ GIOIELLERIE ■

www.bartorelli.it

INDICE/INDEX

EDITORIALE ART: BEWARE OF BANANAS <i>By Ferruccio Gard</i>	6	MASTERS LICHTENSTEIN AT THE MUDEC <i>By Vera Agosti</i>	60	VERNISSAGE CONTINI CONTEMPORARY OPENS <i>By Francesco Spinaglia</i>	106	GLASS GLASSTRESS 2019 <i>By Berengo Studio</i>	142
IL COLIBRÌ A BOOK A PAINTING <i>By Andrea M. Campo</i>	7	EVENTS TONY CRAGG AT BOBOLI GARDENS <i>By Ferruccio Gard</i>	64	AGENDA LEONARDO AT THE BRITISH LIBRARY <i>By Vera Agosti</i>	108	SCENERY CASTELLANI A JOURNEY BETWEEN... <i>By Tobia Donà</i>	146
PROJECTS KOEN VANMECHELEN <i>By Tobia Donà</i>	10	TEPIDARIUM DEL ROSTER TONY CRAGG GALA DINNER <i>By Armin R. Mengs</i>	70	SHAPES ANGELO MURIOTTO <i>By Tobia Donà</i>	110	CONTROTEMPO SENONER	148
OUTDOOR ANTROPOCENE <i>By Alessandra Quattordio</i>	16	NEW ACQUISITIONS FOUR DRAWINGS BY ADAMI <i>By Vera Agosti</i>	74	PROPOSALS MEDIARTRADE <i>By Mirko Cassani</i>	112	PHOTO RAJASTHAN 1974 <i>By Ilario Tancon</i>	150
VENICE AN INTERESTING BIENNALE <i>By Ferruccio Gard</i>	20	CINEMA MARTIN SCORSESE <i>By Barbara Carrer</i>	76	CONCEPTUAL GUSTAVO VELEZ <i>By Alain Chivilò</i>	114	HEALTH MINDFUL FREERIDE <i>By Eros Rampone</i>	152
VENICE BEYOND THE BIENNALE <i>By Luana Gard</i>	24	ARTPEOPLE THAT SUBTLE DYNAMICS <i>By Emmanuele F.M. Emanuele</i>	78	HOSPITALITY GRAND HOTEL SAVOIA <i>By Ilario Tancon</i>	116	LUXURY BARTORELLI <i>By Ilario Tancon</i>	154
VEDOVA AND BASELITZ	26	OPENING POLIFORM NEW SHOWROOM <i>By Ilario Tancon</i>	82	PERFORMANCE BEGGAR WOMAN <i>By Victoria Waething</i>	118	WORKSHOP MALTA: A POSSIBLE MODEL... <i>By Richard B. Browner</i>	156
THE SKIN...	30	EXHIBITIONS ANTONIO FREILES <i>By Richard B. Browner</i>	86	FIGURES GALLIANI STRENGTH AND VULNERABILITY <i>By Francesco Spinaglia</i>	120	PAINTINGS FREAKS OF NATURE <i>By Luca Beatrice</i>	158
PEGGY GUGGENHEIM VENICE <i>By Ferruccio Gard</i>	32	COLLECTIONS FARSETTIARTE <i>By Andrea M. Campo</i>	88	ARTISTS MAMO <i>By Vera Agosti</i>	124	CONTEMPORARY CONTEMPLATING SILENCE <i>By Tobia Donà</i>	160
GORKY AT CÁ PESARO <i>By Alessandra Quattordio</i>	36	URBAN ART ENDLESS <i>By Sindy Smith</i>	90	ITS LIQUID LONDON CONTEMPORARY <i>By Luca Curci</i>	126	VIGLIATURO THE GLASS ARTIST	162
GREATNESS AND TRAGEDY <i>By Ferruccio Gard</i>	40	JOURNEY BETWEEN FAITH AND ENVIRONMENT <i>By Dario Dall'Olio</i>	94	MUSEUMS GONCHAROVA AT THE TATE <i>By Alain Chivilò</i>	128	EXCELLENCE LP MURANO GLASS FACTORY <i>By Armin R. Mengs</i>	164
VISIONS PAINTING OF LIGHT AND DARKNESS <i>By Mirko Cassani</i>	42	PICTURES ROSSELLA PEZZINO DE GERONIMO <i>By Andrea M. Campo</i>	96	KUBRICK AT THE DESIGN MUSEUM	130	EXHIBITIONS AND EVENTS <i>By the editorial staff Attachment</i>	166
ENCOUNTERS NEK A CONVEYOR OF EMOTIONS <i>By Barbara Carrer</i>	46	SELECTIONS CONTEMPORARY JOURNEYS <i>By Tobia Donà</i>	100	BOOKS MALEVIC <i>By Cecilia Paolini</i>	134		
FOOD BIGGER THAN THE PLATE <i>By Vera Agosti</i>	48	FESTIVAL CORTINAMETRAGGIO <i>By Marco Rossi</i>	102	IMAGES MENEHETTI UNDER SKIN <i>By Dinair Gomes De Castro</i>	136		
ARTLIFE FRAGMENTS OF A SCULPTURAL DISCOURSE <i>By Tobia Donà</i>	52	PERSONALITIES ANDREA E MATTEO BOCELLI <i>By Barbara Carrer</i>	104	BRAND ELISABETTA FRANCHI <i>By Ilario Tancon</i>	140		
LONDON VAN GOGH AND BRITAIN <i>By Vera Agosti</i>	54						
ITINERARY MUSIC, ART AND... <i>By Pasquale Lettieri</i>	58						

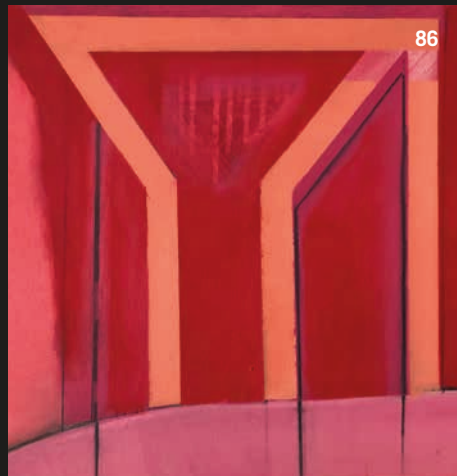
COVER:
TONY CRAGG
POINTS OF VIEW, 2018
STAINLESS STEEL
CM. 650 X 177 X 179
PHOTO BY MICHAEL RICHTER

VHERNIER

MILANO

BARTORELLI 1882

■ GIOIELLERIE ■



BVLGARI

ROMA

BARTORELLI
1882

■ GIOIELLERIE ■

OCTO
fussione

THE THINNEST CHRONOGRAPH EVER



HANNO COLLABORATO/THANKS TO:

Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Sania Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbato Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggorin, Alessandro Zangrando, Alain Chivilò, Tobia Donà, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, O. Bertoloni, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt, J.K., Cristina Cellini, Alessandra Quattordio, Giacomo Alberti, Gabriel Diego Delgado, Gabriele Simongini, Vera Agosti, Pasquale Lettieri, Luana Gard, Victoria Waething.

TRADUZIONI/TRANSLATIONS:

Elena Miraglia

GRAPHICS - PREPRESS - PRINT - BINDING:

Logo S.r.l. - Borgoricco (PD)
www.gruppologo.it

PUBBLICITÀ/ADVERTISING:

Euroedizioni s.r.l.
+39 049 8360777
E-mail: info@artstylemagazine.com

EDITORE/PUBLISHER:

Euroedizioni s.r.l.
Sede legale e amministrazione
Via Altichiero, 139
35135 Padova - Italy
Cod. fisc. e part. Iva 12209520159

Le opinioni degli autori impegnano soltanto la loro responsabilità e non rispecchiano necessariamente quella della direzione della rivista. Manoscritti e fotografie anche se non pubblicati, non si restituiscono.

© Proprietà artistica e letteraria riservata. È vietata la riproduzione anche parziale di testi pubblicati senza l'autorizzazione scritta dell'editore. Registrazione del Tribunale di Milano n° 810 del 2 dicembre 1998.

Price: 10,00 €

Hosting web:



ARTE: ATTENTI ALLE BANANE

E così, udite, udite, in arte abbiamo avuto anche un "bananagate", laddove il dolce frutto può essere considerato un simbolo del consumismo ma, nel nostro caso, soprattutto sessuale.

Protagonista, o meglio, vittima della vicenda una artista polacca conosciuta in tutto il mondo: Natalia LL, alfiere della lotta femminista e autrice di denunce, con le sue opere, contro la violenza e sopraffazione maschile sulle donne e gli eccessi del consumismo.

Per andare diritta al sodo Natalia utilizza, con risvolti esplicitamente a doppio senso, banane e salsicciotti, che addenta, lecca, succhia, e via dicendo.

E così, a seguito della pubblica protesta di una signora scandalizzata, che era entrata incautamente con il figlioletto al Narodow, il Museo Nazionale Polacco di Varsavia, il direttore Jerzy Miziolek ha rimosso i video di Natalia LL e di altre tre femministe, Katarzyna Kozyra e il duo composto da Karolina Wiktor e Aleksandra Kubiak, giudicandoli "scandalosi e diseducativi".

Le accese proteste da parte dell'intelligenza culturale nazionale, con tanto di folle manifestanti nelle piazze e davanti al museo con banane brandite minacciosamente al grido di "No banagate", hanno indotto alla ricollocazione delle opere "incriminate". Che, fra l'altro, fanno parte della collezione permanente del museo ed erano già state esposte alla Tate Gallery di Londra e al Centre Pompidou di Parigi.

Morale: la legittima libertà creativa degli artisti è stata rispettata.

E il museo, dopo tanto baccano, ha avuto un consistente aumento di visitatori.

Da Natalia LL, quindi, anche se indirettamente, un encomiabile invito ad avvicinarsi sempre di più all'arte.

Le vie delle banane sono infinite.

ART: BEWARE OF BANANAS

Hear ye, hear ye! The art world has had its first "Banagate", with the sweet fruit being a symbol for consumerism and, especially in this case, sex. The main protagonist, or rather, victim of the incident is an internationally famous Polish artist, Natalia LL, one of the torch-bearers of feminism, whose works expose male violence against women and the excesses of consumerism.

In a very straightforward fashion, Natalia uses bananas and sausages, which she bites, licks, sucks, and so forth - with obvious double entendre. So, following the complaint of a shocked mother who had taken her child to the Muzeum Narodowe (National Museum) in Warsaw, the museum's director, Jerzy Miziolek, decided to remove Natalia LL's videos, as well as artworks by feminist artist Katarzyna Kozyra and the duo Karolina Wiktor and Aleksandra Kubiak, deeming them "indecent and counter-educational".

Not only did the decision arouse strong criticism from the Polish cultural elite, but hundreds of people protested in public squares and outside the museum, many wielding bananas and chanting "No banagate" to make their point, which led the museum to reinstate the controversial artworks. The latter, it should be noted, are part of the museum's permanent collection and have previously been on display at the Tate Gallery in London and the Centre Pompidou in Paris. Moral of the story: legitimate artistic freedom has been respected.

And the museum, after so much fuss, has seen a considerable increase in visitor numbers.

Natalia LL must therefore be commended for having indirectly extended an invitation to appreciate art. Bananas work in mysterious ways.



NATALIA LL



PROVOCATIVE ARTISTIC DUO GILBERT AND GEORGE HOLDING A COPY OF ARTSTYLE



OTTO DIX
LA GRANDE CITTÀ, 1928

Può solo provocare sgomento e disgusto. E altro non poteva dirsi nell'America puritana degli anni '50 dell'esordio di Lolita, il più celebre romanzo di Vladimir Vladimirovič Nabokov, pubblicato a Parigi nel 1955 dopo numerose tribolazioni editoriali. Prima del suo esordio nel mercato, le poco avvedute case editrici cui fu proposto il romanzo marchiarono il capolavoro del russo quale libello volgare e osceno; ma della follia, dell'impudenza, dell'incompetenza e della degenerazione parlò già vent'anni prima Ziegler, mediocre e retorico pittore nazista a capo della Reichskammer der Bildenden Künste - una sorta di ministero della cultura con ampi poteri di censura- che così etichettò la mostra itinerante di capolavori "degenerati" che non rispecchiavano l'isterica deriva nazista. Otto Dix fu uno di questi, anche lui additato come traditore, un profanatore dell'estetica e dei valori della razza ariana: il pittore era stomacato dalla tragica e orribile esperienza della prima guerra mondiale e raffigurava, con piglio ironico, le agghiaccianti brutture del conflitto bellico. Nel 1928, Dix realizzò il trittico de La grande città, un ritratto dalla marcata teatralità che indaga sul rapido decadimento della società tedesca, l'imbruttimento dei suoi costumi e il galoppante divario sociale che andava via via accrescendosi; il dipinto è una dichiarazione politica e una denuncia sociale dove l'erotismo e il sesso sono feticci della borghesia capricciosa. Allo stesso modo Humbert Humbert, il protagonista maschile del libro di Nabokov, è schiavo della sua morbosa dipendenza e fa del proibito solo una circostanza: la sua passione è reale, malata, traumatica e vissuta con febbrile eccitazione. Nabokov, diversamente dal pittore russo, usa

l'ironia colta per scandagliare il lato oscuro dell'animo umano, Dix rivela senza orpelli il suo disgusto e la sua rabbia per quella umanità lasciva, carnale e repellente figlia di una società maschilista di soli uomini al comando che scopriranno, come il misero Humbert, di essere soltanto uomini soli.

Quite unsurprisingly, 1950s puritanical America saw Vladimir Vladimirovič Nabokov's Lolita as a book that could only produce shock and disgust. The not-so-far-seeing American publishers who turned down the Russian-born writer's masterpiece labelled it as vulgar and obscene, with the result that, in 1955, Nabokov's most famous novel was published in Paris. Twenty years before, Adolf Ziegler, the head of the Reichskammer der Bildenden Künste (Reich Chamber of Fine Arts), had already spoken of "monstrosities of madness, of impudence, of inability and degeneration", but with reference to the exhibition of "degenerate" masterpieces that were not in line with Nazi beliefs and ideology. The exhibition included artists like Otto Dix, who in 1928 completed Metropolis, a triptych painting portraying the decadence of German society, where eroticism and sexuality are fetishes of the capricious middle-classes. In a similar way, Humbert Humbert, the male protagonist of Lolita, is a slave to his lust. While Nabokov uses subtle irony to explore the dark side of the human soul, Dix shows his disgust for the lascivious people he depicts, who are the product of a society based on male chauvinism, where men who are in power will eventually realize, like miserable Humbert, to be just men who are alone.



Poliform

by Tobia Donà

KOEN VANMECHELEN

PASSIONATE IDEAS

IDEE APPASSIONATE

LABIOMISTA (letteralmente “mix di vita”), è un progetto nato da un’idea appassionata, cresciuta nell’entusiasmo di un’avventura e infine concretizzatosi in una realtà in cui credere: un luogo di cultura teso a restituire stimoli, sguardi e il riemergere di un pensiero critico sul rapporto tra arte e scienza e sull’incontro tra la ricerca artistica e la società nella sua accezione più ampia. A realizzarlo è l’artista di fama internazionale Koen Vanmechelen, artista concettuale che focalizza il suo lavoro sulla diversità e identità bio-culturale. Nella città belga di Genk egli ha instaurato una collaborazione con la comunità locale al fine di sperimentare un inedito modello di sostenibilità ambientale, nel quale arte e scienza si scambiano continuamente il proprio ruolo contaminandosi e rigenerandosi, condividendo una medesima prospettiva, cioè che la ricerca e la produzione artistica non sono separate dalle questioni centrali della società, dall’economia e dall’individuazione di forme sostenibili di innovazione. LABIOMISTA, occupa un territorio di oltre 24 ettari

immerso nella natura e comprende una serie di spazi ed edifici progettati dall’architetto Mario Botta, a partire dallo studio di Koen Vanmechelen, un grande ambiente che dialoga con gli attigui spazi esterni. L’arte di Vanmechelen, diventa dunque un sistema che accresce le opportunità di benessere poiché è uno degli strumenti capaci di rafforzare e di valorizzare attività e processi sostenibili. In questo senso l’opera d’arte contemporanea si mostra capace di generare un nuovo rapporto tra spazi del quotidiano e qualità della vita, cosciente che il mondo sta cambiando velocemente e il passaggio da una cultura del consumo a pratiche che ci responsabilizzano è un compito che attende tutti noi. Le sfide possano essere affrontate soltanto attraverso il confronto e la sperimentazione, e in tal senso Koen Vanmechelen promuove pratiche sostenibili con tutti i mezzi a sua disposizione. Una delle prime iniziative di “arte vivente” promosse da Vanmechelen è il Cosmopolitan Chicken Project, un programma di incroci attraverso cui l’artista alleva polli di differenti



2

3



paesi diversificandone il patrimonio genetico, aumentandone in tal modo la fertilità, l’immunità e la varietà estetica. Il progetto ha stimolato iniziative simili in tutto il mondo e collaborazioni con scienziati di diversi settori per esaminare l’importanza della diversità per costruire la resilienza, cambiare le prospettive sull’ambiente e le relazioni tra natura e cultura. “Penso che LABIOMISTA promuoverà dibattiti tra una vasta gamma di persone – dal pubblico agli artisti agli studiosi – su come si possano creare comunità più diverse, sostenibili, resilienti e impegnate, e anche sulle nostre relazioni con le altre creature viventi”, afferma Koen Vanmechelen. “È emozionante riunire i vari aspetti del mio lavoro in un unico centro e vedere quali nuove idee e progetti possano nascere da questo, qui e anche altrove”. Riunendo ed esplorando l’interazione tra arte, scienza e filosofia nel suo lavoro, Vanmechelen riflette sul nostro patrimonio globale ed esamina il modo in cui tutti noi, scegliamo di vivere ed evolvere.

LABIOMISTA (literally, “mixture of life”) is a project born out of a passionate idea, fostered by enthusiasm for an adventure, and translated into something real to believe in: a cultural

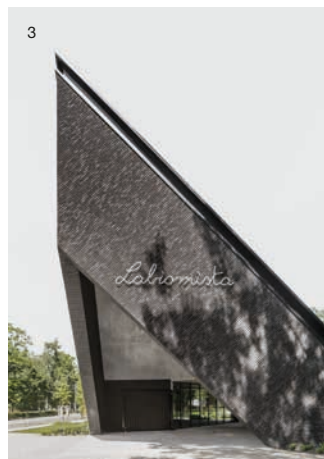
site whose purpose is to stimulate reflection and critical thinking on the relationship between art and science, as well as on the interplay between art and society in its broadest sense. The project is the brainchild of Koen Vanmechelen, an internationally-famous conceptual artist whose work focuses on bio-cultural diversity and identity. In Genk, Belgium, he has set up a collaboration with the local community to experiment with an unprecedented model of environmental sustainability where art and science constantly swap roles, cross-contaminating and regenerating themselves, sharing one and the same perspective: that research and artistic production are not separate from the central issues of society, from the economy and the identification of sustainable forms of innovation. LABIOMISTA occupies an area of over 24 hectares immersed in nature and includes a series of spaces and buildings designed by architect Mario Botta, starting from Vanmechelen’s studio, a large room that interacts with its adjacent outdoor spaces. Vanmechelen’s art is thus a system that increases opportunities for wellbeing because it is one of the tools capable of strengthening and enhancing sustainable activities and processes. In this sense, the contemporary artwork is capable of establishing a new relationship between everyday spaces and the quality of life, in the awareness that the world is changing

quickly and the transition from a culture of consumption to practices that make us responsible is a task we all share. Challenges can only be faced through exchange and experimentation, and in this sense Koen Vanmechelen promotes sustainable practices with every means at his disposal. One of the first “living art” initiatives to have been promoted by Vanmechelen is the Cosmopolitan Chicken Project, a programme of crossbreeding where the artist rears chickens from different countries, diversifying their genetic makeup and, thereby, increasing their fertility, immunity and aesthetic variety. The project has stimulated similar initiatives around the world, as well as collaborations with scientists from different sectors, to examine the importance of diversity in building resilience and changing perspectives on the environment and the relationships between nature and culture. “I think LABIOMISTA will

1) MEDUSA, 2019 (DETAIL)

2) LABIOMISTA
PHOTO BY JEROEN VERRECHT3) MEDUSA, 2019
MARBLE SCULPTURE, TAXIDERMY
CM. 87 X 42 X 374) © KOEN VANMECHELEN
PHOTO CITY OF GENK BY TONY VAN
GALEN

promote debates among a wide range of people - from the public to artists to scholars - on how to create more diverse, sustainable, resilient and committed communities, and also on our relationships with other living creatures," says Koen Vanmechelen. "It is exciting to bring together the various aspects of my work in a single centre and see what new ideas and projects can be born of this, here and also elsewhere." By bringing together and exploring the interaction between art, science and philosophy in his work, Vanmechelen reflects on our global heritage and examines how we all choose to live and evolve.



Il belga Koen Vanmechelen (1965) è un artista concettuale apprezzato in tutto il mondo. Originale e pionieristica, la sua opera tratta i temi dell'identità e la diversità bioculturale. Protagonista della sua produzione è il pollo, che nei progetti dell'artista è sia un'opera d'arte, sia una metafora della società. Facendo confluire insieme arte, scienza e filosofia, ed esplorando l'interazione fra queste discipline, Vanmechelen propone una riflessione sul nostro patrimonio mondiale e sul modo in cui scegliamo di vivere ed evolverci. Parte integrante del suo approccio sono le collaborazioni scientifiche multidisciplinari e l'impegno per la comunità. L'arte di Vanmechelen ha avuto i primi riconoscimenti a livello internazionale alla fine degli anni Novanta, con

l'avvio del suo Cosmopolitan Chicken Project (CCP), un progetto artistico di incroci di galli e galline di differenti razze e regioni, per ottenere il pollo cosmopolita, simbolo dell'arricchimento che comportano la diversità e l'ibridazione, negli esseri viventi come nella cultura. Sin dall'inizio del progetto circa venti anni fa, le opere che ne sono derivate sono state esposte in mostre in tutto il mondo. Il lavoro dell'artista belga ha inoltre attratto l'attenzione della comunità scientifica, in misura sempre crescente. Nel CCP, ogni generazione successiva si è dimostrata più resiliente, più longeva, meno suscettibile alle malattie, e meno aggressiva della precedente. Attualmente attivo anche un progetto di ricerca realizzato in collaborazione con l'Università di Lovanio, il Cosmopolitan Chicken Research Project (CC@P), che si occupa di studiare la composizione genetica dei diversi incroci e le sue potenziali implicazioni per la scienza. Grazie alle sue collaborazioni scientifiche, Vanmechelen è stato insignito di un dottorato honoris causa dall'Università di Hasselt (2010) e del premio Golden Nica nella categoria "Hybrid Art" (2013). L'opera di Vanmechelen è varia e ibrida come il suo pollo cosmopolita: una combinazione unica di dipinti, disegni, fotografie, innovative tecnologie 3D, video, installazioni, e sculture in legno. Tutto ciò nasce

dalla profonda convinzione che il posto dell'arte sia nella società, che essa debba interagire con le persone. C'è una forte attenzione alla comunità. In tutti i progetti più importanti portati avanti da questo artista, come Cosmogolem, progetto globale sui diritti dei minori basato sull'arte, The Walking Egg, progetto di sviluppo della fertilità mondiale, e Combat, progetto di commemorazione della prima guerra mondiale. Nel 2011, le fondazioni che hanno supportato questi lavori sono confluite in una nuova istituzione denominata Libera Università della Diversità (Open University of Diversity). Nel 2016, Vanmechelen ha lanciato il progetto Planetary Community Chicken (PCC). Mentre la nuova razza meticcica viene introdotta nelle comunità di ogni parte del mondo che non dispongono di servizi sufficienti, la fondazione MOUTH si occupa degli aspetti di sviluppo sostenibile dell'iniziativa. Fondata nel 2016 da un gruppo di medici e scienziati europei in collaborazione con Vanmechelen, MOUTH è un'organizzazione no-profit che unisce arte, scienza e persone per analizzare le applicazioni e l'impatto della diversità bioculturale. Vanmechelen ha presentato la sua opera quasi in tutti i continenti del pianeta, dagli Stati Uniti alla Cina, dall'Islanda al Senegal. In Belgio, ha esposto in svariati musei e location: Verbeke Foundation, Watou, Museum



M e Z33. All'estero, si ricordano mostre monografiche e collettive in diversi musei, tra i quali: National Gallery (Londra), Victoria and Albert Museum (Londra), Museum Kunst Palast (Düsseldorf), Muziekgebouw aan 't IJ (Amsterdam), Macro (Roma), MAD Museum (New York), Belvedere (Vienna), ZKM (Karlsruhe), e Museo Puškin (Mosca). Spesso presenti alla Biennale di Venezia, le sue opere sono state esposte alle biennali di Mosca, Havana, Dakar e Poznan, alla Triennale di Guangzhou, all'Expo 2010 di Shanghai, a Manifesta 9 e DOCUMENTA (13). Vanmechelen vive a Meeuwen-Grutrode, nel Belgio nord-orientale, ed è cittadino onorario della sua città natale, Sint-Truiden. Dal 2017, l'artista lavora nel suo nuovo studio, LABIOMISTA, progettato dall'architetto svizzero Mario Botta e realizzato a Genk sul sito di un ex zoo. LABIOMISTA sarà visitabile a partire da giugno 2019. Oltre allo studio dell'artista, il sito ospiterà un parco culturale e naturale e un centro di formazione e ricerca, inclusa la Libera Università della Diversità. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.koenvanmechelen.com

The Belgian artist Koen Vanmechelen (1965) is an internationally acclaimed conceptual artist. His ground-breaking work deals with bio-cultural diversity and identity. Central to his oeuvre is the chicken, which, through his projects, is revealed as both an artwork and a metaphor for society. By bringing together and exploring the interplay between art, science and philosophy in his work, Vanmechelen reflects upon our global heritage and examines the way that we choose to live and evolve. Multi-disciplinary scientific collaborations and community engagement are integral to Vanmechelen's approach. Vanmechelen's work first gained worldwide recognition in the late nineties, with the launch of his Cosmopolitan Chicken Project (CCP), an artistic crossbreeding project with chickens. Since its inception nearly twenty years ago, the resulting art work has been shown in exhibitions all over the world. It has also attracted growing interest amongst scientists. Each successive generation of the CCP has proven to be more resilient, longer living, less susceptible to disease, and less aggressive than the previous one. In collaboration with the University of Leuven, the Cosmopolitan Chicken Research Project (CC@P) now studies the genetic make-up of the various CCP crossings and its potential implications for science. Vanmechelen's scientific collabora-

tions have earned him an honorary doctorate from the University of Hasselt (2010) and the Golden Nica Hybrid Art award (2013). Vanmechelen's art work is as diverse and hybrid as the Cosmopolitan Chicken itself: a unique mix of paintings, drawings, photography, innovative 3D-techniques, video, installations and wooden sculptures. All of it flows from Vanmechelen's belief that art belongs in society, engaging with people. The artist's major on-going projects have a consistent community focus: Cosmogolem, a global art-based children's rights project; the Walking Egg, a developing world fertility project; and Combat, a WWI remembrance project. In 2011, the foundations supporting these works were grouped into a new institute called the Open University of Diversity. In 2016, Vanmechelen launched his Planetary Community Chicken (PCC) project. As the new cross-breed is being introduced to underserved communities worldwide, the MOUTH foundation leads on the sustainable development aspects of the initiative. MOUTH is a not-for-profit organization set up by a group of European doctors and scientists in partnership with Vanmechelen in 2016. It brings together art, science and people to explore the applications and impact of biocultural diversity. Vanmechelen has presented his work

1) KOEN VANMECHELEN, 2019
© STUDIO LEYSSEN

2) LABIOMISTA, GENK, 2018

3) © KOEN VANMECHELEN, 2019
PHOTO BY JEROEN VERRECHT

4) © KOEN VANMECHELEN, 2019
PHOTO BY KRIS VERVAEKE

5) © KOEN VANMECHELEN, 2019
PHOTO BY JEROEN VERRECHT

on almost every continent, from the U.S. to China and Iceland to Senegal. In Belgium his work has been shown at numerous museums and locations: the Verbeke Foundation, Watou, Museum M and Z33. He has also participated in solo and group exhibitions in, amongst others, The National Gallery (London), Victoria and Albert Museum (London), Museum Kunst Palast (Düsseldorf), Muziekgebouw aan 't IJ (Amsterdam), Macro (Rome), MAD Museum (NY), Belvedere (Vienna), ZKM (Karlsruhe) and Pushkin Museum (Moscow). Besides making regular appearances at the Venice Biennale, his work has been shown at the Biennials of Moscow, Havana, Dakar and Poznan, at the Triennial of Guangzhou, at the World Expo Shanghai 2010, at Manifesta 9, and at dOCUMENTA (13). Vanmechelen lives in Meeuwen-Grutrode, in the northeast of Belgium. He is an honorary citizen of his native town of Sint-Truiden. Since 2017, the artist has been based at his new studio, LABIOMISTA, built by Swiss architect Mario Botta. Occupying the grounds of a former public zoo in Genk, LABIOMISTA will open to the public in June 2019. Alongside the artist's studio, it will host a culture and animal park, and an educational and research center, including the Open University of Diversity. For more information www.koenvanmechelen.com



Poliform



by Alessandra Quattordio

MAN AT THE CENTRE...BUT WHAT CENTRE?

L'UOMO AL CENTRO...
MA QUALE CENTRO?

La mostra: "Antropocene", a cura di Urs Stahel, Sophie Hackett, Andrea Kunard, MAST-Manifattura di Arti, Sperimentazione e Tecnologia, via Speranza 42, Bologna, fino al 22 settembre

"Anthropocene", an exhibition curated by cura Urs Stahel, Sophie Hackett, Andrea Kunard, MAST-Manifattura di Arti, Sperimentazione e Tecnologia, via Speranza 42, Bologna, running until 22 September

“Antropocene” un titolo ambizioso per una mostra. Allude all'era geologica di recente formulazione (il termine fu coniato nel 2000) che, pur facendo parte dell'Olocene (iniziato 12.000 anni fa), se ne distacca per le mutazioni verificatesi negli ultimi secoli a seguito di interventi operati dall'uomo sul globo terrestre. C'è chi data il suo inizio al XVII secolo: migrazioni di massa e rivoluzione industriale, chi al XX: accresciuto sfruttamento delle risorse del sottosuolo, avvento del nucleare, inquinamento, tecnologizzazione. Un'apposita commissione di scienziati (AWG Anthropocene Working Group) ne studia dal 2009 caratteristiche e portata, individuando le macroscopiche ripercussioni del moltiplicarsi di interventi artificiali sul paesaggio terrestre e sulla vita dell'uomo. Quest'ultimo, artefice e vittima insieme, vive oggi le conse-

guenze del suo irresponsabile operato spesso in modo inconsapevole. Ma c'è chi avverte i mutamenti, di cui tutti siamo testimoni, in modo chiaro e agisce per stimolare a livello internazionale l'attenzione di organismi sociali come di singoli individui. Le prove di tale impegno socio-ambientale, con risvolti artistici, sono appunto offerte dalla mostra "Antropocene" allestita al MAST di Bologna (fino al 22 settembre), ovvero un'esplorazione multimediale frutto della collaborazione tra il fotografo canadese Edward Burtynsky e la coppia di registi, anch'essi canadesi, Jennifer Baichwal e Nicholas de Pencier. Da vari anni si dedicano infatti a un'opera di gigantesca esplorazione dei continenti per documentarne, tra scienza ed estetica, i profondi cambiamenti intervenuti negli ultimi secoli e, in particolare, negli ultimi decenni. Curatori di tale progetto espositivo, che ha debuttato

in Canada a settembre 2018 in partnership con MAST, sono Urs Stahel (MAST, Bologna), Sophie Hackett (Art Gallery of Ontario, Toronto) e Andrea Kunard (National Gallery of Canada, Ottawa). Quattro le spettacolari sezioni ospitate al MAST all'interno delle quali dialogano le fotografie e i murales ad alta risoluzione di Burtynsky con le videoinstallazioni HD e le proiezioni su parete realizzate dai due registi. Virtual reality (VR) e augmented-reality (AR) diventano nuovi strumenti di storytelling. Tra percorsi interattivi e lectures, a coronamento della mostra, è stata posta la proiezione del film "Anthropocene: The Human Epoch", che, co-diretto dai tre artisti, rappresenta il terzo episodio di una trilogia. I primi due sono costituiti dai video-documentari "Manufactured Landscapes" (2006-2009) e "Watermark" (2013), dedicati rispettivamente al lavoro di ricerca di Burtynsky in Cina nei primi anni del Terzo Millennio e all'utilizzo indiscriminato dell'acqua sul pianeta, diretti entrambi da Jennifer Baichwal. Oggi, come si può evincere dalla mostra al MAST, il lavoro dei tre artisti, messo in relazione con quello di maestri dell'obbiettivo che li precedettero quanto a documentazione del rapporto fra uomo e natura, e fra

luoghi antropomorizzati e ambiente incontaminato, risulta molto più consapevole e ricco di sfaccettature ambientali. Il focus è dunque anche sulla storia della fotografia di paesaggio: da William Mc Farlane Notman a Ansel Adams, da William Garnett a Robert Adams, da George Hunter a Lewis Baltz, per arrivare fino a Burtynsky stesso, di cui sono presentate in mostra immagini di grandi dimensioni (da metri 2,4 x 7,3 a 3,7 x 7,3) e di forte impatto emozionale. Esaminandone alcune, talvolta realizzate grazie a droni, troviamo le immagini della miniera di potassio di Berezniiki, negli Urali: le talpe meccaniche scavano nelle profondità in quello che un tempo era un fondale marino, lasciando sulle pareti dei tunnel impronte che nella perfezione del disegno concentrico ricordano quelle di gigantesche ammoniti, ovvero i fossili di quegli stessi organismi marini che formarono la roccia in tempi lontanissimi. Nascono così riflessioni sull'invasività dell'intervento operato dall'uomo che ha aperto nelle oscurità sotterranee gallerie fino a 10.000 chilometri di lunghezza, provocando ora rilievi ora voragini, e destabilizzando case e strade limitrofe. Qualche altro esempio: nel golfo di Guinea il delta del fiume Niger rivela l'impatto della



massiccia presenza di petrolio che, fuoriuscito dolosamente dagli oleodotti presenti nell'area, influisce sulla colorazione delle acque e dell'ambiente circostante con effetti terribilmente spettacolari; mentre in Kenya la discarica di Dandora si configura come un irrealistico paesaggio montuoso, scandito da canyon di rifiuti in plastica multicolore profondi anche cinque metri. Rivolgendo lo sguardo al nostro Paese, ecco le apparentemente inesauribili cave di Carrara dove il tempo pare cristallizzato: nessuna via d'uscita dal campo visivo di luoghi dove le scavatrici

asportano blocchi di marmo da secoli trasformando le Apuane in uno scenario spettrale. E ancora, la distruzione delle foreste tropicali del Borneo - a causa di un devastante incendio che nel 2015 causò, tra l'altro, anche un folle incremento di emissioni di anidride carbonica - ha mutato il paesaggio lasciando mano libera a coltivatori abusivi e al gigantesco business della produzione di olio di palma. Queste (e altre) immagini di Burtynsky, rese con stampa pigment inkjet, risultano assai eloquenti. Arte o niente più che eccellente impegno documentaristico? Certo realtà aumentata e tecnologie digitali, presenti nelle fotografie come nelle videoinstallazioni e nel film, aiutano a enfatizzare lo shock visivo e ad accendere l'inquietudine. L'artista intanto continua a esplorare i continenti, cogliendo nuove armonie, come se dalla distruzione nascesse un altro "ordine", anche se solo estetico.



COURTESY ADMIRA PHOTOGRAPHY, MILAN / NICHOLAS METIVIER GALLERY, TORONTO

1) CLEARCUT #1 PALM OIL, PLANTATION, BORNEO, MALAYSIA, 2016

2) DANDORA LANDFILL #3, PLASTIC RECYCLING, NAIROBI, KENYA, 2016

3) COAL MINE #1, NORTH RHINE, WESTPHALIA, GERMANY, 2015



“Anthropocene” is an ambitious title for an exhibition. It alludes to a newly defined geological period (the term was coined in 2000) that, despite being a part of the Holocene epoch (which began 12,000 years ago), could be classified as an epoch in its own right due to the changes occurred in recent centuries because of human activity on the planet. According to some, the new epoch began in the 17th century, with mass migration and the industrial revolution, while others identify its start date in the 20th century, which saw the increasing exploitation of underground natural resources and the advent of nuclear power, pollution and technologization. Since 2009, an international committee of scientists (the Anthropocene Working Group, or AWG) has studied its characteristics and scope, identifying the macroscopic effects of the multiplication of man-made phenomena on the planet’s environment and on human life. Human beings, at once perpetrators and victims, are suffering the consequences of their irresponsible actions, often without even realizing it. Some, however, are well aware of the changes happening before our eyes and take action at international level to raise awareness with both individuals and society at large. The exhibition “Anthropocene” currently at Fondazione MAST in Bologna (running until 22 September) is indeed proof of this socio-environmental commitment. A multimedia investigation of the state of the environment, it is the result from the collaboration between Canadian photographer Edward Burtynsky and

Canadian filmmakers Jennifer Baichwal and Nicholas de Pencier, who have been exploring the continents for many years to document, both scientifically and aesthetically, the changes occurred in recent centuries and, in particular, recent decades. The show, which premiered in Canada in September 2018 in partnership with Fondazione MAST, is curated by Urs Stahel (MAST, Bologna), Sophie Hackett (Art Gallery of Ontario, Toronto) and Andrea Kunard (National Gallery of Canada, Ottawa). In its four spectacular sections, the exhibition at MAST puts Burtynsky’s high-resolution photographs and murals in dialogue with the two filmmakers’ HD film installations and video projections on walls. Here, virtual reality (VR) and augmented-reality (AR) become a new means of storytelling. Articulated into a series of interactive itineraries and lectures, the exhibition culminates with the screening of “Anthropocene: The Human Epoch”, a film co-directed by the three artists. This is the last instalment of a trilogy whose previous instalments are two video-documentaries directed by Jennifer Baichwal: “Manufactured Landscapes” (2006-2009) and “Watermark” (2013), respectively on Burtynsky’s research in Cina at the beginning of the Third Millennium and the irresponsible use of water resources. It is clear from the exhibition that the current work of the three artists, when compared with that of previous great photographers and filmmakers who documented the relationship between man and nature, as well as between anthropomorphized

places and uncontaminated natural environments, shows a much greater awareness of and interest in environmental aspects. Thus, there is a focus also on the history of landscape photography, from William Mc Farlane Notman to Ansel Adams, from William Garrett to Robert Adams, from George Hunter to Lewis Baltz and to Burtynsky himself, who has some of his larger and emotionally-impactful images on display (2.4 x 7.3 to 3.7 x 7.3 m), a number of which were created using drones. These images include photos of a potash mine in Berezniki, in the Ural Mountains: excavators dig deep into what was once a seabed, leaving marks on the tunnel walls whose perfectly concentric shape recalls gigantic ammonites, the fossils of the sea creatures that centuries ago formed the rocks being excavated. This leads us to reflect on our invasive activities: we have opened underground tunnels of up to 10,000 km in length, causing ridges or chasms and destabilizing neighbouring houses and streets. Another image shows the delta of the Niger river in the Gulf of Guinea and the impact of a massive presence of oil which, after leaking from the oil pipelines present in the area, has changed the colour of the water and surrounding environment with terribly spectacular effects. Whereas, in Kenya the Dandora landfill takes the form of an unreal mountainous landscape, punctuated by canyons of multi-coloured plastic waste that can measure up to five meters in depth. Another photograph takes us to the apparently inexhaustible Carrara

marble quarries, in Italy, where time seems to have crystallized: here, there is no way out of the visual field of places where excavators have been removing marble blocks for centuries, transforming the Apuan Alps into a spectral scenario. Yet another photograph shows us the destruction of Borneo’s rainforests following a devastating fire in 2015 which, besides causing a dramatic increase in carbon dioxide emissions, changed the landscape forever, paving the way for illegal farmers and the gigantic business of palm oil production. These (and other) images by Burtynsky, printed using pigment inkjet technology, are very eloquent. But is this art or just excellent documentary photography? For sure, augmented reality and digital technologies, used in the photos as well as the video installations and the film on display, enhance the effect of visual shock and help to convey a sense of anxiety. In the meantime, the artist continues to explore the continents, detecting new harmonies, as if a new “order” were born from destruction, even if just aesthetically.

COURTESY ADMIRA PHOTOGRAPHY, MILAN / NICHOLAS METIVIER GALLERY, TORONTO

1) URALKALI POTASH MINE #4, BEREZNIKI, RUSSIA, 2017

2) OIL BUNKERING #4, NIGER DELTA, 2016



G LE GALLERIE
DEGLI UFFIZI
Il Rinascimento. Oggi.

TONY CRAGG A BOBOLI



5 maggio
27 ottobre 2019
Giardino di Boboli
Firenze

In collaborazione con

Cristian
Contini
PROJECTS
— EVENTS

fondazioneberengo

martedì-domenica 8.15-18.50
Biglietti e informazioni
www.uffizi.it
+39 055 294883
@UffiziGalleries

AN INTERESTING BIENNALE

UNA BIENNALE INTERESSANTE

by Ferruccio Gard

Vuole essere scaramantico “May you live in Interesting Times”, che tu possa vivere in tempi interessanti, il titolo scelto per la 58. Biennale d'arte dal curatore americano Ralph Rugoff. Una Biennale sulla funzione sociale dell'arte? Gli artisti invitati (da tutto il pianeta) affrontano molteplici problemi, dalla violenza, al razzismo e alle allarmanti conseguenze dei mutamenti climatici, e talvolta lo fanno anche con opere dure, che non disdegnano l'horror e altri aspetti forti.

Il risultato è una Biennale veramente... interessante. Dei 79 artisti (con supremazia femminile, non era mai successo, ben 42 le donne) gli italiani sono soltanto due: Lara Favaretto (Treviso, 1973) torinese d'adozione e Ludovica Carbotta (Torino, 1982).

Nell'immenso Padiglione Italia, gestito all'Arsenale dal Ministero per i Beni Culturali, il curatore Milovan Farronato (Piacenza, 1973) di artisti ne ha invitati tre: Enrico David (Ancona, 1966), Liliana Moro (Milano, 1961) e Chiara Fumai (Roma 1978-Bari, 2017), quest'ultima prematuramente scomparsa.

Ispirato a “La sfida al labirinto” (1962) da un testo dello scrittore Italo Calvino, “Né altra Né questa: La sfida al Labirinto” è il titolo scelto da Farronato e la sfida rivolta al visitatore è ammirare le opere di ottimi artisti annaspando fra corridoi

e porte senza maniglie sino alla sfida finale: la scoperta (non facile) dell'uscita.

E c'è chi ritorna, per bizzare la piacevole avventura nel segno dell'arte. Arte che, secondo Rugoff “non esercita la sua influenza nell'ambito della politica, ma può essere una guida alla comprensione delle emergenze del nostro tempo”.

All'Arsenale un benvenuto significativo viene dato da un quadro dell'americano George Condo: due ubriacconi, quasi degli zombie, simbolo delle abiezioni umane.

Fra queste, l'orrore delle ragazze rapite e uccise in Messico dai narcotrafficcanti e che Teresa Margolles (menzione speciale della Giuria) ricorda (ai Giardini) con un muro crivellato da proiettili e sormontato da filo spinato.

Denuncia delle discriminazioni razziali da parte di artisti africani e afroamericani, e per il video “The white album” ad Arthur Jafa (USA, 1960) è stato assegnato il Leone d'oro come miglior partecipante all'Esposizione Internazionale.

Denuncia invece i massacri e le discriminazioni contro i nativi d'America il pellerossa (come vuole essere chiamato) Jimmie Durham (1940, di origine Cherokee), Leone d'oro alla carriera, che ha portato a Venezia i suoi “mostri”, sculture e installazioni spesso ispirate alle tradizioni india-



ne, con ossa e crani veri di bisonti ed altri animali.

Il Leone d'argento per una promettente giovane è andato alla 39enne cipriota Haris Epaminonda, mentre la grande sorpresa è stata il Leone d'oro, per la migliore partecipazione nazionale (ben 90 i Paesi) alla...

spiaggia della Lituania, una installazione-performance (Sun&sea-Marina) collocata nell'Edificio 42 della Marina Militare, all'Arsenale, Fondamenta Case Nuove. Tre artiste lituane hanno ricostruito una spiaggia, con tanto di sabbia, lettini, ombrelloni, asciugamani, secchielli e bagnanti. La giuria è stata colpita dalla garbata denuncia ecologista e dalla “originalità nell'uso dello spazio espositivo, che inscena un'opera brechtiana”.

Il Leone d'oro rischia comunque di diventare spelacchiato. Chi pagherà (e troverà) i finti bagnanti sino al 24 novembre? E quando farà freddo? Non mancano le opere che sconfinano nell'horror, come il video dell'inglese Ed Atkins “Good Man” (Buon uomo), ma coraggiose e commoventi sono quelle sexy e nello stesso tempo un po' chocchanti della giapponese Mari

Katayama, che abbina bellezza in corpi mutilati, affrontando con coraggio il dramma di una rara malattia genetica che le ha colpito gli arti. Un'altra artista, Zanele Muholi, ha portato dipinti a difesa dei diritti degli omosessuali (LGBT), con il volto, a ripetizione, di una lesbica sudafricana.

Questa Biennale Arte in teoria sarà l'ultima del presidente Paolo Baratta, che vedrà scadere il suo quarto mandato il 12 gennaio 2020. Però...mai dire mai. All'inaugurazione del Padiglione Italia il sindaco Luigi Brugnaro ha ringraziato Paolo Baratta per “l'opera meritoria, che spero continui a fare”.

Fra Amministrazione comunale e Biennale si è instaurata una importante sinergia, concretizzatasi soprattutto nella valorizzazione di Forte Marghera, fortemente voluta da Luigi Brugnaro per rivitalizzare Mestre e incontrando il parere favorevole di Paolo Baratta, che da anni vi porta eventi delle Biennali Architettura e Arti Visive. Evento speciale di quest'anno la bellissima mostra che Ludovica

Carbotta ha allestito nell'ex-polveriera austriaca del Forte. Mostra che non è complicato visitare perché la fermata del tram è a soli 250 metri.

Da Forte Marghera al Padiglione Venezia, ai Giardini. Di proprietà del Comune, è fra i Padiglioni più belli dell'intera Biennale (curatrice Giovanna Zabotti), con sette artisti internazionali che hanno ricostruito la magica atmosfera della città con immagini sacre, enormi

bricole che si stagliano nell'acqua che scorre, nebbia, corda, tessuto e legno. Stupendo il video del turco Ferzan Ozpetek, con l'attrice Kasia Smutniak che, nuotando, scivola da uno scorcio all'altro della città più bella del mondo. All'inaugurazione il sindaco Luigi Brugnaro ha espresso tutto il suo entusiasmo per una iniziativa che ha fortemente voluto, come il concorso nazionale per giovani artisti dai 18 ai 35 anni. I vincitori esporranno a rotazione a Ca' Pesaro



e nello stesso Padiglione Venezia per tutto il periodo della Biennale (sino al 24 novembre).

Fra i sette artisti internazionali il frate brasiliano Sivaldo Fila, prima volta di un ecclesiastico alla Biennale.

American curator Ralph Rugoff has chosen a propitiatory title for the 58th International Art Exhibition: May You Live In Interesting Times. A Biennale on art's social function? Invited artists (coming from across the entire globe) deal with a variety of issues, from violence to racism, to the dire consequences of climate change, and at times they do so in a harsh way, through works that incorporate horrific and shocking elements. The result is... a very interesting Biennale. Out of 79 artists (with women outnumbering men, which is a first), only two are Italian: Lara Favaretto (born in Treviso in 1973 but Turinese by adoption) and Ludovica Carbotta (born in Turin in 1982).

Three are the artists invited by Milovan Farronato (Piacenza, 1973), curator of the immense Italian Pavilion (commissioned by the Ministry of Cultural Heritage and located at the Arsenal): Enrico David (Ancona, 1966), Liliana Moro (Milan, 1961), and Chiara Fumai (Rome, 1978 - Bari, 2017), who died prematurely. Inspired by La sfida al labirinto

(Challenge to the Labyrinth), a famous essay written by Italo Calvino in 1962, Farronato's project is titled Neither Nor: The Challenge to The Labyrinth, where the challenge extended to visitors consists in proceeding through a jungle of corridors and handleless doors to admire the works of excellent artists, up until the final challenge: finding the exit (which, to be honest, is not an easy task). And some visitors do come back, to have a second go at a pleasing art adventure.

According to Rugoff, while art “does not exercise its forces in the domain of politics”, it can “serve as a guide” for understanding the emergencies of our time.

At the Arsenal, visitors are welcomed in a singular way by a painting by American artist George Condo, where two drunkards, almost two zombies, are a symbol of human baseness. A manifestation of that baseness is certainly the horror of the young women kidnapped and killed by drug

1) IL RELITTO DEL BARCONO SUL QUALE 800 MIGRANTI AFFOGARONO NEL 2015, NEL CANALE DI SICILIA. LO HA FATTO PORTARE ALLA BIENNALE L'ARTISTA SVIZZERO CHRISTOPH BUCHEL

2) UN'OPERA DI LUDOVICA CARBOTTA A FORTE MARGHERA, PROGETTO MONOWE, CITTÀ DI UN SOLO ABITANTE

3) ED ATKINS (GB), GOOD MAN, 2017 (VIDEO SONORO)

4) PADIGLIONE ITALIA, IL LABIRINTO

5) ARSENALE, UN'OPERA DEL PELLEROSSA JIMMIE DURHAM



traffickers in Messico, which Teresa Margolles (recipient of the jury's special mention) commemorates (in the Gardens) with a wall perforated by bullet holes and surmounted by barbed wire.

Also featured are a number of African and African-American artists who expose racial discrimination, most notably Arthur Jafa (USA, 1960), whose film "The White Album" won him the Golden Lion for best participant in the international exhibition. Jimmie Durham (born in 1940, of Cherokee heritage), who wants to be called a 'redskin' and whose art exposes the violence and discrimination against Native Americans, has brought his "monsters" to Venice: sculptures and installations often inspired by Native American traditions, incorporating bones and skulls of buffaloes and other animals. The Silver Lion for promising young participant went to 39-year-old Cypriot artist Haris Epaminonda, while the Golden Lion for best national participation, somewhat unexpectedly (considering that there were 90 national pavilions), went to Lithuania, which presented an opera performance, "Sun & Sea (Marina)", inside building 42 of the Italian Navy, at the Arsenal, Fondamenta Case Nuove. Three Lithuanian artists re-created an artificial beach, with sand, sunbeds, beach umbrellas, towels, beach buckets and swimmers. The jury was impressed by the graceful environmental denunciation and "the inventive use of the venue to present a Brechtian opera". But the Golden Lion may lose its hair: who's going to pay (and find) fake



bathers until 24 November? What's going to happen when the weather is cold?

Quite a number of artworks spill over into horror, such as Ed Atkins' video "Good Man", but some are bold, sexy and moving, like those by Japanese artist Mari Katayama, who finds beauty in maimed bodies, bravely dealing with the tragedy of a rare genetic illness that affected her limbs. Another artist, Zanele Muholi, advocates LGBT rights with paintings

that repeatedly depict the face of a South-African lesbian.

In theory, this Art Biennale should be the last one chaired by Paolo Baratta, whose fourth mandate will expire on 12 January 2020.

But, you know, never say never. At the opening of the Italian Pavilion, the Mayor of Venice, Luigi Brugnaro, thanked Paolo Baratta for "his commendable work, which I hope will continue." An important synergy has been established between the municipal administration and the Biennale, especially with regard to the improvement of Forte Marghera, strongly desired by Luigi Brugnaro as a means to give new life to Mestre and supported by Paolo Baratta, who has been bringing events from the Biennale Architecture and Art Biennale to Mestre for years.

This year's special event was the beautiful exhibition of works by Ludovica Carbotto in the former Austrian powder mill in Forte Marghera – an exhibition which is pretty easy to reach, since the tram stop is only 250 meters away. But let us turn to the Venice Pavilion, in the Gardens.

Owned by the Municipality and curated by Giovanna Zabotti, it is one of the best pavilions, featuring seven international artists who have reconstructed the magical atmosphere of the city with sacred images, huge mooring dolphins that stand out in the water, fog, ropes, fabrics and wood. Turkish film director Ferzan Ozpetek contributed a wonderful video, featuring actress Kasia Smutniak who, while swimming, leads the viewer through the most beautiful city in the world. At the opening, Mayor Luigi Brugnaro expressed his enthusiasm for an initiative he strongly supported: the national competition for young artists aged 18 to 35 years. Winners will take turns to exhibit at Ca' Pesaro and in the Venice Pavilion for the entire duration of the Biennale (until 24 November). Among the seven international artists featured, worthy of particular note is Brazilian friar Sivalda Fila, the first clergyman to participate in the Biennale.

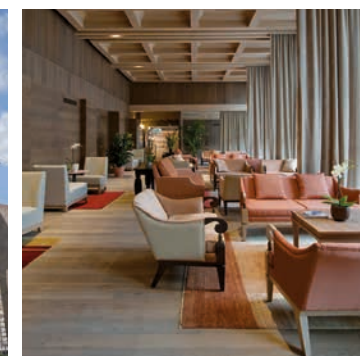
1) UNO SCORCIO DEL PADIGLIONE VENEZIA

2) BELGIO, PADIGLIONE NAZIONALE



GRAND HOTEL SAVOIA CORTINA D'AMPEZZO

Cultura del vivere, vivere nella Cultura.



È bello quando si torna a casa! E tornare al Grand Hotel Savoia Vi darà la stessa sensazione di esclusiva familiarità, di lussuoso calore, in una struttura completamente rinnovata. Sul comfort non siamo scesi a nessun compromesso, abbiamo pensato solo a quello che poteva farvi stare bene, con camere e suite di grande pregio, il ristorante Savoy, il bar Giardino d'inverno, il Cigar Bar, spazi per mostre d'arte ed eventi musicali, il centro benessere Messegùe e il centro congressi, storico punto di incontri della cultura, donato nuovamente a Cortina d'Ampezzo. Grand Hotel Savoia, il nuovo hotel a 5 stelle di Cortina d'Ampezzo: è qualcosa di meglio, ed è bello poterlo scegliere!

GRAND HOTEL SAVOIA
Via Roma, 62 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Tel. 0436/3201 - Fax 0436/869186
info@grandhotelsavoia.cortina.it - www.grandhotelsavoia.cortina.it



GRAND HOTEL SAVOIA
★★★★★
MYTHOS HOTELS
CORTINA D'AMPEZZO

VENICE BEYOND THE BIENNALE

VENEZIA, NON SOLO BIENNALE

by Luana Gard

Per questa Biennale a Venezia c'è il mondo, come forse non mai.

Fra le opere più belle e indimenticabili, le gigantesche e stupende sei paia di mani, alte 15 metri e larghe 20, che lo scultore Lorenzo Quinn ha installato fra il verde e l'acqua del Bacino piccolo dell'Arsenale.

Dopo il successo mondiale delle due mani che, due anni fa, emergevano dal Canal Grande per "sorreggere" la facciata di Ca' Sagredo, l'artista, figlio dell'attore premio Oscar Anthony, ha voluto tornata nella sua Venezia (mamma veneziana, come la moglie) in modo ancor più spettacolare.

E foto e filmati delle 12 mani che si intrecciano scavalcando il bacino di carenaggio dell'Arsenale stanno nuovamente facendo il giro del pianeta. Poco distante, nella palazzina Modelli, Spazio Thetis, Arsenale Nord (ACTV fermata Bacini), Luca Beatrice ha curato la mostra "Pei's World. A brief history of a Chinese gallery in Italy".

Esposte opere di sei artisti internazionali: Afran (Camerun), Jorge Cavalier (Colombia), Huiming Hu (Cina), Tannaz Lahiji (Iran), Cong Ma



(Cina), Giorgio Piccaia (Italia). La scelta di artisti da varie parti del mondo ha l'obiettivo di stabilire un contatto fra culture diverse. Visitare questa mostra (sino al 24 novembre) sostengono gli organizzatori, è un po' come arrampicarsi sulla torre di Babele, l'arte è un linguaggio universale che unisce le differenze.

Autentica chicca è stato il... falso "Piedmont Pavillon" ideato, come simpatica provocazione, da Patrizia Sandretto Re Rebaudengo e Carolyn Christov-Baargiev e curato da Marianna Vecellio. Allestito al Combo Venezia, in Campo dei Gesuiti, a Cannaregio, il Padiglione del Piemonte ha avuto l'obiettivo

di valorizzare le eccellenze culturali regionali, dall'arte contemporanea, all'imprenditoria e alla gastronomia. In esposizione, oltre ad opere della Collezione del Castello di Rivoli e della Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, lavori di altri artisti piemontesi quali Michelangelo Pistoletto, Renato Leotta e Irene Dionisio,



icone come la Fiat 500, la macchina espresso progettata da Lavazza per la stazione spaziale internazionale e una bottiglia di Barolo dalla cantina del grande artista Pinot Gallizio, deceduto ad Alba, nelle Langhe, nel 1964.

A Palazzo Dandolo Paulucci (vicino alla fermata di San Tomà), da non perdere la mostra Atrocity Prevention Pavillion, organizzata da The Auschwitz Institute for Peace and Reconciliation. Dall'Olocausto al genocidio degli Armeni, quanti massacri nella storia dell'umanità. Ma continuano le persecuzioni contro l'identità di gruppi di persone. In questa mostra sei artisti di Paesi e località che sono stati teatro di atrocità, Argentina, Bosnia ed Erzegovina, Canada, Indonesia, Kurdistan iracheno e Sudafrica, espongono opere che denunciano i casi di violenza basati appunto sull'identità. L'appello per fermare la violenza, con opere e installazioni intense e toccanti, è rivolto a tutti, e non soltanto a chi detiene il potere. Un progetto in cui tutti possono entrare a farne parte, è l'invito di artisti e organizzatori.

Alla Giudecca, nella Chiesa di santa Maria della Presentazione, Fondamenta Zitelle, debutta con "TEE VEO, ME VEO", sua prima mostra in Europa, Lidia León, originaria della Repubblica Dominicana. Curata da Roberta Semeraro e da Iris Peynado, è stata promossa dalla Fondazione LiLeón e dall'Ambasciata Italiana a Santo Domingo come celebrazione del 120° anniversario delle relazioni diplomatiche tra i due Paesi. Fra le opere esposte una struttura aerodinamica composta da lamiere in alluminio specchiante che ricorda un dirigibile. Al suo interno, un abitacolo con una altalena seminasosta da una quinta di tessuto nero, che la divide a metà. Chi è dentro e chi è fuori altalenando vedranno ora il volto dell'altro (Te veo) e un attimo dopo il proprio volto (Me veo). Apparentemente un gioco, che però invita le persone a interfacciarsi per una riflessione sui problemi di natura sociale ed esistenziale, quali l'intolleranza e la privazione culturale, oltre a libertà e uguaglianza. Sino al 30 agosto.

This year's Venice Biennale presents an almost unprecedented variety of artists from all over the world. Among the most beautiful and impressive works is the spectacular installation by acclaimed sculptor Lorenzo Quinn, which features six monumental pairs of human hands rising nearly 50 feet above the basin in the old shipyards of the Arsenale district.

After the worldwide success of the two large hands emerging from Canal Grande to "support" the facade of Ca' Sagredo, the artist, son of the Oscar-winning actor Anthony Quinn, has made a spectacular comeback to his beloved Venice (both his mother and his wife were born here). Photos and videos of his 12 hands are already going viral.

Not far away from Quinn's installation, the Spazio Thetis, Arsenale Nord (public transport stop Bacini), is hosting the exhibition "Pei's World. A Brief History of a Chinese Gallery in Italy", curated by Luca Beatrice, which showcases the works of six international artists: Afran (Camerun), Jorge Cavalier (Colombia), Huiming Hu (China), Tannaz Lahiji (Iran), Cong Ma (China), and Giorgio Piccaia (Italy).

The decision to bring together artists from different parts of the world has the purpose of putting different cultures in contact with each other. According to its organizers, visiting the exhibition (which will run until 24 November) is a bit like climbing the tower of Babel: art is a universal language that transcends differences. A real gem is the "Piedmont Pavillion" at Combo Venezia, in Campo dei Gesuiti, Cannaregio, a provocative project conceived by Patrizia Sandretto Re Rebaudengo together with Carolyn Christov-Baargiev and curated by Marianna Vecellio. The project aims to promote Piedmontese excellence, in fields ranging from contemporary art to business to the food industry. On display are works from the collections of the Castello di Rivoli and Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, as well as works by Piedmontese artists such as Michelangelo Pistoletto, Renato Leotta and Irene Dionisio, alongside iconic Piedmontese products like Fiat 500, a Lavazza coffee machine for use in outer space, and a bottle of Barolo from cellar of artist Pinot Gallizio, who died in Alba, in the Langhe region, in 1964.

Palazzo Dandolo Paulucci (near the San Tomà public transport stop) is housing the wonderful exhibition Atrocity Prevention Pavillion, organized by the Auschwitz Institute for Peace and Reconciliation. Massacres abound in the history of mankind, from the Holocaust to the Armenian genocide, to more recent discrimination against specific groups. This exhibition brings together six artists from countries where horrendous events have taken place (Argentina, Bosnia-Herzegovina, Canada, Indonesia, Iraqi Kurdistan and South Africa). Their works and installations expose cases of violence based on identity, inviting those in power as well as ordinary citizens to stop the violence.

At the Church of Santa Maria della Presentazione, Fondamenta Zitelle, Giudecca, Dominican artist Lidia León is having her first European exhibition, "TE VEO, ME VEO" (I see you, I see me). Curated by Roberta Semeraro and Iris Peynado, the show is supported by the LiLeón Foundation and the Italian Embassy in Santo Domingo on the occasion of the 120th anniversary of diplomatic relations between Italy and the Dominican Republic. Among the works on display is an interactive installation made of reflective aluminium sheets and resembling an airship. The installation contains a swing, which is half-hidden by a black cloth, and by using the swing you go from seeing the face of the other (Te veo) to seeing your own face (Me veo). This is only apparently a game, for it encourages people to think about social and existential issues, such as intolerance, cultural deprivation, freedom and equality. Running until 30 August.

1) PIEDMONT PAVILLON, MICHELANGELO PISTOLETTO, VENERE DEGLI STRACCI

2) VENEZIA, ARSENALE, LE 12 MANI DI QUINN

3) THE ATROCITY PREVENTION PAVILLON, PALAZZO DANDOLO PAULUCCI

4) LIDIA LEON, TE VEO, ME VEO CHIESA DI SANTA MARIA DELLA PRESENTAZIONE O DELLE ZITELLE, VENEZIA PHOTO BY MAURIZIO ROSSI



VEDOVA AND BASELITZ

Diventato famoso internazionalmente per le sue figure capovolte, il tedesco Georg Baselitz (1938) è il primo artista vivente a esporre alle Gallerie dell'Accademia di Venezia. La mostra "Baselitz - Academy" (sino all'8 settembre) a cura di Kosme de Barañano, con dipinti, disegni, stampe e sculture occupa sette sale con effetti straordinari e spettacolari, grazie soprattutto a giganteschi ritratti con personaggi vari capovolti e a pure imponenti dipinti di nudi. Baselitz, assiduo frequentatore del bel Paese e di Venezia, ha avuto fonti di ispirazioni in vari artisti rinascimentali, da Giovanni di Paolo, Rosso Fiorentino e Jacopo da Pontormo.

e con le stesse Gallerie dell'Accademia come ricorda l'ex-direttore Paola Marini, che ha affermato: "Dopo il successo della mostra di Philip Guston nel 2017, siamo lieti di proseguire il percorso presentando il lavoro di un Maestro contemporaneo quale Baselitz, la cui opera è stata profondamente influenzata dall'incontro con la storia dell'arte italiana presente nelle stesse Gallerie di Venezia". Ma Baselitz ha un altro forte legame con Venezia: l'amicizia con Emilio Vedova. I due artisti si conobbero negli anni Sessanta a Berlino, dove Vedova visse per circa due anni. La Fondazione Emilio e Annabianca Vedova ha così voluto celebrare il centenario della nascita (che ricorre

il 9 agosto) del grande artista veneziano (1919-2006) con una mostra curata in via eccezionale proprio da Georg Baselitz, che ha accettato con entusiasmo la proposta. Il Maestro tedesco, scegliendo le opere che ha ritenuto maggiormente rappresentative, ha suddiviso lo spazio espositivo del Magazzino del Sale, restaurato da Renzo Piano, in due serie di grandi opere su tela, tutte rigorosamente in bianco e nero (su pareti bianche), appartenenti ad altrettanti momenti significativi del lungo e complesso percorso artistico di Vedova, gli anni '50/'60 e gli anni '80. Su una parete sono esposte sei grandi opere quadrate degli anni ottanta, caratterizzate da una pittura esplosiva e di

grande impatto visivo. Sulla parete di fronte si possono invece ammirare opere storiche di fine anni Cinquanta e inizio anni Sessanta. Delle 14 opere esposte dodici sono idropitture con sabbia su tela. Baselitz nel 1957 comprò un quadro di Emilio, del quale era un grande estimatore. Lo considerava un dinamico rivoluzionario dell'arte, come rivoluzionario è lo stesso Baselitz. Un'amicizia cementata anche con i pigmenti cromatici, perché nelle figure capovolte di Baselitz all'Accademia non sfugge una certa presenza di Vedova. La mostra "Emilio Vedova di/by Georg Baselitz" potrà essere ammirata fino al 3 novembre.

1,3,4) GEORG BASELITZ AT VENICE ACADEMY

2) EMILIO VEDOVA AND GEORG BASELITZ

Internationally famous for his upside-down paintings, German artist Georg Baselitz (born in 1938) is the first living artist to have an exhibition at the Gallerie dell'Accademia in Venice. Curated by Kosme de Barañano and occupying seven rooms, "Baselitz - Academy" (running until 8 September) showcases Baselitz's paintings, drawings, prints and sculptures in a spectacular fashion, thanks especially to his gigantic upside-down portraits of various personalities and his equally large nude paintings. Baselitz, a frequent visitor of Italy and Venice, has been influenced by various Italian Renaissance artists, from Giovanni di Paolo to Rosso Fiorentino and Jacopo da Pontormo, as well as by

the legacy of the Academy. As noted by Paola Marini, former director of the Gallerie dell'Accademia, "After the success of the Philip Guston exhibition in 2017, we are pleased to continue the journey by presenting the work of a contemporary master, Georg Baselitz, whose work has been profoundly influenced by the encounter with the history of Italian art as represented at the Gallerie dell'Accademia." But Baselitz has another strong connection to Venice: his friendship with Emilio Vedova. The two artists met in the 1960s in Berlin, where Vedova lived for a couple of years. For this reason, the Fondazione Emilio e Annabianca Vedova decided to celebrate the hundredth anniversary

of the birth of the great Venetian artist (9 August 1919 - 25 October 2006) with an exhibition curated by Baselitz himself, who accepted enthusiastically. After selecting what he deemed to be Vedova's most representative works, Baselitz had them installed on two facing white walls in the Magazzino del Sale exhibition hall, recently restored by Renzo Piano, thus arranging them into two series of large black-and-white works on canvas which belong to two important phases of Vedova's complex artistic journey: the 1950s/60s and the 1980s. On one wall are six large square works from the 1980s, characterized by a high-impact and visually explosive style. On the other wall are a series of

historic works from the late 1950s and early 1960s. 12 out of the 14 works on display were created using water paint and sand on canvas. Being a great admirer of Vedova, whom he regards as a dynamic, revolutionary artist (a definition that fits Baselitz, too), in 1957 Baselitz bought one of his paintings. The intensity of their friendship manifests itself also in the range of colours and tones used in their paintings – and one can indeed detect the influence of Vedova in Baselitz's upside-down figures on display at the Academy. The exhibition "Emilio Vedova di/by Georg Baselitz" will run until 3 November.

SEI



gruppoeuromobil.com

La buona cucina italiana dove cultura del progetto
e qualità dei materiali esaltano il made in Italy
in una dimensione internazionale.

SEI la cucina firmata da Marc Sadler per Euromobil.

Euromobil



THE SKIN AND ITS DETAILS

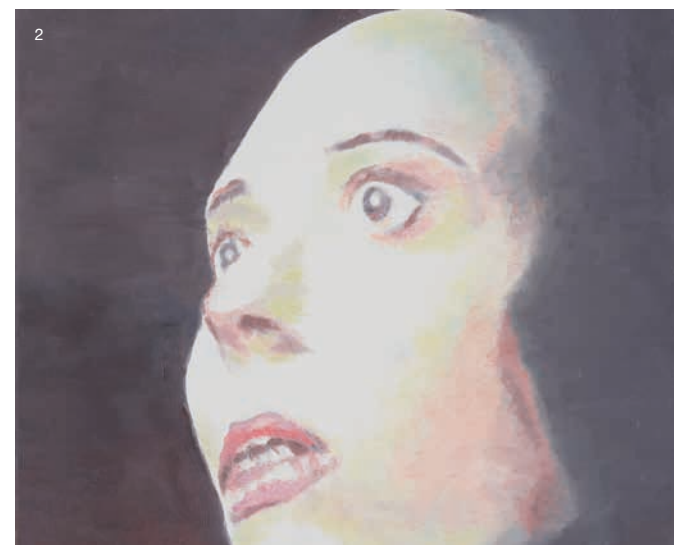
LA PELLE NEI DETTAGLI

Quella in corso a Palazzo Grassi, a Venezia, è la prima personale in Italia di Luc Tuymans (Mortsel, Belgio, 1958), considerato uno degli artisti più influenti nel panorama internazionale. Dal titolo "La Pelle", ispirato all'omonimo romanzo di Curzio Malaparte, pubblicato nel 1949, è curata da Caroline Bourgeois in collaborazione con lo stesso Luc Tuymans che espone una selezione di oltre 80 dipinti (più un mosaico site-specific nell'atrio) che vanno dal 1986 a oggi, provenienti dalla Collezione Pinault e da musei internazionali e collezioni private. Alfieri di un ritorno della pittura degli anni Novanta prediletta da altri artisti figurativi, da Marlene Dumas a John Currin, Tuymans dedica le sue ricerche alla storia e a fatti, spesso

drammatici, di ieri e di oggi, ma anche a soggetti e momenti della vita quotidiana o della cronaca nera, ricorrendo a fotografie e a immagini tratte da cinema, televisione, giornali, riviste e dai nuovi media offerti sul web, che trasferisce sulla tela con schizzi, pennellate, fotocopie e polaroid. L'osservazione dei dipinti di Tuymans, che talvolta sembrano avere immagini sfocate, è quindi particolarmente coinvolgente, perché si è invitati a cercare di scoprire, come sottolinea Caroline Bourgeois in catalogo "l'immagine originale che sta dietro a ogni opera esposta". La citazione di eventi, compresi i più spaventosi, è spesso focalizzata su piccoli dettagli, su particolari al primo sguardo apparentemente insignificanti, che consentono, sostiene l'arti-

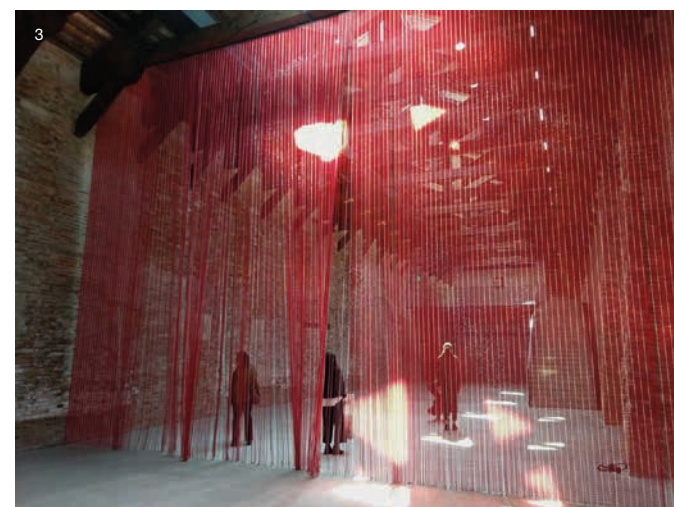
sta, di rappresentare temi considerati "irrepresentabili" quali l'Olocausto, la xenofobia, il colonialismo. I risultati sono affascinanti e con effetti che, in alcuni casi, suscitano una certa inquietudine o appaiono addirittura disturbanti. Il tutto per arrivare, come ha affermato l'artista "a una falsificazione autentica" della realtà. Fra le opere più significative, *Twenty seventeen*, 2017, un olio su tela del 1989, tratto da una fotografia scattata da uno dei nazisti in vacanza con Hitler nella sua casa di montagna. In parallelo, alla punta della Dogana è allestita la collettiva "Luogo e Segni", che prende il nome dall'opera di Carol Rama (1918-2015), presente con altri 35 artisti che, con oltre 100 lavori, intrattengono uno stretto rapporto con

il contesto urbano, sociale, politico, storico e intellettuale in cui sono state realizzate. La mostra è a cura di Martin Bethenod, direttore di Palazzo Grassi - Punta della Dogana, e di Mouna Mekouar, curatrice indipendente. Vi espongono anche molti noti artisti della Collezione Pinault, fra i quali Etel Adnan, Berenice Abbott, Giovanni Anselmo, Constantin Brancusi, Trisha Donnelly, Julie Mehretu, R. H. Quaytman, Anri Sala, Rudolf Stingel, Tatiana Trouvé, Wu Tsang e Robert Wilson. Sino al 15 dicembre, mentre la mostra di Palazzo Grassi sarà visitabile sino al 6 gennaio 2020.



Palazzo Grassi in Venice is hosting the first solo exhibition in Italy of Luc Tuymans (Mortsel, Belgium, 1958), one of the most influential painters on the international art scene. The show, titled "La Pelle" (The Skin) after Curzio Malaparte's 1949 novel and curated by Caroline Bourgeois in collaboration with the artist, includes over 80 paintings created between 1986 and the present day (plus a site-specific mosaic located in the hall of the palace). The works on display come from the Pinault Collection, international museums and private collections. An advocate of a return to the Nineties style of painting favoured by other figurative artists, from Marlene Dumas to John Currin, Tuymans deals with questions connected with history and with past and present events, often dramatic, as well as subjects and situations from our daily lives or from crime news, through photographs and

images borrowed from cinema, television, the press and the Internet, which he transposes on the canvas using sketches, brush strokes, photocopies and Polaroids. Tuymans' paintings, which at times seem to present blurred images, are thus particularly engaging, because they somehow invite the viewer to try and discover, as noted by Caroline Bourgeois in the catalogue, "the original image" behind each of them. The reference to events, including dire ones, is often focussed on small details, aspects that may seem negligible at first glance, but which, according to the artist, make it possible to portray themes that are regarded as "unportrayable", such as the Holocaust, xenophobia, or colonialism. The results are fascinating and at times convey a certain anxiety or even seem disturbing. As stated by the artist, the underlying purpose is to achieve



"authentic falsification" of reality. Among the most significant works of display, especially worthy of note is *Twenty seventeen*, 2017, an oil on canvas from 1989, based on a photograph shot by one of the Nazis who spent a holiday with Hitler in his mountain house. In parallel with Tuymans' solo show, Punta della Dogana presents the group exhibition "Luogo e Segni" (Place and Signs), titled after a painting by Carol Rama (1918-2015) among the works on display. The exhibition brings together over 100 works, by 36 artists, that establish a close relationship with the urban, social, political, historical and intellectual context in which they were created.

The exhibition is curated by Martin Bethenod, Director of Palazzo Grassi - Punta della Dogana, and Mouna Mekouar, independent curator. It features many well known artists from the Pinault Collection, including Etel Adnan, Berenice Abbott, Giovanni Anselmo, Constantin Brancusi, Trisha Donnelly, Felix Gonzalez-Torres, Agnes Martin, Julie Mehretu, R. H. Quaytman, Anri Sala, Rudolf Stingel, Tatiana Trouvé, Wu Tsang and Robert Wilson. The show will run until 15 December 2019, while the exhibition at Palazzo Grassi until 6 January 2020.

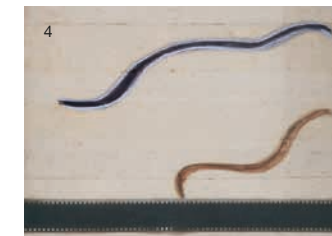
1,5) LUC TUYMANS EXHIBITION AT PALAZZO GRASSI

2) LUC TUYMANS, TWENTY SEVENTEEN, 2017 (PINAULT COLLECTION)

3) FELIX GONZALES-TORRES, 1972 UNTITLED (BLOOD) PEARLS STRINGS

4) PUNTA DELLA DOGANA, CAROL RAMA, LUOGO E SEGNI, 1975 (PHOTO BY PINO DELL'AQUILA)

6) LUC TUYMANS, 2017 BALLONE





PEGGY GUGGENHEIM VENICE THE NATURE OF ARP IS AGAINST WAR

LA NATURA DI ARP
ODIA LA GUERRA

by Ferruccio Gard

Fra i grandi protagonisti delle avanguardie storiche del XX secolo, a suggerire ad Arp (1886–1966), un'arte lontana dalla tradizione e da una imitazione della natura fu in buona parte la sua aversità, il suo disgusto verso gli orrori della Prima guerra mondiale. Principi che animarono il movimento Dada del quale il franco-tedesco Jean/Hans Arp, rifugiatosi nella Svizzera neutrale dalla natia Alsazia nel 1915, a 28 anni fu uno dei promotori assieme ad altri artisti, dopo la fondazione del famoso Cabaret Voltaire a Zurigo nel 1916. Un movimento sperimentale e iconoclasta, composto da artisti, scrittori e registi e del quale divenne poi uno dei massimi esponenti Marcel Duchamp. Famoso soprattutto per le sculture (in gesso, legno, bronzo e pietra), in sei decenni di intensa attività Arp ha realizzato un notevole corpus di opere utilizzando svariati materiali e formati per la realizzazione di disegni, stampe, tessuti, collage e rilievi dipinti. Ne sono esposte una settantina nella mostra itinerante di grande interesse "La natura di Arp" alla Collezione Peggy Guggenheim, a

cura di Catherine Craft e organizzata dal Nasher Sculpture Center di Dallas, prima sede espositiva della mostra. Titolo che riflette il ruolo svolto dalla natura nell'arte di Arp, al quale va il grande merito di aver aperto la scultura del '900 alle forme biomorfe, opere che, pur essendo astratte, si riferiscono, o evocano forme viventi come le piante o il corpo. Arp sviluppò così un linguaggio di forme organiche e curvilinee, tra astrazione e rappresentazione e con effetti anche sensuali e talvolta ludici, diventando un punto di riferimento per generazioni d'artisti. Ma Arp fu anche l'artista che praticamente avviò al collezionismo la mecenate americana Peggy Guggenheim. La prima opera che acquistò fu infatti una sua scultura, "Tête et coquille" (Testa e conchiglia) nel 1933. "La prima cosa che comprai per la mia collezione fu un bronzo di Jean Arp. [Arp] mi portò alla fonderia dove era stato fuso e me ne innamorai tanto che chiesi di poterlo tenere tra le mani: nello stesso istante in cui lo sentii volli esserne la proprietaria" ricorda Peggy Guggenheim nella sua autobiografia *Una vita per l'arte* (Rizzoli Editori,



Milano, 1998). La mecenate continuò ad acquistare sculture, collage, rilievi e opere su carta e sono sette le opere di Arp appartenenti al museo veneziano, tutte esposte in mostra. Nel 1938 Peggy gli dedicò una personale nella sua galleria londinese Guggenheim Jeune e poi nella sua galleria-museo Art of This Century a New York, nel 1944. L'amicizia proseguirà anche a Venezia dove, nel 1954, Arp vinse il Gran Premio per la scultura

alla XXVII Biennale. A Palazzo Venier dei Leoni sono esposte anche opere realizzate con la moglie, l'artista Sophie Taeuber-Arp, scomparsa prematuramente, e di artisti che collaborarono con Arp, fra i quali Max Ernst, Jean Hélion, Kurt Schwitters e Theo van Doesburg. Sino al 2 settembre. Seguirà la mostra "Peggy Guggenheim. L'ultima Dogaressa", curata da Karole P.B. Vail con Grazina Subelyté.



One of the main figures of the 20th-century avant-gardes, French-German artist Jean (Hans) Arp (1886–1966) embraced an art that distanced itself from tradition and the imitation of nature mainly because of his aversion and disgust for the horrors of World War I. These principles inspired the Dada movement, of which Arp, who moved from Alsace to Switzerland in 1915 to take advantage of Swiss neutrality, was one of the founders at age 28, after the famous Cabaret Voltaire opened in Zurich in 1916. Dada was an experimental and iconoclastic movement consisting of artists, writers and filmmakers and whose key figure later became

Marcel Duchamp. Famous especially for his sculptures (in chalk, wood, bronze and stone), in an intense career spanning six decades Arp produced a remarkable body of work in a rich variety of materials and formats, creating drawings, prints, embroideries, collages and painted reliefs. The extremely interesting exhibition mostra itinerante "The Nature of Arp", currently at the Peggy Guggenheim Collection (curated by Catherine Craft and organized by the Nasher Sculpture Center, Dallas, first venue of the show), includes more than 70 works by the artist. The title is a reference to the importance of nature to Arp, who deserves credit for



introducing biomorphic shapes into 20th century sculpture, with works that, albeit abstract, refer to or are suggestive of living organisms like plants or the human body. Arp thus developed a vocabulary of curving, organic forms that moved fluidly between abstraction and representation, sometimes with sensual or even playful effects, and became a point of reference for several generations of artists.

Arp was also the artist who basically introduced Peggy Guggenheim to art collecting. The first work she bought was his sculpture *Head and Shell* in 1933. "The first thing I bought for collection was an Arp bronze. [Arp] took me to the foundry where it had been cast and I fell so in love with it that I asked to have it in my hands. The instant I felt it I wanted to own it", wrote Peggy Guggenheim in her autobiography *Out of This Century* (London: Andre Deutsch, 1979). She then enthusiastically added sculptures, as well as collages, reliefs and works on paper to her holdings, and indeed seven works by Arp on display belong to the Peggy Guggenheim Collection.

Peggy organized solo shows for him in her galleries, first at the Guggenheim Jeune in London (1938) and then at the Art of This Century in New York (1944). Their friendship continued in Venice, where, in 1954, Arp won the Grand Prize for sculpture at the 27th Biennale. On display at Palazzo Venier dei Leoni are pieces

created by Arp with his wife, artist Sophie Taeuber-Arp, as well as works by other artists who collaborated with him, including Max Ernst, Jean Hélion, Kurt Schwitters and Theo van Doesburg. The exhibition, which runs until 2 September, will be followed by "Peggy Guggenheim: The Last Dogaressa", curated by Karole P.B. Vail with Grazina Subelyté.

1) INSTALLATION AT PEGGY GUGGENHEIM IN VENICE, 2019

3) JEAN ARP
TORSE, 1931

2,4) LA NATURA DI ARP
EXHIBITION VIEW AT COLLEZIONE PEGGY GUGGENHEIM IN VENICE, 2019
PHOTO MATTEO DE FINA

5) PORTRAIT OF ARP, CA. 1926
COURTESY STIFTUNG ARP E.V., BERLIN/
ROLANDSWERTH



**home
soft
home**

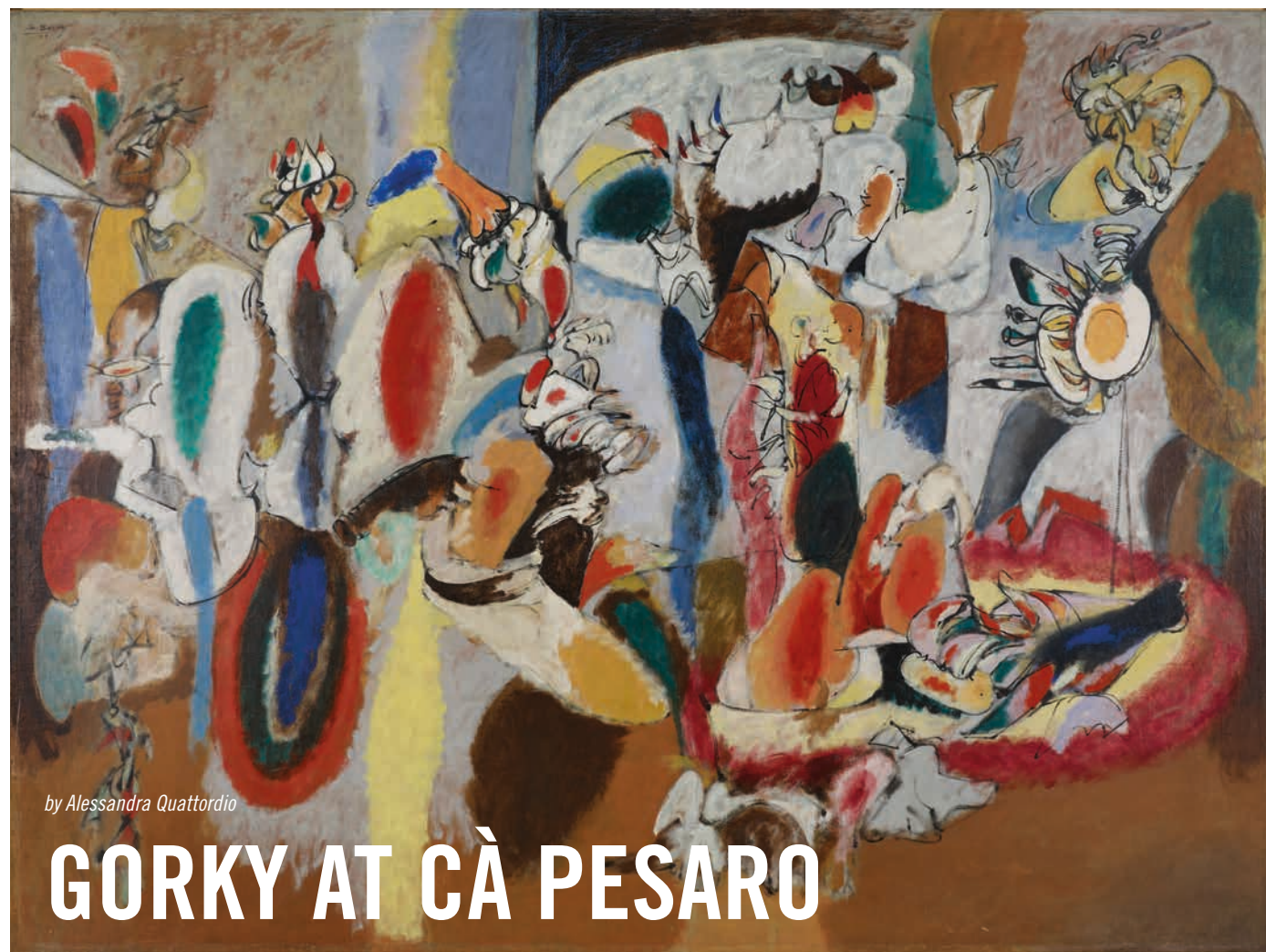
gruppoeuromobil.com

Boè divano, design Jai Jalan. Nemu tavolini, design Setsu & Shinobu Ito.



Ph Ezio Prandini valentinesarottiassociati

désirée 



by Alessandra Quattordio

GORKY AT CÀ PESARO

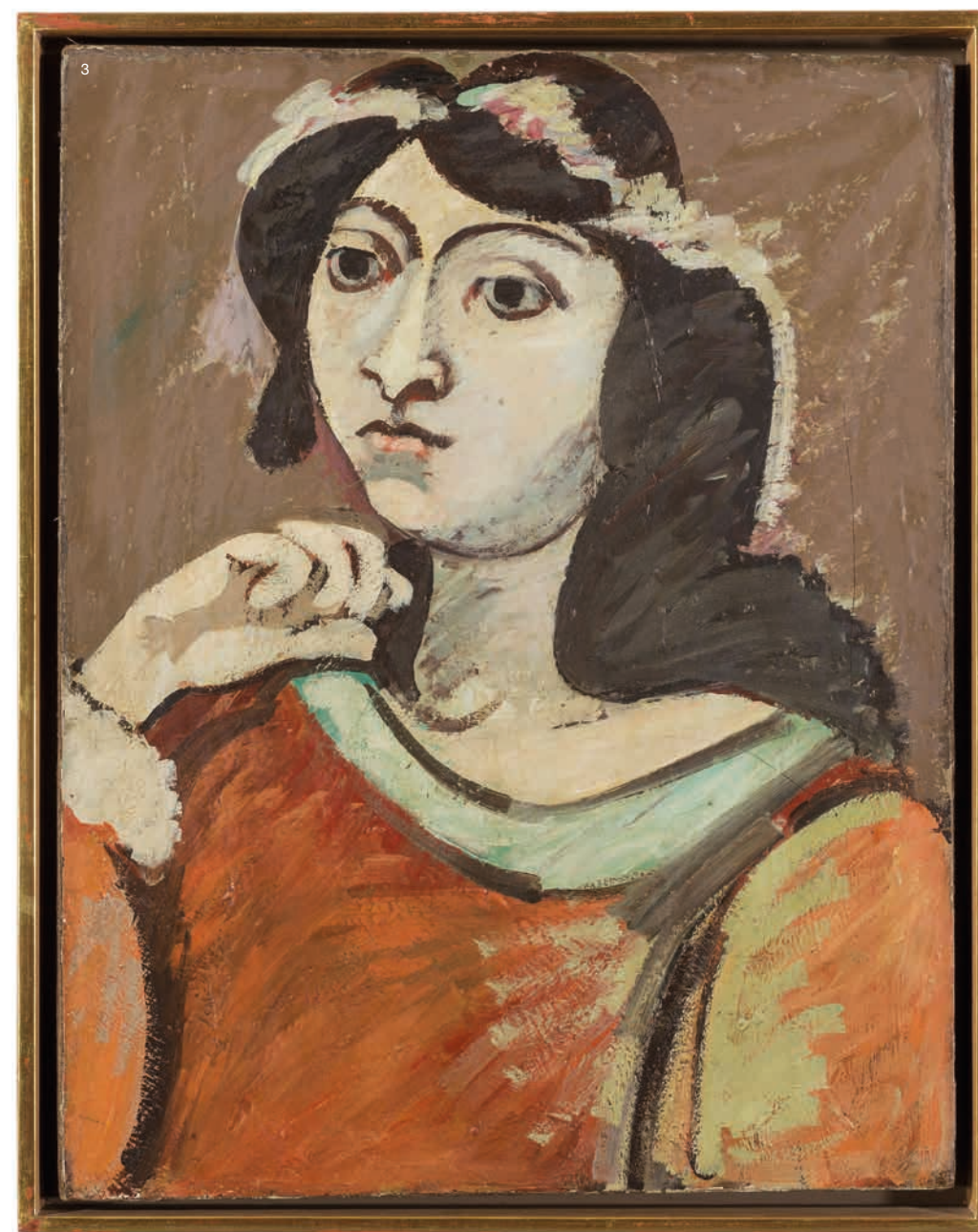
Legato indissolubilmente alla cultura della sua terra, l'Armenia, ma immerso nel milieu artistico newyorkese della prima metà del '900, Arshile Gorky fece da tramite fra Europa e Stati Uniti, aprendo la via all'Espressionismo Astratto. Ora a Venezia, a Ca' Pesaro, la prima retrospettiva italiana. Il volto scavato, il profilo leggermente adunco, gli occhi ardenti, i capelli scuri come le penne di un corvo, l'aspetto di Vostanig Adoian non rinnegava certo le sue origini medio-orientali. L'area caucasica, "ponte" fra Europa e Asia, fu la culla dei primi tormentati anni della sua esistenza, quando con la madre e le sorelle apparteneva alla comunità armena della regione di Van, area che nel 1915 fu teatro del primo genocidio della storia, perpetrato ai danni della popolazione cristiana per mano degli Ottomani. L'anno di nascita non è certo (aprile 1904?), mentre è provata la data della fuga che tra il 1919 e il 1920, dopo la morte della

madre, portò l'adolescente Vostanig negli Stati Uniti e gli permise di stabilirsi nel Massachusetts, raggiungendo il padre e il fratello che già da tempo là erano emigrati. Non era ancora ben chiara in lui la vocazione d'artista. Dalla fabbrica dove fu ingaggiato venne però cacciato perché dipingeva sui muri della proprietà. Era semianalfabeta, ma già si aprivano in lui scenari interiori che lo avrebbero portato alla pittura e, tramite la frequentazione della scuola d'arte a Boston, alla progressiva conoscenza e comprensione del messaggio della produzione artistica europea. Anche la poesia e la scrittura, cui gradualmente si avvicinò, esercitavano grande attrazione su di lui. Dopo essersi trasferito a New York, nel 1924, ed essere diventato in breve docente presso la Grand Central School of Arts, scelse di chiamarsi Arshile Gorky ispirandosi al nome dello scrittore Maksim Gor'kij: forse in omaggio al genio letterario forse perché russo, e



quindi appartenente a un popolo che degli Armeni fu alleato negli anni delle persecuzioni più efferate. Gli Impressionisti, e soprattutto prima Cézanne e poi Picasso furono i "fari" luminosi che condussero Gorky - che lavorava instancabilmente a opere su

tela, spesso esposte al Whitney Museum, come a murali, su commissione pubblica - verso l'appropriazione di uno stile personale. Certamente studiò l'arte del Vecchio Continente a fondo, da "appassionato scrutatore" (come lo definì Meyer Schapiro), e ne trasse



ALL IMAGES 2019 THE ARSHILE GORKY FOUNDATION / ARTISTA RIGHT SOCIETY (ARS) NY

1) THE LIVER IS THE COCK'S COMB, 1944
OIL ON CANVAS
CM. 186,1 X 249,9

2) ARSHILE GORKY PORTRAIT

3) PORTRAIT OF AKHO, 1937
OIL ON CANVAS
CM 49,5 X 38,1

pagni di "esplorazioni" artistiche. André Breton, poeta e teorico del Surrealismo, arrivò in America nel 1944, e subito riconobbe nella pittura di Gorky matrici surrealiste e tracce di automatismo psichico. La nipote del pittore, Saskia Spender, racconta nel catalogo della mostra veneziana come Breton avesse aiutato Gorky a titolare le sue opere facendo leva sul ruolo giocato dall'analogia nel linguaggio dell'artista che partiva spesso da dati emotivo-sensoriali per filtrarli poi attraverso la cultura che aveva acquisito. Ascoltando i commenti affascinanti e visionari che fluivano dalle sue labbra, Breton estrapolava brevi frasi e parole, assegnandole come titoli alle tante opere ancora "senza nome" poste sui cavalletti. Julien Levy, il gallerista newyorkese specializzato in arte surrealista, ospitò nel '45 una mostra di Arshile Gorky affidandone la presentazione a Breton. Nonostante il pieno appoggio di quest'ultimo, gli esiti dell'esposizione non soddisfarono Gorky il cui animo era incline all'amarrezza e alla rievocazione degli spettri del passato. Presto gravi problemi di salute e dissapori con la moglie Mougouch sarebbero sopravvenuti a minare il suo fragile equilibrio e lo avrebbero portato nel luglio '48, poco più che quarantenne, al gesto estremo del suicidio. Nello stesso anno e mese suoi quadri furono esposti a Venezia, nel Padiglione degli Stati Uniti alla Biennale e in una mostra organizzata da Peggy Guggenheim. Successivamente, alla Biennale del '50, a rappresentare l'America furono solo tre pittori: Pollock, de Kooning, Gorky. Le loro opere diventarono incipit del percorso di generazioni future e affermazione del primato dell'arte statunitense su quella europea. Lui, Arshile, non l'avrebbe saputo mai.

molte suggestioni al punto da essere spesso accusato di attingere a un maestro (le nature morte) e all'altro (i ritratti) senza parsimonia. Lui si difese nel '37, in un discorso tenuto alla riunione degli American Abstract Artists: "Siamo tutti apprendisti, rubiamo dal passato. L'unica differenza è che io lo ammetto". Negli anni Cinquanta il critico Harold Rosenberg rifletté su questo aspetto della personalità dell'armeno nello scritto "Arshile Gorky, The Man, The Time, The Idea": "Questo maestro ci ha insegnato con l'esempio che l'artista di oggi dovrebbe essere la personificazione dell'intera storia dell'arte...".

Gorky passava infatti molto del suo tempo alla Frick Collection e al Metropolitan Museum ad esaminare le opere di artisti di ogni epoca. Paolo Uccello e Jean-August-Dominique Ingres erano i suoi preferiti. Ma soprattutto i maestri del Novecento esercitarono su di lui un influsso molto forte: Kandinsky, Picasso, Braque, Léger, de Chirico, Mirò. Il Cubismo, in particolare, improntò la sua ricerca dalla fine degli anni Venti ai Trenta. Una sorta di biomorfismo di gusto surreale intanto germinava nelle sue tele preannunciando l'interesse verso la natura (le estati nelle campagne del Connecticut!) che negli anni Quaranta avrebbe segnato la sua

produzione espressionista-astratta. Il russo John Graham, anch'egli esiliato, e lo statunitense Stuart Davis gli furono vicini in quegli anni, anche se quest'ultimo, proveniente da ambienti WASP, non accettava i suoi esotismi. Stuart confidava in un suo testo dedicato all'amico a metà anni Cinquanta: "(Gorky) attaccava con un numero basato sui canti e sulle danze popolari della sua terra natia. L'esibizione occupava un sacco di spazio e i vocalizzi che l'accompagnavano annegavano qualunque conversazione". Furono poi l'olandese Wilhelm de Kooning e il cileno Roberto Matta a diventare suoi sodali, nonché com-

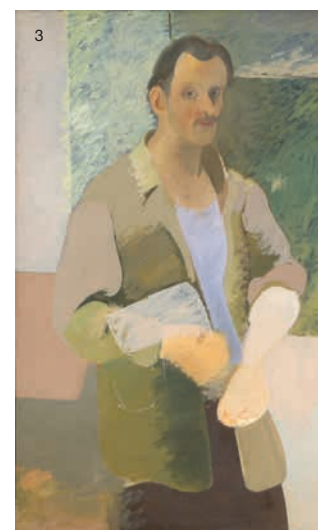
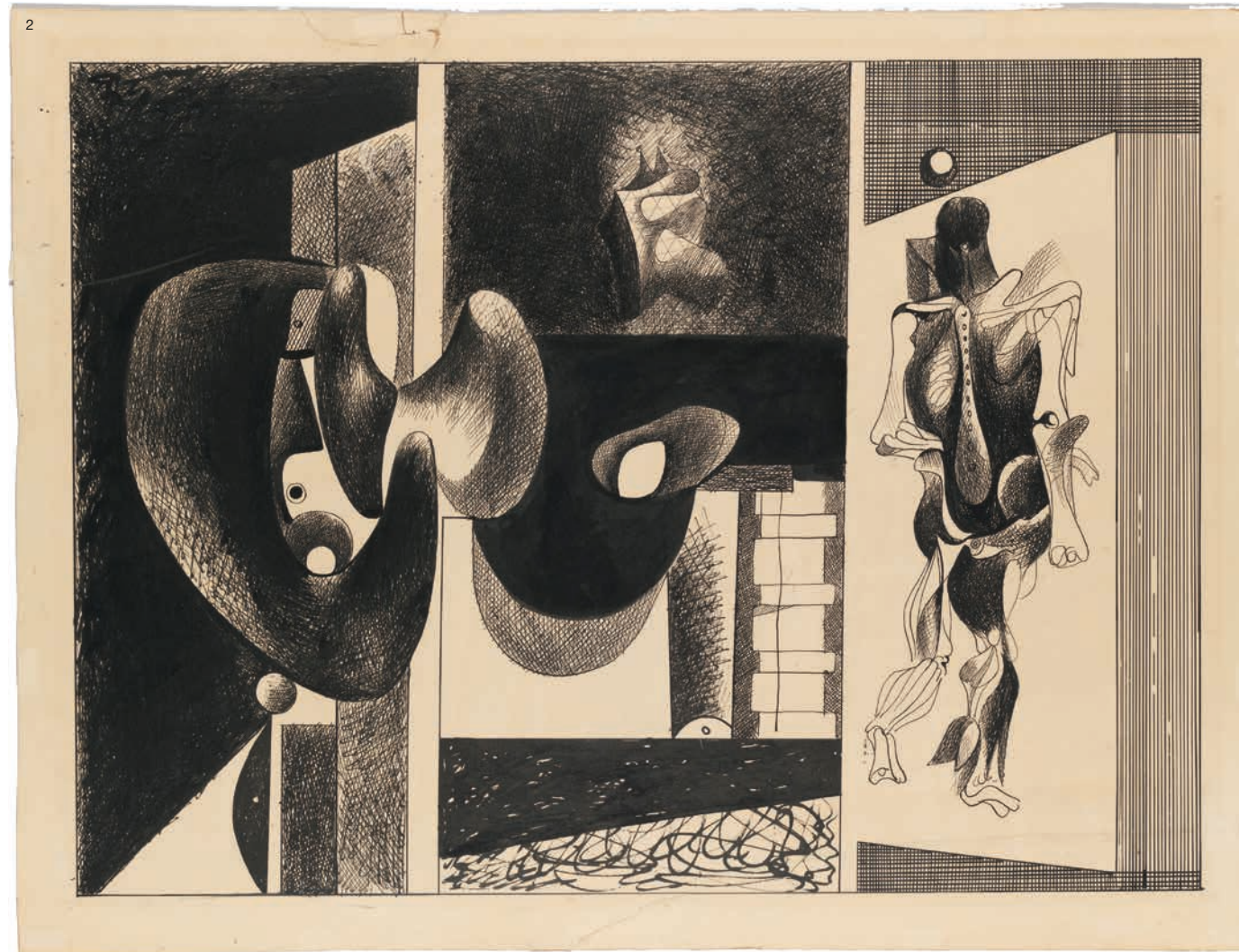


Deeply connected to the culture of his homeland, Armenia, but fully immersed in the New York art scene of the first half of the twentieth century, Arshile Gorky was a bridge between Europe and the U.S., paving the way for Abstract Expressionism. The first Italian retrospective of his work is now on view at Ca' Pesaro, in Venice. The Caucasus, an important geopolitical bridge between Europe and Asia, was where Gorky spent the early, troubled years of his life. With his mother and sisters, he was a member of the Armenian community of Van, a city in eastern Turkey. His date of birth is uncertain (1904?), but we know that he fled Van during the Armenian genocide, and that his escape brought him to the U.S. between 1919 and 1920. In

1922 he enrolled in the New School of Design in Boston and began to explore and absorb the message of European art, while also developing an interest for poetry and writing. After moving to New York in 1924 and becoming a teacher at the Grand Central School of Arts, he changed his name to Arshile Gorky. During the early 1920s he was influenced by Impressionism, before the example of Cézanne and Picasso led him towards the development of a personal style. He studied European art thoroughly, spending much of his time at the Frick Collection or the Metropolitan Museum examining the works of artists from all eras. Paolo Uccello and Jean-August-Dominique Ingres were his favourites, but it was the great twentieth-century masters

that had the strongest influence on him: Kandinsky, Picasso, Braque, Léger, de Chirico, and Mirò. Cubism, in particular, shaped his production in the late 1920s and early 1930s. A sort of surrealist biomorphism gradually appeared in his works, anticipating the importance of nature in his abstract-expressionist works from the 1940s. Surrealist poet André Breton, the poet and theorist of Surrealism, who arrived in America in 1944, immediately recognized Surrealist elements and traces of psychic automatism in Gorky's paintings. In 1945, Julien Levy, the New York gallerist specializing in Surrealist art, organized an exhibition of his works and asked Breton to present it. Despite Breton's full support, the outcome of the exhibi-

tion did not satisfy Gorky, who was a melancholic character. Soon after, a series of health problems and personal crises undermined his fragile equilibrium, leading him to commit suicide in July 1948, when he was only around forty-four. In that same month and year, some of his paintings were exhibited in Venice, in the U.S. Pavilion at the Biennale and in an exhibition organized by Peggy Guggenheim. Later on, at the 1950 Venice Biennale, he was one of the three artists chosen to represent America, the other two being Pollock and de Kooning: their work would become a starting point for future generations of artists and help establish the primacy of American art. Gorky, however, would never know that.



“Arshile Gorky 1904-1948”, a cura di Gabriella Belli e da Edith Devaney, (in collaborazione con The Arshile Gorky Foundation), Ca' Pesaro, Venezia, fino al 22 settembre. La mostra include oltre 80 opere provenienti da musei e collezioni private di tutto il mondo.

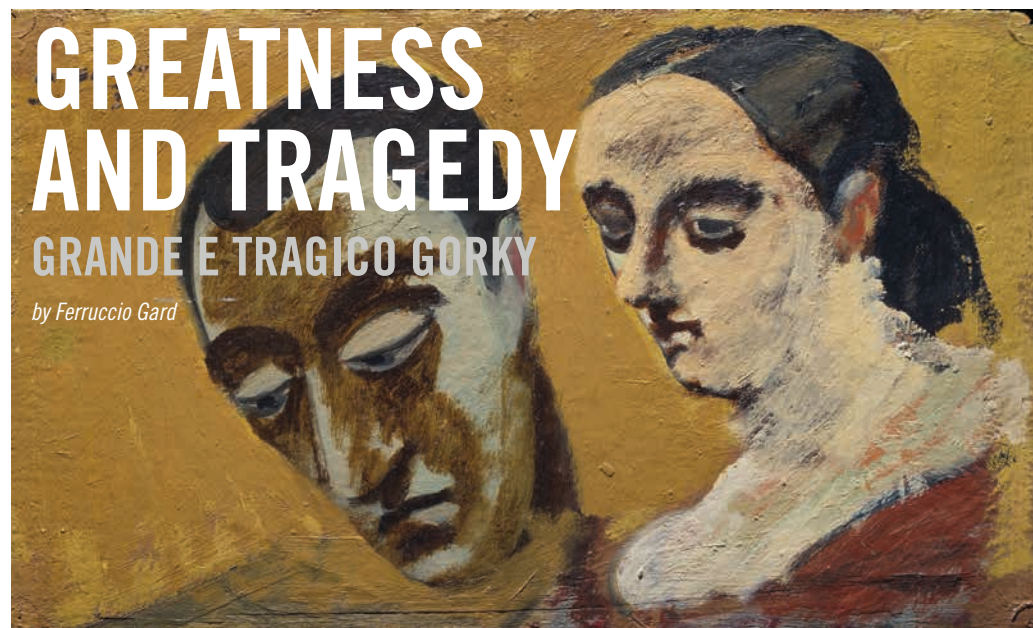
“Arshile Gorky 1904-1948”, curated by Gabriella Belli and Edith Devaney (in collaboration with the Arshile Gorky Foundation), will run at Ca' Pesaro, Venice, until 22 September. The exhibition includes over 80 works from museums and private collections from all over the world.

ALL IMAGES 2019 THE ARSHILE GORKY FOUNDATION / ARTISTA RIGHT SOCIETY (ARS) NY

1) APPLE ORCHARD, 1943-46 CA PASTEL ON PAPER CM. 42 X 52

2) NIGHTTIME, ENIGMA AND NOSTALGIA, CA 1931-32 PEN AND INK ON BOARD CM. 66,2 X 86,7 CM

3) SELF-PORTRAIT, 1937 OIL ON CANVAS CM. 141 X 86,4



GORKY
RITRATTO DI ME STESSO E DELLA
MOGLIE IMMAGINARIA
OIL ON PAPERBORARD

GREATNESS AND TRAGEDY

GRANDE E TRAGICO GORKY

by Ferruccio Gard

Un grande artista sopravvissuto a una spaventosa tragedia, il genocidio degli armeni, per morire suicida a soli 44 anni.

Come se non bastasse, nel mondo non ha ancora la celebrità che si meriterebbe tutta Arshile Gorky, che cambiò la scena artistica di New York diventando un precursore dell'espressionismo astratto e una delle figure chiave dell'arte americana del XX secolo. Vosdanig Adoian, questo il suo vero nome, era fuggito a piedi dall'Armenia nel 1915 assieme a due sorelle e alla madre, che morì di fame durante la drammatica peregrinazione.

Arrivato a New York nel 1924, incominciò subito a dipingere, firmandosi Arshile Gorky, nome che venne ufficializzato al momento della concessione della cittadinanza americana.

Con 80 opere, la galleria Internazionale d'arte Moderna di Venezia Ca' Pesaro, ripercorre (sino al 22 settembre) la sua vita e la sua arte con la mostra "Arshile Gorky 1904 – 1948", la prima retrospettiva italiana dedicata al grande armeno, curata da Gabriella Belli, direttore della Fondazione Musei Civici di Venezia, e da Edith Devaney, della Royal Academy of Arts di Londra. Gorky fu inizialmente influenzato da Cezanne, dal cubismo europeo di Picasso e Braque, per avvicinarsi, verso le metà degli anni Trenta, al surrealismo di Breton, che frequentò unitamente ad altri artisti famosi, quali Max Ernst, André Masson e Sebastian Matta. Influenze riscontrabili in molti quadri (quando si è rivoluzionari non c'è

bisogno di essere originali", scrisse di lui Toti Scialoja, fra i primi in Italia a comprenderne la grandezza) prima di intraprendere con una carica di innovativa personalità la strada dell'Espressionismo astratto, tanto da contribuire allo spostamento della capitale dell'arte da Parigi a New York. La mostra di Gorky a Ca' Pesaro - sottolinea Gabriella Belli - si inserisce nella strategia della Fondazione Musei Civici di esplorare zone inedite della storia dell'arte, per illuminarne parti poco conosciute. Il Muve investe infatti in esposizioni che servono per l'avanzamento degli studi nel campo della storia dell'arte". E Belli ricorda anche che fu proprio da Venezia, con la prima Biennale del dopoguerra nel 1948 e con l'edizione del 1963, che Gorky venne fatto conoscere in Italia: "Ecco perché era un progetto che inseguivamo da anni".

Nel 1948 Gorky sembra arrivato all'apice del successo, ma un perfido destino è in agguato.

Dopo l'incendio del suo studio, viene operato per una grave forma di cancro, poi rimane ferito gravemente in un incidente stradale e infine, ecco il tradimento della moglie Agnes che lo lasciò per un amico, il cileno Roberto Matta. Era veramente troppo e Arshile Gorky si suicidò il 21 luglio del 1948. Aveva 44 anni.

Fra i tanti, stupendi quadri in mostra, emblematico e commovente è il "Ritratto di me stesso e della mia moglie immaginaria" (1933-34).

Non aveva ancora conosciuto la bella

Agnes, ma nella tristezza del suo volto, che rivolge melanconicamente gli occhi verso il basso, sembra esserci il presagio dei nuovi, spaventosi drammi che lo stanno attendendo.

Arshile Gorky, a precursor of Abstract Expressionism and the New York School who became one of the key figures of 20th century American art, survived the horrendous tragedy of the Armenian genocide and died by suicide at the young age of 44. As if that were not enough, this great artist still has not gotten all the recognition he deserves.

Gorky, whose real name was Vosdanig Adoian, fled Armenia in 1915 with his sisters and his mother, who died of starvation during their subsequent peregrinations. When he arrived in New York in 1924, he immediately started painting under the name Arshile Gorky, which became his legal name when he was granted American citizenship.

The exhibition "Arshile Gorky 1904 – 1948" at the Ca' Pesaro International Gallery of Modern Art in Venice (running until 22 September) traces his life and work, bringing together some 80 paintings. The first retrospective survey of the great artist in Italy, the show is curated by Gabriella Belli, Director of the Fondazione Musei Civici di Venezia, and Edith Devaney, curator at the Royal Academy of Arts in London.

Gorky was initially influenced by

Cezanne and by European Cubism (Picasso and Braque in particular), before moving to Surrealism in the mid-thirties, when he met André Breton and other famous artists, such as Max Ernst, André Masson and Sebastian Matta.

These influences are clearly detectable in many of his earlier pieces ("when you're revolutionary, you don't need to be original", wrote about him Toti Scialoja, one of the first Italian artists to understand his greatness), before he developed an innovative, personal style that was crucial to the emergence of Abstract Expressionism and, therefore, contributed to shifting the capital of art from Paris to New York.

The exhibition at Ca' Pesaro is part of the strategy adopted by the Fondazione Musei Civici to explore and shed light on lesser known areas of art history, says Gabriella Belli. In addition, Belli recalls that Venice was instrumental in introducing the Italian public to Gorky's work (one of his paintings was included in the Peggy Guggenheim Collection at the Venice Biennale in 1947, and he had a posthumous exhibition at the 1962 Biennale). "That is why we pursued this project for years", she explains.

In 1948, just when Gorky seemed to have reached the apex of success, destiny began to play its cruel game. First, his studio burned down, then he underwent a colostomy for cancer, was injured in a car accident and, finally, was cheated by his wife Agnes, who left him for his friend Roberto Matta, the Chilean artist. It was too much to bear and, on 21 July 1948, Gorky committed suicide. He was only 44.

Among the many wonderful paintings on display, particularly emblematic and moving is "Portrait of Myself and My Imaginary Wife" (1933-34). He completed this piece well before he met his beautiful wife Agnes, but the melancholic expression on his face, his eyes sadly looking down, seems like a premonition of the new, terrible tragedies lying in wait for him.



BELMOND
HOTEL CIPRIANI
VENICE

LA VOSTRA OASI DI LUSO A CINQUE MINUTI DA SAN MARCO

Soggiornate nell'hotel più iconico di Venezia ed entrate in un mondo dal fascino senza tempo, dove ottima cucina e indimenticabili avventure sono sempre dietro l'angolo.

Vi aspettiamo anche nei nostri bar e ristoranti per un'esperienza unica.

Informazioni e prenotazioni
041 240801 • reservations.cip@belmond.com

BELMOND.COM



by Mirko Cassani

LORENZO PUGLISI PAINTINGS OF LIGHT AND DARKNESS

PITTURE DI LUCE E DI TENEBRA

NELL'ORTO DEGLI ULIVI (DETAIL), 2019
OIL ON WOOD PANEL
CM 130 X 100



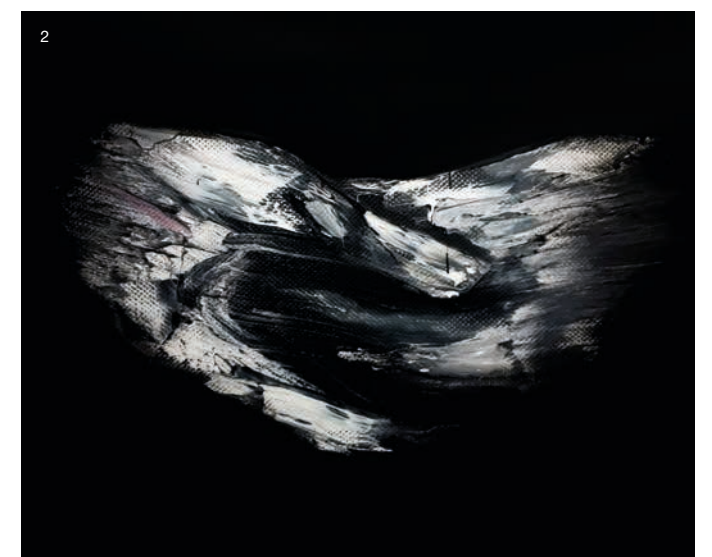
che è il sogno della pittura figurativa - e aggiunge Dehò - gli occhi, come in Francis Bacon, non hanno più la funzione di "finestra dell'anima" che potevano avere nella ritrattistica classica almeno fino al Novecento. Spesso sono occhi che non guardano, ciechi, perché in effetti devono essere guardati. Sono passivi perché sono loro la rivelazione, i volti attorno a loro sono un riverbero, un alone di luminescenza malata - e concludo - assorbono lo sguardo e ciò che restituiscono è una modalità di esistenza che si pone tra il corpo e la pittura, in una zona intermedia, una dead zone ancora ignota, che richiede un viaggio per mostrarsi, e il silenzio per apparire". Ricordiamo che lo splendido spazio che ha ospitato la mostra, è parte di Formec Biffi, azienda leader mondiale nel settore alimentare, che da sempre guarda con speciale attenzione al mondo dell'arte, trovando nella sponsorship delle arti un territorio espressivo privilegiato. E lo spirito che la sostiene è il principio per il quale le imprese possono svolgere un ruolo fondamentale per la promozione e la diffusione della cultura, aiutando soprattutto artisti innovativi a diventare protagonisti del loro tempo. Ad ottobre sarà protagonista a Londra con una personale nello spazio "The Crypt" (Euston Road - NW12BA) durante la settimana di Freeze (1-7 ottobre) in collaborazione con la Contini Contemporary e Artcom.

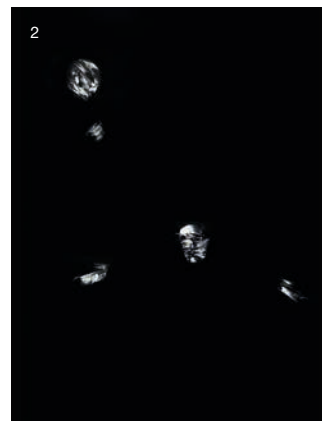
1) LA MISERICORDIA, 2017
OIL ON CANVAS
CM 70 X 60

2) RITRATTO 070609 (DETAIL)
OIL ON CANVAS
CM 200 X 150

Gli oli di Lorenzo Puglisi ci catturano a tal punto che vi vorremo affondare gli occhi, e non soltanto gli occhi ma tutti i sensi, avviluppati nella trama densa della più misteriosa storia della pittura che egli ha irretito per noi. In realtà non vediamo, ma piuttosto cerchiamo di intravedere, non delle immagini ma delle pulsioni del subconscio, come di notte, di fronte all'uscio di una porta semichiusa. Puglisi lavora con il metodo antico di estrarre la luce dall'oscurità, è intento a svelare i lembi di una realtà che appare e sparisce, a farci scoprire le larve, le erme rapprese, i sogni coagulati. E lo fa in una dimensione sempre aperta, dove lo spazio si dilata nel buio del tempo, tra un pulviscolo cupo che rende quasi un'atmosfera, un certo clima psichico, di

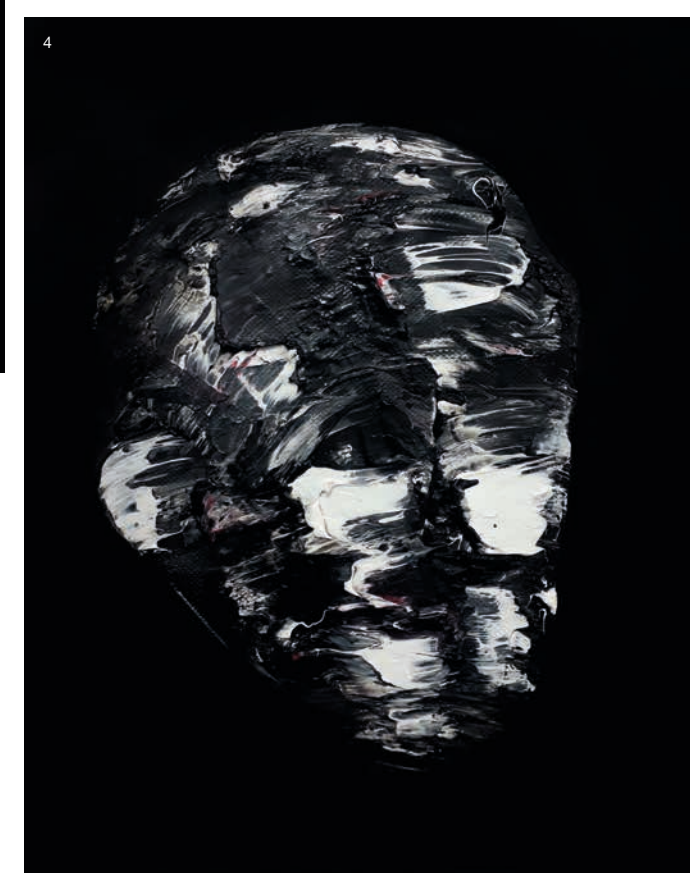
memorie trasfigurate. Magia esoterica, ma anche coscienza lucida di un rapporto che rimane, al fondo, esistenziale. Si viene immagati, stregati, come in certi rituali medievali, dove appunto non si sa più dove ti porta la vertigine e dove finiscano le certezze, come a dire: nessun appiglio è abbastanza solido per l'umano intelletto. In occasione della recente mostra personale alla Galleria Biffi Arte di Piacenza, intitolata Pitture di luce e di tenebra, il curatore Valerio Dehò, (Critico d'arte, docente di Estetica all'Accademia di Belle Arti di Bologna) ha scritto: "È partito oltre una decina di anni fa con il dare esistenza a un popolo di figure solitarie, profonde, definite dall'essere incerte, tremule. Cerca nei volti quella solitudine degli alti spiriti





1,4) RITRATTO 070609
OIL ON CANVAS
CM 200 X 150

2,3) NELL'ORTO DEGLI ULIVI, 2019
OIL ON WOOD PANEL
CM 130 X 100



Lorenzo Puglisi's oil paintings capture you to such an extent that you feel like you want to dive into them with your eyes, or rather, with all of your senses, and wrap yourself up in the thick plot of the mysterious history of painting that the artist has created for you. You are charmed, bewitched, like in a medieval rite where ecstasy could lead you anywhere. On the occasion of the recent solo exhibition at the Biffi Arte Gallery in Piacenza, titled *Pitture di luce e di tenebra* (Paintings of light and darkness), curator Valerio Dehò wrote that, in

Puglisi's paintings, "like in Francis Bacon, the eyes are no longer a 'window into the soul', as they frequently were in traditional portrait art at least until the 20th century. Rather, they are often eyes that do not look at you, blind eyes, because in fact they need to be looked at." The remarkable location of the exhibition is part of Formec Biffi, a leading company in the international food industry that has always supported the arts, especially by helping innovative artists achieve success in their time.

GALLERIA MUCCIACCIA
GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

PERCORSI CONTEMPORANEI 2019

Fino al 31 agosto



JULIAN OPIE, MEGAN AND COREY. 2., 2016, VINYL ON WOODEN STRETCHER, CM. 214,4 X 161,5 X 3,5

Aperto tutti i giorni con i seguenti orari: 10.00-13.00 / 16.00-20.00

Piazza Pittori F.lli Ghedina, 18 - Cortina d'Ampezzo (BL)
T: +39 0436 5546 - cortina@galleriamucciaccia.it
www.galleriamucciaccia.it



by Barbara Carrer

NEK A CONVEYOR OF EMOTIONS

PORTAVOCE DI EMOZIONI

Filippo Neviani, in arte Nek, è proprio come te lo immagini: autentico, portatore sano di grinta ed energia positiva, ma anche profondo e cristallino come i suoi occhi. Lo incontro, nella splendida cornice di Assisi, alla vigilia dell'uscita del nuovo singolo "Alza la radio", estratto dall'album "Il mio gioco preferito - parte prima" e in attesa di dare il via ad un tour di oltre trenta date (la prima all'Arena di Verona il 22 settembre) che toccherà grandi città europee ed italiane. Sul palco, il cantautore di Sassuolo, alternerà sapientemente i successi di oltre 25 anni di carriera ai brani del nuovo progetto discografico che privilegia la purezza del suono e la componente umana. E' proprio quest'umanità, che si estrinseca in coerenza verso i propri valori, gentilezza, trasparenza, a caratterizzare la persona prima che l'artista e a conquistare il pubblico.

Stasera si esibirà nello spettacolo musicale a fini benefici "Con il cuore. Nel nome di Francesco". Che valore aggiunto ha, per un musicista dalla forte spiritualità, calcare questo palco?

"E' un'emozione davvero intensa. Mi lascio invadere da sentimenti di forza e pace in un contesto storico e pittorico da togliere il fiato. E poi penso a san Francesco, al suo messaggio..."

Qual è, a suo avviso, il più importante?

"Essere divenuto strumento di amore per il prossimo. Non esiste nulla di più elevato del dare la vita per gli altri".

La condizione ideale per fare musica?

"Avere qualcosa da dire, da comunicare alle persone. La musica deve uscire dalla mente e dall'anima di chi le dà vita e arrivare dritta al pubblico. L'artista deve essere portavoce di emozioni".

Nel suo ultimo singolo ha deciso di parlare della radio... Che rapporto ha con tale strumento di comunicazione che non passa mai di moda?

"Ho voluto fare una dedica a questa compagna inossidabile, sempre presente, che diverte, dà energia,

rilassa e fa riflettere. Tutti abbiamo bisogno di fuggire dallo stress e dalla frenesia impietosa della vita; la musica, sotto questo aspetto, può costituire un valido aiuto".

Il brano "Mi farò trovare pronto (Di fronte a te)" con Neri Marcorè è solo l'ultima di una lunga serie di collaborazioni: con Craig David in "Walking Away", con L'Aura in "Eclissi del cuore", per finire con il sodalizio artistico con Renga e Max Pezzali. Qual è



l'aspetto più appagante del condividere note ed emozioni?

"Duettare con altri artisti, oltre che essere divertente, è anche molto formativo perché ci costringe a dimenticare il nostro ego, obiettivo molto importante per chi esercita questa professione. Riguardo alla collaborazione con Marcorè, è nata in occasione dei duetti sanremesi. Ho scelto Neri perché non è solamente un attore abile e suggestivo, ma

anche un cantante e un musicista. Mi piaceva l'idea che mi affiancasse in questa rivisitazione del brano nella quale compaiono alcuni versi di Borges".

Il 22 settembre tornerà in concerto all'Arena di Verona con un live che darà ufficialmente il via al suo tour europeo... Che effetto le fa salire su un palco magico, ma anche impegnativo?

"Proprio all'Arena, negli anni 80, ho ascoltato il mio primo concerto di John Denver. Poco tempo dopo, una sera, passandoci davanti con degli amici, ho commentato: "Prima o poi canterò lì dentro". Ora il sogno si realizza..."

Si farà sicuramente "trovare pronto"...

"Sto cercando di allestire uno spettacolo, che porterò nel tour europeo, dove la musica sia protagonista indiscussa".

Dopo un percorso artistico e umano di tutto rispetto, c'è ancora qualcosa che le fa paura?

«La solitudine. Mi ritrovo ad avvertirla, ad esempio, al mio ritorno in hotel dopo un concerto e mi pervade una profonda malinconia. La temo più del dolore e anche della morte che, da credente, non identifico come la fine".

Cos'è per lei la solidarietà?

"Semplicemente una forma d'amore, rendersi conto che l'altro esiste".

Filippo Neviani, better known by his stage name Nek, is exactly how you'd imagine him to be: a genuine, energetic and positive person, but at the same time profound and crystal-clear like his eyes. I met him in beautiful Assisi right before the release of a new single, "Alza la radio" (Turn up the



radio), from his album "Il mio gioco preferito - parte prima" (My favourite game - part one), which he will take on tour in major European and Italian cities (over thirty dates, starting on 22 September at the Verona Arena). On stage, the singer-songwriter from Sassuolo will perform hits from his over 25-year-long career together with the songs from his new album, which focuses on purity of sound and the human component. And it is precisely this humanity - which manifests itself in Nek's consistency with his values, in his kindness and transparency - that characterizes him, first as a person and then as an artist, and has conquered the audience.

Tonight you're performing at the charity concert "Con il cuore. Nel nome di Francesco" (With the heart, in the name of St. Francis of Assisi). For a spiritual person like yourself, what's the added value of being on a stage like this?

"It's an intensely exciting experience. I let myself feel a sense of strength and peace in a breathtaking setting rich in history and art. And I think of Saint Francis and his message..."

What do you think is the most important message he left us with?

"The fact that he became a vessel of love for others. There's nothing nobler than giving your life for others."

What's the ideal condition for creating music?

"Having something to say, to communicate to people. Music must emerge from the mind and soul of its creator and reach the audience directly. The artist must be a conveyor of emotions."

In your new single, you speak of the radio... What's your relationship with this means of communication that has stood the test of time?

"I wanted to celebrate this imperishable, constant companion that entertains, energizes, relaxes us and makes us think. We all need an escape from the stress and relentless frenzy of our lives; in this respect, music can be very helpful."

The song "Mi farò trovare pronto (Di fronte a te)" (I'll be ready) featuring Neri Marcorè is just the last in a long series of collaborations, including those with Craig David in "Walking Away" and L'Aura in "Eclissi del cuore", as well as your longer term collaboration with Francesco Renga and Max Pezzali. What's the most satisfying aspect of sharing music and emotions with someone else?

"Besides being fun, duetting with other artists is very formative because it forces you to leave your ego behind, which is a very important goal for us musicians. As for my collaboration with Marcorè, it all started when I had to choose a partner for the duets night at the Sanremo Music Festival. I chose Neri because he's not only a skilled and powerful actor, but also a singer and musician. I liked the idea of having him with me in this particular version of the song, which incorporates lines by Borges."

On 22 September you'll be back at the Verona Arena with a concert that will officially kick off your European tour... How does it feel performing in such a magical but difficult venue?

"Well, it was at the Arena that, in the 80s, I went to my first John Denver concert. Not long afterwards, one night, passing by the Arena with some friends, I said: 'I'm going to sing there sooner or later.' And now my dream's coming true..."

I'm sure you'll "be ready" for it...

"I'm trying to prepare a show, which I'll take on tour in Europe, where music is the undisputed protagonist."

Despite your remarkable journey as a man and as an artist, is there anything you're still afraid of?

«Loneliness. When I go back to the hotel after a live performance, for instance, I feel lonely and a deep melancholy comes over me. I fear loneliness more than pain and even death, which, as a Christian, I don't see as the end of life."

What does solidarity mean to you?

"It's simply a form of love; it means realizing that others exist."



BIGGER THAN THE PLATE

by Vera Agosti

L'attenzione verso il cibo con cui ci nutriamo è sempre crescente a livello mondiale. Dopo l'Expo 2015 di Milano, la mostra Arts & Food, curata da Germano Celant alla Triennale, i talent culinari e la fortuna televisiva degli chef, anche il Victoria & Albert Museum di Londra propone la rassegna FOOD: Bigger than the Plate, a cura di Catherine Flood e May Rosenthal Sloan, fino al 20 ottobre. L'esposizione riflette su come stiamo reinventando i modi per

crescere, distribuire e gustare ciò che mangiamo, attraverso un viaggio sensoriale sul ciclo degli alimenti, dal compost alla tavola. In un'epoca di sfide ecologiche, società che cambiano rapidamente e invenzioni tecnologiche, si dà uno sguardo sulla possibile alimentazione del futuro, facendo leva sulla sostenibilità, ma anche sul gusto e sulle preferenze, grazie al contributo di numerosi artisti e designer che collaborano con cuochi, agricoltori, scienziati e comu-



nità locali. Ecco allora The Sausage of the Future del 2014-17 di Carolien Nieblin, con le ricette del salame di frutta e il paté di insetti; la coltura dei funghi con l'aiuto di GroCycle, una società innovativa del Devon;

il progetto di Christina Agapakis e Sissel Tolaas sul formaggio derivante dai batteri umani; il colorato collage sul paesaggio Supernatural del 2019 dai packaging dei supermercati inglesi di Uli Westphal e il Daily Dump

indiano del 2006 sulla produzione a livello familiare di compost dagli scarti alimentari in vasi di terracotta fabbricati localmente. E ancora il LOCI Food Lab dal Centro per la Gastronomia Genomica, che prevede un menù per il visitatore sviluppato in base alle sue risposte a un quiz sul cibo del futuro dei suoi desideri. In mostra anche trenta oggetti storici dalle collezioni del museo, come pubblicità, illustrazioni e ceramiche.



1) SUPERNATURAL, ULI WESTPHAL, 2019, COMMISSIONED BY THE V&A

2) CENTER FOR GENOMIC GASTRONOMY, LOCI FOOD LAB. INSTALLATION IMAGE AT FOOD BIGGER THAN THE PLATE AT V&A © THE ARTIST. PHOTO VICTORIA

3) URBAN MUSHROOM FARM © GROCYCLE



There is an increasing global interest in the food we eat. After Milan's 2015 Expo, the exhibition Arts & Food curated by Germano Celant, and TV cooking shows, London's Victoria & Albert Museum is presenting FOOD: Bigger than the Plate, curated by Catherine Flood and May Rosenthal Sloan, on until 20 October. The exhibition explores how we are reinventing the ways to grow, distribute and taste what we eat, through a sensory journey across the food cycle, from compost to the table. In an age of ecological challenges, rapidly changing societies and technological inventions, it looks at our possible food future, with particular attention to sustainability, but also to taste and preferences, thanks to the

contribution of numerous artists and designers who collaborate with cooks, farmers, scientists and local communities. Among the exhibition highlights are: The Sausage of the Future by Carolien Nieblin, with recipes of fruit salami and insect pâté; cooking mushrooms with the help of GroCycle, an innovative company based in Devon; a project by Christina Agapakis and Sissel Tolaas

on cheese made from human bacteria; a colourful collage on the 2019 Supernatural landscape from Uli Westphal's UK supermarket packaging; a 2006 Indian Daily Dump on the household-level production of compost from food scraps in locally manufactured terracotta pots; and the LOCI Food Lab of the Center for Genomic Gastronomy, which provides visitors with a menu based

on their answers to a quiz about their ideal food of the future. On display are also thirty historical objects from the museum's collections, such as advertisements, illustrations and ceramics.



1) SUPERNATURAL, ULI WESTPHAL, 2019, COMMISSIONED BY THE V&A

2) DAILY DUMP COMPOST AT HOME - INDIA


Grand Hotel
 COURMAYEUR MONT BLANC
 ★ ★ ★ ★ ★
 MYTHOS HOTELS



Affordable Luxury
Il lusso a portata di mano



45 camere comfort, superior e deluxe | 27 junior suite e suite | Ristorante con vista sul ghiacciaio del Brenva Lounge Bar con terrazza panoramica | Smoking room | Garage privato | Centro Benessere di 500mq | Piscina coperta con cascata cervicale e getti idromassaggio, sauna, bagno turco, docce cromatiche, docce sensoriali e doccia scozzese | Sala riunioni fino a 50 persone | Pista di sci privata | Noleggio e vendita attrezzature

★ ★ ★ ★ ★

Strada Grand Ru 1 - 11013 Courmayeur (IT) - tel +39 0165 844542 - info@ghcmontblanc.it - www.grandhotelmontblanc.it



FRAGMENTS OF A SCULPTURAL DISCOURSE

FRAMMENTI DI UN DISCORSO SCULTOREO

by *Tobia Donà*

Tra gli artisti che stanno suscitando l'interesse del collezionismo internazionale, merita sottolineare l'opera nonché la figura umana e poetica dell'italiano Gioni David Parra. Toscano di nascita, Gioni ha impresso, sin dalle sue prime opere, una sorprendente evoluzione alla ricerca artistica nell'ambito della scultura. Sebbene sia difficile catalogare la sua arte sotto un'etichetta generica, Gioni ha saputo per propria virtù ed intuizione essere sempre strettamente connesso con i fenomeni dell'arte contemporanea. La sua produzione attuale sta chiarendo ulteriormente il suo pensiero iniziato con la scultura marmorea (gli straordinari *Bladelight* e *Nocube*), con l'introduzione di un nuovo elemento di dialogo: la superficie vuota della tela. Un'inedita formulazione astratta che mette a confronto la luce delle pitture con la luce della scultura, attraverso la presenza di frammenti in marmo plasmati ad hoc dall'artista e posti sapientemente sulla tela. Con tale gesto la scultura in marmo subisce un'ulteriore mutazione, diventando

quasi totalmente bidimensionale, risucchiata ora in uno schiacciamento che si dimostra concettuale, ancor prima che fisico, e che punta dritto alla verità dell'opera, privata di ogni mistificazione romantica. Ogni riferimento ad un contenuto aneddotico è trasformato in un'immagine di esistenza allusiva. Non a caso egli intitola questo nuovo ciclo *Matter Conceptual*, giocando sul significato della parola *Matter* che in inglese, oltre che materia, significa anche questione e sostanza. E saranno anche questi, i temi di discussione proposti in un incontro pubblico con l'artista, organizzato a Londra negli spazi della Galleria Contini Contemporary in MayFair ad ottobre, in occasione di *Frieze*, una tra le maggiori art fair mondiali. In Italia, collezionisti ed appassionati potranno vedere in anteprima queste sue ultime opere presso la Galleria Contemporary & Co. a Cortina d'Ampezzo, durante la stagione estiva. Per quanti invece si trovassero in Versilia segnalò l'esposizione di una selezione di opere di Gioni, abilmente presentate in un allestimento a cura



di Leonardo Marchi per la Galleria Armada Gori, presso l'Hotel Villa Roma Imperiale di Forte dei Marmi, oltre alla possibilità di visitare la nuova casa-atelier dell'artista, inaugurata lo scorso maggio a Viareggio. Per la nuova stagione sono in preparazione due importanti personali. La prima in Argentina, presso il Museo MADI curata dal direttore Daniele Crippa, una mostra che arriva dopo l'inaugurazione, avvenuta la scorsa estate, di un'opera permanente di Gioni al Museo Parco della Scultura di Portofino (Anch'esso diretto da Crippa). La seconda a Bologna, che sarà anche questa una mostra istituzionale, organizzata dalla galleria Arte A Gallery di Milano. Maggiori informazioni al sito: www.continicontemporary.com.

Gioni David Parra has made an important and unique contribution to the artistic exploration of sculpture. Even though it is difficult to place his art into any generic category, he has always managed to remain closely connected to contemporary art. His current output sheds light on the approach he has taken since his marble sculptures (e.g., *Bladelight*, *Nocube*). It does so by adding a new component to the dialogue created by the artist: the surface of a blank canvas. This abstract element juxtaposes painting and sculpture in terms of light, thanks to the presence of marble fragments skilfully placed on the canvas. Gioni has titled this new cycle of works *Matter Conceptual*. These themes will be discussed in October, during

a meeting with the artist organized by the Contini Contemporary Gallery in London. This summer, the artist's latest works will be on display at the Contemporary & Co. gallery in Cortina d'Ampezzo and at the Hotel Villa Roma Imperiale in Forte dei Marmi. Gioni is also preparing two important solo shows that will take place next season, in Argentina and in Bologna.

NOCUBE, 2019
SAHARA NOIR MARBLE AND GOLD LEAF

1) BLADELIGHT CONCERT (2019),
CARRARA WHITE MARBLE AND GOLD
LEAF ON STEEL AND TRAVERTINE BASE

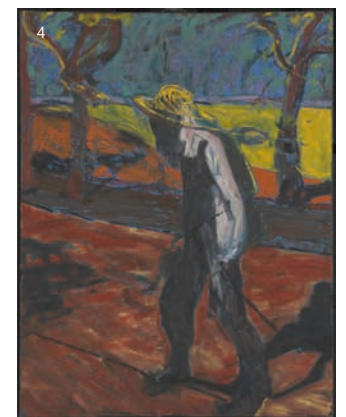
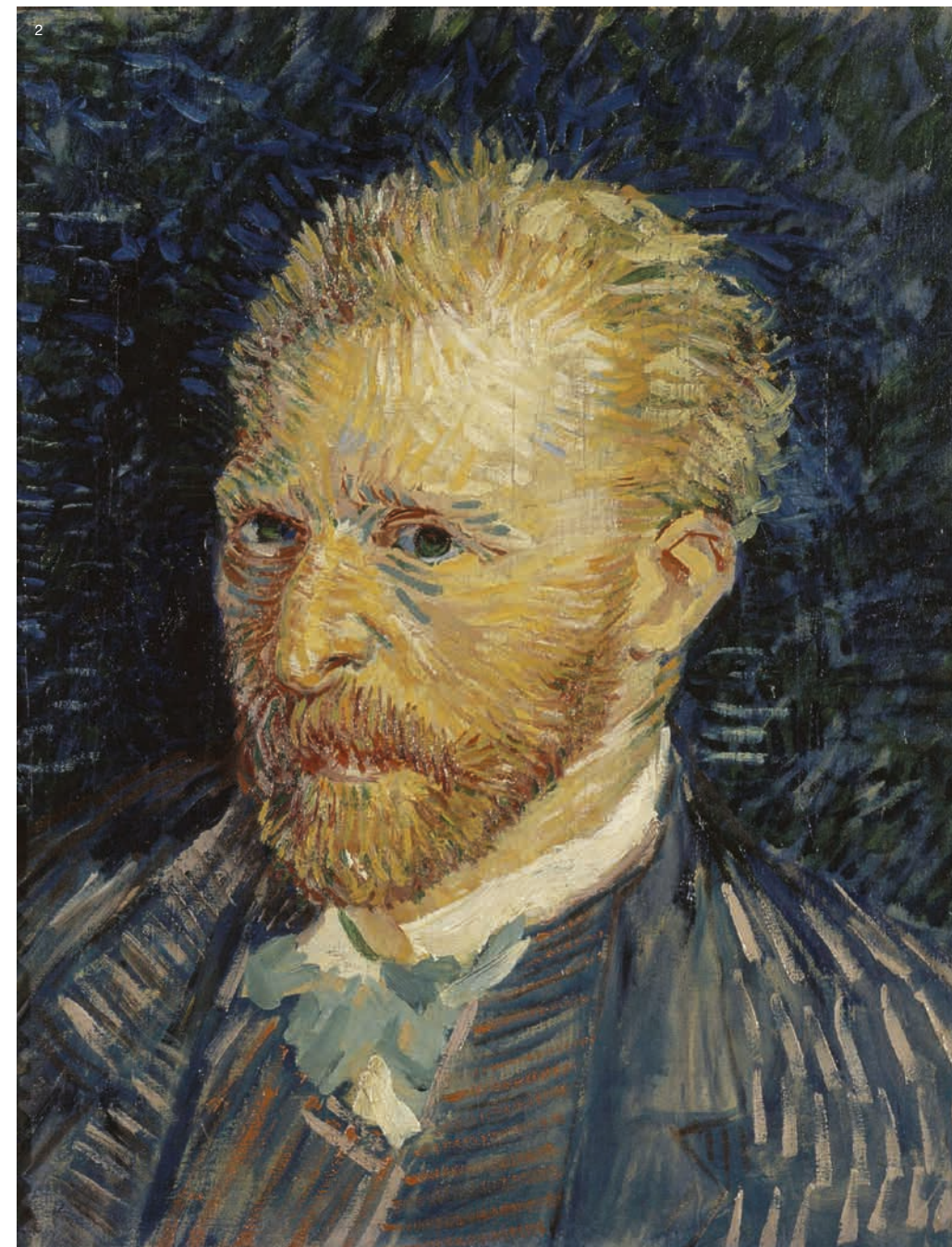
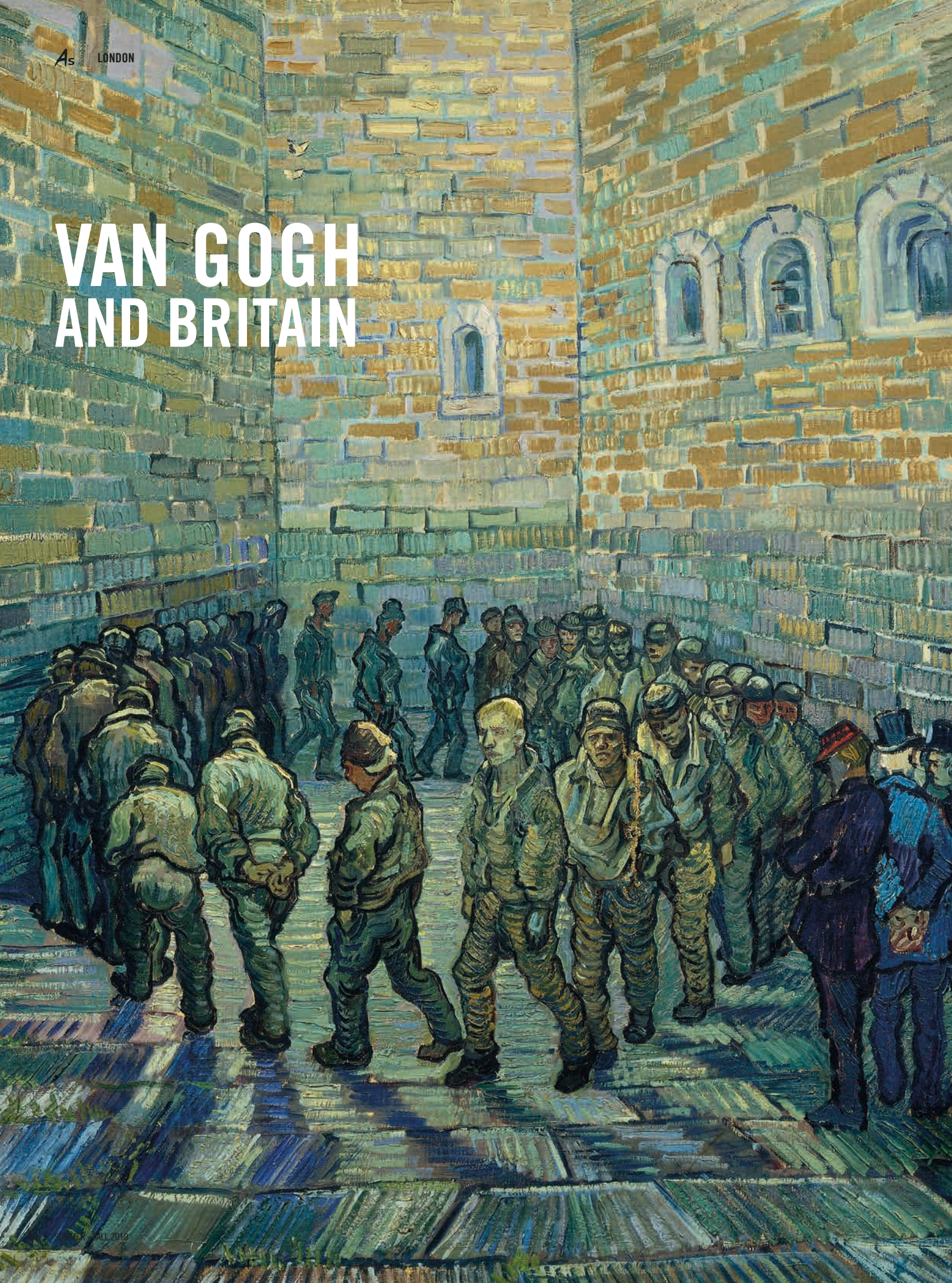
2) GIONI DAVID PARRA IN A MARBLE
CARVING STUDIO IN PIETRASANTA, 2019

3) CASED BLADELIGHT, 2018
WHITE MARBLE AND BLACK GRANITE
CM. 100 X 80 X 10

MATTERCONCEPTUAL, 2019
VENETIAN PINK PIGMENT ON CANVAS
WITH 7 SCULPTED ELEMENTS IN PINK
ONYX AND GOLD LEAF



VAN GOGH AND BRITAIN



1) VINCENT VAN GOGH
THE PRISON COURTYARD, 1890

2) VINCENT VAN GOGH
SELF-PORTRAIT, 1887

3) CHRISTOPHER WOOD
YELLOW CHRYSANTHEMUMS, 1925

4) FRANCIS BACON
STUDY FOR PORTRAIT OF VAN GOGH IV,
1957 (C) ESTATE OF FRANCIS BACON

by Vera Agosti

Qual è stata l'influenza della cultura britannica su Vincent Van Gogh? E come il pittore ha inciso sull'arte della Gran Bretagna? A questa domanda cerca di rispondere l'inedita esposizione The EY Exhibition: Van Gogh and Britain, alla Tate Britain di Londra, fino all'11 agosto. Viene ricordato il soggiorno londinese dell'artista, dal 1873 al 1876, e il suo amore per la pittura di John Constable e John Everett Millais, così come la

sua passione letteraria per William Shakespeare, Christina Rossetti e Charles Dickens, rintracciando riferimenti stilistici e tematici. Van Gogh amava la grafica e collezionò oltre duemila incisioni dalle riviste inglesi. In mostra, ben 45 dipinti del maestro del Postimpressionismo, tra cui Notte stellata sul Rodano e i Girasoli del 1888, Autoritratto del 1889, L'Arlésienne del 1890, che raffigura romanzi di Dickens, e ancora due opere realiz-

zate nel manicomio di Saint-Paul nel 1890, poco prima della sua morte: Sulla soglia dell'eternità e La ronda dei carcerati, la sua sola immagine di Londra, da un'illustrazione di Gustave Doré della prigione di Newgate. Compagno inoltre lavori di Walter Sickert, Matthew Smith, Christopher Wood, David Bomberg e Francis Bacon, con una serie di ritratti da un autoritratto di Van Gogh, distrutto durante la Seconda Guerra Mondiale, di cui

si possiedono soltanto fotografie. Per questi artisti, Van Gogh incarnava l'idea dell'outsider e del genio incompreso, che ha trovato la gloria solo dopo anni dalla sua scomparsa.



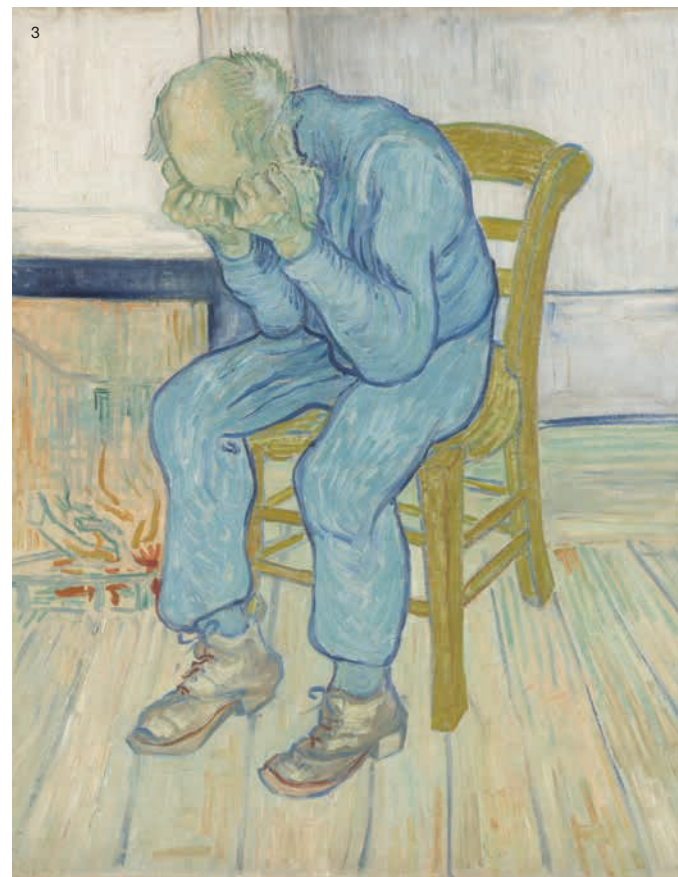
What was the influence of British culture on Vincent Van Gogh, and how did he influence British artists? The EY Exhibition: Van Gogh and Britain, currently at the Tate Britain in London (running until 11 August) tries to provide an answer to this question. The exhibition looks at the years Van Gogh spent in London (1873-1876) and takes into account his love for the art of John Constable and John Everett Millais, as well as for writers like William Shakespeare, Christina Rossetti and Charles Dickens, highlighting stylistic and thematic references to these artists in his works. Van Gogh was passionate about graphic design and collected over two thousand engravings from English magazines. On display are 45 paintings by the Post-Impressionist master, including *Starry Night over the Rhone*, *Sunflowers* (1888), *Self-Portrait* (1889), *L'Arlésienne* (1890), which depicts scenes from Dickens, and two works he made while a patient at the Saint-Paul Asylum in 1890, not too long before his death: *At Eternity's Gate* and

Prisoners Exercising, his only image of London, from an illustration of Newgate Prison by Gustave Doré. The exhibition also includes works by Walter Sickert, Matthew Smith, Christopher Wood, David Bomberg and Francis Bacon, with a series of portraits from a Van Gogh self-portrait destroyed during World War II but documented in photographs. For the aforesaid artists, Van Gogh embodied the idea of the outsider and unappreciated genius who only got the recognition he deserved many years after his death.

1) VAN GOGH
SUNFLOWERS, 1888

2) VAN GOGH
THE ARLESIENNE, 1890

3) VAN GOGH
AT ETERNITY'S GATE, 1890



ELISABETTA FRANCHI

MUSIC, ART AND LITERATURE IN THE ENCHANTING ROCCA SFORZESCA

by Pasquale Lettieri

Si è conclusa da poco la tre giorni soncinese dedicata all'Arte e alla Cultura con un concerto nella Rocca Sforzesca della "ICHOS PERCUSSION" dinanzi ad un folto pubblico che ha ascoltato, in una sede insolita, arie di musica senza tempo. L'inizio dell'evento è stato il 21, con una Mostra d'Arte nella Filanda, luogo storico, perfettamente restaurato. Hanno esposto Artisti di fama acclamata, con opere che sono state ampiamente presentate agli intervenuti e rimaste disponibili ai visitatori. Il 22 la serata clou dell'Evento che ha abbracciato la Letteratura con l'intervento di Poeti e Autori di Narrativa sia italiani che internazionali, con i quali si è svolta una piacevole tavola rotonda con recitazione di un componimento per ogni Autore.

A seguire la ricca Premiazione delle Presenze eccellenti, spaziando dallo spettacolo alla Danza, dal Giornalismo allo Sport, dalla Moda alla Critica, alla Musica.

Ospite d'onore per la Cultura il Prof. Hafez Haidar, candidato al Premio Nobel per la pace nel 2017 e Gene Gnocchi, rappresentate della Cultura e dello Spettacolo.

Per lo Sport, ospite d'onore Oney Tapia, atleta paralimpico italiano e l'ASD A.C. Crema 1908 Calcio a 5 non vedenti. Agli ospiti d'eccezione è stato consegnato dalla Presidente Caterina Guttadauro La Brasca e dal Direttore artistico Aldo Gallina (in arte Jona) il Premio "SUSSURRO" consistente nella fedele riproduzione, in edizione

limitata, dell'Opera del Maestro Jona che porta lo stesso nome. Il gradimento, espresso dalla Critica e dal pubblico, ha ampiamente ripagato gli Organizzatori della fatica affrontata per allestire un evento di tale portata. La scrittrice Caterina Guttadauro La Brasca, in veste di presidente e madrina, il poeta, pittore e scultore Aldo Gallina Jona, in veste di direttore Artistico ringraziano il sig. sindaco, l'assessore alla cultura, tutti i partecipanti e gli intervenuti e danno appuntamento, con ulteriori novità, alla prossima edizione del 2020. Grazie a tutti.



The 2019 edition of the International Art and Literature Award 'City of Soncino', chaired by Caterina Guttadauro with the artistic direction of Aldo Gallina, recently came to a close in the city of Soncino with a concert by "ICHOS PERCUSSION" in the beautiful Castle (Rocca Sforzesca).

The three-day event kicked off last 21 June, with an art exhibition at the historic Filanda, now perfectly restored, which showcased the works of famous artists.

On 22 June, the programme continued with a special night dedicated to literature where national and international poets and writers read and discussed their works.

This was followed by the awards ceremony, with recipients from a variety of sectors, including entertainment, ballet, journalism, sports,



fashion, art criticism and music. Special guests received the SUSSURRO Award: Professor Hafez Haidar, a nominee to the Nobel

Prize for Peace in 2017, actor Gene Gnocchi, Italian Paralympic athlete Oney Tapia, and the ASD A.C. Crema 1908 blind football team.

ROY LICHTENSTEIN

MUDEC MILAN

by Vera Agosti



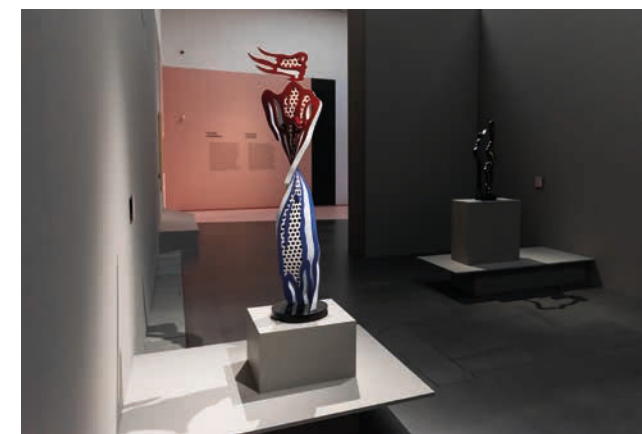
PROFILE HEAD V, 1988
PHOTOGRAPHY ROB MCKEEVER



CRYING GIRL, 1963

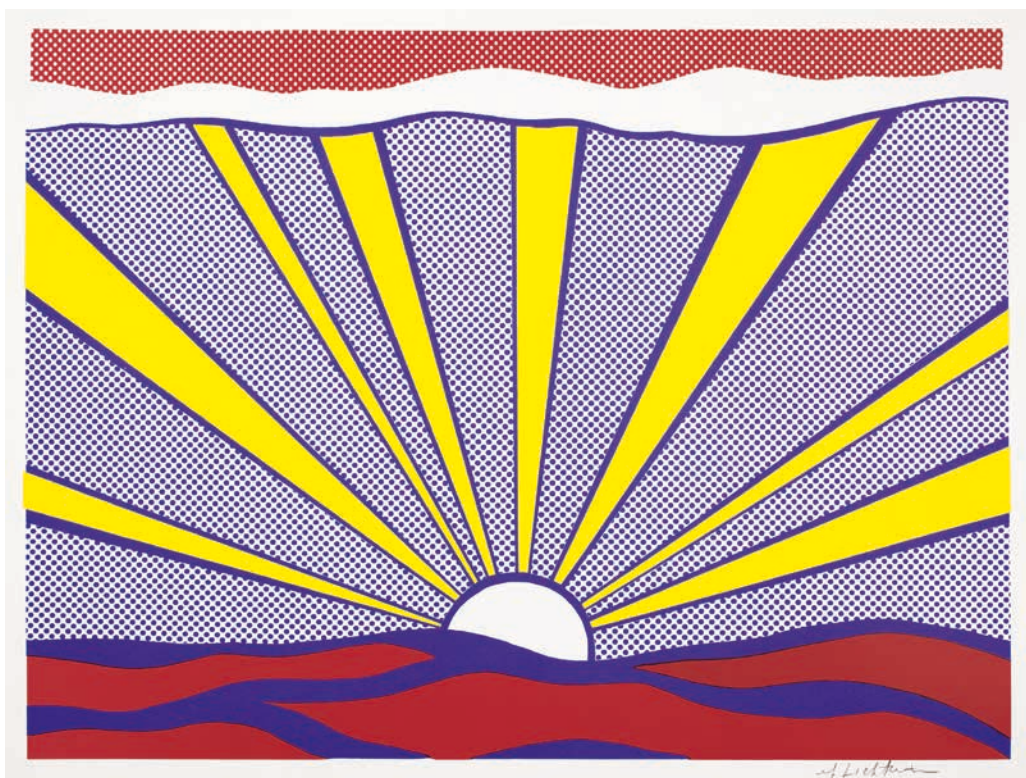
Fino all'8 settembre, il MUDEC, Museo delle Culture di Milano, ospita *Multiple visions*, a cura di Gianni Mercurio, un'ampia e ben costruita retrospettiva tematica, dedicata a Roy Lichtenstein (New York 1923-1997), uno dei principali esponenti della Pop Art americana. In mostra, non solo le riproduzioni ingigantite dei fumetti, che sono i suoi lavori più noti, ma anche gli interni e le nature morte, i suoi formidabili d'après ispirati alle opere dei maestri del passato, quali Picasso, Chagall, Monet, Van Gogh..., gli astratti, i nudi, i *Mirrors*, i *Chinese Landscapes*, nonché gli arazzi e le sculture. E ancora i suoi dipinti degli anni Cinquanta e le stampe riprodotte in maniera meccanica e seriale, con bozzetti preparatori, utilizzando ma-

teriali innovativi, come il Rowlux, un tipo di plastica lenticolare e brillante che evoca le forme del puntinato, suggerendo, allo stesso tempo, un'idea di movimento. La rassegna documenta come gli elementi di diverse culture confluiscono nell'operazione di decostruzione e ricostruzione dell'immagine di Lichtenstein, per essere poi elaborate con il suo personalissimo linguaggio pop, fatto di colori primari e teoria dei puntini: dalla storia della nascita degli Stati Uniti al Far West, dalle espressioni artistiche degli indiani d'America alla cultura pop, dalle avanguardie europee all'arte orientale. Completa l'esposizione un interessante video, nel quale l'artista, meticoloso e perfezionista, lavora nel suo studio coi suoi collaboratori.



A VIEW OF THE EXHIBITION

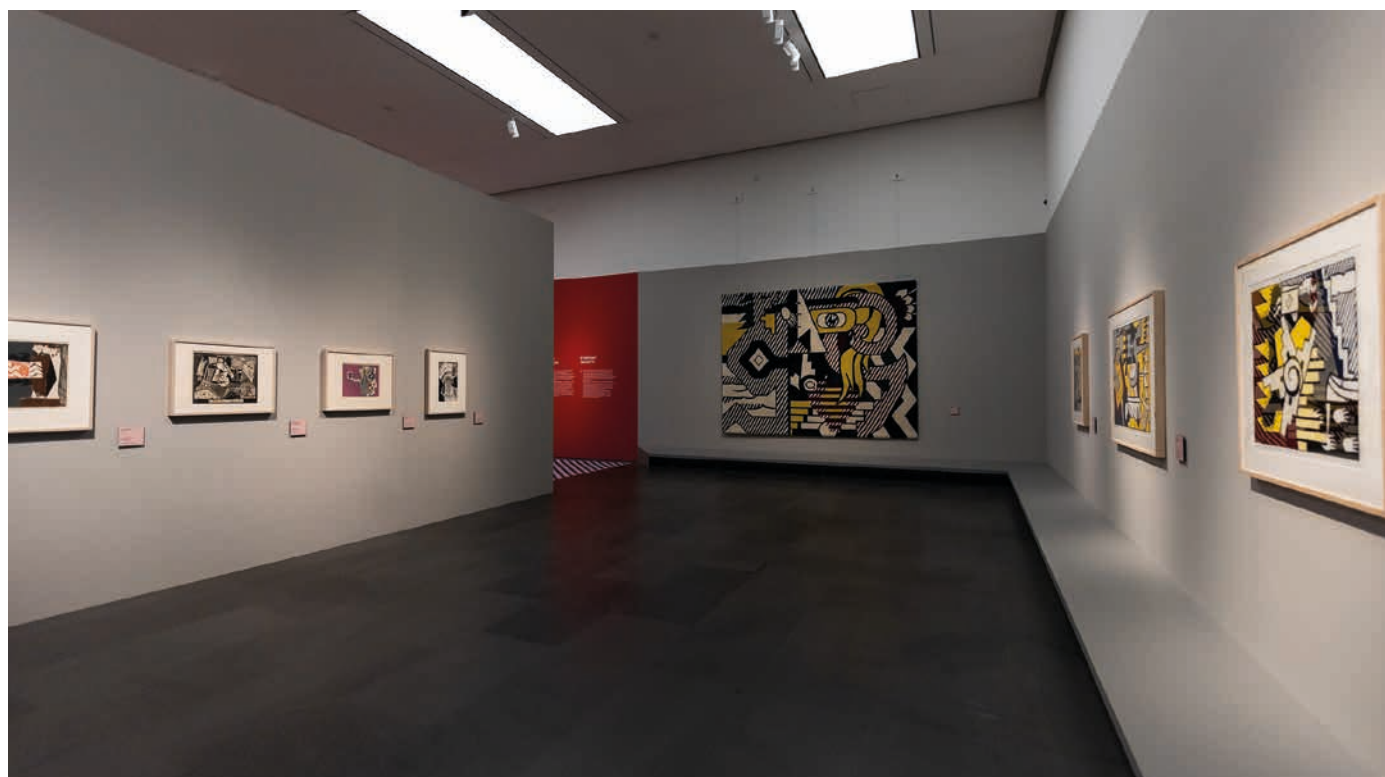
The MUDEC - Museum of Cultures in Milan is hosting Multiple visions, curated by Gianni Mercurio, a thorough and well-designed retrospective on Roy Lichtenstein (New York 1923-1997), one of the key figures of American Pop Art (running until 8 September). Besides his famous comic-book style works, the exhibition includes his interiors and still life paintings, his formidable d'après inspired by the masters of the past (such as Picasso, Chagall, Monet and Van Gogh), his abstract and nude paintings, his Mirrors and Chinese Landscapes, his tapestries and sculptures, and his paintings from the Fifties. Also featured are mechanically and serially reproduced prints, together with their preparatory sketches, which he created using innovative materials, such as the Rowlux, a type of lenticular and shiny plastic sheet that evokes dotted shapes, suggesting, at the same time, an idea of movement. The exhibition illustrates how elements from different cultures come together



into Lichtenstein's deconstruction and reconstruction of the image and are then filtered through his unique pop vocabulary of primary colours and dots: from the history of the birth of the United States to the Far West, from the artistic expressions of

Native Americans to pop culture, from European avant-gardes to Eastern art. The exhibition is complemented with an interesting video which shows the meticulous, perfectionist artist at work in his studio with his collaborators.

A VIEW OF THE EXHIBITION



Farsettiarte

VIAGGIO IN ITALIA

uno sguardo sull'Arte attraverso i secoli

CORTINA, 7 AGOSTO - 1 SETTEMBRE 2019



Lorenzo Viani, *Le Parigine*, 1908, olio su cartone, cm 74x51

Nelle sale interne opere di grandi maestri italiani e stranieri del '900

PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci)
Tel. 0574 572400 r.a. - Fax 0574 574132

MILANO, Portichetto di Via Manzoni (angolo Via Spiga)
Tel. 02 794274 - Fax 02 76012706

CORTINA, Largo delle Poste (piano rialzato)
Tel. 0436 860669

info@farsettiarte.it

Programma aste 2019-2020
OTTOBRE / APRILE
Dipinti e sculture del XIX e XX secolo
Arredi e dipinti antichi

NOVEMBRE / MAGGIO
Dipinti, disegni, scultura e grafica
Arte moderna e contemporanea

www.farsettiarte.it



Un turista esclama, additando la celeberrima cupola del Brunelleschi: "Ma qual è quella chiesa che si vede dietro la scultura di Tony Cragg?"

Eike D. Schmidt, brillante e rivoluzionario direttore delle Gallerie degli Uffizi, è riuscito, diavolo di un uomo, in un'impresa che ha del miracoloso: distrarre i visitatori dalla splendida veduta che dal rinascimentale Giardino dei Boboli si gode su Firenze, per attirare la loro attenzione su un altro spettacolo affascinante: la mostra dedicata all'inglese Tony Cragg, uno dei più famosi e apprezzati scultori del mondo.

Sedici sculture monumentali, molte delle quali gigantesche, che dialogano con le bellezze naturali e storiche dell'immenso giardino, le antiche statue, le verdi e morbide strutture collinose modellate e curate da stuoli di architetti e giardinieri nel corso dei secoli.

Tony Cragg si ispira molto alla natura nel realizzare le sue forme ellittiche, geysers vibranti e scintillanti di acciaio, le stalagmiti di bronzo che sembrano affondare le radici nella

preistoria, gli enormi fiori di resina che con vivi colori spiccano fra il verde, le steli bianche che sembrano salire sino all'azzurro del cielo e attirano lo sguardo a centinaia di metri di distanza, intrecci di immaginarie foreste fossili, colate di metallo che sussultano, si torcono e si ripiegano, colte nell'ultima fase molle prima di coagularsi in una forma solida e dura ma solo apparentemente statica. Questo dialogo fra le sculture e il Boboli è doppiamente coinvolgente: perché il visitatore ammira stupito e rapito i capolavori del maestro inglese ma, nello stesso tempo, guarda con maggiore interesse le bellezze del giardino, cogliendone e approfondendo tanti aspetti affascinanti che, senza questa mostra, a visitatori un po' frettolosi potrebbero sfuggire. La visita diventa così una doppia caccia al tesoro, dai pressi della Grotta del Buontalenti, nell'Anfiteatro, sullo slargo di fronte alla neoclassica Palazzina della Meridiana sino al piazzale dal quale la vista su Firenze è impreziosita dalla scultura-capolavoro in acciaio "Elliptical Column e Point of View" (Colonna



ellittica e punto di vista). Questa mostra è l'ennesimo fiore all'occhiello della dinamica direzione di Eike D. Schmidt, che l'ha curata con Chiara Toti e Jon Wood. Enti promotori sono il Ministero dei Beni e delle Attività Culturali, le Gallerie degli Uffizi e Firenze Musei. Schmidt ne è entusiasta e orgoglioso: "È la prima volta – sottolinea il direttore degli Uffizi – che un grande museo italiano dedica una mostra

monografica a Tony Cragg e il Giardino di Boboli, con le sue meraviglie naturali, le opere d'arte antica e la sua struttura fortemente razionale, è il teatro perfetto per questa mostra. Infatti il tema della scultura nel parco, centrale nella poetica dell'artista, include necessariamente forme ispirate alla natura e alla sua forza misteriosa, che Cragg crea per suscitare una reazione forte nell'osservatore, che sia di pura emozione o



di interpretazione intellettuale". E sono opere che invitano ad essere accarezzate, per cercare di entrare in contatto anche dal punto di vista tattile con l'energia che sembra

sprigionarsi da queste creazioni fantasiose e teneramente innamorate della natura che le circonda. La mostra ripercorre gli ultimi vent'anni di attività di Cragg che,



PHOTOS BY RICCARDO CAVALLARI AND MICHAEL RICHTER

1) INDUSTRIAL NATURE, 2015
ALUMINIUM

2) WILLOW, 2014
BRONZE

3) LUKE, 2008
CARBON FIBER

4) WILD RELATIVES, 2013
BRONZE

5) FROM LEFT:
CHIARA TOTI, EIKE SCHMIDT,
TONY CRAGG AND JON WOOD

nato a Liverpool nel 1949, dal 1977 vive in Germania, a Wuppertal, dove ha fondato un centro di scultura in dialogo con la natura. Cragg ha collezionato decine di

mostre in gallerie, musei e parchi di tutto il mondo e partecipato alle principali rassegne d'arte contemporanea come Documenta e la Biennale di Venezia. Ha ricevuto numerosi premi



1) MEAN AVERAGE, 2018
FIBERGLASS
CM. 620 X 261 X 237

2) SENDERS, 2018
FIBERGLASS

3) MANIPULATION, 2008
BRONZE

4) FROM LEFT:
EIKE SCHMIDT, TONY CRAGG, CRISTIAN
CONTINI AND FULVIO GRANOCCHIA

5) TOMMY, 2013
BRONZE
CM. 360 X 290 X 220

e onorificenze tra cui i prestigiosissimi Turner Prize (1988), Shakespeare Prize (2001) e il Praemium Imperiale for Sculpture (2007).

La mostra, ai Boboli, giardini fra i più belli d'Italia (ma non solo) sarà visitabile sino al 27 ottobre.

“What church is that behind Tony Cragg’s sculpture?” a tourist asks emphatically, pointing at the famous dome by Brunelleschi. Eike D. Schmidt, the brilliant and revolutionary director of the Uffizi Galleries, has managed - clever chap that he is - to accomplish something almost impossible: turning the attention of visitors away from the spectacular view of Florence that can be enjoyed from the Boboli Gardens, steering it towards another fascinating sight: the exhibition of British artist Tony Cragg, one of the most famous and acclaimed sculptors in the world. The exhibition features sixteen monumental sculptures, including some gigantic pieces, that



are placed in dialogue with the natural and historical beauties of the immense gardens – ancient statues, and lush and hilly spaces shaped by architects and gardeners throughout the centuries. Tony Cragg has drawn much inspiration from nature to create

his elliptical shapes, bright steel geysers, bronze stalagmites of prehistoric appearance, and enormous, brightly coloured resin flowers that sprout between the hedges. The viewer is presented with colossal and candid stems that seem to reach out to the blue

sky and catch the eye from miles away, an interweaving of imaginary fossil forests, metal flows that shake, twist and fold, caught in the last soft phase before solidifying into a hard but only apparently static form. This dialogue between the Boboli



Gardens and the works of the great master of contemporary sculpture is doubly engaging, because the visitor is not only enraptured by Cragg’s amazing masterpieces but, at the same time, looks with greater interest at the beauties of the gardens, discovering and taking in many fascinating details that, without this exhibition, some hasty viewers might have missed.

In this sense, the exhibition is a treasure hunt on two levels, starting not far from the Grotta del Buontalenti and taking you to the Anfiteatro, to the open space opposite the neoclassical Palazzina della Meridiana and, finally, to the spot where the view of Florence is enriched by a stunning steel piece titled “Elliptical Column and Point of View”.

This exhibition - promoted by the Italian Ministry of Cultural Heritage and Activities, the Uffizi Galleries and Firenze Musei - is another crowning achievement for Eike D. Schmidt, who is also its curator together with Chiara Toti and Jon Wood.

As proudly emphasized by Schmidt, this is “the first time that a main Italian museum has dedicated a solo to Tony Cragg” and “the Boboli Gardens, with their natural wonders, works of ancient art and highly rational structure” are the

perfect location, since “the theme of sculpture in the park, which is central to the artist’s poetics, necessarily includes forms inspired by nature and its mysterious power, created by Cragg to provoke a strong reaction in the observer, whether it be pure emotion or intellectual interpretation.”

The exhibition showcases last twenty years of Cragg’s work, from 1997 to the present day. Born in Liverpool in 1949, since 1977 the artist has lived in Wuppertal, Germany, where he has his own sculpture park.

Cragg has had dozens of exhibitions in galleries, museums and parks around the world. He has participated in major contemporary art exhibitions, such as Documenta and the Venice Biennale, and received important awards and honours, including the prestigious Turner Prize (1988), Shakespeare Prize (2001) and Praemium Imperiale for Sculpture (2007).

The exhibition at the Giardino di Boboli, which are among the best gardens in Italy (and in the world), will be running until 27 October.



THE BEST PLACES TO ENJOY LIFE
WAITING FOR YOU



Dom Pedro Marina Hotel



With 8 hotels & resorts in Portugal and Brazil, the Dom Pedro group has three, four and five-star hotels all located in prestigious areas, such as Lisbon, the Algarve coast, Madeira Island and Ceará, Brazil.

ALGARVE - LISBON - MADEIRA - BRAZIL

www.dompedro.com FOLLOW US   [dompedrohotels](https://www.instagram.com/dompedrohotels)



Dom Pedro
Hotels & Golf Collection®
PORTUGAL - BRASIL

TEPIDARIUM DEL ROSTER

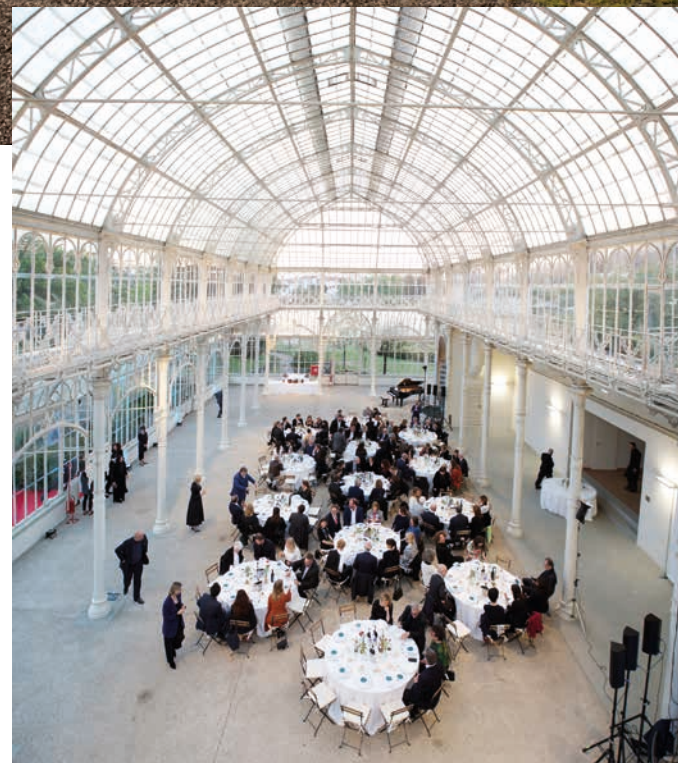
TONY CRAGG GALA DINNER

by Armin R. Mengers

Una cena di gala per la vernice della mostra di Tony Cragg. Una cena di gala che Cristian Contini Project Events e Fondazione Berengo hanno avuto il piacere di proporre nella suggestiva cornice del Tepidarium del Roster per dare il la all'esposizione delle opere del maestro inglese organizzata da Gallerie degli Uffizi di Firenze al Giardino di Boboli. Una serata di grande intensità che ha visto oltre all'intervento, tra gli altri, del direttore di Gallerie degli Uffizi, Eike Schmidt, e dei curatori della mostra, Chiara Toti, John Wood e lo stesso Tony Cragg, importanti ospiti nazionali ed internazionali, accompagnati dalle note della

famosa pianista Stefania Tallini e dalle magie del mentalist Walter Di Francesco. Una vernice resa possibile dal supporto di Stefania Trolli, Arturo Nardini, Elisabetta Franchi, Artstat e Art Style.

On the occasion of the vernissage of Tony Cragg's exhibition in Florence, Cristian Contini Project Events and Fondazione Berengo had the pleasure to host a gala dinner in a fascinating location, Tepidarium del Roster, to kick off the show organized by the Uffizi Galleries at the Boboli Gardens. A sparkling event, the gala dinner was attended, among others, by Uffizi

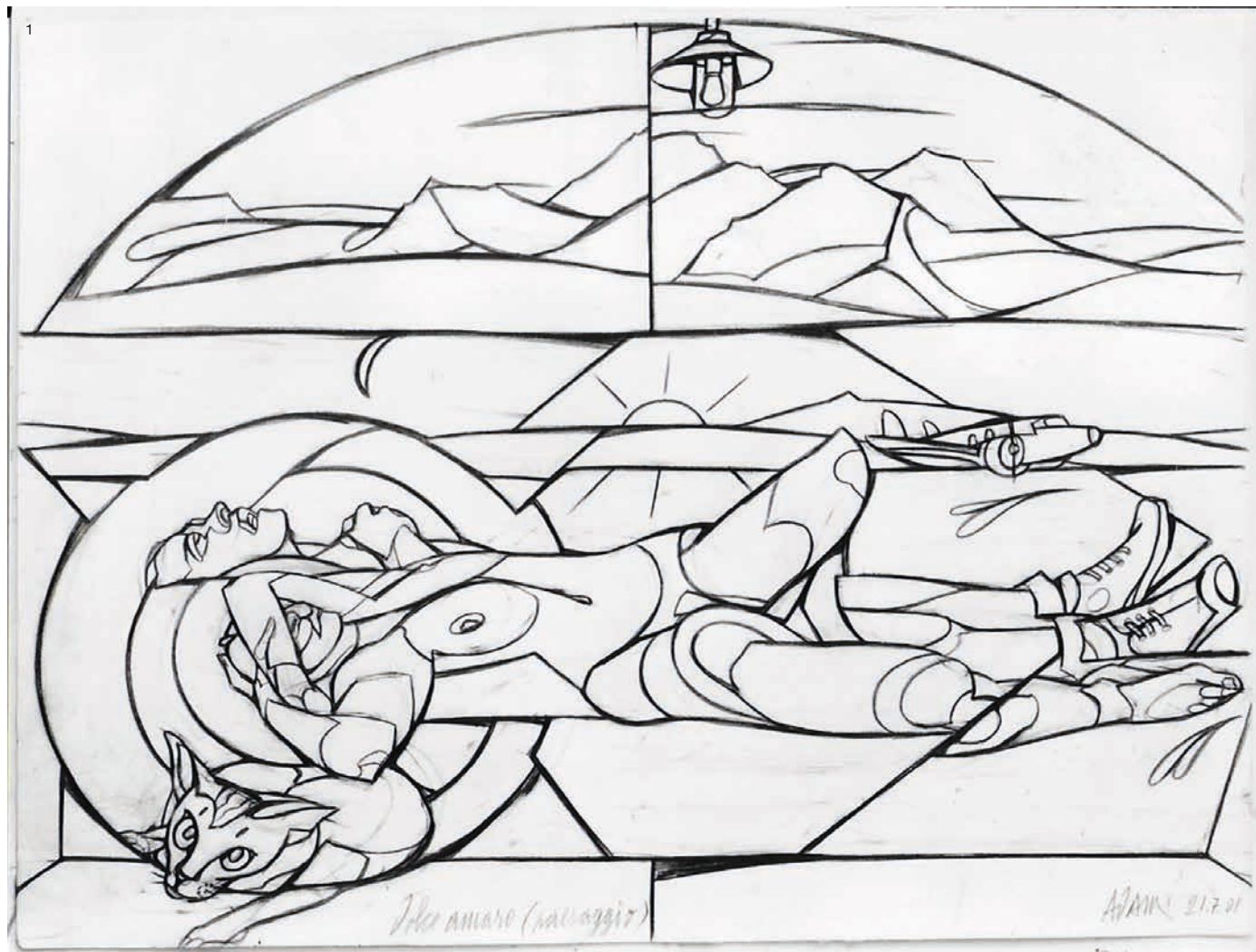


director Eike Schmidt, exhibition curators Chiara Toti and John Wood, and the great British sculptor himself, as well as by renowned national and international guests, who were entertained by the music of famous pianist Stefania Tallini and the skilful performance of mentalist Walter Di Francesco. The vernissage was possible thanks to the support of Stefania Trolli, Arturo Nardini, Elisabetta Franchi, Artstat and Art Style.

PHOTOS BY RICCARDO CAVALLARI
FROM LEFT:
TONY CRAGG, EIKE SCHMIDT,
CRISTIAN CONTINI AND
FULVIO GRANOCCHIA







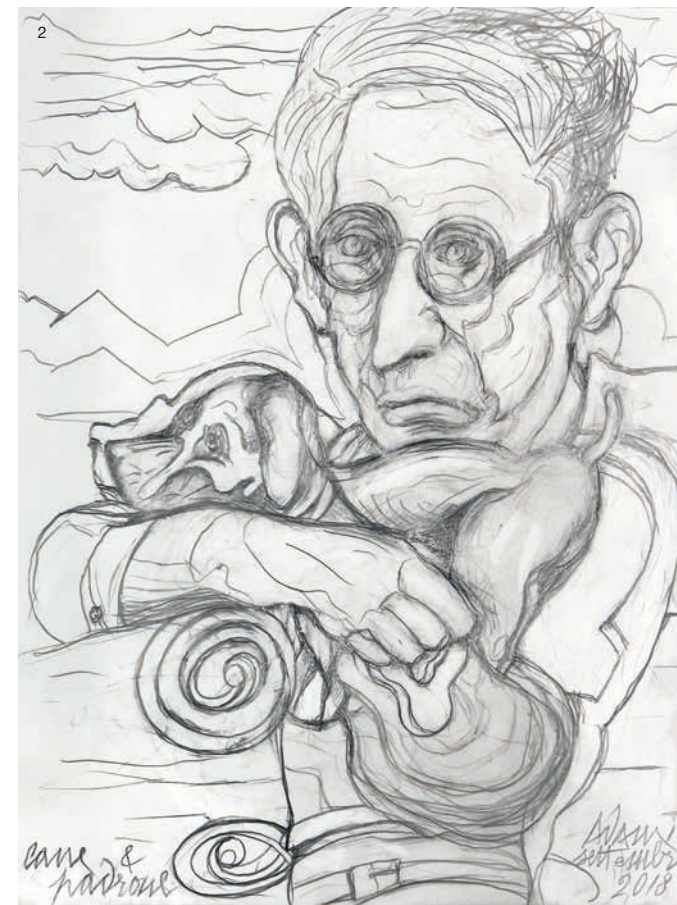
FOUR DRAWINGS BY VALERIO ADAMI ENRICH THE COLLECTIONS OF THE UFFIZI

QUATTRO DISEGNI DI VALERIO ADAMI ARRICCHISCONO LE COLLEZIONI DEGLI UFFIZI

by Vera Agosti

Il Gabinetto dei Disegni e delle Stampe delle Gallerie degli Uffizi si arricchisce di una donazione, quattro disegni realizzati da Valerio Adami (nato a Bologna nel 1935). L'artista è un campione della figurazione, che ha esposto negli anni nei principali musei del mondo, dal Moma di New York al Centre Pompidou di Parigi, e nelle maggiori manifestazioni d'arte contemporanea, da Documenta Kassel alla Biennale di Venezia. Nel tempo, il suo linguaggio è stato definito neo-espressionista, realista, simbolico e pop, accezione quest'ultima che l'autore ha sempre rifiutato. Il disegno è il fondamento della poetica di Adami: disciplinato, controllato, predilige il finito e la forma chiusa. Nelle sue opere, l'artista racconta il mistero della vita dell'uomo: dai miti del passato al quotidiano. Lo stile si distingue nell'uso di una materia cromatica in stesure piatte, lisce e continue, dentro le nette recinzioni nere del disegno. Per la donazione l'artista ha selezionato 4 fogli

che rappresentano una sorta di ritratto di Adami: due pezzi recenti, dal tratto libero e fluido; un autoritratto del 2018 con il suo inseparabile bassotto Ego; un ritratto del 2019 di Oskar Kokoschka, conosciuto in gioventù a Venezia; due disegni, di cui uno sviluppato in orizzontale, nel suo stile più consueto, dai quali sono nati due celebri dipinti (I nuovi Argonauti, 2009; Dolce amaro (Paesaggio), 2001). "Sono sempre stato - ha sottolineato Adami - un frequentatore di musei. Entrare a far parte di una collezione così unica e importante è per me un grande onore". "La generosa donazione dell'artista - ha spiegato Eike Schmidt, direttore delle Gallerie degli Uffizi - accresce due campi in cui gli Uffizi continuano ad arricchire le proprie collezioni con opere contemporanee, sia quelle dei disegni che quella degli autoritratti. Oggi aggiungiamo una delle principali voci artistiche italiane al coro dei maestri presenti negli Uffizi".



The Department of Prints and Drawings of the Uffizi Galleries has been enriched by a valuable gift: four drawings by Valerio Adami (born in Bologna in 1935). The Italian painter, a master of figuration, has exhibited internationally in major museums, from the MoMA in New York to the Centre Pompidou in Paris, and contemporary art shows, from Documenta Kassel to the Venice Biennale. Adami's style has been variously described as 'neo-expressionist', 'realist', 'symbolic' and 'pop' - the latter being a description he has always rejected. Drawings are the basis of his artistic philosophy: a disciplined and controlled artist, he has a preference for finite, closed forms. In his works, Adami explores the mystery of human existence, as expressed in ancient myths as well as in everyday life. His style is characterized by the use of colours laid with flat, smooth and continuous brush strokes, within the black contour lines of a drawing. The works donated by Adami consist in 4 sheets that may be regarded, in a way, as a portrait of the artist himself. They include two recent pieces, painted in fluid, free-flowing strokes; a 2018 portrait of his inseparable companion, his sausage dog Ego; a 2019 portrait of

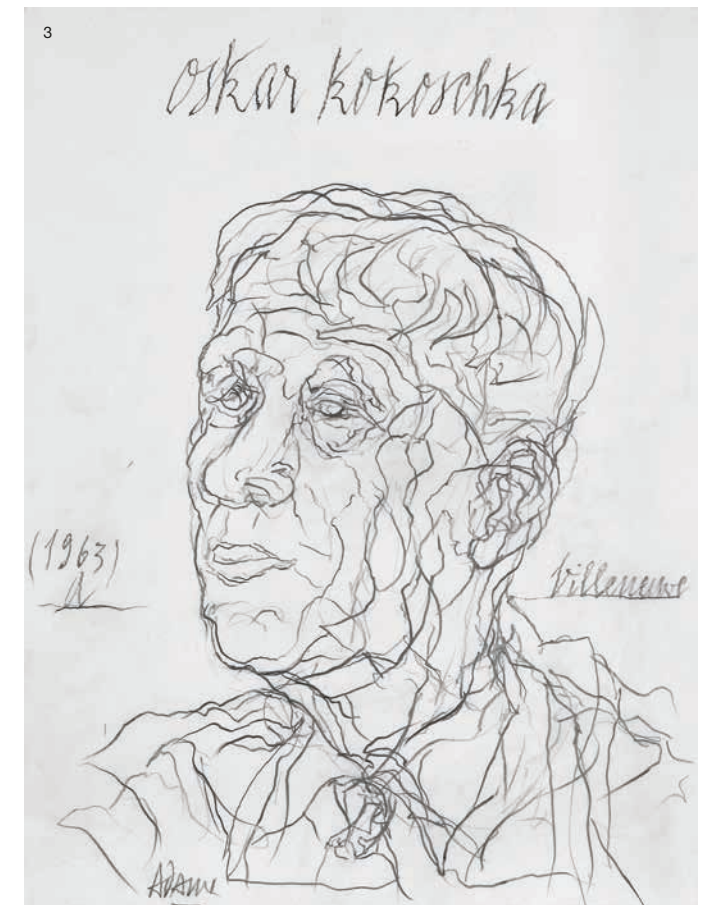
Oskar Kokoschka, whom the artist met in his youth in Venice; and two drawings which served as the basis for two famous paintings, I nuovi Argonauti (2009) and Dolce amaro (Paesaggio) (2001). "I've always been a museum-goer, and becoming part of this important, unique collection is a great honour", Adami has said. Eike Schmidt, Director of the Uffizi, has explained that Adami's generous gift has added to "two sections of the Uffizi collections which have been enriched with works of contemporary art: that of drawings and that of self-portraits", noting that, in this way, "one of the leading artists in Italy" has been added to "the many masters featured in the Uffizi."

1) DOLCE AMARO (PAESAGGIO), 2001
PENCIL ON PAPER
CM. 48 X 36

2) CANE E PADRONE, 2018
PENCIL ON PAPER
CM. 36 X 48

3) OSKAR KOKOSCHKA, 2019
PENCIL ON PAPER
CM. 36 X 48

4) I NUOVI ARGONAUTI (NEWS FROM PALESTINE), 2009
PENCIL ON PAPER
CM. 36 X 48



MARTIN SCORSESE: I WOULD NOT BE THE SAME WITHOUT ITALIAN CINEMA

SENZA IL CINEMA ITALIANO NON SAREI QUELLO CHE SONO

by Barbara Carrer



Grande protagonista della tredicesima edizione della Festa del Cinema di Roma è stato, senza dubbio, Martin Scorsese, omaggiato del Premio alla carriera dalle mani di Paolo Taviani. Il regista italoamericano, che ha firmato capolavori come "Taxi Driver", "Toro Scatenato", "Quei bravi ragazzi", "L'età dell'innocenza", passando per "Gangs of New York", "The Aviator" e il recente "The Irishman", è stato protagonista di un imperdibile incontro ravvicinato con il pubblico nel corso del quale ha ripercorso la sua carriera cinquantennale, evidenziando i film italiani che lo hanno maggiormente influenzato e ribadendo il suo impegno nella conservazione del cinema del passato attraverso "The Film Foundation" da lui presieduta. Elegante nell'abbigliamento e nei modi, questo mostro sacro del cinema si è raccontato con umiltà, gratitudine e un pizzico di emozione ad un pubblico numeroso (presenti in sala anche Giuseppe Tornatore e i collaboratori di Scorsese Dante Ferretti e Francesca Lo Schiavo) e ammirato.

In che modo il neo realismo ha influenzato il suo cinema?

"Quando avevo 5 anni, avevamo

a casa un piccolo televisore che trasmetteva i film neorealisti. Per me quello non era cinema, ma il mondo reale dato che vi trovavo sempre delle analogie con la vita che conducevo e il mio ambiente familiare. Rossellini ha dato un grosso contributo al rinnovamento del cinema: quando ha avuto la percezione che l'arte fosse troppo rivolta verso se stesso, ha deciso di cambiare realizzando film didattici. Questo modo di comunicare mi ha spinto a utilizzare lo stesso metodo nei miei film da "Toro Scatenato" a "Re per una notte" fino alle produzioni più recenti".

Con Rossellini vi siete mai incontrati?

"Una volta, per strada, proprio qui a Roma. Erano gli anni '70. Mi sono complimentato e gli ho parlato della sua popolarità in America anche se, per lui, la cosa più importante era diffondere la conoscenza, insegnare qualcosa".

Con Fellini invece?

"Ho avuto il piacere di incontrare Fellini più volte, una delle quali sul set de "La città delle donne". Da "La strada", primo film che ho visto, in poi

ho sempre ammirato la sua genialità, la capacità di "disegnare" i personaggi e catturarne l'essenza. Negli anni 90 c'era l'intenzione di produrre un documentario insieme ma, purtroppo, se n'è andato prima...".

Quale altro cineasta, a suo avviso, ha rivoluzionato il modo di fare cinema?

"Antonioni ha ridefinito il linguaggio cinematografico, liberandosi dai canoni della narrazione e dei personaggi. Ho dovuto imparare a leggere i suoi film come una sorta di "arte moderna" dell'epoca. C'è stato un periodo in cui guardavo ripetutamente "L'Eclisse" (1962), parte della trilogia che comprende anche "L'avventura" e "La notte". In questa pellicola, la narrazione avviene attraverso l'utilizzo della luce, del buio e dell'oscurità. Possiede, inoltre, uno dei finali più belli che abbia mai visto".

Tra i suoi riferimenti cinematografici lei cita anche Luchino Visconti...

"È evidente l'influenza che "Il Gattopardo" ha avuto sul mio film "L'età dell'innocenza": il ritmo volutamente lento e meditativo, il raccontare l'antropologia di un contesto storico

partendo dal più piccolo dettaglio fino ad arrivare al macrocosmo. La pellicola di Visconti combina impegno politico e melodramma in modo libero, sciolto, cosa che ho cercato di sviluppare con De Niro quando abbiamo girato "Toro Scatenato". Un aspetto che mi colpisce ne "Il Gattopardo" è lo scorrere del tempo visto con gli occhi del principe Salina quando capisce che vecchi valori lasceranno spazio al nuovo e lo accetta in virtù di un pensiero espresso magistralmente da Tomasi di Lampedusa: "perché tutto rimanga com'è, tutto deve cambiare".

Per "Quei bravi ragazzi" si è davvero ispirato a "Divorzio all'italiana" di Pietro Germi?

"Mi sono rifatto a questo film sia dal punto di vista stilistico che relativamente alla parte umoristica. La componente satirica viene espressa mediante l'utilizzo del bianco e nero e con particolari movimenti di macchina, ma oltre a questo aspetto vi è molta amara verità".

In alcuni suoi film lei si occupa di malavita...

"La tragedia del sud deriva da anni



ON THE SET OF "THE AVIATOR" WITH LEONARDO DI CAPRIO

di sofferenza nella quale affondano le radici della corruzione. I miei nonni sono emigrati dalla Sicilia a New York nel 1910 per cercare fortuna. Mi sono sempre chiesto perché non si fidassero delle istituzioni, comprendendo poi che la loro diffidenza era data dal peso di migliaia di anni di soprusi".

The great protagonist of the thirteenth edition of the Rome Film Festival was, without a doubt, Martin Scorsese. Bestowed with the Lifetime Career Award presented by the hands of Paolo Taviani, the Italian-American director, whose credits include masterpieces such as "Taxi Driver", "Raging Bull", "Goodfellas", "The Age of Innocence", "Gangs of New York", "The Aviator" and the most recent "The Irishman", was the protagonist of an unmissable encounter with the public in which he traced his fifty-year career, highlighting the Italian films that have most influenced him and reaffirming his commitment to preserving some of the best films of the 20th century through "The Film Foundation" he created.

Elegant in manners and attire, this cinema legend spoke to a large, admiring audience about his life and work, and he did so with humility, gratitude and a bit of emotion (Giuseppe Tornatore and Scorsese's collaborators Dante Ferretti and Francesca Lo Schiavo also attended).

How did Italian neorealism influence your work?

"When I was five, at home we had

a small TV where I would watch neorealist films. To me that wasn't fiction but real life, because I always found analogies with my life and my family. Rossellini's cinema dramatically changed the way movies were made: when he felt traditional cinema was an aesthetic illusion, he turned to reality and subjectivity. His way of communicating drove me to adopt the same approach in my films, from "Raging Bull" and "The King of Comedy" to my latest ones.

Have you ever met Rossellini?

"Once, on the street, right here in Rome. It was the in the Seventies. I congratulated him and told him how popular he was in the States, even though what he cared most about was spreading knowledge, teaching something"

What about Fellini?

"I had the pleasure of meeting Fellini several times, once on the set of "La città delle donne". Since "La strada", the first film I saw, I've always admired him for his genius, his skill in "drawing" characters and portraying their soul. In the Nineties we wanted to produce a documentary together, but unfortunately he died before we could do that."

What other director, in your opinion, has revolutionized the way films are made?

"Antonioni changed the rules of movie narrative, freeing himself from narration and characters. I had to learn to read his films like a sort of "modern



AT ROME FILM FESTIVAL



ON THE SET OF "THE IRISHMAN"

art" of the time. There was a time when I used to watch "The Eclipse" (1962) over and over. It's part of a trilogy which includes "L'avventura" and "La notte". In the film, narration is conducted through the use of light and darkness, and it has one of the most beautiful endings I have ever seen."

Among your "heroes" you also mention Luchino Visconti...

"The impact "The Leopard" had on my film "The Age of Innocence" is evident: the deliberately slow and meditative rhythm, the anthropological study of an historical context conducted starting from the smallest detail to the macrocosm. Visconti's film combines political commitment and drama freely, something I tried to do with De Niro when we shot "Raging bull". What especially impressed me in "The Leopard" is the flowing of time through the eyes of Prince Salina when he realizes the old world he represents is dying and he must come to terms with

the new world about to emerge, based on a concept beautifully expressed by Tomasi di Lampedusa: "for things to remain the same, everything must change".

For "Goodfellas" were you really inspired by "Divorzio all'italiana" by Pietro Germi?

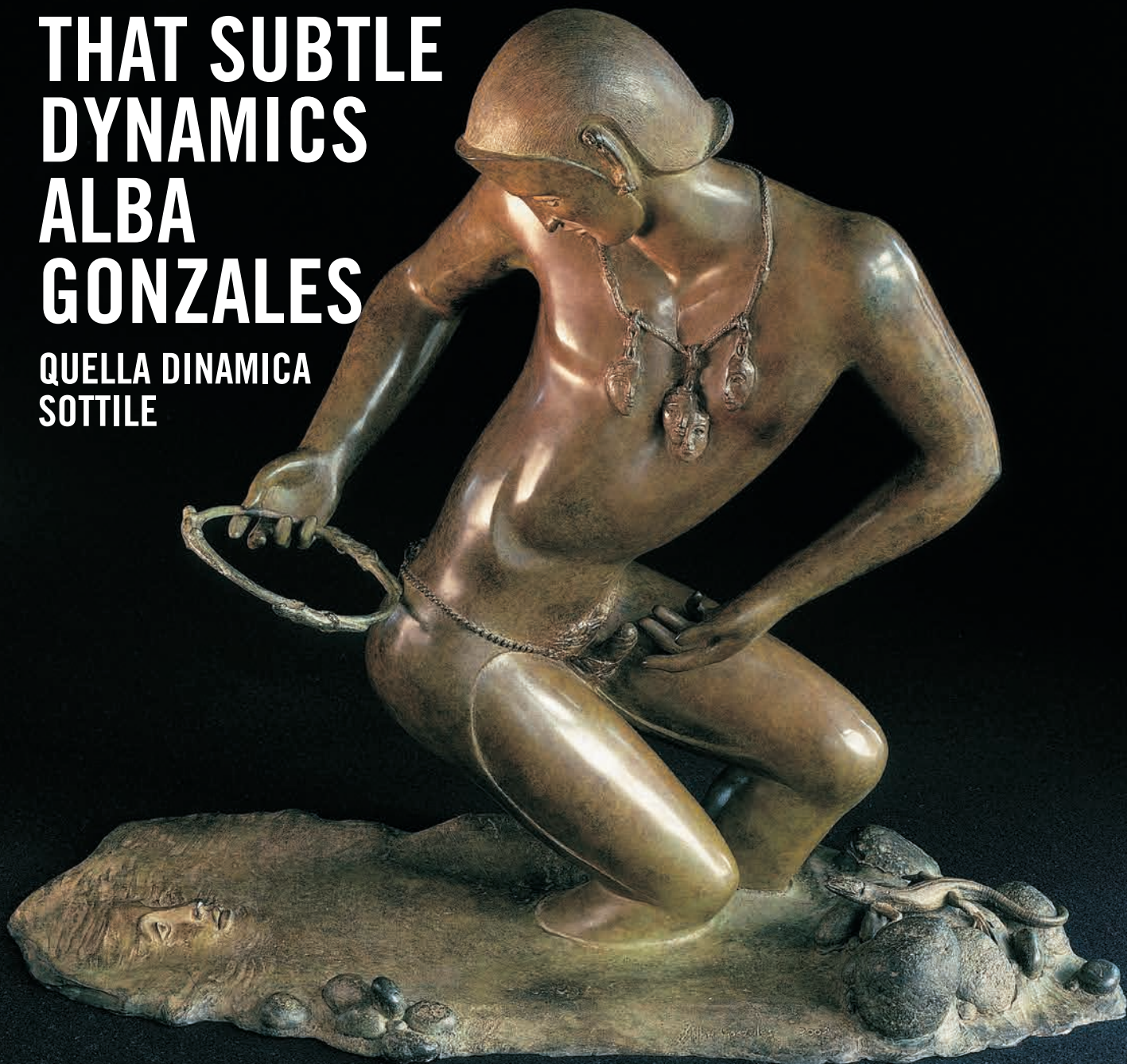
"I took inspiration from its style and humour. Satire is expressed through the use of black and white and a specific use of the camera, but beyond that there's a bitter truth in it."

Some of your films deal with the Mafia...

"The unfortunate conditions of the South can be traced back to years of hardship during which corruption took root. My grandparents emigrated from Sicily to New York in 1910 hoping to find a better life there. I always asked myself why they didn't trust the institutions, but now I understand their distrust was the outcome of thousands of years of injustice."

THAT SUBTLE DYNAMICS ALBA GONZALES

QUELLA DINAMICA
SOTTILE

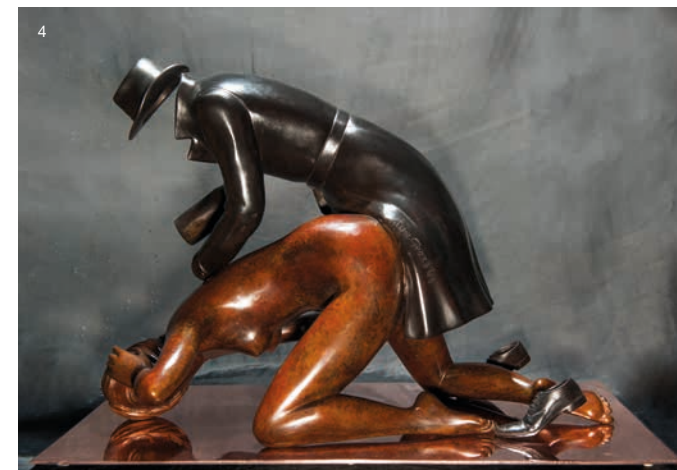
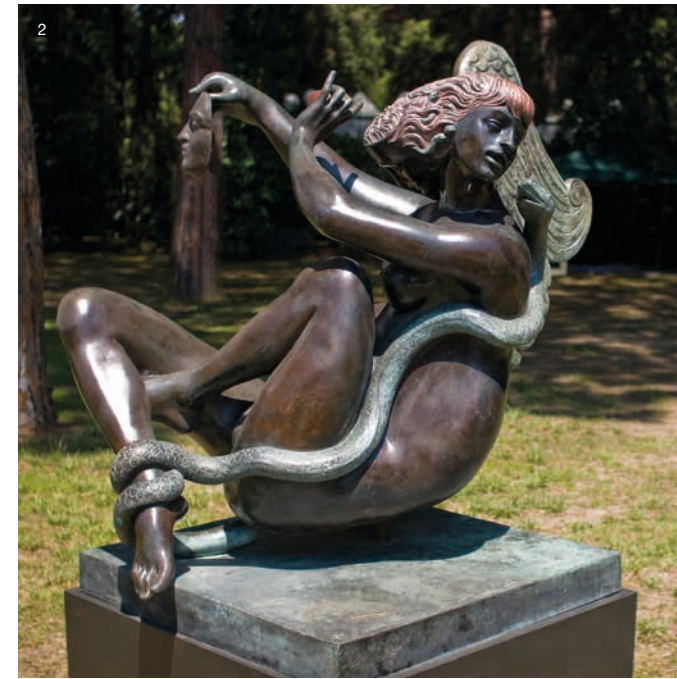


Chiunque si trovi di fronte a una delle sculture di Alba Gonzales non può che rimanerne attratto: questo è ciò che è accaduto a me. Le ragioni sono molteplici e rispondono a quella dinamica sottile di corrispondenze che si instaura tra l'armonia delle forme plasmate dall'artista e gli intimi moti dell'anima che tali forme sono in grado di suscitare. Alba Gonzales è, ella stessa, armonia: ha avuto un passato da ballerina

professionista e da cantante, e la musica è stata - come ha raccontato in una bella intervista a Tiziana D'Achille - il leit motiv dell'intera sua vita, sia artistica che sentimentale; inoltre, nel suo DNA sono fuse e sublimite le molteplici origini, siciliane, romane, greche, francesi e spagnole, dunque in prevalenza mediterranee, che tutte insieme hanno alimentato e forgiato la sua creatività. Il contesto di riferimento dell'arte

della Gonzales è quello del mito e della classicità, ma anche di un certo manierismo cinquecentesco (Antonio Paolucci), mentre la spinta interiore che la muove è sempre, come da sua stessa reiterata ammissione, la ricerca imperitura della bellezza. La grazia delle forme e delle linee, la plasticità dei movimenti, gli atteggiamenti sensuali ma mai volgari propri delle sue sculture sono la cifra stilistica più evidente della

Gonzales, che incredibilmente riesce a sortire questi risultati forgiando la materia senza partire da un disegno o un progetto preparatorio. La sua arte è spontanea, immediata, fluisce dalle sue mani e dalla sua anima, che diventano un tutt'uno con il mezzo, il bronzo, scelto anche perché - così scrive il curatore della mostra Gabriele Simongini - è potenzialmente eterno, come lo sono le opere di Alba Gonzales la quale, nel forgiarle,



evoca l'eternità della forma classica che si perpetua da secoli nel mondo. In esposizione presso i giardini della splendida Villa Malfitano Whitaker a Palermo una mostra da me fortemente voluta nell'anno della cultura nella mia città natale, all'interno della quale Villa Whitaker rappresenta mirabilmente la bellezza della natura intatta e la coesistenza fra sensibilità culturali diverse, che è la più evidente caratteristica del nostro territorio siciliano. Nel caso di specie, l'influenza della cultura inglese (di Giuseppe Whitaker) e la solare bellezza di Palermo. La mostra si compone di una ventina di sculture di varie dimensioni, che dialogano in perfetta sintonia con l'ambiente circostante, anch'esso - come detto - profuso di bellezza sia

naturale che di matrice artistica. Cito, a titolo soltanto esemplificativo, La Centaura di Ares, trionfante e magnifica nella sua doppia natura umana ed equina, che è un j'accuse contro la guerra; Chimera e le maschere, Sfinge e La Chimera, che nell'ibrido di vari soggetti e oggetti innestati l'uno sull'altro vogliono simboleggiare l'ambiguità e il mistero, vogliono dirci - con Pirandello - che la realtà non ha mai un solo volto; gli articolati e bellissimi gruppi scultorei intitolati Vanità e Piacere ed Eco e Selene, che utilizzano echi mitologici - come accade anche ne Il dubbio di Narciso - per darci una raffinata rappresentazione allegorica della natura dell'uomo; ma anche le leggiadre figure danzanti, così lievi da apparire quasi sospese, cui



la Gonzales ha regalato titoli che suonano come una poesia, ovvero Sfidando il sogno di essere farfalla e Dietro l'ultima nota irraggiungibile; e infine le opere in un certo senso più intimistiche: Sotto il suo manto (che ricorda una moderna Madonna), Fermati, sussurra il vento, L'amore mette le ali. In conclusione, considero l'arte di Alba Gonzales non solo fonte di reale piacere per la vista, rispondendo le sue opere a canoni estetici di grazia e precisione formale assolute, ma anche una mirabile interpretazione in chiave contemporanea dei vizi e delle virtù umane.

Prof. Avv. Emanuele F.M. Emanuele

1) IL DUBBIO DI NARCISO, 2002
BRONZE
CM. H 71 X 57 X 33

2) CHIMERA E LE MASCHERE, 2008
BRONZE
CM. 195 X 167 X 90

3) LEI VEDE E NON VEDE O ALTROVE
GUARDA, 2010
BRONZE

4) IL CAPPOTTO, 2017
BRONZE
PHOTO BY EMANUELE RUIZ

5) ALBA GONZALES WITH SFINGE II



Finding oneself before one of Alba Gonzales' sculpture, one cannot help but be drawn to it: this is what happened to me. There are multiple reasons for this and they have to do with the subtle dynamic of correspondences that she establishes between the harmony of her sculpted forms and the intimate emotions that they are capable of arousing.

Alba Gonzales is, in and of herself, harmony; she was once a professional ballerina and singer, and music has been - as she herself explained in a wonderful interview with Tiziana D'Achille - the leitmotif of her entire personal and professional life. Moreover, her DNA is an elevated fusion of her varied roots - Sicilian, Roman, Greek, French and Spanish, and so predominantly Mediterranean - which together nourish and shape her creativity.

The referential context of Alba Gonzales' art is the world of myth and classicism, together with a component of 16th-century Mannerism (Paolucci), while the interior drive that has always motivated her, as she herself has stressed, is an eternal search of

beauty.

The grace of the lines and forms, the plasticity of the movements and the sensual but never vulgar poses of her sculptures are the clearest stylistic feature of the work, results that she is able to achieve, astonishingly, shaping her material without reference to drawings or preparatory studies. Her art is spontaneous and direct, flowing from her hands and her soul, which become one with her medium, bronze, chosen in part because - as explained by the curator of this exhibition, Gabriele Simongini - it has the potential to be eternal, as are the works of Alba Gonzales, who, in shaping them, evokes the eternity of classical form that has been immortalised for centuries throughout the world.

Set up in the gardens of the splendid Villa Malfitano Whitaker in Palermo, this is an exhibition that I was eager to have take place during the year in which the city of my birth is the Italian Capital of Culture, in the context of which the Villa Whitaker admirably represents the beauty of pristine nature and co-existence of different cultural sensibilities, which is indeed



Sicily's most conspicuous feature. Specifically, the influence of English culture (through Giuseppe Whitaker) and the sunny beauty of Palermo. This exhibition comprises around twenty sculptures of varying size, which dialogue in perfect harmony with the surrounding environment, it, too - as noted - rich in natural and artistic beauty. Just by way of example, I would like to cite Ares' Centaur, a triumphant, magnificent work with a double human/equine nature and a j'accuse against war; Chimera and the Masks, The Sphinx and The Chimera, which, in their hybridity of grafted subjects and objects, symbolise ambiguity and mystery and teach us - in citation of Pirandello - that reality never has a single face; the complex, stunning sculpture groups Vanity and Pleasure and Echo and Selene, which draw on mythological themes - as does, for that matter, Narcissus' Doubt - to offer us a refined allegorical representation of the nature of humankind; her graceful dancing figures, which are so light that they almost seem suspended and which Gonzales has given titles

akin to poetry; Challenging the Dream of a Butterfly and Behind the last Unattainable Note and, finally, works that are in a certain sense more intimate: Under Her Protection (which is reminiscent of a modern Madonna), Stop, Whispers the Wind and Love Putting on His Wings.

To conclude, in my view, Alba Gonzales' work is not just a source of real pleasure for the viewer, satisfying as they do aesthetic canons of grace and absolute formal precision, but also an admirable contemporary interpretation of human virtue and vice.

Professor Emmanuele F.M. Emanuele

1) SEDUTA SUL SUO TESORO, 2014
BRONZE
PHOTO BY EMANUELE RUIZ

2) ALBA GONZALES WITH LA CENTAURA
DI ARES


CRISTALLO
RESORT & SPA
CORTINA D' AMPEZZO
THE
LUXURY
COLLECTION



© 2016 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. All Rights Reserved. The Luxury Collection and its logos are the trademarks of Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc., or its affiliates.

THE ICONIC JEWEL OF THE ITALIAN DOLOMITES

In the attractive and exciting landscape of the Dolomites - a Unesco World Heritage Site - stands the Cristallo Resort & Spa, the crowning glory of the captivating Cortina d'Ampezzo valley. Its eminent position casts a rare perspective from which guests will encounter insightful and authentic journeys. A dream world hovering between past and present.

FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL +39 0436 88 11 11
OR VISIT WWW.CRISTALLO.IT

CRISTALLO A LUXURY COLLECTION RESORT & SPA
VIA RINALDO MENARDI 42
CORTINA D'AMPEZZO, 32043 ITALY
BOOKING@CRISTALLO.IT

 VIRTUOSO

 AMERICAN EXPRESS
FINE HOTELS & RESORTS
MEMBER

 MARRIOTT
BONVOY

 TRANSVITAL

 Audi
Official partner

 ALDO
CORTINA
by Cristallo
Resort & Spa

POLIFORM NEW SHOWROOM IN LONDON

by Ilario Tancon



Diventa sempre più importante la presenza di Poliform nel Regno Unito. Accanto al flagship store di King's Road, e dopo la partecipazione a progetti residenziali importanti come quello di Shoreditch, ex zona industriale le cui quotazioni sono in rapida ascesa e che sta diventando il nuovo

hub creativo della City, l'azienda lombarda ha recentemente aperto un nuovo showroom a Wigmore Street. Situata nel cuore creativo ed elegante della capitale, in uno stupendo palazzo vittoriano del West End, l'area espositiva si sviluppa su due piani per una superficie totale di 500 metri quadri. Completamente

restaurato e rinnovato prestando attenzione al mantenimento delle caratteristiche storiche, mantiene un perfetto equilibrio tra tradizione e modernità. L'antico labirinto originario caratterizzato da numerosi angoli e nicchie ha lasciato spazio a un percorso espositivo dall'ampio respiro, reso luminoso dall'impo-

nente fronte di sette vetrine che si affacciano come un palcoscenico in piena comunicazione con l'esterno. Si tratta di un progetto architettonico che consente di immergersi nel mondo Poliform ammirando la collezione nella sua completezza e varietà: cucine, imbottiti, letti ed armadi, sistemi contenitori,

librerie. Una gamma di prodotti unici e dal design sofisticato adatti ad ogni lifestyle e ad ogni esigenza abitativa. Prodotti nei quali funzionalità ed estetica danno origine a una sintesi armonica. L'apertura a Wigmore Street testimonia la solida attenzione che, a partire dall'inizio degli anni

Novanta, Poliform ha verso il mercato inglese. Una presenza ormai più che ventennale nel Regno Unito quella del gruppo comasco, una presenza che a Londra, ma anche nel Nord, ad Harrogate, propone l'eccellenza del design italiano.



Poliform's presence is growing in the United Kingdom. In addition to the London flagship store in King's Road, and following participation in important residential projects, including one in Shoreditch, a former industrial area whose prices are rising rapidly and which

is becoming the new creative hub of the City, the company from Lombardy has recently opened a new showroom in Wigmore Street. Located in the creative and elegant heart of London, inside a beautiful Victorian building in the West End, the showroom occupies

two floors, for a total surface of 500 square metres. Completely restored and renovated with a view to maintaining historical features unaltered, it offers a perfect balance between tradition and modernity. The previous labyrinthine space, with its plethora of corners

and niches, has given way to a spacious showroom where lights floods in through seven huge windows which establish a powerful connection with the outside world.

WILHELM SENONER



UOMO CON GALLO/PIETRO (2019): Tiglio, acrilici, terre e colle | 240 cm

CONTROTEMPO

MOSTRA - EXHIBITION

29.06. - 12.10.2019

TYPAK CENTER | Arnaria 9a, St. Ulrich-Ortisei (Tennis)



ORARIO

Gio-Ven-Sab: 16-19 h

Lun-Dom: **su appuntamento**

+39 338 5076 384

wilhelmsenoner.com

1

by Richard B. Browner

ANTONIO FREILES

FREEDOM AND BOUNDARIES

LIBERTÀ E CONFINI

La nostra percezione è chiamata ogni giorno a nuove modalità conoscitive, di fronte ad una realtà che muta rapidamente i suoi codici linguistici ci sentiamo spesso inadeguati ed incapaci a scorgerne con assoluta certezza contorni e confini. Il linguaggio diviene sempre più punto di scontro tra le laceranti tensioni di una libertà forse solo percepita e le sue infinite limitazioni. L'acquisizione consapevole di tali condizioni è stata oggetto della mostra personale di Antonio Freiles, intitolata "Perceptive Architecture", alla galleria Contini Contemporary di Londra. Vi erano esposte alcune tra le opere più significative realizzate a olio e graffite, del Maestro siciliano. L'idea filosofica di spazio, è rappresentata dall'artista attraverso un processo di materializzazione

architettonica, perseguito con l'uso di codici geometrici cartesiani. Se ad un primo sguardo sembrano disegni e bozzetti preparatori alla progettazione di elementi tridimensionali, ben presto ci si accorge che il loro significato allude ad una consapevolezza concettuale che ne sfalda progressivamente i contorni, quasi a negarne il loro stesso valore simbolico. Le leggi e le conoscenze manifestate da tali soluzioni visive seguono in realtà norme che non si possono ridurre alle regole del disegno architettonico: in altri termini la loro peculiarità consiste in una scelta dell'autore che, anche quando si svolge entro una gamma di possibilità geometriche e matematiche, trova nella motivazione personale le ragioni della propria individualità. Ciò corrisponde ad una sorta di frantumazione



1) UNTITLED, 2014
OIL ON CANVAS
CM. 40 X 50

2) UNTITLED, 2015
OIL ON CANVAS
CM. 40 X 50



UNTITLED, 1986
OIL ON PAPER
CM. 48 X 33



UNTITLED, 1994
OIL ON PAPER
CM. 48 X 33

dell'immagine e quindi delle teorie filosofiche e dei codici linguistici che essa stessa sottende, in un'idea di divenire incerto, caratteristico del nostro tempo. Antonio Freiles nato a Messina nel '43, durante il suo fortunato percorso artistico ha esposto alle maggiori Biennali Europee e vanta collaborazioni con prestigiose istituzioni culturali come: il British Council di Londra, la Biennale Grafica di Ljubljana, la Maeght Foundation di Parigi e il Print Council di San Francisco. Suoi dipinti sono in collezioni private e museali, incluso il Tate Britain Museum di Londra e il Centre Pompidou a Parigi.

Every day, in our perception of the world, we are called upon to adopt new cognitive strategies. Faced as we are with rapidly changing communication codes, we often feel inadequate and unable to understand reality and its boundaries with certainty. Language is becoming more and more a locus of conflict between freedom and its limitations. A profound awareness of the conditions of our perception underlay Antonio Freiles' recent solo show at the Contini Contemporary Gallery in London, titled "Perceptive Architecture". The exhibition featured a series of paintings made by the Sicilian artist using oil and graphite. Here, the philosophical concept of space is represented through a process of architectural materialization, pursued using Cartesian geometry

codes. At first sight, these pieces look like preparatory drawings and sketches for the design of three-dimensional elements. However, you soon realize that their meaning goes well beyond that, alluding to a conceptual awareness that gradually erodes meaning itself, almost denying their symbolic value. The laws and knowledge expressed through these visual solutions cannot be reduced merely to the rules of architectural design, for their distinguishing trait is the artist's choice: even when operating within a range of geometrical and mathematical possibilities, he finds the reasons for individuality in his personal motivation. This corresponds to a sort of shattering of the image and its underlying philosophical theories and linguistic codes, their transformation into an idea

of uncertain becoming, which is characteristic of our time. Born in Messina in 1943, Antonio Freiles has exhibited at major biennials in Europe and boasts collaborations with prestigious cultural organizations, such as the British Council in London, the Ljubljana Graphic Biennial, the Maeght Foundation in Paris and the World Print Council in San Francisco. His paintings are part of important private and museum collections, including the Tate Britain Museum in London and the Centre Pompidou in Paris.



FARSETTIARTE: TRIP IN ITALY

VIAGGIO IN ITALIA

by Andrea M. Campo

Un viaggio laico ed erudito attraverso le icone della cultura visiva italiana che pare riproporre i lustri e le tappe del Grand Tour, così come il celebre viaggio in Italia narrato da Johann Wolfgang Goethe, che attirava i giovani rampolli dell'aristocrazia di ogni parte d'Europa, partiti alla ricerca di una nuova consapevolezza: dal 7 agosto 2019 e fino al 1 settembre, presso la sua sede di Cortina D'Ampezzo, la casa d'aste Farsettiarte presenta "Viaggio in Italia: uno sguardo sull'arte attraverso i secoli" (Cortina d'Ampezzo, Largo delle Poste - Tel. 0436 860669; info@farsettiarte.it), un percorso espositivo per esplorare l'arte pittorica italiana attraverso i secoli, attraverso un'iniziativa che vuole essere "un viaggio emozionante e suggestivo, che permette ai visitatori di ammirare e di confrontare opere d'arte assai diverse tra di loro,

testimoni dell'evoluzione dello stile e della cultura nel corso dei secoli". La mostra segue uno sviluppo cronologico ponendo l'origine della sua narrazione su artisti rinascimentali quali di Marco d'Oggiono, un artista indipendente annoverato tra i migliori allievi di Leonardo da Vinci e presente con Madonna allattante col Bambino (1515) e con Luca Signorelli, Madonna col Bambino e i Santi Bernardo, Antonio da Padova, Onofrio o Girolamo (1504). Protagonisti della sezione successiva e icone dell'Ottocento italiano, sono Giovanni Fattori con L'aratura (1882) e Giovanni Boldini con Le due amiche (1896) che "ci trasporta nei salotti eleganti e raffinati della Parigi della Belle Époque, celebrati dai versi di Gabriele D'Annunzio" ma è il Novecento e la sua feconda vena creativa a caratterizzare la mostra: numerosi, infatti, sono i grandi nomi delle



diverse correnti che si sono succedute nel secolo breve tra Futurismo, Metafisica, Astrattismo Geometrico, Informale, Spazialismo, Arte Cinetica e Arte Povera. Tra questi, in mostra sono presenti le opere di Amedeo Modigliani, di Giacomo Balla, di Carlo Carrà, un olio di Giorgio de Chirico della seconda metà degli anni sessanta intitolato Malinconia dell'addio, e ancora, Mario Sironi, Giorgio Morandi, Lucio Fontana con Concetto spaziale, Attese (1959), Renato Guttuso con Le damigiane (1959), Alberto Burri con Piccolo sorcio (1950), per poi arrivare a Enrico Castellani, Piero Dorazio, Michelangelo Pistoletto e altri numerosi fulgidi esempi della creatività nostrana. Il percorso espositivo si completa nelle

altre sale della galleria con opere di maestri italiani e stranieri e, negli spazi esterni, con un'installazione site specific di Vittorio Corsini intitolata dai su fammi un sorriso.

1) LUCA SIGNORELLI
MADONNA COL BAMBINO E I SANTI
BERNARDO, ANTONIO DA PADOVA,
ONOFRIO O GIROLAMO, 1504-05
OIL ON PANEL - CM. 85 Ø

2) GIOVANNI BOLDINI
LE DUE AMICHE, 1896
OIL ON CANVAS, CM. 83 X 48

3) GIORGIO DE CHIRICO
MALINCONIA DELL'ADDIO, SECONDA
METÀ ANNI SESSANTA
OIL ON CANVAS, CM. 103,5 X 58

4) GETULIO ALVIANI
RILIEVO SPECULARE AD ELEMENTI
CURVLI, 1962
ALUMINUM, CM. 120 X 60



From 7 August to 1 September 2019 the Farsettiarte auction house in Cortina d'Ampezzo (Largo delle Poste - Tel. 0436 860669; info@farsettiarte.it) is hosting the exhibition Viaggio in Italia: uno sguardo sull'arte attraverso i secoli (A journey in Italy: Italian art through the centuries), which explores Italian painting across the centuries, through "an exciting and evocative journey that allows visitors to appreciate a variety of artworks from different genres and eras, which document the development of style and culture over the centuries." This journey through the icons of Italian painting is somehow reminiscent of the Grand Tour, the traditional trip - narrated,

among others, by Johann Wolfgang Goethe - undertaken by upper-class young European men to acquire a new awareness of the world. The exhibition is organized in chronological order, starting from Renaissance artists such as Marco d'Oggiono, an independent artist regarded as one of Leonardo da Vinci's best apprentices, with his Madonna allattante col Bambino (Nursing Madonna and Child, 1515), and Luca Signorelli, with his Madonna col Bambino e i Santi Bernardo, Antonio da Padova, Onofrio o Girolamo (Madonna and Child with Saints Bernard, Anthony from Padua, Onofrio or Jerome, 1504). The next section, on nineteenth-century art, features Giovanni



Fattori's L'aratura (Plowing, 1882) and Giovanni Boldini's Le due amiche (Two Friends, 1896), which "transports us to the refined salons of Belle Époque Paris celebrated by Gabriele D'Annunzio in his poetry." The core of the exhibition is twentieth-century art, with great artists from movements such as Futurism, Metaphysical art, Geometric abstraction, Informalism, Spatialism, Kinetic art and Arte Povera, including Amedeo Modigliani, Giacomo Balla, Carlo Carrà, Giorgio de Chirico (with an oil painting from the late Sixties titled Malinconia dell'addio), Mario Sironi, Giorgio

Morandi, Lucio Fontana (Concetto spaziale, Attese, 1959), Renato Guttuso (Le damigiane, 1959), Alberto Burri (Piccolo sorcio, 1950), Enrico Castellani, Piero Dorazio, Michelangelo Pistoletto, and many others. On display in other rooms of the gallery are works by Italian and international masters, while on view in its outdoor spaces is a site-specific installation by Vittorio Corsini titled dai su fammi un sorriso (Come on give me a smile).



ENDLESS

by Sindy Smith

Scoperto per le strade di Londra, Endless, artista passato dalla urban art all'arte contemporanea che sta riscuotendo sempre più consensi a livello internazionale, propone un'opera dall'aspetto audace e dal significato provocatorio. Grazie a un approccio fresco e del tutto originale, Endless ha visto i propri lavori passare dai muri delle città

alle vetrine dei grandi magazzini, alle collaborazioni di rilievo (come quella con il duo Gilbert and George), alle dimore delle celebrità, e persino alla moda, dimostrando che le possibilità della sua arte sono davvero "infinite".

Nel 2016, Ed Burstell, amministratore delegato di Liberty London, gli ha affidato il compito di dare una nuova

immagine alla facciata del negozio di lusso londinese in occasione del quarantesimo anniversario del movimento punk. Da allora, Endless, pur continuando a dedicare molto del suo tempo alla street art, è stato coinvolto in progetti di più ampio respiro che hanno fatto riecheggiare il suo nome nelle riviste di tutto il mondo. Quest'anno Endless è stato tra i

primi artisti scelti dal brand di lusso Flannels, con un'installazione di live art proiettata sulle vetrine del flagship store londinese di new Oxford Street. L'opera "Crotch Grab" è stata esposta in forma digitale per tutto il mese di marzo.

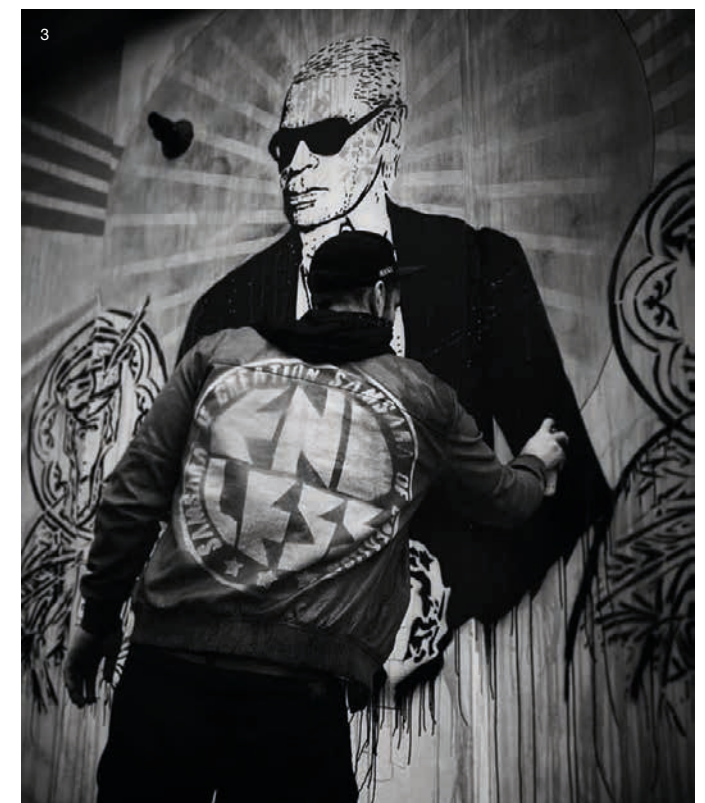
Endless è stato anche il primo street artist a realizzare un murales su un edificio di Cortina d'Ampezzo,

notissima località sciistica italiana, in collaborazione con la galleria d'arte Contemporary and Co. di Cortina. A giugno, Endless ha collaborato con il marchio Karl Lagerfeld, rendendo omaggio allo stilista, recentemente scomparso, nel corso di Pitti Immagine Uomo a Firenze, per il lancio delle collezioni uomo, donna, footwear, denim, e beachwear Primavera-Estate 2020.

1) ENDLESS FOR LIBERTY LONDON TO CELEBRATE THE 40TH ANNIVERSARY OF THE PUNK MOVEMENT, 2016

2) SKULL CHAPEL BLUE, 2019
ACRYLIC AND SPRAY PAINT ON CANVAS
CM. 100 X 150

3) ENDLESS AT WORK
PHOTO BY NOEL SHELLEY





Alla fine del mese di giugno, Endless ha chiuso il Mayfair Art Weekend tenutosi a Cork Street, Londra, presentato dalla galleria Contini Contemporary. Ha inoltre donato un'opera a una recente asta di beneficenza di Christie's, i cui proventi andranno alla filiale italiana dell'associazione Alliance for Africa Assistance. Pare che il calendario dell'artista per il resto del 2019 sia molto ricco, e possiamo quindi solo aspettare di vedere come ci sorprenderà nei prossimi mesi.

1) SEXIT MEANS SEXIT BY ENDLESS, THERESA MAY, BANKSIDE, LONDON. 2016

2) ENDLESS BREXIT DANCE
CM. 152 X 122
SPRAY PAINT AND ACRYLIC ON CANVAS
ORIGINAL AND SIGNED

3) THE KINGDOM OF THE FANES
INTERPRETED BY ENDLESS, CORTINA
D'AMPEZZO, ITALY 2018

4) ENDLESS COLLABORATION WITH KARL
LAGERFELD AT PITTI IMMAGINE UOMO
2019, FLORENCE ITALY



First spotted on the streets of London, Endless is an urban-turned-contemporary artist who is making a name for himself around the globe.

Endless' artwork is bold in appearance and provocative with its meaning. His fresh and unique approach has seen his artwork evolve from the walls of the city to department store windows, a collaboration with art duo Gilbert and George, celebrity homes, and even clothing; proving that his work is truly "endless".

In 2016, Ed Burstell, Managing Director of luxury department store Liberty commissioned Endless to reimagine the iconic store front for the 40th Anniversary of the punk movement. Since then, Endless has continued to devote much of his time to the streets but has been involved in some large-scale projects that see his named splashed across magazines around the world.

This year Endless' artwork was one of the first to be showcased in a live art installation projected on the windows of the new Flannels Oxford Street fla-

gship store. The artist's 'Crotch Grab' painting was displayed for the entire month of March in digital form.

Endless also became the first street artist to paint a mural on the wall of a building in Italian ski-resort town, Cortina d'Ampezzo, in collaboration with the Contemporary and Co. Art Gallery in Cortina.

In June, Endless collaborated with the Karl Lagerfeld brand, honouring the late fashion stylist and designer at Pitti Immagine Uomo in Florence for the launch of their SS20 collections of menswear, womenswear, footwear, denim, and beachwear.

Most recently, Endless closed the Mayfair Art Weekend held at Cork Street at the end of June, presented by Contini Contemporary; and donated an artwork to Christie's Charity Auction in Rome, which saw all proceeds go to Alliance for Africa Assistance in Italy.

There is still much more in store for the artist this year, so stay tuned for the next big thing.



by Dario Dall'Olio

A JOURNEY BETWEEN FAITH AND THE ENVIRONMENT

IN VIAGGIO FRA FEDE ED AMBIENTE

rilievi delle Alpi, con la loro imponenza, han sempre costituito un impegno notevole per gli antichi popoli che si accingevano ad attraversarli. Ma, d'altro canto, abbiamo avuto modo di riconsiderare la questione incontrando a Palazzo Grassi in Venezia uno dei più importanti storici del mondo, in occasione della mostra dedicata, nel 1991, ai Celti e le prime fasi di un'Europa unita. Il noto professor Ludwig Pauli affermava, infatti, in quell'occasione, che le Alpi, anziché "barriere", andrebbero considerate come "cerniere" fra popolazioni sia pur diverse, ma unite dalla stessa economia basata sulle cospicue risorse montane. In un'altra occasione, eravamo a parlar d'archeologia fra i monti della Carnia, a Zuglio, dove un aitante sindaco ci esortava ad occuparci di quei segni architettonici di fede che sono le Antiche Pievi, di cui la più mirabile era proprio sopra di noi. In quel momento echeggiava dall'alto campanile un lieto scampanio dalla mirabile collina di San Pietro. Non a caso, lungo tutta la valle, quelle presenze identificano, a presidio e controllo da sempre, la storica viabilità dai porti dell'Adriatico lungo le valli fluviali verso i passi alpini; in quel caso il dirupato Passo di Monte Croce Carnico, dopo aver percorso una valle ricca di vestigia d'epoca romana, Julium Carnicum, Arta Terme. Poco oltre, in Carinzia, sorgeva la città di Teurnia, importante centro di commerci duemila

anni orsono. Oggi, in quei luoghi ameni sopra una solatia collina sul fiume Drava, i resti di St. Peter im Holz (San Pietro tra i boschi) consentono di ammirare un insediamento ricco di mosaici e l'antica cattedrale. Poco oltre, verso occidente, attraversando gli alti passi dalla valle del Gail, si ritrova, nel territorio del Comelico, San Pietro di Cadore, un'etimologia che ha dato il nome ad un intero Borgo. Poco più ad est, sulla sommità pianeggiante di un alto valico a Monte Croce Comelico, solo pochi anni fa, veniva individuato, si pensi un po', tramite un'attenta osservazione delle immagini in Google Maps, i resti sepolti di un luogo fortificato d'Epoca Romana, che evidenziavano, ancora una volta, viabilità in questo caso lungo la Piave. Ed ecco che, lungo la stessa vallata verso sud, ritroviamo, nella città di Belluno, la più antica chiesa di San Pietro, entro le Mura nel centro storico medievale, abbellita da un notevole patrimonio di opere d'arte, fra cui le sculture di Andrea Brustolon, e ben due storici chiostri colonnati, dal silenzio mistico. E ancora, pochi chilometri verso tramontana, su una collina a picco sulla Piave, a Salce, in un luogo di boschi, circondata da storiche volle padronali, sul sedime d'un castello, un'antica chiesa anche qui dedicata a San Pietro, costituisce un importante luogo di fede per gli abitanti locali. Lungo il fiume, una radiosa collina sovrasta quello

che era un importante porto per la navigazione sulle zattere verso Venezia, e che oggi ospita la nota rinascimentale Cittadina di Mel. Qui, recenti campagne d'indagine archeologica hanno identificato resti di murature d'epoca romana proprio all'interno della storica chiesa di San Pietro che, sconosciuta e diventata cinema, è interessata attualmente a un attento progetto di restauro per accogliere con una grande sala un centro polivalente di cultura, mostre e riunioni. Da Mel, uno storico valico, il passo di Praderadego, porta verso sud fra le opulenti colline del prosecco dove, sul lungo contrafforte che arriva al castello di Conegliano, troviamo la preziosa San Pietro di Feletto: un nome che identifica, ancora una volta, un intero borgo, noto da sempre per i suoi apprezzati vini che, duemila anni or sono, venivano caricati in botti su carri di cui son rimasti i segni dei tipici carriaggi in taluni frammenti di viabilità lungo rive della Piave, la via del Norico. Poco a tramontana, nella storica cittadina di Asolo, ritroviamo anche qui, puntualmente, sulla viabilità da Padova verso la Valbelluna, un'importante chiesa conventuale, con un bel chiostro, dedicata a San Pietro e Paolo, oggi proprietà di un illuminato imprenditore veneto e sede dell'Asolo Art Film Festival, con la nobile funzione di ospitare apprezzate attività culturali. Collocata proprio sopra il Borgo e a diretto contatto con le antiche mura, sulla

porta settentrionale da cui si identifica la direzione, fra le colline asolane della vallata alpina. Ecco quindi poco più su la Città di Feltre, con il suo Duomo dedicato allo stesso Santo, davanti al quale un vasto sotterraneo mostra un'ampia strada lastricata, strutture murarie di case, e botteghe con mosaici e raffinati riscaldamenti a ipocausto. In questo caso, la strada romana, la nota Claudia Altinate, portava direttamente a Lamon, sopra il Cison, dove, su un'alta rupe di arenaria rossa, si erge una Pieve di rara suggestione. Restaurata perfettamente solo di recente, raccoglie al suo interno affreschi del martirio di San Pietro del noto artista rinascimentale Marco da Mel, nonché un immenso giudizio universale. Messaggi di fede e cultura religiosa seguono questo filo dell'apostolo delle chiavi e, lungo la viabilità verso l'Austria, ritroviamo, poco sopra Bolzano, in una splendida valle, San Pietro di Funes, luogo che diede i natali al noto alpinista Reinhold Messner, interprete di un simpatico aneddoto proprio nei pressi della sua chiesa cimiteriale. Un dì una signora, intenta a sistemare i fiori, vide spuntare, dall'alto muro che cinge il cimitero, la testina bionda di un bimbo, al che esclamò: "Ah! Ma sei tu briccone di un Reinhold... arrampicarti su quel muro! Bravo, domani lo dirò a tuo padre, il nostro maestro!". Le ricchezze dei monti, oltre a boschi, pascoli, borghi di laboriose genti colle-



2

gati lungo le rive di viabilità d'acqua, erano certamente anche i metalli per campane, cannoni, spade, monete e, in particolare, le miniere di Val Imperina presso Agordo. Non a caso, proprio qui, troneggia in piazza una grande chiesa con ben due campanili, anche se la storica antica è stata demolita, certamente per ampliarla, per far posto a una nuova viabilità d'accesso al centro. Misteriosi rapporti con i luoghi di queste chiese, sempre collocate nei pressi di sorgenti o corsi d'acqua, fatti di fede, certamente, ma anche di un misto di ritualità pagane dense di energie misteriose, come nel caso di quelle identificate nella piccola San Pietro di Foen, presso Feltre, meta, per un periodo, di pellegrinaggi che si è voluto a un certo momento tentare di razionalizzare e ridimensionare dall'alto degli Organi Ecclesiastici. Questo viaggio, fra i più simbolici esempi delle veramente tante chiese, cappelle, oratori dedicati al Santo, non poteva che finire fra gli assolati tramonti sulla Valbelluna, dall'alto della conca dell'Alpago, dove infatti la cappella di San Pietro di Chies, di cui si ricorda il misterioso ritrovamento di una sepoltura con una grande spada, si affaccia, vero mirabile esempio di luce e ammirata considerazione del Creato. L'itinerario, fra questi caposaldi di storia e fede è diventato, entusiasticamente, un recente impegno editoriale condiviso dall'abile Francesca Pavan, che con la sua apprezzata casa editrice Michael Edizioni ha stimolato un prezioso lavoro di cesello unitario fra romantici luoghi, tramite i racconti dello stimato scrittore Alessandro Fort. Il prezioso contributo scientifico, curato



3

dallo storico Marco Perale, fa luce sull'importante storia unitaria di questi ammirabili capisaldi sparsi sul territorio alpino. La presentazione del volume, illustrato dalle grafiche realizzate dallo scrittore, richiesta da tutte le località citate e anche da altri luoghi di cultura, dimostra come il territorio alpino viva oggi di un radioso passato proiettato verso un luminoso futuro: basta solo, in silenzio, esaltarne l'eco. Sì, proprio come le campane di San Pietro.

With its majestic peaks, the Alpine mountain range has always been a challenge to cross, and was especially so in ancient times. However, eminent historian Professor Ludwig Pauli, whom this writer met on the occasion of a landmark exhibition on the Celts and the origins of Europe at Palazzo Grassi in Venice, is of the opinion that the Alps should be regarded as 'bridges', rather than 'barriers', between different populations sharing the same type of economy – one based on the exploitation of abundant mountain resources. On another occasion, this writer attended an archaeology event in Zuglio, in the wonderful mountain setting of the Carnia region, during which the city's mayor encouraged us participants to devote our attention to the so-called pievi (medieval rural churches), beautiful architectural

expressions of faith the oldest and most remarkable of which, the pieve of San Pietro (St. Peter), was located on the hill above us. Scattered across the entire valley, the pievi mark the historic routes which, passing through river valleys, connect the ports on the Adriatic Sea to Alpine passes – in this case, the pass of Monte Croce Carnico, through a valley rich in Roman remains, including the city of Iulium Carnicum (now Zuglio) and Arta Terme. Not far away, in western Carinthia, was the city of Teurnia, which two thousand years ago was an important trade hub. Today, the remains of St. Peter im Holz (St. Peter's in the Woods), located on a sunny hill above the river Drava, offer visitors the opportunity to admire the old cathedral and many ancient mosaics. Proceeding westwards, after crossing high passes from the valley of Gail, one finds San Pietro di Cadore. A bit further east, at the top of a pass in Monte Croce Comelico, the remains of a fortified Roman site – discovered just a few years ago, thanks to a careful examination of images from Google Maps – confirm the presence of important roads in this area. Proceeding southwards in the same valley, you have the oldest church of St. Peter, located in the medieval city centre of Belluno, and enriched by a considerable range of artworks, including sculptures by Andrea Brustolon and two colonnaded cloisters. A few miles northwards, in Salce, on a hill high up above the Piave (once the site of a castle), there is another old church dedicated to Saint Peter. Along the river, a sunny hill overlooks what was once an important port for rafts connecting the area to Venice and is now the site of the famous Renaissance town of Mel. Here, recent archaeological investigations have discovered the remains of Roman walls inside St. Peter's church, which, after being deconsecrated and turned into a cinema theatre, is now being restored and transformed into a cultural, conference and exhibition centre. From Mel, the Praderadego pass leads southward into the lush rolling hills of Prosecco vineyards where, on a long spur that reaches the castle of Conegliano, we find the municipality of San Pietro di Feletto, with its pieve dating from the eleventh century. Just a few miles north, in the lovely and historic town of Asolo, on the route connecting Padua to the Valbelluna valley, there is an important convent church, with a beautiful cloister, dedicated to Saints

Peter and Paul. Now owned by an enlightened entrepreneur from the Veneto region, this church is the location of the Asolo Art Film Festival and hosts cultural events. Not far away, in the City of Feltre, you have a Cathedral dedicated, once again, to Saint Peter. From here, the Via Claudia Altinate, an ancient Roman road, led straight to Lamon, above the Cison torrent. Here, a picturesque pieve, recently restored, stands on a tall red sandstone cliff. Its interiors feature frescoes depicting Saint Peter's martyrdom, by Renaissance artist Marco da Mel, as well as a huge fresco of the Universal Judgment. Along the route towards Austria, in a wonderful valley slightly north of Bolzano, you will find the village of San Pietro, in the municipality of Funes/Villnöß, where famous mountaineer Reinhold Messner was born (apparently, as a child he was often caught climbing the tall wall surrounding the village cemetery). There is a magical relationship between these churches and their surroundings (they are always located near rivers or water springs). A relationship that is not only connected to faith and religion, but also to a mixture of mysterious, pagan rituals – such as the 'cosmic energies' that for a while made the little church of San Pietro in Foen, near Feltre, a place of pilgrimage. Our journey through some of the most striking among the many churches and chapels dedicated to Saint Peter can only end on a hilltop in the area of Alpago, from where the chapel of San Pietro di Chies overlooks the Valbelluna and its spectacular sunsets. Thanks to Francesca Pavan's publishing house, Michael Edizioni, the journey through these historic and religious landmarks has recently become the subject of a book which brings together short stories by writer Alessandro Fort, essays by historian Marco Perale, and illustrations by this writer. Warmly received in all the locations mentioned above, as well as in other culture-oriented cities and towns, the book demonstrates that the Alpine territory has a glorious past that can be easily projected into a bright future: all you need to do is to let its echo joyfully resound like church bells.

1) RENAISSANCE FRESCO BY MARCO DA MEL (1496-1583) IN LAMON

2) SCULPTURE DEPICTING SAINT PETER, IN CENDON

3) SAN PIETRO DI LAMON AS PORTRAYED BY DARIO DALL'OLIO



AN OBJECTIVE AND ORGANIC REPRESENTATION OF REALITY

LA RAPPRESENTAZIONE ORGANICA DELLA REALTÀ

by Andrea Maurizio Campo

L'opera di Rossella Pezzino de Geronimo, visual Artist e fotografa, che prende piede dalla narrazione iconica dei suoi viaggi intorno al mondo, ha abbandonato nel corso degli anni il rigore e gli stilemi del racconto documentaristico per cedere il passo all'elaborazione intimista. La rappresentazione organica della realtà lascia spazio alla sintesi di un'immagine universale dove l'artista ricerca una nuova funzione della forma e del colore per riflettere sulla natura di una matri-

ce universale e quindi con la necessità di comunicare attraverso la realizzazione di opere uniche e non ripetibili: un processo di ricerca che "si traduce in un linguaggio artistico sempre più astratto e immateriale, come a voler sottolineare che la vera essenza delle cose non può essere circoscritta in una forma chiusa e definitiva. Il risultato ottenuto è la delineazione di luoghi che solo in apparenza rassomigliano a dei paesaggi naturali, ma risuonano di vibrazioni interiori. Smaterializzati,



privi di elementi antropici, essi acquisiscono la valenza simbolica dei luoghi interiori, degli spazi metafisici". Paradigma di questa ricerca è la mostra Le Radici dell'Aria, prima personale veneziana della fotografa, dal 5 maggio al 4 ottobre 2019, presso Palazzo Giustinian Lolin, sede della Fondazione Ugo e Olga Levi ONLUS (San Marco, 2893, 30124, Venezia, tel. +39.041.786777). La mostra si pone quale atto conclusivo di un percorso pluriennale che ha coinvolto l'artista

fin dal 2015, incentrato sul tema dei quattro elementi della Natura: acqua, terra, fuoco, aria. Il progetto raccoglie le fotografie dedicate all'elemento dell'Aria caratterizzate da "paesaggi astratti e sospesi", cui fanno da corollario gli ologrammi, altro ramo di ricerca dell'artista che sposta l'attenzione sulla tridimensionalità della proiezione olografica. "Un percorso affascinante, una ricerca che mi ha spinto a vivere in condizioni estreme i quattro continenti alla ricer-

ca della fonte della vita - spiega Rossella Pezzino de Geronimo - Le Radici dell'Aria descrivono l'etereo tramite una ricerca che trova appiglio in una realtà specchiante che si allontana da una visione ovvia di nuvole o della volta celeste e che offre, invece, nuova identità, immaginifica, cosmogonica, pura e simbolicamente catartica. Una ricerca dell'essenziale, un progetto di semplificazione, di rarefazione intensa e profonda, che sublima il dialogo tra cielo e terra".

Tra le opere della fotografa, esposte in diverse mostre in Italia e all'estero e acquisite da alcune importanti istituzioni museali, gli ologrammi occupano un posto di rilievo: da ricordare, tra le ultime fatiche dell'artista, L'Uovo aurico, sintesi dell'ancestrale dualità dell'uomo che dialoga attraverso i suoi simboli e La danza dell'amore, il corteggiamento tra due giovani interpretato da due giovani ballerini.

"Ho scelto l'uovo come oggetto della mia opera - spiega l'artista - perché, oltre ad essere il simbolo della vita, contiene in sé i quattro elementi: il guscio rappresenta la terra, la membrana l'aria, l'albume l'acqua



e il tuorlo il fuoco. Accanto al fuoco c'è la salamandra, animale di potere carico di significati simbolici, che vuole far risaltare la capacità di adattamento e la continua rinascita

nei secoli. L'ologramma fa apparire infine una spirale qui intesa come sviluppo, rotazione creativa, continuità ciclica e si conclude con un'immagine rasserenante del cielo e del mare

uniti dall'orizzonte. Una mia licenza poetica per rappresentare in modo personale lo Yin e lo Yang quali parti imprescindibili della vita di ognuno di noi ovvero le due metà di colore diverso



che sembrano opposte ma che sono invece complementari e di cui è formata ogni nostra caratteristica fisica e spirituale. La danza dell'amore invece ha come tema Eros e trae spunto dalle suggestive danze di corteggiamento delle gru giapponesi. L'Eros è dunque da me visto come contatto con l'altro ovvero come una magica catena che genera emozioni e vibrazioni positive; desiderio, abbraccio, vita, sentimento amoroso, energia folle, l'Eros può essere quello che vogliamo, ma senza mai smettere di guardarci negli occhi e di baciarci teneramente.”

The work of photographer and visual artist Rossella Pezzino de Geronimo originates in her desire to give visual representation to her travels around the world. Over the years, however, she has moved away from a strictly documentary mode towards a more intimist style. An objective and organic representation of reality has thus given way



to synthetic, universal images where the artist experiments with form and colour in order to reflect on the nature of a universal matrix, driven by the need to communicate through works of

art that are unique and unrepeatable. Pezzino de Geronimo translates this process of research and experimentation “into an artistic language that is increasingly abstract and immaterial,

as if to emphasize that the true essence of things cannot be contained in a closed, final form.” The result is “a depiction of places that only seem to resemble natural landscapes, but



in fact resonate with inner vibrations.” These empty places devoid of human presence “acquire the symbolic value of a representation of inner places, of metaphysical spaces.”

All of the above certainly holds true for the works on view in the exhibition *Le Radici dell'Aria* (The Roots of Air), the artist's first solo show in Venice, running until 4 October 2019 at Palazzo Giustinian Lolin, where the Fondazione Ugo e Olga Levi ONLUS has its main premises (San Marco, 2893,

30124, Venice, tel. +39.041.786777). The exhibition is the last ‘chapter’ of a project on the four natural elements of Water, Earth, Fire and Air, which the artist started in 2015.

On display are photographs dedicated to the element of Air, all of which depict “abstract and suspended landscapes”, together with a number of holograms by the artist, which, with their three-dimensional characteristics, are an important part of the artist's production. “Le Radici dell'Aria is the

outcome of my search for the source of life across the four continents; it describes the ethereal by means of a mirror reality that moves away from obvious depictions of clouds and the sky and, instead, offers a new identity, one that is highly imaginative, cosmogonical, pure, and symbolically cathartic. It is a search for essence, a project aimed at simplification, extreme rarefaction, and a sublimation of the dialogue between heaven and earth”, says Pezzino de Geronimo. The artist's works have been exhibited in numerous shows, both in Italy and abroad, and are part of important museum collections. Her holograms are especially noteworthy. Also worthy of mention among her latest works are *Uovo aurico* (The Auric Egg), a synthesis of man's dual nature, and *La danza dell'amore* (The Dance of Love), where two young dancers depict the courting ritual between two lovers. “I chose the egg as a subject – explains the artist – because, in addition to being a symbol of life, it contains the four elements: the eggshell is the earth; the membrane,

air; the albumen, water; and the yolk, fire. I placed a salamander close to the fire because of its symbolic meanings, as a reference to the ability to adapt and continuous rebirth over the centuries. Finally, the hologram shows a spiral, which is a reference to development, creative rotation, and cyclic continuity, before ending with a soothing image of the sky meeting the sea on the horizon – a ‘poetic licence’ through which I wanted to represent the Yin and Yang of life, or rather, the two halves, apparently opposed but in fact complementary, which make up each of our physical and spiritual characteristics. On the other hand, the theme of *La danza dell'amore* is Eros. This work takes inspiration from the fascinating courtship dances of Japanese cranes. I see Eros as contact with the other, or as a magical chain that generates positive emotions and vibrations; as desire, life, an embrace, a loving feeling, or a crazy energy. Eros can be whatever we want it to be, provided we never stop looking each other in the eyes and tenderly kissing each other.”





THE UNSTOPPABLE CYCLE OF ARTISTIC CREATION

CONTEMPORARY JOURNEYS 2019 AT THE MUCCIACCIA GALLERY

by Tobia Donà

L'arte è uno straordinario viaggio nel tempo nel quale, per essere Contemporaneo, l'artista deve necessariamente gettare il proprio sguardo un po' più in là di tutti gli altri uomini. Quelli che vi riescono sono considerati i "grandi maestri", protagonisti del loro tempo sono questi, gli autori più importanti. A loro è dedicato un significativo omaggio alla Galleria Mucciaccia di Cortina d'Ampezzo: la mostra Percorsi Contemporanei 2019. Un imperdibile appuntamento con la grande arte, un viaggio nella pittura del ventesimo secolo. Attraverso un racconto per immagini, vengono ripercorsi alcuni tra gli eventi cruciali che hanno dato vita alle principali avanguardie artistiche, in Italia e nel mondo. Vi sono esposti autori di assoluto rilievo come Georges Mathieu (Boulogne-sur-Mer,

1921 - Boulogne-Billancourt, 2012), pittore francese che già dagli anni Cinquanta è riconosciuto come uno dei principali esponenti dell'espressionismo astratto. Fu lui nel 1947 a dare vita a Parigi alla "non figurazione psichica", uno stile personale, caratterizzato da un mix di calligrafia e proiezioni immediate della mente, influenzata dagli ideogrammi provenienti dall'estremo oriente. Questa nuova astrazione, gestuale, lirica e informale, rompe drasticamente con quella della tradizione e delle regole accademiche fino ad allora predominanti, facendosi notare per la sua applicazione del colore direttamente dal tubetto, in grado di mettere in primo piano i fenomeni puramente pittorici, con un coinvolgimento corporeo totale. Altro episodio citato dalla mostra cortinese



è rappresentato dai dipinti di Mario Schifano (Homs, Libia Italiana 1934 - Roma 1998), che influenzato dai più grandi innovatori del suo tempo (da Andy Warhol e Jasper Johns, a Robert Rauschenberg), sviluppa uno stile fortemente avanguardistico tanto da essere considerato il maggior esponente della Pop Art italiana. Una meravigliosa storia della pittura si dipana agli occhi dei visitatori più attenti e dei collezionisti, nella quale la poesia e l'esperienza personale è sempre la protagonista anche nei racconti di fatti minimi, come l'esperienza romana di Piero Pizzi Cannella nel quartiere di San Lorenzo, fatti che lo condussero poco dopo alla Quadriennale di Roma e alla Biennale di Venezia. Storie e tragitti, graffiti di una mappa, che è la vita e che il Maestro Massimo

Giannoni, il più giovane degli artisti in mostra, fissa sulla tela per poi sfocarne l'immagine che ritorna così idealmente nel ciclo inarrestabile della vita. La mostra, che comprende anche opere di Sironi, Guttuso, De Chirico e molti altri artisti, chiuderà alla fine di agosto.

1) PIERO PIZZI CANNELLA
VEDUTA, 2018
MIXED MEDIA ON CANVAS
138 X 203 CM

2) MASSIMO GIANNONI
INTERNO CON POLTRONA VERDE, 2017
OIL ON CANVAS
170 X 100 CM

3) MARIO SCHIFANO
SENZA TITOLO, 1990-95
ENAMEL AND ACRYLIC ON CANVAS
150 X 130 CM

4) GEORGES MATHIEU
JEUX MULTIPLES, 1986
OIL ON CANVAS
65 X 116 CM



Artists must see deeper and farther than the rest of us, and those who manage to do so are regarded as "great masters". The exhibition Contemporary Journeys 2019 at the Mucciaccia Gallery, in Cortina d'Ampezzo, brings together a selection of their works, retracing some of the crucial events from which major avant-garde movements originated, both in Italy and abroad. The show includes artists like French painter Georges Mathieu, considered one of the key figures of Abstract Expressionism since the 1950s, and Mario Schifano, Italy's major pop artist, who, drawing inspiration from the greatest innovators of his time, developed his own avant-garde style. Viewers and collectors are taken on a journey through the history of

painting where poetic quality and personal experience are centre stage even in quiet, understated works, like Piero Pizzi Cannella's Roman pieces, which he exhibited at the Quadriennale in Rome and at the Venice Biennale. These are stories, itineraries, graffiti on the map of life, which the youngest artist on display, Massimo Giannoni, fixes on the canvas and then blurs, as if returning the image to the unstoppable cycle of life. The exhibition, which also features works by Sironi, Guttuso and De Chirico, runs until the end of August.

Galleria Mucciaccia

Piazza Pittori F.lli Ghedina, 18 - Cortina d'Ampezzo (BL) - T: +39 0436 5546
Aperto tutti i giorni con i seguenti orari: 10.00-13.00 / 16.00-20.00
cortina@galleriamucciaccia.it - www.galleriamucciaccia.it



CORTINAMETRAGGIO



Cortinametraggio si gode il successo 2019 e si prepara al 2020. Il festival di corti ideato e diretto da Maddalena Mayneri andrà in scena, per l'edizione numero 15, dal 23 al 29 marzo. Un'edizione che si annuncia ricca di suggestioni, come del resto nella tradizione dell'evento, e che il 2 settembre vivrà la consueta presentazione nella cornice della Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia.

«Punti fermi e innovazioni costituiscono un binomio che è la nostra forza» dice Maddalena Mayneri. «Così è stato anche per il 2019, un'annata che ci ha visto proporre, tra le altre cose, il progetto "Proiezione Futuro" realizzando, per la prima volta, una nuova esperienza in Virtual Reality con l'apporto tecnico di West 46th Films. Il pubblico ha potuto immergersi, attraverso il corto in VR di Alessandro Parrello, nei meravigliosi paesaggi

di Cortina, come mai visti prima, attraverso l'ausilio dei visori». Ospite d'onore della XIV edizione è stata Barbara Bouchet, icona del cinema italiano anni '70. Di rilievo è stata anche la presenza di Daniele Luchetti che ha tenuto un workshop su recitazione e regia in collaborazione con il CSC. Accanto a loro tantissimi gli ospiti: Carolina Crescentini, Ricky Tognazzi, Simona Izzo, Martina Colombari, Paolo

Genovese, Anna Foglietta, Cristiana Capotondi, Tosca D'Aquino, Francesco Pannofino, Andrea Bosca, Giorgio Marchesi, Paola Minaccioni, Anna Ferzetti, Nicola Guaglianone, Alessandro Capitani, Francesco Carneseccchi, Roberto Ciufoli, Fabrizio Corallo, Ciro D'Emilio, Walter Di Francesco, Irene Ferri, Pilar Fogliati, Gianni Ippoliti, Elettra Mallaby, Jenny De Nucci, Ariella Reggio, Isabel Russinova, tra i musicali Yuman, Marianne Mirage,



- 1) BOUCHET, MALLABY, MAYNERI, CIUFOLI (PH JACOPO MARCHINI)
- 2) ANDREA BOSCA, PIERFRANCESCO FAVINO (PH MATTEO MIGNANI)
- 3) BARBARA BOUCHET (PH JACOPO MARCHINI)
- 4) ANNA FERZETTI (PH JACOPO MARCHINI)
- 5) IRENE FERRI (PH MATTEO MIGNANI)
- 6) PILAR FOGLIATI, JENNY DE NUCCI (PH JACOPO MARCHINI)
- 7) ROBERTA BETA, ROBERTO CIUFOLI (PH JACOPO MARCHINI)
- 8) TOSCA D'AQUINO (PH JACOPO MARCHINI)
- 9) MADDALENA MAYNERI, CHRISTIAN MARAZZITI (PH JACOPO MARCHINI)



Edoardo De Angelis. Tra gli appuntamenti che hanno animato la kermesse, il live painting con l'artista Endless che insieme agli studenti di Cortina ha realizzato un murales con l'obiettivo di abbellire la città anche dopo il Festival. L'evento è stato realizzato in collaborazione con la Galleria Contemporary & Co. Accanto alle sezioni ufficiali del Festival, il 2019 è andato in archivio con Cortometraggi diretta da Vincenzo Scuccimarra; Videoclip Musicali diretta da Cosimo Alemà, la novità "Corti in sala" in partnership con Vision Distribution; la seconda edizione del Premio Medusa in partnership con Medusa Film; la vetrina dei Branded Entertainment nuova leva di comunicazione strategica protagonista di un workshop dedicato. Per il primo anno al Festival anche Nuovolmaie l'Istituto che tutela i diritti degli Artisti. I vincitori? Eccoli. A vincere il premio per il Miglior Corto Assoluto La gita di Salvatore Allocca che ha vinto anche il Premio Nuovolmaie, il Premio Migliori Dialoghi – Cinemaitaliano. Info e il Premio Anec-Fice. Il Premio Del Pubblico – Farecantine è

andato a Pepitas di Alessandro Sampoli che ha vinto anche il Premio Miglior Attrice – Dolomia andato a Ariella Reggio. Pepitas ha vinto anche il Premio Rai Cinema Channel per il "Corto più web", il Premio Augustus Color e il Premio Miglior Corto Commedia assegnato dall'ospite d'onore del Festival Barbara Bouchet. Il Premio Miglior Attore – Dolomia è andato a Lino Musella per la doppia interpretazione nei corti Fino alla fine di Giovanni Dota e Il perdono di Marcello Cotugno. Il Premio Miglior Videoclip Underground – Italo è andato a Nuddu Ca Veni di Skom Feat. Simona Norato diretto da Giovanni Tomaselli. Una menzione speciale è andata a Ultima Botta a Parigi di Myss Keta diretto da Simone Rovellini. Il Premio Miglior Videoclip Mainstream – I Santi Di Diso è andato a Argentovivo di Daniele Silvestri Feat. Rancore e Manuel Agnelli diretto da Giorgio Testi. Una menzione speciale è andata a Paracetamol di Calcutta diretto da Francesco Lettieri. Argentovivo ha vinto anche il Premio Speciale Bagus.



Cortinametraggio builds on its 2019 success and gets ready for 2020. The 15th edition of the short film festival created and directed by Maddalena Mayneri will be held from 23 to 29 March. In line with the festival's tradition, this edition too will offer an exciting programme, which will be presented on 2 September during the Venice Film Festival.

«Our strength lies in the blend of tradition and innovation», says

Maddalena Mayneri. «A blend that has characterized our activities also in 2019, a year in which, among other things, we have launched the new project "Proiezione Futuro", creating a virtual reality experience thanks to the technical support of West 46th Films. Viewing a VR short film by Alessandro Parrello with VR headsets, the audience were able to immerse themselves into the wonderful landscapes of Cortina as they had never done before».



by Barbara Carrer

ANDREA E MATTEO BOCELLI: FROM FATHER TO SON

DI PADRE IN FIGLIO

Sono passati venticinque anni da quando Andrea Bocelli ha gareggiato al Festival di Sanremo con il brano "Il mare calmo della sera".

Per il tenore toscano, allora 35enne, quell'esibizione rappresentava l'ultima carta da giocare. Ha rischiato il tutto per tutto. E ha vinto, non solo la categoria giovani di quell'anno, ma un posto nell'olimpo dei grandi della musica, diventando una star internazionale che tutto il mondo ci invidia.

Per ricordare la sera che gli ha cambiato la vita quest'anno, sul palco dell'Ariston, dove si è esibito in veste di superospite con il figlio Matteo nel brano "Fall on me", l'artista si è tolto "il chiodo" in pelle, lo stesso che indossava nel 1994, e l'ha passato al secondogenito, ancora studente al Conservatorio, ma molto talentuoso e già protagonista di un servizio fotografico accanto a Jennifer Lopez.

Così Andrea Bocelli ha voluto augurare al ventunenne la sua stessa fortuna, non senza precisare che non si trattava di un passaggio di testimone, ma solo di un augurio sincero per una carriera lunga e piena di soddisfazioni.

Lo è sicuramente quella di papà, reduce da due concerti al Metropolitan di New York e uno (Tre secoli d'amore) al San Carlo di Napoli.

Cosa rappresenta per lei il Festival di Sanremo?

(Andrea) "Una grande occasione, l'unica vera per la musica italiana. Si tratta di un salto senza rete: in tre minuti ti giochi la carriera, cosa più unica che rara".

Per lei, nel 1994, è stato davvero così. Cosa ricorda di quella sera?

(Andrea) "La associo a ricordi belli, commoventi come l'immagine di mio padre, grande sostenitore del mio sogno. Si trovava in fondo alla sala del teatro, appoggiato ad una parete, in ansia perché consapevole del fatto che mi stessi giocando tutto.

Mi sento più fortunato di lui: ho cantato accanto a Matteo a cui spero di aver trasmesso serenità e sicurezza".

Che effetto vi ha fatto duettare insieme

dove tutto è iniziato?

(Matteo) "Onestamente saliamo sempre sul palco con molta naturalezza: sono abituato a cantare con papà da quando ero bambino. Ci siamo esibiti in luoghi molto prestigiosi come il Madison Square Garden di New York, ma a Sanremo è stato speciale, meraviglioso. Ne sono onorato e spero di aver regalato emozioni".

Baglioni, ironizzando sulla consegna del giubbotto a Matteo, ha parlato di "nepotismo"...

(Andrea) "Nessun passaggio di testimone: non è tempo per me di lasciare, né ci sono ancora le condizioni per riceverlo. Lo chiamerei piuttosto uno scambio simbolico, un augurio fatto col cuore che gli porterà fortuna purché coadiuvata da impegno, volontà, spirito di sacrificio che spero di avergli trasmesso".

(Matteo) "Non nego che avere un cognome importante dia delle facilitazioni, ma non credo nelle raccomandazioni: è il pubblico che decide se sei credibile o meno. Per

ora penso a migliorare la mia vocalità studiando al Conservatorio.

Canta bene, la presenza non le manca, è corteggiatissimo dai social e ha già diviso il set con grandi star, cosa vorrebbe fare da grande?

(Matteo) "Al momento sono solo uno studente al Conservatorio Luigi Boccherini di Lucca su una rampa di lancio importante. Nella vita vorrei fare il cantante e spero che il mio destino sia quello. La musica al primo posto, quindi, ma se dovesse andar male, ci sono sempre i trattori dell'azienda di famiglia...".

Parliamo di "Fall on me"...

(Andrea) "Questo pezzo è stato scritto da un gruppo di giovani autori americani, tra cui lo stesso Matteo, ed è più vicina al suo modo che al mio. È una canzone ispirata, onesta, autentica con belle trovate armoniche".

(Matteo) "Parla di un figlio che si trova di fronte a una scelta che gli cambia la vita

e di un padre che lo sostiene, incoraggiandolo a decidere nel modo migliore".

Il brano è estratto dall'album "Si", un titolo curioso...

(Andrea) "Viviamo in un modo pieno di noi, ognuno dei quali lascia in noi una ferita. Essendo io una persona estremamente positiva, ho voluto associare il mio disco alla risposta che ognuno vorrebbe ricevere quando chiede un bacio, un abbraccio, perdono. L'ho trovato poetico e attuale".

Quali no ha detto a Matteo e agli altri suoi figli?

(Matteo) "Ho un rapporto molto positivo con papà, condividiamo molte passioni, è presente nella vita di tutti noi figli, ma è anche esigente, soprattutto nello studio. Questo, a volte, può generare qualche scontro...".

(Andrea) "I no ricevuti dai genitori possono essere molto importanti e formativi. Matteo era vivace a scuola tanto che, un anno, prendeva una nota dietro l'altra. "La prossima sono costretto a punirti" - l'ho avvertito. La prossima è arrivata e lui è stato privato di telefono, playstation, computer come spiegazione di ciò che, nella vita, accade quando si sbaglia. E' servito: non ha più preso una nota in vita sua".

Andrea, si è esibito nei palchi di tutto il mondo, ci sono teatri più difficili di altri?

(Andrea) "Ci sono concerti, come quelli al Metropolitan di New York, nei quali non è consentito sbagliare. Per questo suscitano maggior tensione".

(A Matteo) Quale artista in gara a Sanremo le è piaciuto particolarmente?

(Matteo) "Sono un fans di Ultimo. Riesce ad arrivare direttamente al cuore delle persone".

It's been 25 years since Andrea Bocelli competed in the Sanremo Music Festival with the song "Il mare calmo della sera". The Tuscan tenor was 35 at the time, and that performance was his last card to play. So he went for broke. And he won. Not only did he come first in the Newcomers category at the Festival, but he earned his place among the greats, becoming an international star admired throughout the world.

Earlier this year Bocelli performed as a super guest star at the Festival, singing "Fall on me" with his son Matteo. To celebrate the night that changed his life, he wore the same biker jacket he wore in 1994, took it off while on stage at the Ariston and gave it to his son, a very talented student at the music conservatoire who has already starred in a photo shoot with Jennifer Lopez.

This gesture was Bocelli's way of wishing his 21-year-old son the same luck he had. As expressly specified by the artist, it was not meant as a passing of the torch, but simply as a father's sincere wish for his son to have a long and gratifying career. A career as successful as the one of this particular father, who recently performed a concert titled 'Three Centuries of Love', twice at the Metropolitan Opera in New York and once at the San Carlo in Naples.

What does the Sanremo Music Festival mean to you?

(Andrea) "A great opportunity, the only real opportunity when you make music in Italy. It's like jumping without a safety net: you have three minutes to make or break your career, which is pretty unique."

It was exactly like that for you in 1994. What do you remember about that night?

(Andrea) "I have beautiful, touching memories from that night, such as the image of my father, who strongly supported my ambitions, inside the theatre. He was standing at the end of the room, leaning against a wall, worrying because he knew I was putting everything at stake. I feel luckier than him, because I sang next to Matteo - and I hope I made him feel calm and secure."

How was singing together on the stage where it all began?

(Matteo) "To be honest, being on stage together always feels very natural: I've sung with my dad since I was a child. We've performed in prestigious venues, such as New York's Madison Square Garden, but Sanremo was special, wonderful. It was an honour and I hope I touched the hearts of the audience."

Commenting on Andrea giving his biker jacket to Matteo, Baglioni spoke jokingly of "nepotism"...

(Andrea) "It was in no way a passing of the torch. It's not time for me to quit yet,



and the conditions are still not there for receiving the torch. I'd call it a symbolic exchange, a heartfelt wish that will bring him luck, provided he puts in the necessary commitment, effort and willingness to sacrifice - values which I hope I've managed to pass down to him."

(Matteo) "Of course having a famous surname can make some things easier, but I don't think it gives you any real influence: it's the audience who decide whether you're credible or not as an artist. For the time being, I'm focused on studying at the music conservatoire to improve my singing.

You sing well, have good looks, attract a lot of attention on social media and have already been on a set with great stars: what do you want to do when you grow up?

(Matteo) "Right now I'm just a student of the Luigi Boccherini Conservatoire in Lucca who's on an important launching pad. I'd like to be a singer and I hope I'm destined to be one. So, music is definitely my first choice, but if I don't succeed, I can always drive a tractor in our family farm..."

Let's talk about "Fall on me"...

(Andrea) "The song was written by a group of young American authors, including Matteo himself, and it's closer to Matteo's style than mine. It's an inspired, honest, authentic song with beautiful harmonic passages."

(Matteo) "It's about a son faced with a life-changing decision and a father who supports him, encouraging him to make the best decision possible."

The song is from the album "Si" (Yes): interesting title...

(Andrea) "The world we live in is full of 'Nos', and each of them leaves us with a scar. I'm a very positive person, so I wanted to associate my record to the answer we would all like to hear when we ask for a kiss, a hug, or for forgiveness. I found it poetic and topical."

When have you said no to Matteo and your other children?

(Matteo) "I have a very positive relationship with dad, we share many passions and he's very present in our lives, but he's also exacting, especially with regard to our studies. This may, at times, lead to some confrontation..."

(Andrea) "The nos you get from your parents can be very important and formative. Matteo was lively and unruly in school, so much so that one year he was being constantly reprimanded. "Next time I'll have to punish you" - I warned him at one point. When he was reprimanded again, we took his mobile, PlayStation and computer away to show him the consequences of making a mistake. It worked: he was never reprimanded again."

Andrea, you've had concerts all over the world. Is performing more difficult in certain venues than others?

(Andrea) "There are some concerts, such as the ones at the Metropolitan in New York, where you just can't make mistakes. So they make you more nervous."

Matteo, is there an artist that you liked in particular from this year's Sanremo song contest?

(Matteo) "I'm a fan of Ultimo. He manages to communicate straight to the heart of those who listen."

CONTINI CONTEMPORARY OPENS IN MAYFAIR WITH A SOLO SHOW BY ROBODRONE

by Francesco Spinaglia

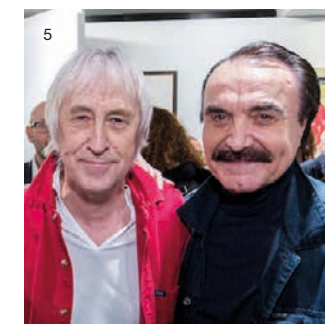
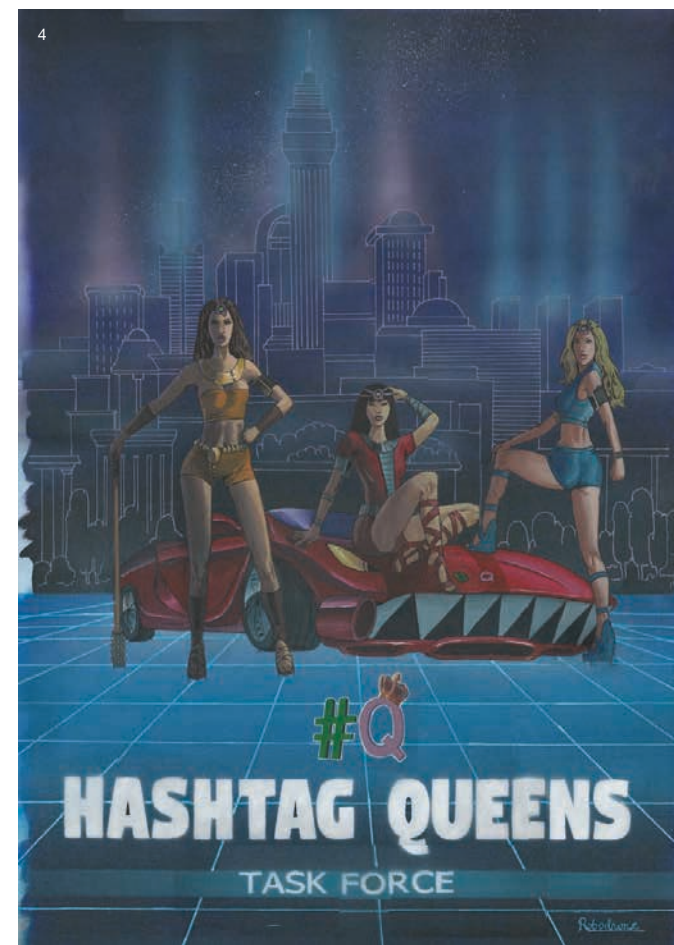
Nel lussuoso quartiere di Mayfair a Londra, che diede i natali anche alla regina Elisabetta II, ha aperto i battenti la nuova galleria d'arte Contini Contemporary. Situata in Brook's Mews, ha inaugurato con una mostra del tutto originale, metafora per l'appunto dell'approccio innovativo con il quale i suoi fondatori, Cristian Contini e Fulvio Granocchia, approcciano in maniera globale al mondo dell'arte e del collezionismo, con la presenza costante nei luoghi principali deputati all'arte contemporanea, sia in Europa che in America. La scelta di una mostra multimediale, partecipabile dal pubblico a più livelli, sia in modo fisico che attraverso la fruizione

social, dell'artista Mr Rebec/Robodrone's, ha incarnato quell'ideale di velocità e fluidità al quale l'iniziativa imprenditoriale deve tendere oggi, soprattutto in un settore come l'arte contemporanea nel quale avanguardia e contemporaneità sono protagonisti. Robodrone è autore di opere che coinvolgono i social media e hanno origine nella musica. È creatore di brani come 'Download My Heart', un testo 'modernspeak', basato sulla celebrazione della forza trasformante dei cambiamenti sociali della nuova Cultural Revolution. Sono le modalità innovative di approccio all'arte con le quali Cristian Contini e Fulvio Granocchia intendono raggiungere un pubblico globale, facendo emergere



nuovi talenti, ma anche evidenziando, attraverso un profondo lavoro curatoriale, aspetti del tutto inediti di grandi autori del passato, quali Pablo Picasso, Lucio Fontana, Andy Warhol e Robert Indiana, facendo emergere il loro sguardo visionario e innovativo, tanto inesauribile da aver scolpito in modo indelebile i loro nomi nella storia dell'umanità. Tutto questo denota non soltanto l'attenzione nei confronti delle nuove tendenze internazionali, ma la volontà della Galleria di filtrare, attraverso la storia, anche la loro influenza sociale nell'attualità. Nella scelta del nome, Contini Contemporary, sta l'idea di un tempo presente filtrato dalla lentezza degli artisti che, proprio perché tali, meglio di chiunque altro sanno leggere i fatti del proprio tempo, in un oggi più che mai complesso ed inafferrabile. L'artista Mr Rebec/Robodrone's, che diffonde il proprio lavoro attraverso canali assolutamente nuovi e inediti, quali iTunes, Spotify, Amazon e Facebook, rappresenta una

rivoluzione in atto, che sempre più ci riguarda da vicino, poiché in grado di modificare le abitudini consolidate in ambito culturale, commerciale e finanziario. Da un'analisi di Facebook Analytics, il video musicale e il testo Hashtag Queens dell'artista hanno ricevuto più di 6 milioni di visualizzazioni. Questo grande successo ha spinto Robodrone a scrivere un libro di Hashtag Queens fatto di Hashtag Memes, usando immagini e frasi tratte dai social media per espandere il testo della canzone, dando al pubblico un'ancora più forte prospettiva per navigare in questa New-Era. Il libro è stato pubblicato da Apple e Amazon books. Le opere degli artisti proposti dalla galleria Contini Contemporary - David Begbie, Endless, Teresa Emanuele, Antonio Freiles, Michelangelo Galliani, Ferruccio Gard, Renato Meneghetti, David Gioni Parra, Lorenzo Puglisi, Gustavo Vélez - guideranno, d'ora in poi, le future scelte di nuovi e storici appassionati collezionisti di tutto il mondo.



- 1) HASHTAG QUEENS SKY SLEIGH, 2018
ACRYLIC ON PAPER
CM. 80 X 60
- 2) HASHTAG QUEEN CORONATION, 2018
ACRYLIC ON PAPER
CM. 80 X 60
- 3) FROM LEFT:
CRISTIAN CONTINI, ROBODRONE,
FULVIO GRANOCCHIA
- 4) HASHTAG QUEENS TASK FORCE, 2018
ACRYLIC ON PAPER
CM. 100 X 80
- 5) FROM LEFT:
ANDRE JACQUEMIN (MUSIC DIRECTOR
OF MONTY PYTHON), ROBODRONE
- 6) HASHTAG QUEENS THRONE, 2018
3D 50 CM MODEL

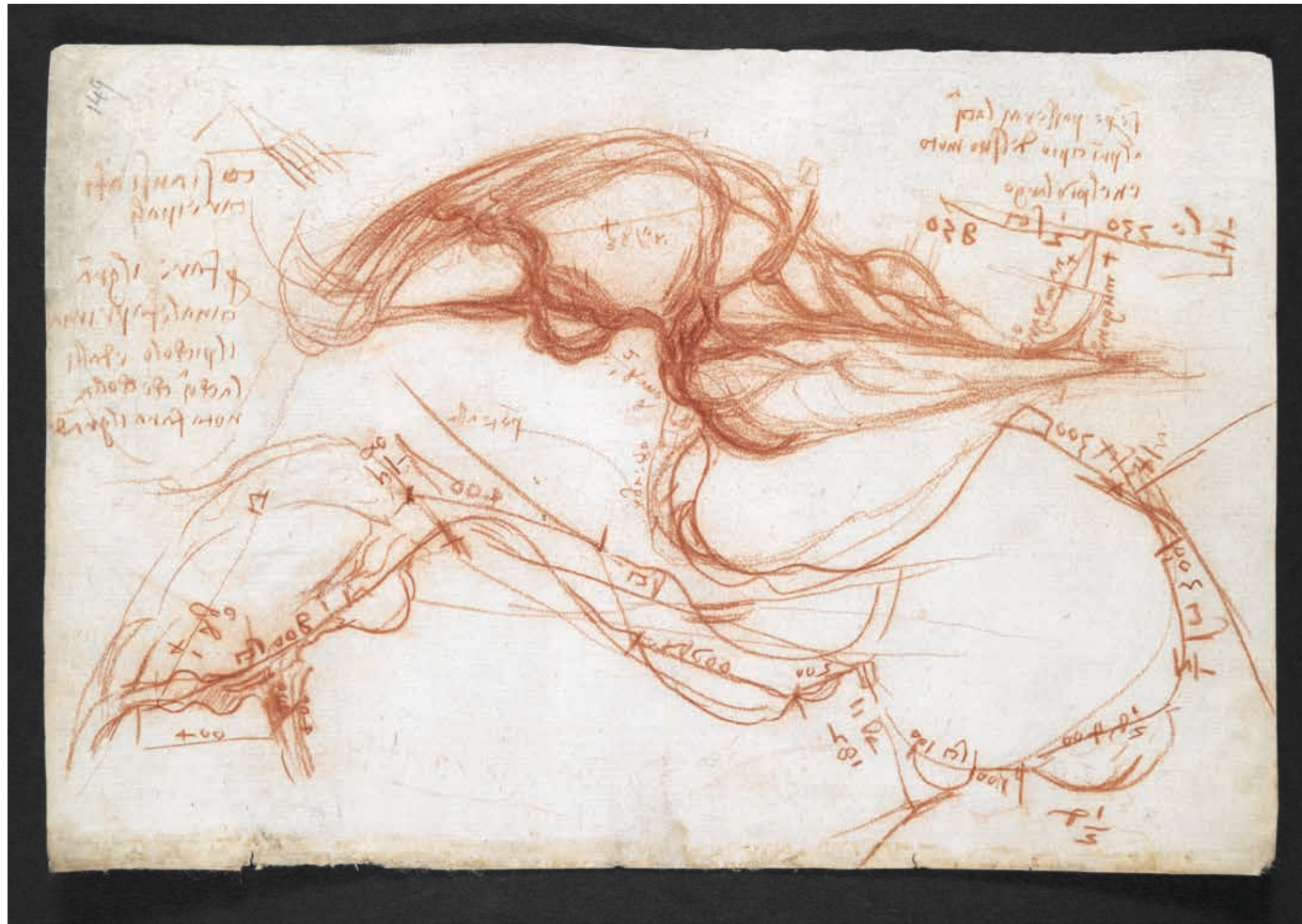
his work through new channels such as iTunes, Spotify, Amazon, and Facebook, represents an ongoing revolution, one which is capable of changing our cultural, economic and financial habits. Based on Facebook Analytics, the artist's music video and lyric for Hashtag Queens received more than 6 million views. This huge success led Robodrone to write an Hashtag Queens book made of Hashtag Memes, using images and phrases from social media to expand the song's lyric and give the audience an even greater perspective based on which to navigate this new era. The book

was published by Apple and Amazon books. From now on, the works of the artists showcased by Contini Contemporary - David Begbie, Endless, Teresa Emanuele, Antonio Freiles, Michelangelo Galliani, Ferruccio Gard, Renato Meneghetti, David Gioni Parra, Lorenzo Puglisi and Gustavo Vélez - will guide the future choices of old and new collectors and art lovers from all over the world.

A new art gallery recently opened in Mayfair, the upscale neighbourhood of London where Queen Elizabeth II was born. Contini Contemporary, located in Brook's Mews, opened with an extremely original exhibition, which reflected the innovative approach to the art world taken by founders Cristian Contini and Fulvio Granocchia, focussed on establishing a presence in major contemporary art locations, both in Europe and the U.S.. The choice of a multimedia exhibition of artist Mr Rebec/Robodrone engaging viewers in multiple ways, both in person and through social media, embodies the ideal of rapidity and fluidity which today's businesses should aim towards, especially in the contemporary art industry. Robodrone's art interacts with social media and is rooted in music. He is the creator of tracks such as 'Download My Heart', a 'modernspeak' lyric based on the

celebration of the transformative social changes of the new Cultural Revolution. This is the kind of innovative approach to art thanks to which Cristian Contini and Fulvio Granocchia intend to reach a global audience, in order to launch new talents as well as emphasize little-known aspects of the work of great artists from the past, such as Pablo Picasso, Lucio Fontana, Andy Warhol and Robert Indiana. This demonstrates not only the gallery's attention towards new international trends, but also its intention to filter, through history, their social influence on the contemporary world. The name itself, Contini Contemporary, expresses the idea of the present as filtered through the lens of artists, who, as such, are better equipped to understand the events of their time, especially in times as complex and elusive as our own. Mr Rebec/Robodrone, who disseminates





LEONARDO DA VINCI AT THE BRITISH LIBRARY

by Vera Agosti

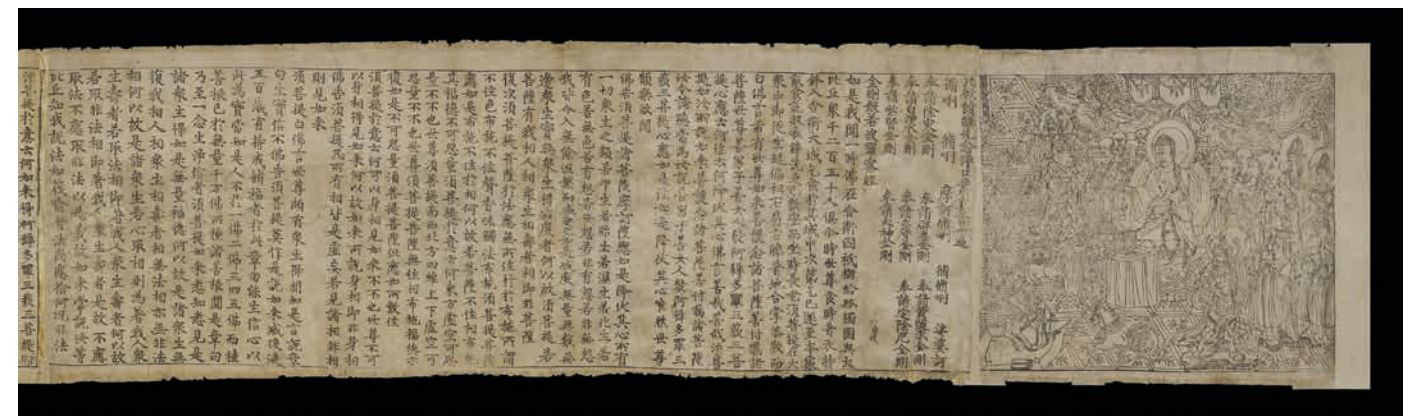
Tanti appuntamenti imperdibili alla British Library di Londra, tra cui Leonardo Da Vinci: A mind in motion per il cinquecentenario della scomparsa del genio vinciiano, fino all'8 settembre. In mostra, riuniti per la prima volta, una selezione di appunti e disegni dal Codice Arundel, di proprietà dell'istituzione; dal Codice Forster, dal V&A Museum e dal Codice Leicester di Bill Gates, per comprendere come il movimento, secondo Leonardo, fosse la causa di tutta la

vita. Inoltre, Writing: Making Your Mark, fino al 27 agosto, dedicata alla storia e all'arte della scrittura nelle diverse tradizioni del mondo. Si spazia dall'Egitto alla Mesopotamia, dalla Cina all'Europa e alle Americhe, dalle prime iscrizioni rupestri ai manoscritti medievali, dalle prime opere a stampa, come il libro della Sutra del Diamante in Cina e il volume dei Canterbury Tales di Chaucer in Inghilterra, fino agli emoticon e all'era digitale, per un percorso istruttivo e affasci-

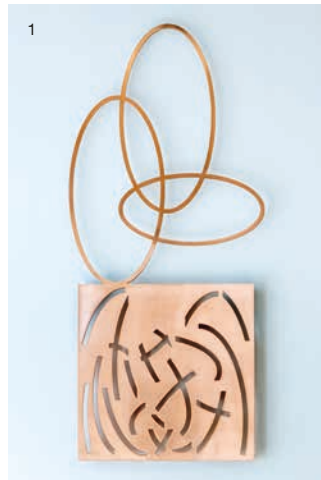


nante, che documenta le diverse finalità dello scrivere: artistiche, personali, funzionali, politiche.... La rassegna vuole riflettere anche sul possibile futuro della scrittura, ora che le nuove tecnologie, come gli smartphone, hanno rimpiazzato la parola scritta con figure, video e messaggi vocali. L'immagine guida dell'esposizione ricorda lo stile del celebre street artist Banksy, che ai nostri giorni appare come un grande comunicatore. Entrambe le iniziative sono accompagnate da un ricco calendario di conferenze ed eventi collaterali.

This summer the British Library in London is hosting a wide range of fascinating events, including Leonardo Da Vinci: A Mind in Motion. To mark the 500th anniversary of the death of Leonardo, the exhibition, which runs until 8 September, brings together for the first time highlights from three of his notebooks – the Codex Arundel, one of the British Library's finest treasures, alongside the Codex Forster from the V&A Museum and a selection of sheets from the Codex Leicester, owned by Bill Gates – to understand why Leonardo considered movement to be 'the cause of all life'. Furthermore, Writing: Making Your Mark, open until 27 August, explores the history and art of writing in different traditions, taking the visitor on a



journey from Egypt to Mesopotamia, from China to Europe and the Americas, from the first symbols carved in stone to medieval manuscripts, from the first works in print, such as the book of the Diamond Sutra in China and Chaucer's Canterbury Tales in England, to emoticons and the digital age. Both instructive and fascinating, this journey documents the different purposes of writing: artistic, personal, functional, political The exhibition also takes into account the possible future of writing, now that new technologies, such as smartphones, have replaced the written word with images, videos and voice messages. The guiding image of the exhibition recalls the style of the famous street artist Banksy, who today is regarded as a great communicator. Both shows are accompanied by a rich programme of conferences and side events.



ANGELO MURIOTTO NEODINAMISMO

by Tobia Donà

L'artista Angelo Muriotto, definito dalla critica lo scultore del vuoto, è autore del manifesto del Neodinamismo e padre di questo nuovo e importante filone filosofico ed artistico. Per Muriotto la materia inerte contiene in sé un'energia potenziale, all'artista il compito di dare forma alla materia liberando l'energia che in assenza di un suo intervento sarebbe rimasta solo latente e inespressa. Ma per giungere a tale trasformazione l'artista deve prima operare una scomposizione, dalla

quale trarre i singoli elementi che, ricomposti insieme, costituiranno una nuova forma inedita, alla stessa quantità di materia, forma che è potenzialmente infinita, ma che l'artista sceglie a suo arbitrio in funzione di un nuovo e meraviglioso equilibrio. Leon Battista Alberti nel quattrocento definiva Architetto colui che sposta le masse e riunisce i corpi, ed è proprio su quest'atto di risarcimento che Angelo Muriotto compie restituendo alla materia ciò che egli stesso ha tolto, che si vengono a materializzare,

o meglio ricostituire, le sue opere e la sua profonda poetica. Sono poi i materiali ad approfondire ulteriormente la qualità della sua ricerca. Muriotto indaga le trasparenze, le rifrazioni, la luminosità ed il buio, utilizzando l'acciaio, il plexiglass, ma anche lo specchio che trascina con forza nel suo mondo tutta la complessità del nostro contemporaneo. Come Michelangelo è riuscito a catalizzare l'energia presente all'interno della Cappella Sistina a Roma, in quei pochi centimetri che separano la punta

del dito di Dio da quella di Adamo, Angelo Muriotto celebra il vuoto, investendolo del ruolo di protagonista e catalizzatore di energia, in tutte le sue opere. Invitiamo collezionisti ed appassionati a visitare la galleria Orler di Madonna di Campiglio, per vedere dal vivo quindici opere di Angelo Muriotto, esposte in occasione della Settimana dell'Arte che si svolge nel mese di agosto.

Manifesto del NeoDinamismo

Il NeoDinamismo trae ispirazione dal Dinamismo e dallo Spazialismo.

L'opera NeoDinamica è composta da MATERIA - PENSIEROENERGIA - FORMA.

“Nella filosofia aristotelica, la materia funge da sostrato alla forma, la materia ha di per sé delle potenzialità indeterminate, che possono attuarsi solo grazie alla FORMA che può trasformare tale potenzialità in atto”.

NEODINAMISMO L'artista Neodinamico determina l'interazione MATERIA-PENSIEROENERGIA-FORMA scomponendo la materia e plasmando l'opera Neodinamica assemblando la materia scomposta con gli elementi derivanti dalla scomposizione.

INDETERMINAZIONE Assemblando più volte la stessa materia scomposta con gli stessi elementi derivanti dalla sua scomposizione, è possibile realizzare più opere di forma, tra loro, del tutto diversa.

RICOMPOSIZIONE La materia può essere ricomposta collocando gli elementi utilizzati, per creare la componente spaziale della scultura, nei vuoti provocati dalla scomposizione della materia.

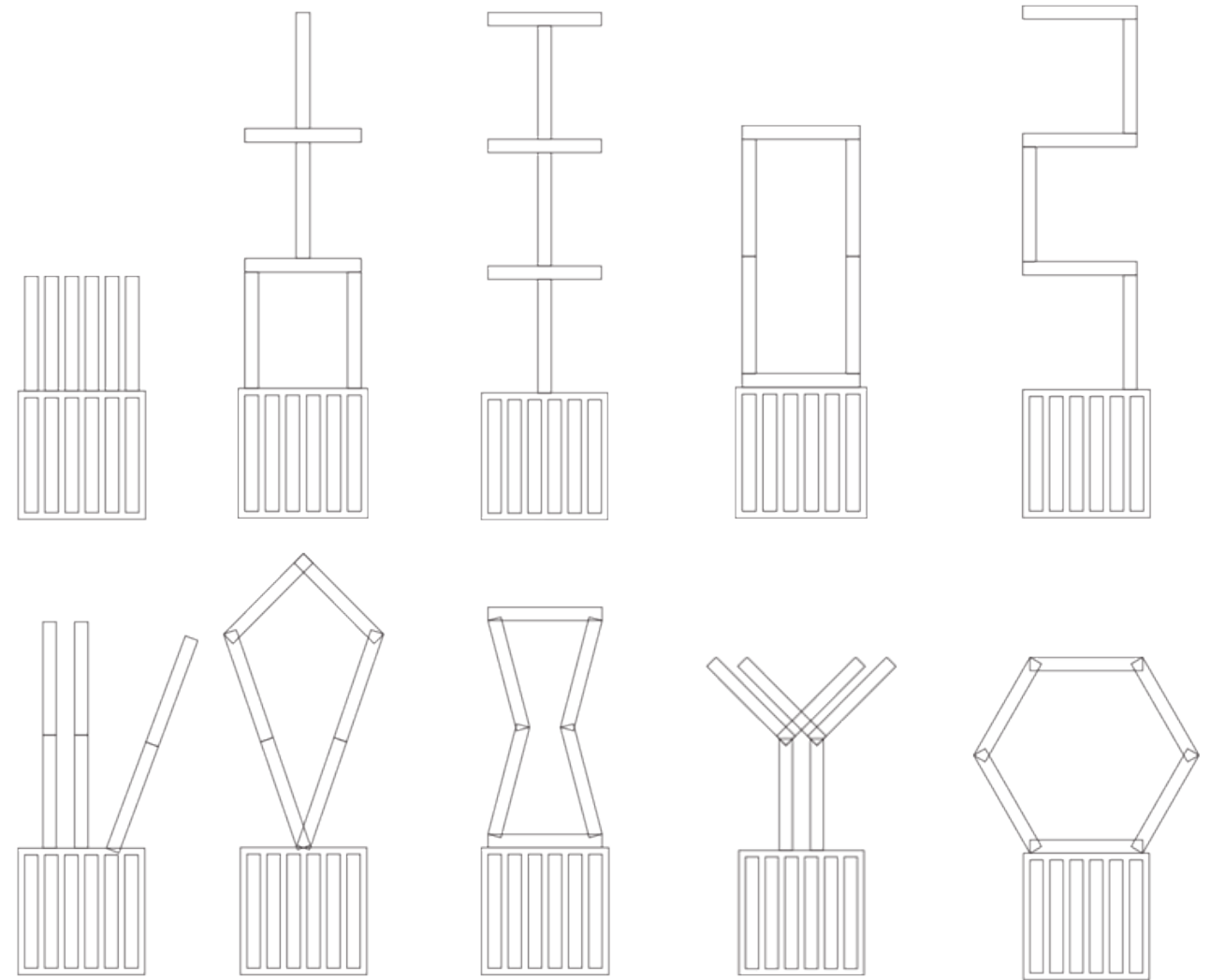
Ciascun essere o cosa fa parte, per un infinitesimo frammento, dell'infinito.

“Ovunque sia presente una unità materiale ivi vi è la necessaria presenza di una forma” 384-322 A.C. Aristotele.

“Le cose sono unite da legami invisibili, non puoi cogliere un fiore senza turbare una stella” Galileo Galilei 1564-1642.

Nota. La parte inferiore dell'opera è la materia che l'artista ha scomposto per ricavare gli elementi per plasmare la parte superiore.

Le due parti formano un tutt'uno del quale si può analizzare l'equilibrio tra i vuoti ed i pieni ed il pensiero che la vita si è manifestata, dopo il Big Bang, in primis, con la trasformazione della materia.



INDETERMINAZIONE 10 FORME (SE NE POTREBBERO AGGIUNGERE ALTRE) OGNUNA COMPOSTA DA 6 ELEMENTI IDENTICI. È FACOLTÀ DELL'ARTISTA REALIZZARE L'OPERA PROGETTATA O UNA QUALSIASI DELLE ALTRE SOPRA IN MOSTRA, AVVALENDOSI DEGLI STESSI ELEMENTI.

La materia genera la forma, diviene essa stessa forma ed in simbiosi creano l'opera Neodinamica.

La materia, divenuta opera Neodinamica, ritorna nello spazio da cui deriva.



Angelo Muriotto is the founder of Neo-Dynamism, a new and important art movement, and the author of its manifesto. For Muriotto, matter contains potential energy and the artist is tasked with shaping matter, that is, setting free the energy that, without his intervention, would find no expression. Leon Battista Alberti defined an architect as someone who devises and completes his works “by means of the movement of great Weights” and “the conjunction and amassment of Bodies”. It is in this sense that Angelo Muriotto gives

back to matter what he has taken away. The materials he uses add further depth to his art. Muriotto explores transparencies, reflections, light and darkness by using steel, Plexiglass, and mirrors, which bring into his world the complexity of the contemporary. This August, art enthusiasts will have the opportunity to see Muriotto's works on display at the Orler gallery in Madonna di Campiglio during Art Week.

- 1) CONCETTO NEODINAMICO (NEO-DYNAMIC CONCEPT) BRASS CM. 95 X 41,5 X 0,5
- 2) NEO-DYNAMIC CONCEPT WITH MOVING ELEMENTS TRANSPARENT PLEXIGLASS CM. 72 X 28 X 2 TABLE SCULPTURE
- 3) NEO-DYNAMIC CONCEPT COPPER CM. 100 X 40 X 0,5
- 4) NEO-DYNAMIC CONCEPT MIRROR STAINLESS STEEL CM. 100 X 40 X 0,3
- 5) NEO-DYNAMIC CONCEPT PAINTED METAL CM. 298 X 98 X 20 BASE CM. 115 X 115 X H80



by Mirko Cassani

PROPOSTE DI PRESTIGIO: MEDIARTRADE CASA D'ASTE

PRESTIGIOUS OFFERINGS:
MEDIARTRADE AUCTION HOUSE

Capacità critica e cura nella selezione delle proposte, questi gli elementi che contraddistinguono Mediartrade Casa d' Aste con sede a Milano nel moderno e attrattivo quartiere di Porta Nuova. Il primo semestre del 2019 ha fatto registrare ottimi ed incoraggianti risultati per la nostra Casa d' Aste, si è evidenziato un trend positivo e in crescita rispetto allo scorso 2018, elemento che ha posto le basi per l'apertura di un nuovo dipartimento che ha ampliato e diversificato l'offerta abbracciando nuove e differenti branche del collezionismo - nello specifico - opere uniche, mirabilia, limited editions, modernariato, pezzi vintage, preziosi, cimeli e molto altro. Si sono da poco concluse le prime aste a tempo online di "Oggetti da collezione" e di "Arte Moderna e Contemporanea" che hanno fatto emergere uno speciale interesse verso gli oggetti da noi selezionati, particolarmente apprezzati per le caratteristiche di originalità,

ricercatezza e qualità, che hanno attratto un pubblico di appassionati ed intenditori. E' su questa scia che la Casa d' Aste proseguirà e intensificherà la frequenza degli incanti con l'obiettivo di arricchire e valorizzare l'offerta. Un'importante asta in programma per il prossimo 8 e 9 novembre rivolta ai maestri del Novecento italiani ed internazionali tra cui spiccano Maestri quali Giorgio de Chirico, Alighiero Boetti, Massimo Campigli, Victor Vasarely, Peter Halley, Georges Mathieu e molti altri; un nuovo progetto che avrà come focus gli artisti italiani contemporanei, a seguire, un'altra asta con oggetti da collezione, settore di nicchia ma con possibilità di grande sviluppo. Uno staff di specialisti ed esperti conoscitori delle più recenti dinamiche e fluttuazioni del mercato nazionale ed internazionale, garantisce una sempre aggiornata selezione delle proposte qualificate per levatura e prestigio.



1) ENTRANCE HALLWAY - BLUE ROOM
2) MONTBLANC PEN
3) DE CHIRICO PIAZZA D' ITALIA



4) DORAZIO DISTANZE I
5) BICYCLE



Mediartrade, the auction house based in Porta Nuova, Milan's modern and charming neighbourhood, stands out for its expertise and for the careful selection of the items on offer. We achieved excellent results in the first semester of 2019, with a positive trend of increasing sales. This allowed us to open a new department to diversify our offer with new art collecting categories such as unique works, modern antique collecting, vintage pieces, jewellery, and many others. Our first "Collectables" and "Modern and Contemporary Art" online auctions recently closed with

a remarkable number of bidders, most of whom were real connoisseurs who greatly appreciated the quality of our offerings. An important auction will be held on 8 and 9 November and will include works by 20th-century Italian and international masters, such as Giorgio de Chirico, Alighiero Boetti, Massimo Campigli, Victor Vasarely, Peter Halley, Georges Mathieu and many others. It will be followed by a new project on contemporary Italian artists and, then, by another auction event featuring collectibles, a niche sector that still offers great opportunities for development.

by Alain Chivilò

GUSTAVO VÉLEZ CELESTIAL ABSTRACTIONS

ASTRAZIONI CELESTI

Riprendendo il pensiero dell'autore francese André Gide secondo cui lo scultore "pensa in marmo", oggi, senza alcun dubbio, questo potrebbe diventare un motto per Gustavo Vélez.

Classe 1975, lo scultore colombiano ha trovato nella città di Pietrasanta un'opportunità creativa unica: imparare, approfondire ed eseguire opere scultoree in marmo. Questa materia unica e affascinante assume valenze di forza e fragilità per una magica antitesi, ma simultaneamente unione. Proprio nella città

toscana ha acquisito una maestria artistica atta a nobilitare i personali pensieri creativi. Inizialmente percorrendo la figurazione, nel tempo Vélez ha preferito orientare le sue idee espressive verso forme astratte. Partendo dall'approccio di Constantin Brâncuși, per il quale "l'architettura è una scultura abitata", il maestro sud americano elabora opere dalle traiettorie ardite lungo un infinito retto da una composizione libera. Linee sinuose, dolci nella presenza ma concettualmente forti, determinano

forme che reggono all'aria aperta e sull'aperta natura, parafrasando così una considerazione di Joan Mirò. Vélez, dunque, svincola le geometrie e i rapporti inerenti ad esse per unire idealmente cielo e terra. Laddove il marmo generi elevatezza e raffinatezza, il bronzo e l'acciaio entrano maggiormente in contatto alla realtà ospitante. Infatti la luce diventa un fattore variabile utile a modificare le percezioni dello spettatore che si pone innanzi. Pur non essendovi un intervento dell'artista nel e sullo spazio, le sue opere, all'interno o all'esterno, originano armonie ricche

CONCAVA, 2018
STEEL AND IRON
CM. 55 X 46 X 46 1/3

di vitalità. Elementi caratterizzanti tutto quello che è nell'ambiente, molteplici stati d'animo, enigmi psicologici, pure geometrie in divenire, combinazioni alterne di sentimenti sono tutti spunti di riflessione che Vélez traduce artisticamente in creazioni astratte utili a indagare paradigmi universali. Tendenzialmente senza una fine, le sculture nei materiali di marmo, bronzo e acciaio permettono a Vélez un dialogo sinergico per concettualità che si plasmano oltre l'infinito, entrando in un universo ancora inesplorato.



HIPERCÚBICOS, 2013
WHITE CARRARA MARBLE
MT 2,60 X 1,40 X 1,60

André Gide's opinion that sculptors "think in marble" could certainly become Gustavo Vélez's motto. In the city of Pietrasanta, Tuscany, the Colombian sculptor, born in 1975, has found a unique creative opportunity to learn how to carve marble, to develop his skills, and to make his own marble sculptures. In Vélez's art, the unique, fascinating stone expresses at once the opposition and union of strength and fragility. And it is precisely in Pietrasanta that he has fine-tuned his craft to a point where can fully express his creative

thought. Initially a figurative artist, in more recent years Vélez has increasingly moved towards abstraction. Starting from the approach of Constantin Brâncuși, for whom "architecture is inhabited sculpture", the Colombian artist builds his works using bold lines placed in an infinite space. These lines, visually soft and sinuous, but conceptually strong, create shapes that stand in the open air and on the open spaces of nature, to paraphrase Joan Mirò. Put differently, Vélez goes beyond

geometry and its relationships to virtually join the sky and the earth. While marble generates a sense of loftiness and refinement, bronze and steel are more in contact with the surrounding environment. Light is indeed a variable factor that contributes to changing the viewer's perception of his works. His sculptures generate vital, dynamic harmonies, despite the fact that the artist does not intervene in, or on, the indoor or outdoor space where they are installed. Distinguishing features of the environment, multiple states of mind,



ASTRAZIONE, 2012
STEEL
CM. 105.3 X 32 X 18

psychological enigmas, pure evolving geometries, and alternate combinations of feelings: these are all sources of inspiration for Vélez, who translates them into abstract creations that help us investigate universal paradigms. With their tension towards a free and boundless form, Vélez's sculptures in marble, bronze and steel allow him to create a synergic dialogue by means of abstract concepts that find their shape beyond the infinite, entering an unexplored universe.

info@continicontemporary.com

★★★★★ GRAND HOTEL SAVOIA

by Ilario Tancon



Charisma antico e modernità. Accoglienza e servizi. Ma pure libri e dibattiti, riflessioni e autori. Insomma, cultura. Da sempre, il Grand Hotel Savoia rappresenta un punto di incontro importante per Cortina d'Ampezzo e fa delle regine delle Dolomiti non solo una delle capitali del turismo ma anche, appunto, della cultura. Così è anche in questa estate 2019 che vede il Grand Hotel Savoia proporre "L'Aperitivo con l'autore" ed "Estate Cultura".

"L'Aperitivo con l'autore" è un'iniziativa proposta dal commendator Santino Galbiati e dall'editore Luciano Lucarini e che vede il supporto di Bosco del Merlo, il brand dell'azienda vitivinicola Casa Paladin. Quattordici incontri, con inizio fissato per le 11, per riflettere e parlare di storia e di scienza, di bicicletta e finanza, di viaggi e politica. Ecco Ludovica Casellati (5 agosto) e il suo "LaBiCi

della felicità". Ecco Mario Luzzato Fegiz (6 agosto) con "Troppe zeta nel cognome. Vizi pubblici e private virtù di un critico musicale". Un doppio aperitivo (7 agosto) dedicato al sommo pontefice: a cura di Gianpiero Gamaleri con "Pensieri nascosti di Papa Francesco. Omelie di Santa Marta" e a cura di Mauro Mazza con "Bergoglio e pregiudizio. Il racconto di un pontificato discusso". Altro aperitivo con Mauro Mazza (8 agosto) e "In coscienza. Riflessioni oltre la crisi della politica e non solo". "Moderne Odissee" è invece la proposta (9 agosto) di Antonio Morabito per una riflessione sul "Viaggio consapevole tra gli irrifolti drammi e i profondi cambiamenti del nostro tempo". Con Marcello Veneziani (12 agosto) è protagonista la "Nostalgia degli dei. Una visione del mondo in dieci idee" mentre con Domenico Fisichella la storia italiana dal 1861 al 1922, vale

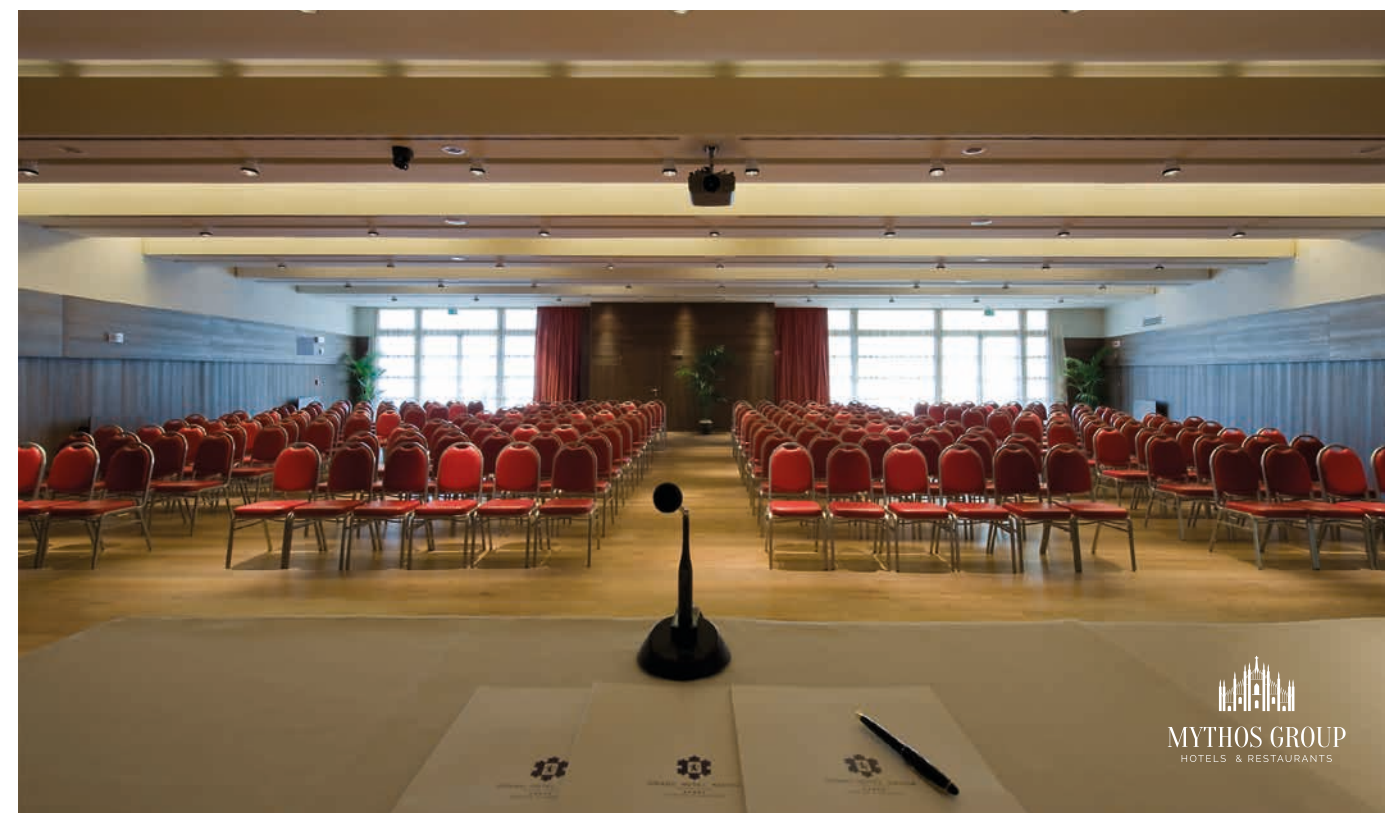
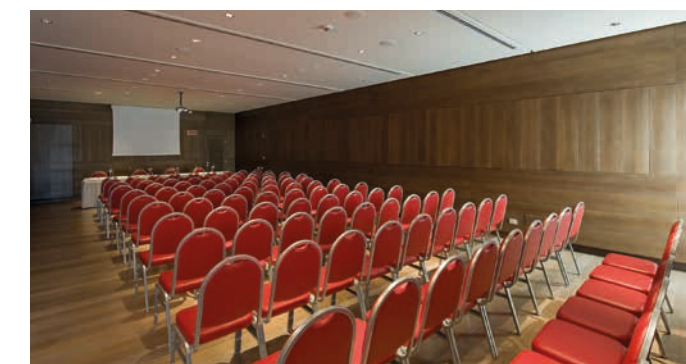
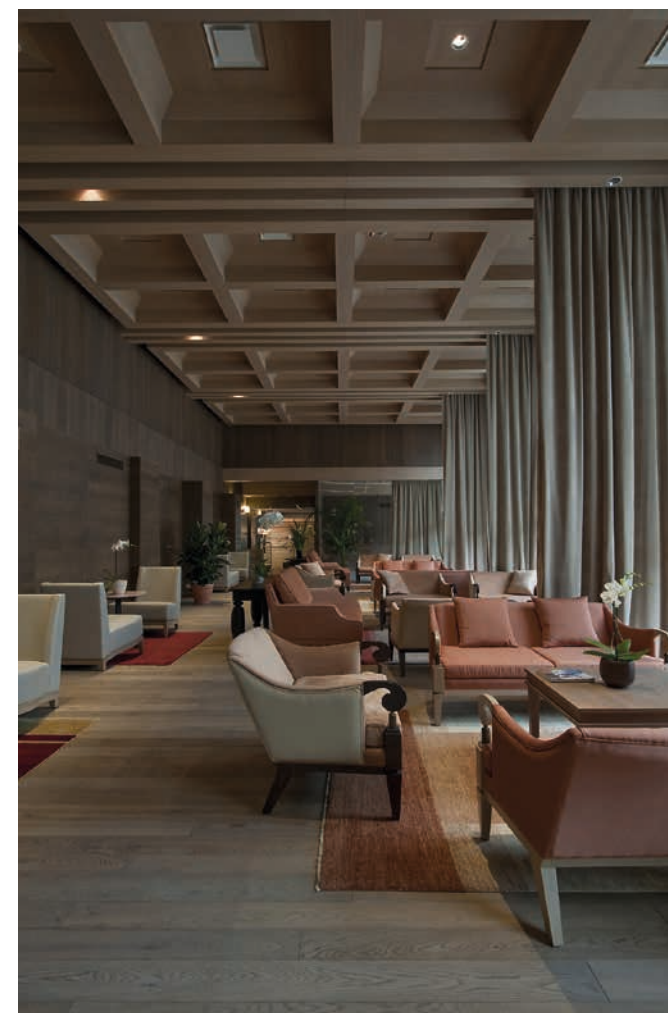
a dire "Dal Risorgimento al Fascismo": "Felici si può" e "Manifesto contro il potere distruttivo" sono gli argomenti dei due aperitivi con Maria Rita Parsi (14 e 17 agosto). "Luna" è invece il libro con il quale Bruno Vespa (18 agosto) racconta la cronaca e svela i retroscena delle missioni che hanno cambiato per sempre i sogni dell'uomo, mentre con Luciano Boccaccini (20 agosto) è protagonista di nuovo la bicicletta: questa volta sotto i riflettori c'è "Coppi. La grandezza del mito". Ne "La vita a rate", Gianluigi Paragone (22 agosto) riflette sul "grande inganno della modernità: soldi in prestito in cambio di diritti". "Quel giorno sulla luna" è infine la proposta di Giancarlo Mazzuca e Luca Liguori (23 agosto). Quattordici occasioni di approfondimento sulla contemporaneità e sulla storia, dunque, per l'estate 2019

del Grand Hotel Savoia. A questi si aggiungono anche due opportunità di riflessione su temi di scottante attualità, grazie alla già citata Maria Rita Parsi: alla celebre psicoterapeuta e scrittrice sono affidate due occasioni di approfondimento: il 14 agosto su "Le ragioni dei costanti femminicidi e degli atti di violenza nei confronti dei bambini: la Sindrome Hikikomori, l'utilizzo della pornografia e pedopornografia attraverso internet"; il 17 agosto su "Come far usare il virtuale ai bambini e agli adolescenti. La prevenzione all'abuso dell'uso del mondo virtuale". Fitto, e di grande interesse, è anche il programma di "Estate Cultura 2019". Due sono gli appuntamenti dedicati al poeta Biagio Marin, previsti alla Sala Enrosadira (inizio ore 18) e curati dalla Fondazione Biagio Marin. Gli altri sei appuntamenti, ospitati alla Sala Convegni (inizio ore 17.30)

sono a cura di Ennio Rossignoli e Renato Barilli: protagonisti lo stesso Barilli ("La storia del Premio Belluno-Cortina", 8 agosto); Bernard Aikema ("I rapporti tra Tiziano e Rembrandt", 10 agosto); Alfredo Baldi ("Il cinema della contestazione"; 12 agosto); Milena Vukotic ("Omaggio a Moravia", 13 agosto); Romana Petri ("Pranzo di famiglia" - suo ultimo romanzo, 16 agosto); Claudio Pescio ("Arte e Dossier", 24 agosto).

Ancient charm and modernity, excellent hospitality and services, but also books, talks and authors – in short, culture. The Grand Hotel Savoia has always been an important meeting

point in Cortina d'Ampezzo, making the 'queen of the Dolomites' a major place not only of tourism but also of culture. This summer, too, the Grand Hotel Savoia will be hosting L'aperitivo con l'autore (An Aperitif with the Author) and Estate Cultura (Summer of Culture). Aperitivo con l'autore is a series of fourteen events devised by Italian knight commander Santino Galbiati and publisher Luciano Lucarini and sponsored by Bosco del Merlo, a line of wines from the Casa Paladin winery. Topics will range from history to science, from biking to finance, and from travel to politics, for a total of fourteen talks. The programme of this year's edition of Estate Cultura is equally rich and interesting, with talks on poetry, painting, and film.





MICHELE TOMBOLINI BEGGAR WOMAN

by Victoria Waething

Se si passa vicino al ponte dell'Accademia, nel cuore di Venezia, potrebbe capitare di notare una mendicante vestita di nero. Non è uno spettacolo così insolito, in fondo. Finché non si dà uno sguardo più da vicino. Perché sul braccio della mendicante c'è una borsa di Chanel. Davanti a sé la donna ha un cartello con cui chiede l'elemosina: ha fame. Eppure, è circondata da gratta e vinci. Non si tratta di una donna vera, ma della nuova installazione dell'artista veneziano Michele Tombolini, che affronta il tema del declino economico in Italia, della caduta in disgrazia in senso materiale. L'installazione rappresenta inoltre una critica alle persone che sfruttano lo Stato italiano, a coloro che sostengono di essere

poveri ma hanno invece i mezzi per godersi la vita, che in questo caso sono simboleggiati dalla borsa di Chanel. "Ho voluto denunciare l'ipocrisia del politicamente corretto oggi imperante nei mezzi di comunicazione. Per questo ho chiesto a un regista di filmare le reazioni delle persone che passano accanto alla mendicante. Molte restano indifferenti", spiega Tombolini. Dopo aver installato l'opera nelle strade di Venezia, l'installazione e il relativo video sono stati oggetto di un'esposizione a Ca' Zanardi. Chiaramente ispirato da Duchamp, Tombolini ha voluto mostrare come ci fosse indifferenza fintanto che la mendicante si trovava per strada, ma invece attenzione per un'opera d'arte

esposta in una mostra. L'installazione è stata oggetto di grandissima attenzione da parte dei media, in Italia e anche all'estero. Tombolini è abituato alle polemiche. La sua opera viene considerata appartenente al filone social pop, un'arte che cerca sempre di criticare le ingiustizie sociali. Qualcuno potrebbe dubitare che si tratti di opere particolarmente controverse, eppure l'arte di Tombolini riesce a suo modo a provocare, persino quando affronta temi come la censura nei confronti delle donne o gli abusi sui minori. La sua installazione berlinese alta 20 metri, raffigurante una ragazza con ali di farfalla e una croce sulla bocca, è una critica feroce a chi cerca di ridurre al silenzio i minori, eppure inizialmente ha suscitato reazioni

negative in molte persone. Oggi però è considerata una delle attrazioni del quartiere di Friedrichshain. "L'arte ha un modo straordinario di arrivare alle persone. Ha a che fare con i nostri sentimenti, con i nostri sogni, e sì, spesso anche le nostre paure. Ma è per questo che è così importante per me affrontare le questioni sociali. Come artista, per me è un obbligo morale", spiega Tombolini. Fino alla fine di luglio, però, la sua mendicante non è stata più in strada, bensì alla mostra a Ca' Zanardi. Per ora, Tombolini può dirci solo che ha un progetto simile, ma di portata più ampia, in cantiere. Possiamo solo aspettare e vedere cosa farà.



By the foot of the Accademia bridge - at the heart of Venice, people passing by would notice a beggar woman covered in black. Not an unusual sight, one might think. Until somebody would look closer. Resting

on the beggar's arm is a Chanel Bag. In front of the woman there is a sign asking for money - she is hungry. Yet, she is surrounded by lottery cards. The woman is not real. It is the latest installation of the Venetian artist,

Michele Tombolini. An installation addressing the economic decline in Italy, a material downfall from grace. In addition to this, the installation represents a critique towards the people exploiting the Italian state. Claiming to be poor, yet with the means to live the good life - here represented through the Chanel Bag. "I wanted to expose the hypocrisy of the political correctness that dominates the media these days. Therefore I chose to have a film maker record people's reaction walking past the beggar. Many people just didn't care", explains Tombolini. After having installed the beggar in the streets of Venice, the installation along with the video was exhibited in Ca' Zanardi. Obviously inspired by Duchamp, Tombolini wanted to illustrate how the surroundings just did not care while the beggar was in the streets, yet considered a piece of art installed at an exhibition. The installation received massive media coverage, also beyond the Italian borders. Tombolini is no stranger to controversy. His art is considered social pop art, art that always seeks to criticize

injustice in our society. Not so controversial one might think, yet Tombolini's art has a way of provoking people even when he has addressed censorship of women and the abuse of children. His 20-meter-high wall installation in Berlin featuring a young girl with butterfly wings and a cross over her mouth was a crushing critique against people who seek to silence children, yet a lot of people had strong reactions against the installation. Today, however, it is considered a landmark in the area of Friedrichshain. "Art has a way of reaching through to people in an extraordinary way. It relates to our feelings, our dreams - and yes often our fears. But that is why it is so important for me to address the social issues in our society. I feel it as a moral obligation for me as an artist", explains Tombolini. Until the end of July, however, the beggar is taken off the streets and into the exhibition at the Palazzo Ca' Zanardi Venezia. For now, Tombolini can reveal only that a similar and even bigger project is the making. We can only wait and see what he will do next.



MICHELANGELO GALLIANI

STRENGTH AND VULNERABILITY

LA FORZA E LA VULNERABILITÀ

by Francesco Spinaglia

1) THE GOLD MASK, 2018
CERAMIC AND STAINLESS STEEL
CM. 32 X 32 X 15

2) 4 DI CUORI, 2018
CERAMIC AND STEEL
(INSTALLATION OF 4 MULTIPLES)
CM. 35 X 70 X 25

3) CONSTELLATION, 2018
STATUARIO MARBLE FROM CARRARA,
STEEL AND POLYCARBONATE
CM. 95 X 95 X 22

4) BLACK MIRROR, 2018
STATUARIO MARBLE FROM CARRARA,
STEEL, AND POLYCARBONATE
CM. 46 X 46 X 15

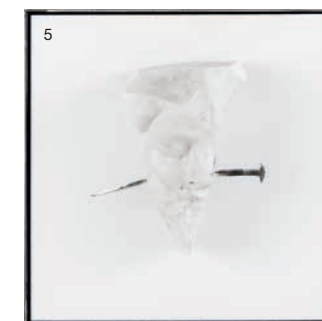
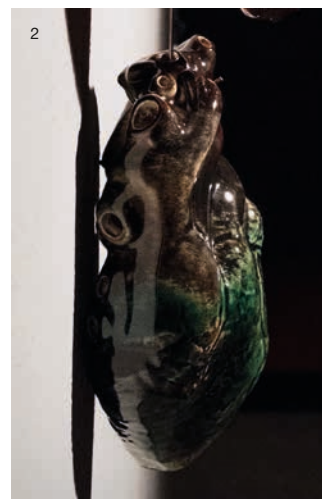
5) WHITE MIRROR, 2018
STATUARIO MARBLE FROM CARRARA,
STEEL, AND POLYCARBONATE
CM. 39 X 39 X 16

6) SELF PORTRAIT ON THE MIRROR, 2018
BRONZE AND STAINLESS STEEL
CM. 97 X 97 X 15,5

7) HEART, 2018
CERAMIC AND WOOD
CM. 50 X 40 X 40

Vulnerability and force, da termini opposti si fanno complementarietà nelle opere di Michelangelo Galliani, che trovano nella tecnica espressiva il loro banco di prova e la loro conferma più vera. E' come se l'apparire d'una epoca più antica, avesse via via trasfigurato i toni della sua opera fino a farla approdare ad una nuova aderenza realistica, dove le figure continuano ad esistere nei loro connotati peculiari, ma asservite alla loro essenza. E' come se volti, impronte e membra, fossero frammenti di bellezza occulta, celata in ogni brandello d'umanità. Una luce dorata, abbagliante e levigata li attende e come una lente ne evidenzia la loro natura. Due suggestive esposizioni personali sono l'occasione per vivere un'esperienza straordinaria e immergersi appieno nelle opere di Michelangelo Galliani, che si conferma uno tra i più attivi ed apprezzati scultori italiani sulla scena internazionale. Sino al 5 di settembre Sensitive Surfaces, alla Galleria Contini Contemporary di Londra, la seconda istituzionale, presso la Galleria d'Arte Contemporanea di Palazzo Ducale di Pavullo nel

Frignano, curata dal direttore della Galleria, Paolo Donini intitolata La via d'oro. Entrambe le mostre permettono una lettura esaustiva del lavoro di Galliani e comprendono le opere più significative e caratterizzanti, nelle quali egli combina abilmente al marmo materiali eterogenei come oro e piombo, i quali permettono d'investire la scultura classica di nuove modalità espressive in sintonia con linguaggi e modalità del contemporaneo.



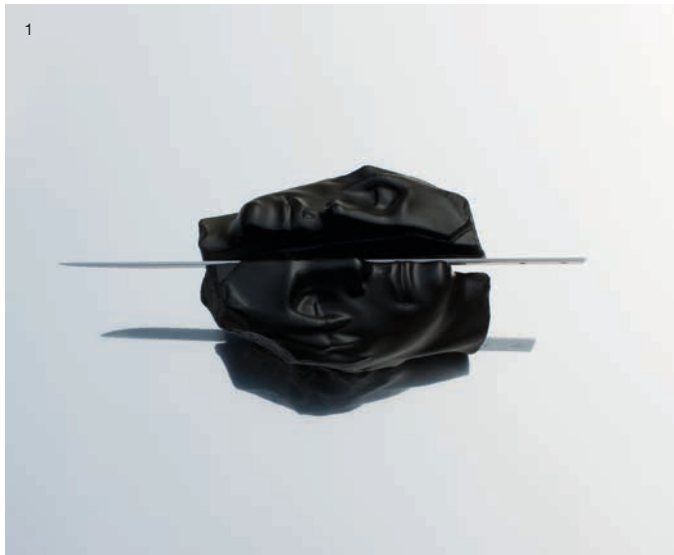
Contemporary Art Gallery of Palazzo Ducale in Pavullo nel Frignano. Both exhibitions allow viewers to gain a thorough understanding of Galliani's work and include his most significant pieces, where the artist combines marble with gold and lead, thus providing traditional sculpture with new expressive possibilities in line with the languages of contemporaneity.



Vulnerability and strength: these opposites become complementary in the works of Michelangelo Galliani. It is as if the emergence of an older era gradually transformed the tone of his work and eventually led it to embrace a new form of realism. It is as if faces, finger prints and limbs were

fragments of a secret beauty, a beauty hidden in every scrap of humanity. Two solo shows now offer the wonderful opportunity to immerse yourself in the world of Michelangelo Galliani: Sensitive Surfaces, running at the Contini Contemporary gallery in London until 5 September, and La via d'oro at the





Michelangelo Galliani Sparsa fragmenta

Michelangelo Galliani si colloca tra il classico e l'estrema sperimentazione, attraverso cui guardare le cose del mondo, con spirito aperto, ma anche con una grande opinione della propria individualità, che è la carta vincente, perché rende protagonisti, di lungo respiro. Il senso continuo della sua ricerca, dettato da una smania inesorabile del fare, gli detta dentro, portandolo alla contaminazione delle discipline, al confronto tra i diversi codici "creativi" esistenti, nella nostra società pluralistica, nel gioco continuo, che lo porta alla trasmutazione senza soste, dalla scultura alla installazione concettuale, dalla pittura all'opera site specific, cogliendo in ciascuno di questi momenti, l'imprendibilità della conspiratio oppositorum, nella volontà di coniugare la leggerezza e l'imponenza, portandolo a lavorare sulla contraddizione e sul conformismo del "secondo tempo" di tutte le avanguardie novecentesche. La sua escursione, libera, fluente, sensibile, corre sempre sul filo di una tramatura forte, che attraversa tutto il suo pensiero della trasformazione, in quanto anelito di novità, fondata sulla memoria stricta e dilatata, come lezione e come scuola della qualità, del dettaglio, della corrispondenza (specifica, di quell'oggetto, di quell'opera e non generica ed intercambiabile). In questo senso la sua genialità è tempistica, opportunistica, nel saper distinguere

il momento della sintesi, tra forma e contenuto, con le ragioni specifiche di ciascuna di esse, della forma in quanto involucro e seduzione del visibile, con il peso specifico del contenuto, come specularità del pensiero analitico del progetto, su quello sintetico dell'ispirazione e dell'idea. Un'enigmatica presenza quella delle opere di Michelangelo Galliani, in mostra alla Contini Contemporary Art Gallery di Londra, trattate in modo da ottenere una visione fantasmatica, in grado di inquietare, come evocanti immagini misteriose ed impenetrabili, poste di fronte a fondi bidimensionali, che diventano quinte sceniche di apparizioni scultoree, di gestualità espressionistica, messa lì, a celebrare un contrappasso tra inconsistenza materica dell'evento plastico, quasi imprevedibile e questa evidenza scultorea di gusto classico. Mito della genesi e della distruzione nel grande valore del marmo scolpito, Michelangelo Galliani, a differenza di tanti sperimentatori, che fanno fuggire, ti tiene fermo fino al completamento della historia, che si chiude con un auto ricostruzione da grande letteratura dell'epica: l'opera si raccomanda, anche, per l'estrema accuratezza nell'esecuzione, tutta giocata sulla scomposizione e sulla trasmutazione della materia.

Pasquale Lettieri

as and inspiration. Galliani's works, currently on display at the Contini Contemporary Gallery in London, are enigmatic, mysterious, and at times impenetrable. But unlike so many experimental artists, who scare their audience away, Galliani keeps you there until he has told his story, which ends with a self-reconstruction worthy of a great epic novel. His works are also especially notable for their accuracy of execution.

Pasquale Lettieri



1) CUT, 2018
BRONZE AND STEEL.
CM. 50 X 50 X 16,5

2) RIGHT HAND, 2019
CERAMIC AND CARRARA WHITE MARBLE.
20 X 20 X 60 CM

3) SOGNI D'ORO AD ALTA VELOCITÀ, 2018
CERAMIC, LEAD AND CHROME
CM. 40 X 40 X 15
ED. 2/2



CROWNE PLAZA
HOTELS & RESORTS



CROWNE PLAZA
PADOVA

Centro Congressi di 1400 mq.
16 sale per ospitare i tuoi eventi
da 6 a 800 persone.

CROWNE PLAZA PADOVA

Tel. + 39 049 86 56 511 - Fax. + 39 049 86 56 555
e-mail: reservation@cppadova.it
www.crowneplazapadova.it

CROWNE PLAZA
VENICE EAST

Hotel 4 stelle lusso
a 20 min. dal Canal Grande
con navetta gratuita per l'Aeroporto.

CROWNE PLAZA VENICE EAST

Tel. + 39 0422 70 38 11 - Fax. + 39 0422 70 38 22
e-mail: booking@cpvenezia.it
www.crowneplazavenezia.it





MAMO

by Vera Agosti

MaMo è un insolito accordo musicale sul pentagramma dell'arte. Insolito, perché Massimiliano Donnari, nello scegliere un logo simile a due note (www.mamodart.com), nonostante le possibili assonanze con artisti di spicco, ha una personalità riconoscibile e definita. La cifra espressiva del pittore materico di Perugia, inoltre, sa far dialogare i sensi, come all'ascolto di una sinfonia. Il "Generale della musica" o "Generale 3.0", scelto come immagine ufficiale di Umbria Jazz 2019, ben rappresenta l'appuntamento internazionale nato nel 1973 e con l'atteggiamento ironicamente marziale strizza l'occhio e il cuore, esortando: "La musica salverà il pianeta". Di scosse MaMo ne stimola molte, a partire dalla maestria con cui sperimenta forme, tecniche e materiali differenti. Dosa e manipola smalti, olii, colori a cera, gessetti, carboncini,

vernici acriliche, al pari di accessori, metalli, stoffe, bottoni, camicie, trottole e medaglie, per vestire personaggi strappati alla realtà e reinterpretati con leggerezza. Come Ornella Vanoni e Lucio Dalla - ecco che torna la musica!!! - la straordinaria serie delle Regine, altri Generali ed i vari Ferrari, Vissani, Verdi, Trump, Leonardo, Di Vaio ... con l'occhio rivolto alle stelle, dalle quali atterra un E.T. innamorato di spazi siderali e mondi futuribili. Nei lavori di MaMo tutto è possibile, il presente abbraccia il passato in un gioco atemporale nel quale "Re Carlo di Borbone", ispirato dall'immagine stampata su una bustina di zucchero, abbraccia l'Avvocato Agnelli, con la bandana al collo e l'orologio sopra il polsino della camicia. Licenze artistiche, pittoriche, poetiche, culturali e non solo perché per salvare il mondo alla fine non basta la music... serve la bellezza!



1) "DRAKE" ENZO FERRARI, 2018
CM. 80 X 120
PANEL

2) IL GENERALE DELLA MUSICA 3.0, 2019
MANIFESTO UMBRIA JAZZ 2019
CM. 50 X 60
CANVAS

3) ABBEY ROAD, 2019
CM. 60 X 60
ALUMINUM

4) MAMO WITH VITTORIO SGARBI

5) L'AVVOCATO, 2017
CM. 80 X 120
PANEL

MaMo is like an unusual chord in the sheet music of art. Unusual because, despite possible similarities with prominent artists, Massimiliano Donnari, whose logo resembles two music notes (www.mamodart.com), has a clearly defined and recognizable personality. Furthermore, this mixed-media painter from Perugia explores the interaction between the senses, so much so that viewing a painting is like listening to a symphony. The "Generale della musica" (music general) or "Generale 3.0", chosen as the official image of Umbria Jazz 2019, is a fit symbol for the



internationally famous music festival founded in 1973. In a jokingly military fashion, it encourages the viewer to "wake up", because "music will save the planet." MaMo skilfully experiments with different forms, techniques and materials, such as enamels, oils, wax colours, chalks, charcoals, and acrylic paints, as well as accessories, metals,

fabrics, buttons, shirts, medals and spinning tops, which he uses to clothe his light-hearted versions of real-life personalities. These include singers Ornella Vanoni and Lucio Dalla (the music theme, once again!), a fantastic series of Queens, other Generals, and various other figures like Ferrari, Vissani, Verdi, Trump, Leonardo, Di Vaio, etc., and even E.T. the Extra-Terrestrial. Anything is possible in MaMo's works: the present embraces the past, in a timeless game where "King Charles of Bourbon", inspired by an image printed on a sugar packet, meets Gianni Agnelli, a bandana around his neck and his watch over his wrist cuff. MaMo's art is an art of artistic, poetic, cultural and other licenses because, in the end, music is not enough to save the world... we also need beauty!





LONDON CONTEMPORARY

ITS LIQUID INTERNATIONAL ART FAIR

by Luca Curci

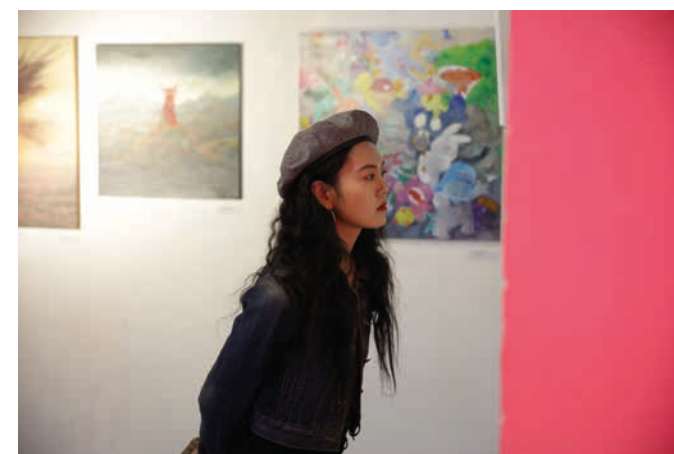
ITS LIQUID Group (www.itsliquid.com), in collaborazione con YMX Arts e Mercato Metropolitano, è lieto di annunciare l'apertura della galleria THE LINE Contemporary Art Space, situata a Londra. Lo spazio espositivo ospiterà mostre personali e collettive di una ricca selezione di pittori, fotografi, designers, architetti, scultori, performers e video artisti contemporanei. La galleria THE LINE dista 5 minuti

dalle stazioni di Elephant & Castle e Borough; gode di una posizione prestigiosa nel cuore di Londra a 1 km dal The Shard e dalla TATE Modern e a 2 fermate metro dal London Eye e dal Big Ben. THE LINE Contemporary Art Space è strategicamente ubicata al secondo piano del Mercato Metropolitano, uno tra gli enti più importanti di Londra che promuove un approccio sostenibile al cibo, valorizzando prodotti locali e



artigianali. THE LINE debutterà con la Fiera d'Arte Internazionale LONDON CONTEMPORARY, che si terrà dal 27 settembre al 25 ottobre 2019, in concomitanza di Frieze London. LONDON CONTEMPORARY International Art Fair rifletterà sulla relazione tra il corpo e lo spazio, l'ibridazione tra l'identità e l'ambiente culturale, fisico, sociale e urbano al giorno d'oggi.

Dal 03 al 06 ottobre, LONDON CONTEMPORARY dedicherà uno spazio esclusivo all' Experimental Video and Performance Art Festival: gli artisti avranno l'opportunità di analizzare ed esprimere le parti più nascoste della propria identità mostrando video e performances dal vivo. Il Festival si proporrà come riflessione sui confini e le strutture tra anima e corpo, identità umana e città, spazio e terra.



ITS LIQUID Group (www.itsliquid.com), in collaboration with YMX Arts and Mercato Metropolitano, is proud to announce the opening of THE LINE Contemporary Art Space, located in London. The Gallery will host solo and collective shows with a rich variety of contemporary painters, photographers, designers, architects, sculptors, performers and video makers. THE LINE Gallery, 5 minutes' walk

from Elephant & Castle and Borough station, is less than 1 km far from The Shard and TATE Modern and 2 metro stops from London Eye and Big Ben. THE LINE Contemporary Art Space is uniquely positioned at the second floor of Mercato Metropolitano, London's first sustainable community market for food lovers, which promotes a healthy approach by focusing on artisans and local producers. THE LINE will have its debut with



LONDON CONTEMPORARY, an International Art Fair for artists' collective and solo projects. It will be held from September 27 to October 25, 2019, during the same period of Frieze London. The Art Fair focuses on the relationship between body and space and the hybridization between identities and cultural, physical, social, and urban settings in contemporary time. During LONDON CONTEMPORARY it will be presented the Experimental

Video and Performance Art Festival, that will take place from October 03 - 06, 2019. The Festival will provide artists with the great opportunities to show videos and play live performances, which will analyze the hidden parts of our identities and will reflect on the concept of the borders and the structures between body, mind and soul, the human identity and the city, the space and the ground.

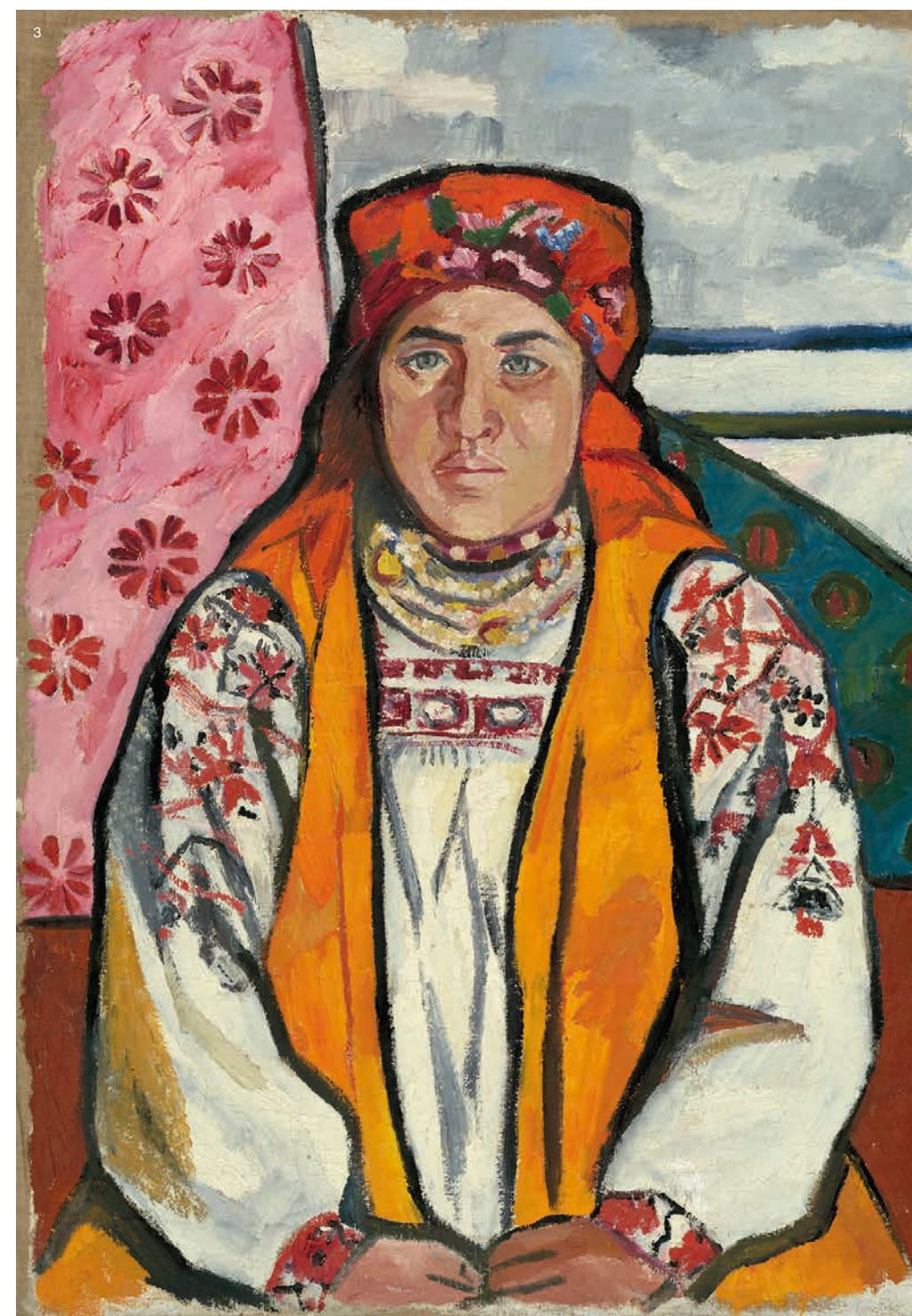
by Alain Chivilò

NATALIA GONCHAROVA AT THE TATE MODERN IN LONDON

Natal'ja Sergeevna Gončarova affermò che “Cézanne e le Icone sono equivalenti, ma i miei lavori, dipinti sotto l'influenza di Cézanne e delle Icone, non sono affatto uguali... non sono affatto europea”. Londra, cosmopolita città del mondo, omaggia la pittrice russa con una delle più importanti mostre tenutesi in gran Bretagna. Fino all'8 settembre 2019, il Museo Tate Modern presenta un'ampia retrospettiva dedicata a uno dei più celebri talenti femminili in arte: “Natalia Goncharova”.

In un mondo maschile, lungo la sua vita (1881 – 1962), tra pittura e coreografia, ha oltrepassato le barriere imposte dal costume divenendo rappresentante dell'Avanguardia Russa. Se si considera la prima biografia scritta da Ilija Zdanevich, si comprende come la definizione attribuitale di “vsechestvo”, movimento/dottrina di ogni cosa, focalizzi a pieno l'interdi-

sciplinarietà divisa tra grafica, design, pittura, cinema e coreografia. L'esposizione alla Tate evidenzia la capacità dell'artista di passare dalla figurazione all'astrazione, approfondendo il Futurismo e il Cubismo. Nel 1913, assieme al pittore Mikhail Lavionov fondò il “Raggismo”, nuovo movimento artistico che approfondiva lo studio della luce sulla superficie pittorica. Goncharova proprio in un suo pensiero affermò come i pittori moderni francesi avessero aperto i suoi occhi, comprendendo l'importanza e il valore dell'arte, della sua nazione e, grazie a questo, il valore artistico dell'Est. Lungo le dieci sale dell'esposizione è possibile comprendere come la pittrice abbia saputo unire la tradizione russa alle avanguardie del suo tempo. Tematiche quali La campagna, Mosca, L'esposizione del 1913, La Moda, La guerra, L'arte e la religione,



1) CYCLIST, 1913
STATE RUSSIAN MUSEUM (ST PETERSBURG, RUSSIA) © ADAGP, PARIS AND DACS, LONDON 2019

2) THE PHOENIX (HARVEST POLYPTYCH) 1911, STATE TRET'YAKOV GALLERY (MOSCOW) © ADAGP, PARIS AND DACS, LONDON 2019

3) PEASANT WOMAN FROM TULA PROVINCE, 1910
STATE TRET'YAKOV GALLERY (MOSCOW, RUSSIA) © ADAGP, PARIS AND DACS, LONDON 2019

4) LES FLEURS, 1912

5) LINEN, 1913
© ADAGP, PARIS AND DAC, LONDON 2019



Libri e stampe d'artista, Modernismo, Goncharova a Parigi, Teatro permettono di capire ed evidenziare un talento artistico sopraffino che, da una disamina prettamente russa (icone, vita e costumi), si è proiettato nel centro culturale e artistico mondiale, determinando uno stile personale e unico fatto ad hoc per incidere la storia dell'arte.

London is paying homage to one of the most famous female artists of all time, Natalia Goncharova (1881 – 1962), with the first retrospective of the Russian painter ever held in the UK. The exhibition will run until 8 September 2019 at the Tate Modern. In a society still dominated by men, Goncharova crossed the bounda-

ries between art and design and established herself as a leader of the Russian avant-garde. The eclectic artist was not only a painter, but also an illustrator, costume designer and set designer for cinema and ballet: inspired by the variety of her work, writer and artist Ilija Zdanevich theorized 'Everythingism' (vsechestvo).

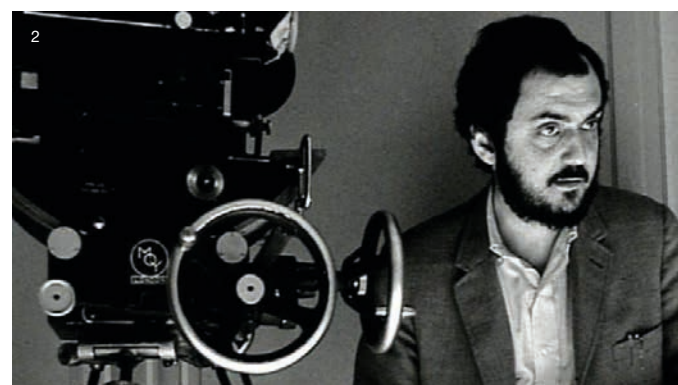
The exhibition at Tate Modern emphasizes Goncharova's ability to move from figurative to abstract, focussing especially on Futurism and Cubism.



STANLEY KUBRICK AT THE DESIGN MUSEUM IN LONDON

“Mio Dio, è pieno di stelle !!” Con questa esclamazione, nel 1968, si racchiudeva una possibile entità o visione divina pronta a evidenziarsi per rispondere, a livello ultra sensoriale, i quesiti dell'uomo inerenti la creazione e l'esistenza stessa dell'universo.

A vent'anni dalla morte del regista statunitense, un'interessante mostra presso il Design Museum di Londra, fino al 15 settembre, traccia attraverso settecento oggetti, interviste, ambientazioni, aneddoti e film una carriera dedicata al cinema. Stanley Kubrick (1928 – 1999), in una filmografia composta da tredici



opere cinematografiche, ha esplorato ambiti e generi diversi ponendo la trama, tra dialoghi e silenzi, verso una disamina articolata in tendenze o ipotesi che sarebbero sorte a livello sociale e umano successivamente. Parodie del futuro, violenze verbali, contrapposizioni di immagini, teatralità, superamento dei confini, scenari storici, fantasia contrapposta all'ordine, ipocrisie del potere e contraddizioni sociali sono alcune delle ricerche che nelle trame dei suoi film sono poste direttamente allo spettatore in forma di narrazione.

Dal 1953, anno di “Paura e desiderio”, via “Spartacus” 1960, “2001: Odissea nello spazio” 1968, “Arancia meccanica” 1971, “Barry Lyndon” 1975, “Shining” 1980, “Full Metal Jacket” 1987 per arrivare all'incompiuto “Eyes Wide Shut” 1999 sono tessere di filmografia appartenenti all'anima. La mostra itinerante lungo le principali città mondiali, ora a Londra, consente a generazioni diverse, agli amanti della cinematografia fino ai neofiti, di ricordare e approfondire momenti ricchi di storie umane.



Twenty years after Stanley Kubrick's death, an interesting exhibition at the Design Museum in London, running until 15 September, tells the story of his career as a film maker through over 700 rare objects, interviews, films, scenery, and anecdotes. In his thirteen films, Kubrick (1928 – 1999) explored different genres and topics, turning plot, through dialogues and silences, into a complex examination of trends or theories

about man and society that would emerge later on. His storytelling relied on a variety of styles, techniques and themes, including futuristic parody, verbal violence, visual contrasts, theatricality, the overcoming of boundaries, historical scenarios, the conflict between fantasy and order, the hypocrisy of power, and society's contradictions, just to name a few.



1) ONE POINT PERSPECTIVE CORRIDOR AT THE ENTRANCE TO THE EXHIBITION

2,6) STANLEY KUBRICK

3) WAR ROOM MODEL FROM DR. STRANGELOVE

4) CLAPPERBOARDS

5) THE EXHIBITION - 2001. A SPACE ODYSSEY - WARNER BROS



Artigiani del vino. Wine artisans.



via. A. Pesenti, 1
38060 Villa Lagarina (TN) - Italy
Tel. +39 0422 836790 - info@lagertal.com

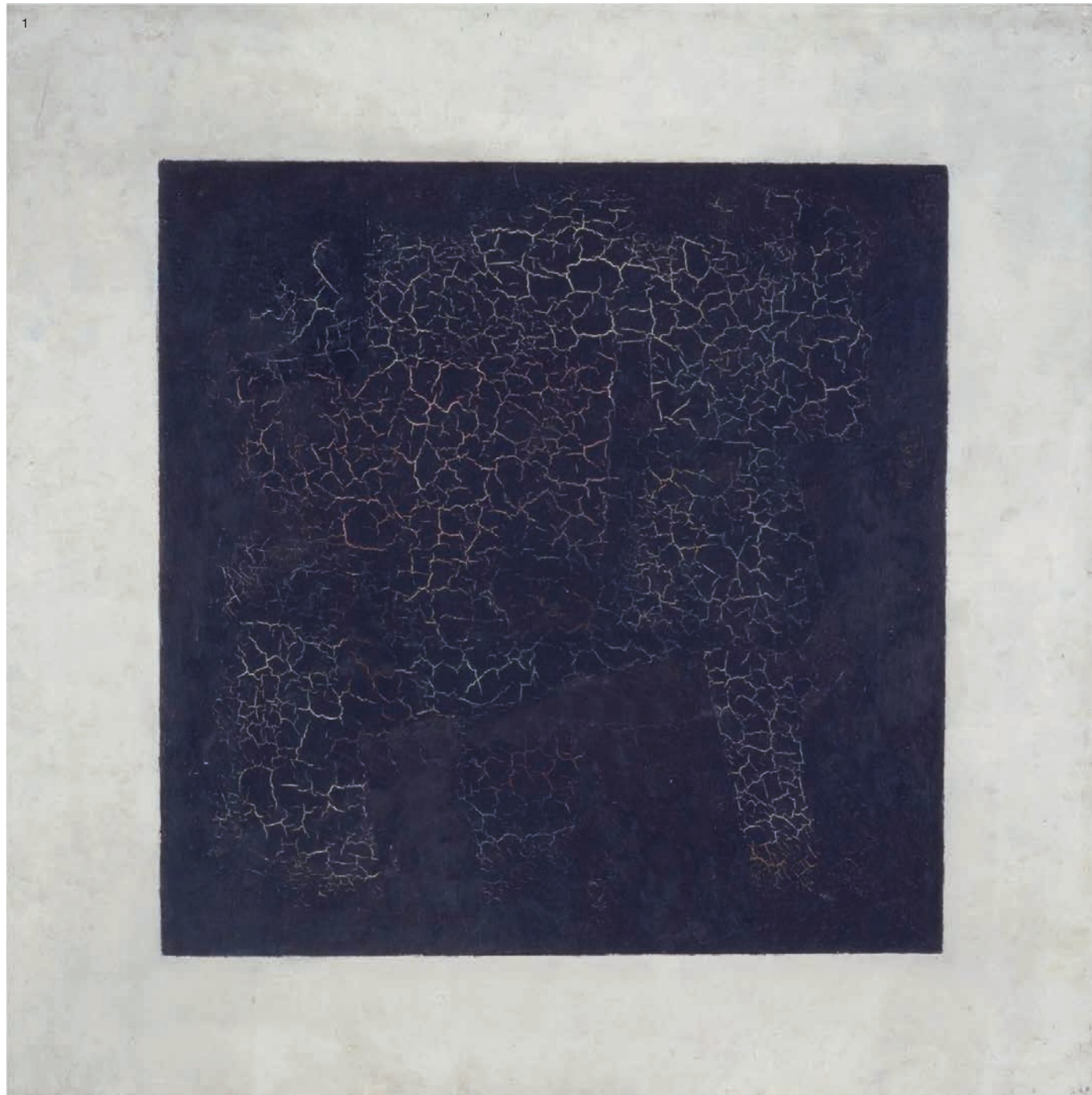
www.lagertal.com



Via Cucco, 99
31058 Collalto di Susegana (TV) - Italy
Tel. + 39 0422 836790 - info@2castelli.com

www.2castelli.com





MALEVICH

by Cecilia Paolini

Rettangolo giallo, in rettangolo nero, in rettangolo verde: una sola opera attraverso cui si intrecciano due destini, quello di Malevič, pittore suprematista che aveva sconvolto il mondo dell'arte dipingendo il niente, indagando l'intorno di una forma qualunque, dimostrando l'esistenza della pura sensibilità, e Franco Miele, cui appartene il dipinto, artista e storico dell'arte italiano, grande

estimatore di Malevič e appassionato delle avanguardie e dell'arte russa a lui contemporanea. L'artista e il collezionista in un dialogo che, attraversando il Suprematismo e le sue implicazioni con la cultura del primo Novecento, si concentra su un unico dipinto sottoposto a un'attenta disamina, rigorosamente scientifica, riguardante tutti gli aspetti precipi dell'opera: dall'analisi stilistica alla storia della provenienza, dal contesto

culturale in cui fu creata agli esami scientifici e diagnostici. Indagini volte a verificare lo stato di conservazione, l'uso dei materiali e infine certificarne l'autenticità. Un testo per cultori della grande pittura, oltre che per gli addetti ai lavori.

Quadrato nero

La prima delle molte versioni di Quadrato nero venne dipinta da Malevic nel 1915 e venne presentata



per la prima volta nello stesso anno alla Last Futurist Exhibition 0.10. Lo stesso artista definì la tela come un'opera del Suprematismo, un movimento artistico da lui stesso fondato che aveva l'obiettivo di raggiungere il grado zero dell'arte, ossia la rappresentazione del nulla.

Composizione suprematista

Il movimento denominato Suprematismo iniziò nel 1915 e si concluse nel 1919, quando Malevic tornò all'arte figurativa concludendo, anche per ragioni politiche, la sperimentazione astratta. Di questo periodo sono tipiche le raffigurazioni geometriche composte da più forme sovrapposte di diverso colore.

Yellow rectangle, in black rectangle, in green rectangle: one only work of art through which two several destinies are braided, the life of Malevic, the painter of Suprematism who had upset the world of art depicting the concept of nothingness, inquiring what about is going around any form in order to demonstrate the pure sensibility, and Franco Miele, who was the owner of this painting, an Italian artist and art historian, great estimator of Malevic and passionate about contemporary Russian avant-gardes. The artist and the collector in dialogue concerning an only painting, that has been analyzed with scientific rigor, through the point of view of the Suprematism and its implications with the culture of the XX century: from stylistic analyses to the history of provenance, from the cultural environment to diagnostic and scientific exams. Investigations aimed at verifying the state of preservation, the use of materials and finally certifying their authenticity. A text for connoisseurs of great painting, as well as for the experts.

Black Square

The first of the many versions of



Black Square was painted by Malevic in 1915 and was presented for the first time in the same year at the Last Futurist Exhibition 0.10. The artist himself defined the canvas as a work of Suprematism, an artistic movement he founded that had the objective of reaching the zero degree of art, or the representation of nothing.

Suprematist composition

The movement called Suprematism began in 1915 and ended in 1919, when Malevich returned to figurative art, concluding, also for political reasons, abstract experimentation. Of this period, geometric representations composed of several overlapping shapes of different colors are typical.



1) BLACK SQUARE, 1915
OIL ON LINEN CANVAS
CM. 79,5 X 79,5
MOSCOW, TRET'JAKOV GALLERY

2) COVER OF PASQUALE LETTIERI'S
BOOK, PUBLISHED BY IRSAF UNDER
THE SPONSORSHIP OF THE FINE ARTS
ACADEMY OF CATANZARO

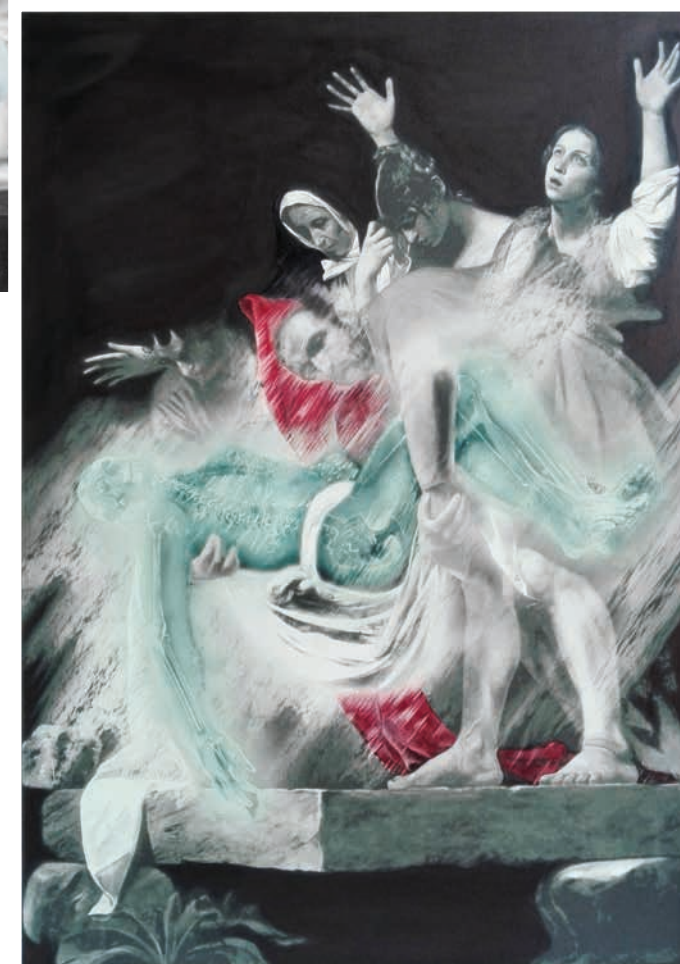
3) SUPREMATIST COMPOSITION
1916-1919
CM. 53,8 X 35,4
GENEVA, PRIVATE COLLECTION

4) PROFESSOR PASQUALE LETTIERI



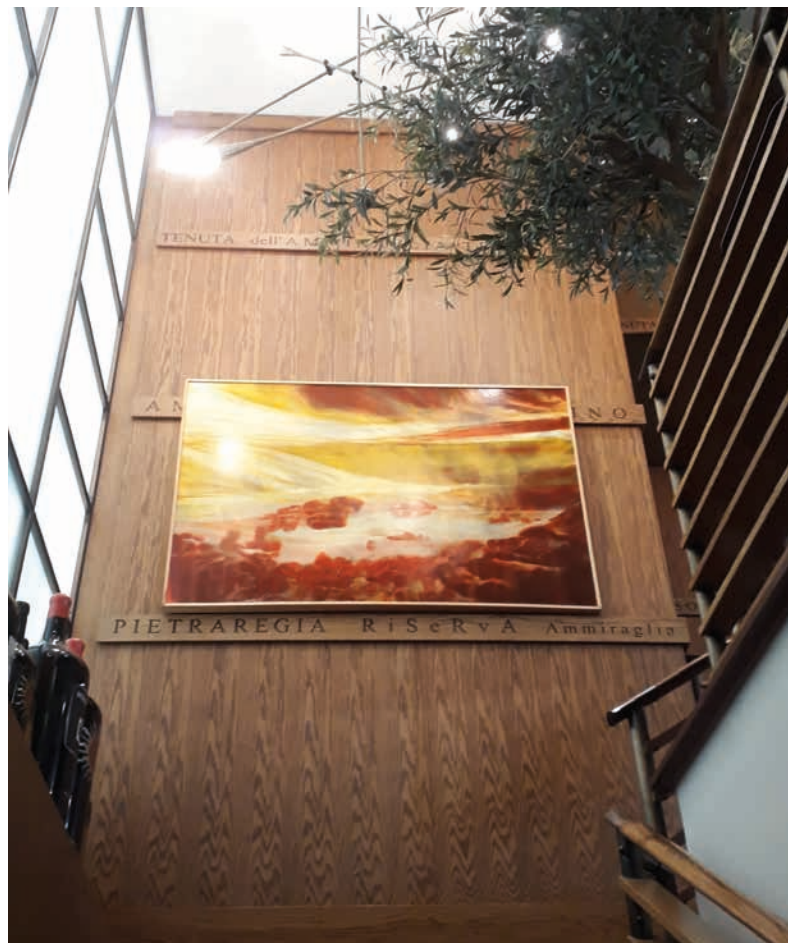
RENATO MENEGETTI UNDER SKIN

by Dinaïr Gomes De Castro



Sottopelle è il titolo della mostra di Renato Meneghetti che si è svolta a Londra al ristorante Frescobaldi in collaborazione con la Contini Contemporary. Un evento volto a rendere omaggio al maestro Leonardo Da Vinci, in occasione delle celebrazioni dei 500 anni dalla sua morte. Meneghetti rivisita le più grandi opere d'arte dei Maestri del Rinascimento Italiano come Leonardo da Vinci e Michelangelo Buonarroti svelando cosa c'è sotto la pelle dei soggetti dei loro lavori. I dipinti selezionati per la mostra presso il ristorante Frescobaldi di Londra sono parte di una serie di opere dove Renato Meneghetti

incorpora immagini estratte da radiografie. L'artista usa corpi reali di modelli, a volte il suo stesso corpo, e proietta l'immagine risultante sulla tela, dove combina alcool, resine e pigmenti al fine di creare queste affascinanti dipinti. Una serie di lavori emergono dagli esperimenti di Meneghetti con le radiografie, una collezione di dipinti chiamata "Grandi Maestri" dove l'artista reinterpreta e contestualizza con un approccio contemporaneo i lavori dei maestri del Rinascimento: il disegno "Autoritratto di Leonardo Da Vinci" e il "San Giovanni Battista" e l'iconico "La Creazione di Adamo", parte della volta della Cappella Sistina.

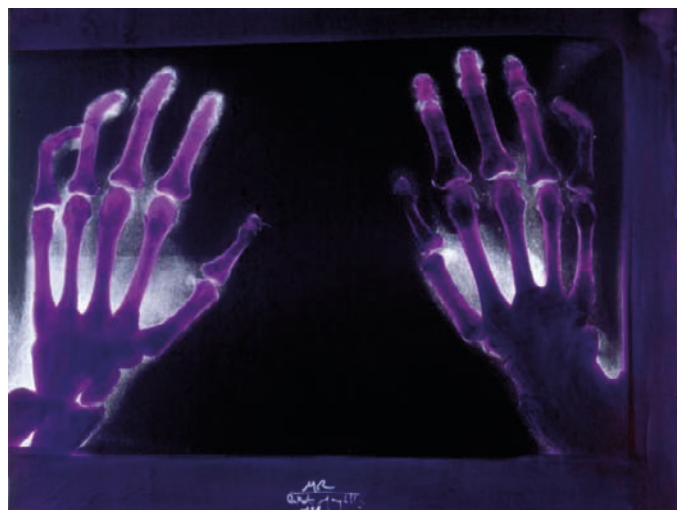


Contini Contemporary Gallery is pleased to present the exhibition Under Skin (Sotto Pelle) by Renato Meneghetti in collaboration with Ristorante Frescobaldi London. An exhibition that pays homage to the Old Master Painter Leonardo Da Vinci in occasion of the celebrations of 500 years of his death. Renato Meneghetti revisits the finest works of the Italian Old Masters

painters from the Renaissance period, such as Leonardo da Vinci and Michelangelo Buonarroti unveiling what is "Under the Skin" of the subjects of their work. The paintings selected for the exhibition at the Ristorante Frescobaldi London are part of a series in which Renato Meneghetti incorporates images extracted from X-Rays. The artist

uses real model's bodies, sometimes his own body, and projected the result images on the canvas, where he combines alcohol, resin and pigment to create those fascinating paintings. A series of distinct works emerged from Meneghetti's X-Ray art experiment which includes a collection of paintings called "Grandi Maestri" in which the artist reinterprets and

contextualize with a contemporary approach the works by the Italian Renaissance painter: The "Self-portrait" drawing by Leonardo Da Vinci, the painting "San Giovanni Battista" by Leonardo Da Vinci and the iconic fresco painting "The Creation of Adam" which forms part of the Sistine Chapel's ceiling by Michelangelo Buonarroti.



La vetreria *LP* nasce dall'incontro di *Lorenzo Panisson* con il maestro di fama internazionale *Giancarlo Signoretto* con lo scopo di innovare e portare nel futuro la millenaria ma spesso decadente tradizione dell'Arte del Vetro di Murano.

LP Murano Glass è un contenitore d'arte e laboratorio di idee. Artisti di tutto il mondo collaborano con il maestro Signoretto per dar vita a opere d'arte in Vetro uniche e di grande valore tecnico e artistico.

Un'idea, un'intuizione e un disegno nelle giuste mani possono diventare una straordinaria espressione dell'Arte Vetraia Muranese contemporanea.

La Vetreria *LP* si trova a *Murano*, l'isola del vetro vicino a Venezia ed è possibile farvi visita tutti i giorni dell'anno, previo appuntamento.

Potrete ammirare il maestro *Giancarlo Signoretto* e il suo team creare, rispettando la tradizione, pezzi unici e straordinari. Dopo la fornace sarete guidati da professionisti del vetro durante la visita della galleria.

In quest'ultima si trovano opere in vetro soffiato quali vasi e bicchieri, straordinari sommersi, mosaici in vetro, sculture di ogni genere e lampadari dalle dimensioni importanti.

Sempre più spesso abbiamo la possibilità di progettare insieme ai nostri clienti opere in vetro su misura grazie alle competenze dei nostri maestri ed all'aiuto di architetti e arredatori.

"Nulla esiste se prima non lo pensi" G. Signoretto



Vetreria *LP*



Virtual-Tour



by Ilario Tancon

ELISABETTA FRANCHI

Una donna che si emoziona e sa emozionare. Perché la sua vita stessa è un'emozione.

Vissuta pienamente senza risparmiarsi, con un solo obiettivo: realizzare i sogni di una bambina che nella moda ha sempre visto il suo mondo e la sua essenza più vera. Un desiderio che è diventato realtà.

In questa estate 2019 Art Style approfondisce la conoscenza di Elisabetta Franchi, anima del brand omonimo, una tra le firme più richieste dallo Star System, imprenditrice la cui attività vanta oltre 1.100 multimarca e 85 Boutique monomarca, dislocate tra Milano e Parigi, Madrid e Hong Kong, Mosca e Dubai.

Una storia, la sua, che è sinonimo di creatività, passione, impegno e che l'ha vista muovere i primi passi a Bologna per poi affermarsi in tutto il mondo.

Elisabetta, come è nata la sua passione per la moda?

«È sempre stata dentro di me. Fin da bambina sognavo di fare la stilista mentre mi divertivo a vestire la mia unica bambola, Betty, con gli stracci che trovavo in giro per casa. È da lei che è partito tutto. Fedele compagna di giochi e di evasione, ma anche testimone di un percorso di vita intenso e della realizzazione del mio sogno, rappresenta molto per me. Oggi è infatti venduta in tutte le boutique Elisabetta Franchi come simbolo che ricorda da dove tutto è cominciato».

Come si è sviluppata questa passione e come è divenuta attività imprenditoriale?

«All'inizio ero una stilista "non au-

torizzata" perché il mio background era diverso. Non ho trovato la strada spianata di fronte a me e ho dovuto lottare per trasformare il mio sogno in una realtà imprenditoriale. Non avevo i mezzi per iniziare, ma poi, mattoncino su mattoncino ho costruito e la mia strada si è delineata naturalmente. Ho iniziato nel 1996 aprendo un piccolo atelier nella mia città, Bologna, dove comincio a dare forma alle mie idee. Due anni dopo è nata la Betty Blue Spa, che produceva il marchio Celyn B, che oggi porta il mio nome».

Che cosa accomuna una stilista a un artista?

«Credo che arte e moda siano due facce della stessa medaglia e che esista una contaminazione continua

tra questi due mondi, che prendono ispirazione l'uno dall'altro. Basti pensare alle passerelle più importanti del mondo sulle quali abbiamo visto sfilare tessuti e silhouette dai chiari riferimenti a periodi storici e artistici, oppure alle numerose collaborazioni tra artisti e stilisti. Queste due figure hanno in comune la capacità di interpretare e percepire la realtà circostante in modo differente dalle persone comuni, di cogliere l'ispirazione da ciò che ci circonda e successivamente di trasformare il semplice pensiero in qualcosa di concreto attraverso il loro talento»

Ci spieghi il suo sostegno all'evento fiorentino, a cui ha partecipato sponsorizzando parte della serata dedicata allo scultore inglese Tony Cragg. Perché questo supporto specifico?

«Sono stata invitata all'inaugurazione di questa bellissima mostra da un mio amico, noto art dealer e collezionista, Cristian Contini. Ho acquistato diverse opere d'arte della sua bellissima galleria di Londra e quando mi ha parlato di Tony Cragg mi sono subito documentata e appassionata a questo artista. È un artista di origini tedesche che mi ha colpito molto per la scelta dei materiali, che nella loro naturalezza non si lasciano domare ma determinano e plasmano la forma delle sue sculture».

Che cosa le ha dato le maggiori soddisfazioni nella sua attività imprenditoriale?

«Il poter creare, fare ogni giorno quello che amo, a prescindere da

tutto. Il poter dare, attraverso il mio lavoro, supporto agli animali, causa per la quale mi batto da sempre e a cui non smetterò mai di dare voce».

La sua attività si è sviluppata molto, in tutto il mondo. Quali i progetti per il futuro?

«Ho molti progetti che bollano in pentola. Ho appena girato un documentario - film sulla mia vita che andrà in onda in prima visione TV a settembre sui canali Real Time. Sarò inoltre protagonista di una delle sei puntate del Format "Pensa in Grande" che andrà in onda su Rete 4, Mediaset. Dedicato a sei grandi imprenditori italiani e menti visionarie che lottano quotidianamente per affermare il



Made in Italy nel nostro bellissimo paese, promotore di grandi eccellenze. Prima della fine dell'anno pubblicherò un libro autobiografico edito da Mondadori che racconta la mia vita in tutte le sue sfaccettature da stilista, imprenditrice, madre, compagna di vita. Vi invito a restare sintonizzati, presto potrò svelare di più!»

Imagine a woman who can stir emotions and be touched by them, because her life is itself an emotion – one she lives fully, unconditionally, and with a single purpose: to make her childhood wishes and dreams come true, for in fashion she has always found her world and her purest essence.

This summer, Art Style is pleased to feature Elisabetta Franchi, the life and soul of the brand of the same name, one of the most popular among stars and celebrities. Her story, from her beginnings in Bologna to her international success, is one of creativity, passion, dedication and commitment. A story of wishes and dreams that turn into reality.



GLASSTRESS 2019

by Berengo Studio



GLASSTRESS torna durante la 58ma Biennale di Venezia celebrando il suo decimo anniversario. E' un appuntamento immancabile che riunisce una selezione di artisti contemporanei di spicco provenienti da tutto il mondo in una mostra ambiziosa che esplora le infinite possibilità creative del vetro.

Il progetto ideato da Adriano Berengo esprime al meglio la missione di coniugare la tradizione vetraria muranese con l'arte contemporanea. Sin dal suo debutto nel 2009 come evento collaterale della Biennale di Venezia, GLASSTRESS ha rivitalizzato la lavorazione del vetro soffiato forgiando nuove alleanze con artisti e designer di fama internazionale, volutamente scelti per la poca o nessuna precedente esperienza con il materiale.

Il risultato di questo incontro sfugge agli stereotipi associati alla tradizione vetraria, ampliando i confini sia dell'arte contemporanea che del vetro. Nel 2019 si celebrano i 10 anni di GLASSTRESS e i 30 anni di Berengo Studio, la fornace che ha dato vita alla maggior parte delle opere esposte, con una mostra che lascia senza parole

lo spettatore tanto per le opere inaspettate quanto per la location scelta: una vecchia fornace abbandonata di Murano trasformata in un suggestivo spazio espositivo.

E' possibile ammirare opere di artisti già invitati nelle scorse edizioni, come Ai Weiwei, Laure Prouvost, Tony Cragg e Thomas Schütte e nuovi artisti quali Prune Nourry, José Parlá, Valeska Soares e Rose Wylie, solo per citarne alcuni, ispirati dal concetto di "come il vetro cambia la nostra percezione dello spazio" proposto dal curatore brasiliano Vik Muniz.

Non manca il contributo di importanti artisti italiani tra cui Monica Bonvicini, il maestro Lino Tagliapietra e Antonio Riello.

Un'altra sezione della mostra, curata dal belga Koen Vanmechelen, è dedicata alla retrospettiva di GLASSTRESS

PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

1) JAUME PLENSA
SILENCE, 2019

2) JAVIER PEREZ
CARRONA, 2011

3) AI WEIWEI
BLOSSOM CHANDELIER (DETAIL), 2017





in cui sono esposti alcuni dei lavori più importanti degli ultimi dieci anni, tra cui Mutter (2016/17) di Erwin Wurm; Laura's Hands (2011), opera di Jaume Plensa; A Different Self (2014) di Mat Collishaw; Carroña (2011) di Javier Perez; Shitting Doves of Peace and Flying Rats (2009) di Jan Fabre. Riferendosi alla curatela della retrospettiva, Vanmechelen afferma: "il mondo dell'ignoto e dell'invisibile

diventa visibile e tangibile attraverso bellissimi scontri nel tempo". Dallo scontro tra passato e presente emergono opere d'arte che partendo dalla tradizione proiettano lo spettatore verso nuove esperienze visive. Molti artisti infatti, tra cui lo stesso Vik Muniz, hanno utilizzato alcune delle tecniche artigianali tradizionali di Murano in modo inaspettato e innovativo. Noto per aver incorporato oggetti

quotidiani nei suoi collage e mosaici fotografici, Muniz si è appropriato di una tecnica decorativa secolare, la "murrina" in vetro, per realizzare un autoritratto iper-realistico. Riferendosi alla collaborazione con Berengo Studio, Vik Muniz dice: "L'idea di trasformare Murano infondendo una linfa vitale nell'arte creativa vetraria porta una nuova visione di ciò che il vetro può essere e quello che può

fare. GLASSTRESS parla di tradizione, della storia della città e di ciò che è stato realizzato in questo luogo secoli fa. È un modo molto interessante non solo per comprendere come la città si è adattata al suo contesto quale capitale dell'arte contemporanea, ma anche come sia riuscita a conservare ancora molto della propria anima".



GLASSTRESS is back at the Venice Biennale. This year, the project created by Adriano Berengo celebrates its tenth anniversary with an ambitious exhibition bringing together leading contemporary artists from all over the world to explore the infinite creative possibilities of glass. GLASSTRESS aims to marry Murano's glassmaking tradition with contemporary art. Since its debut in 2009 as a collateral event of the Venice Biennale, GLASSTRESS has revived the craft of glassblowing by forging new alliances with internationally renowned artists and designers who had little or no prior experience in working with glass. The result of their collaboration with Muranese glassmakers eludes the stereotypes usually associated with the tradition of glassmaking, pushing the boundaries of both glassmaking and contemporary art. To celebrate 10 years of GLASSTRESS and 30 years of Berengo Studio, the exhibition goes back to its roots on the island of Murano. An old abandoned glass furnace is now an evocative exhibition space for

striking new works and installations by returning artists Ai Weiwei, Laure Prouvost, Tony Cragg and Thomas Schütte, as well as first time participants Prune Nourry, José Parlá, Valeska Soares and Rose Wylie, just to mention a few. Major Italian artists are also featured, including Monica Bonvicini, Lino Tagliapietra and Antonio Riello. For this section, Brazilian curator Vik Muniz has invited all artists to explore "how glass redefines our perception of space". Another section, curated by Belgian artist Koen Vanmechelen, is dedicated to a retrospective of the past ten years of GLASSTRESS and features important works such as Mutter (2016/17) by Erwin Wurm, Laura's Hands (2011) by Jaume Plensa, A Different Self (2014) by Mat Collishaw; Carroña (2011) by Javier Perez, and Shitting Doves of Peace and Flying Rats (2009) by Jan Fabre. "The world of the unknown and unseen becomes visible and tangible through a beautiful clash between time periods," says Vanmechelen



with reference to the retrospective. The clash or juxtaposition of past and present produces artworks that, starting from tradition, project the viewer towards new visual experiences. Many artists, including Vik Muniz, have indeed used traditional Murano techniques in unexpected and innovative ways. Known for his photographic collages and mosaics that incorporate everyday objects, Muniz has appropriated a centuries-old decorating technique – the glass murrine – to produce a hyper-realistic self-portrait. Commenting on the collaboration with Berengo Studio, Vik Muniz stated: "The idea of transforming Murano by breathing new life into the creative art of glassmaking leads to a new vision of what glass can be and do. GLASSTRESS is about tradition, about the history of Venice and of what was made here centuries ago. It's a very interesting way to see how the city has not only adapted to its context as a contemporary art capital, but also managed to preserve much of its soul."

GLASSTRESS 2019

Curated by Vik Muniz and Koen Vanmechelen

Organized by Fondazione Berengo

9 May - 24 November 2019

Fondazione Berengo Art Space
Campiello della Pescheria,
Fondamenta dei Vetrai,
Murano

Open every day,
except Wednesdays,
from 10:00 am to 6:00 pm
T. +39 041 739 453
comunicazione@berengo.com
www.glasstress.org

PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

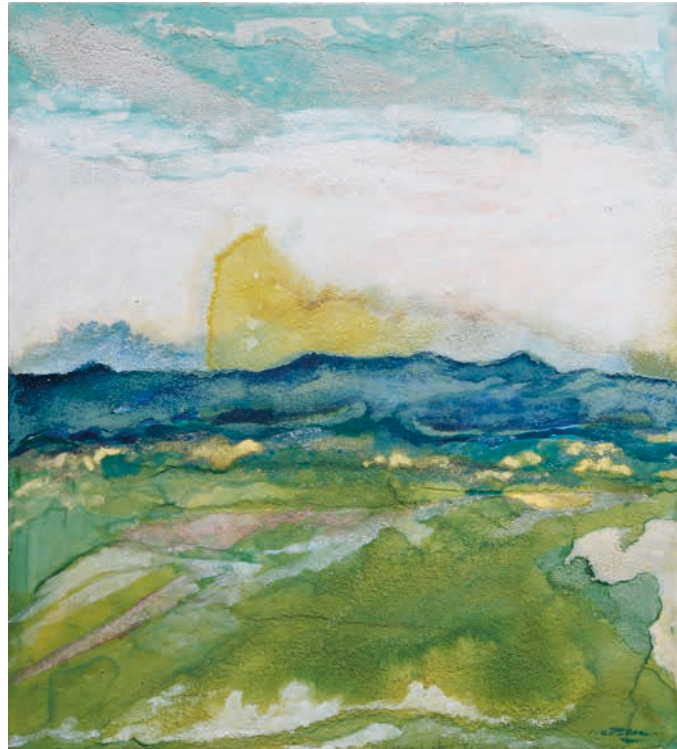
1) GLASSTRESS 2019

2) MONICA BONVICINI
IN MY HAND, 2019

3) THOMAS SCHÜTTE
GLASS: YOU AND ME, 2019

4) JOANA VASCONCELOS
RUBRA, 2016

5) BERTIL VALLIEN
RESTING HEAD, 2009



IMPRESSIONI N°2, 2019
CM. 61 X 53



IMPRESSIONI N°1, 2019
CM. 72 X 60

CLAUDIO CASTELLANI A JOURNEY BETWEEN LANDSCAPE AND MEMORY

IN VIAGGIO TRA PAESAGGIO E MEMORIA

by Tobia Donà

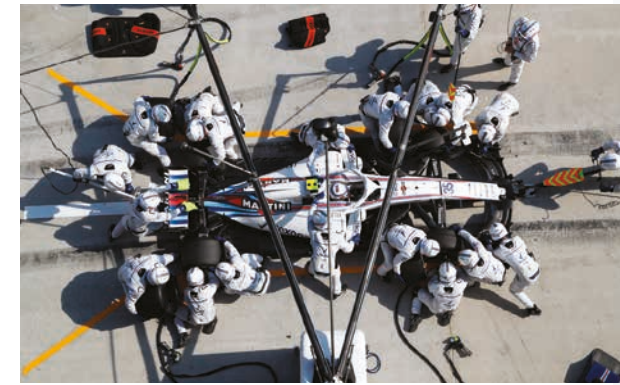
Rocce e castelli, fiumi e montagne, immagini che incidono nella nostra memoria e nei nostri ricordi. E poi volti di giovani donne, ciascuna con il proprio universo di emozione e di senso. Frutti rigogliosi e ancora natura. La pittura di Claudio Castellani equivale ad un viaggio, che incanta i nostri sogni. Nato ad Urbino nel '42, Castellani ha respirato sin da subito l'arte e la storia, nella culla del Rinascimento italiano. Ma il suo rapporto con il paesaggio non si esaurisce nello sguardo e nella contemplazione, figlio d'arte egli intraprende, sin da giovanissimo, studi artistici. Diplomatosi

all'Istituto Statale di Belle Arti per la decorazione ed illustrazione del libro, e poi al Corso Superiore di Arti Grafiche (ISIA) sempre ad Urbino, dove ha avuto modo di studiare con Albe Steiner. Sono anni fondamentali per la sua formazione di intellettuale e artista. Studia i nuovi linguaggi della comunicazione visiva e della pubblicità, con tutte le implicazioni filosofiche e soprattutto sociali, al centro del dibattito dell'epoca. I suoi paesaggi, scavalcano la definizione stessa di uno stile pittorico, sono un inno alla bellezza, all'equilibrio e all'armonia che per l'artista, si raggiunge al termine di un lungo e

faticoso cammino che continuamente avvicina e allontana, noi tutti, dalla verità, in un gioco che l'autore definisce, "divertimenti pittorici", con giochi materici.

Rocks and castles, rivers and mountains, images that remain impressed in our memory. Lush fruit and then, again, more nature. Claudio Castellani's painting takes us on a journey that captivates our dreams. Born in Urbino in 1942, Castellani immediately absorbed art and history from

the cradle of the Italian Renaissance. But his relationship with landscape is not a passive, contemplative one. He began studying art at a very young age, before getting a degree in book decoration and illustration from the State Institute of Fine Arts and a diploma from the Advanced Course in Graphic Arts (ISIA), where he studied under Albe Steiner. His landscapes transcend traditional definitions of painting; they are a hymn to beauty, balance and harmony, achieved at the end of a long journey that constantly brings us closer and away from the truth – an interplay he calls 'pictorial divertimento'.



Tom Claeren

Choose SEO

SPORTING EVENTS ORGANIZATION

A premium destination management company specialising in motorsport events around the world.

25 years of experience combined with efficiency, passion and dedication, ensures we deliver the best possible experience attuned to your needs.



WILHELM SENONER CONTROTEMPO

“Se fossi nato in un altro posto le mie opere sarebbero completamente diverse”. Ad affermarlo è Wilhelm Senoner, l'artista che meglio di chiunque altro è riuscito a dare peso e forma allo spirito della montagna. Senoner è un artista contemporaneo le cui opere condividono con la montagna il medesimo linguaggio simbolico. Come montagne imponenti sembrano modellate dal vento, e se le vette più alte rappresentano l'unione fra cielo e terra, le sue creazioni sono veri e propri simboli archetipici della storia dell'umanità. Potremo ammirarle nei magnifici spazi del Typak Center di Ortisei, dov'è allestita una personale dal titolo Controtempo, curata da Elena Filippi. Nessun luogo poteva essere più adatto per celebrare cinquant'anni di ricerca artistica che da quelle montagne ha preso vita per provocare l'incontro tra noi e l'universo, sempre rivolta a contrastare le leggi del tempo. Guardiani dell'eternità, Pensatori, figure trascendenti e impassibili davanti a noi e al nostro tempo che fugge. Se la montagna è metafora d'incontro fra

l'uomo è il divino, la mostra di Ortisei produce nel visitatore emozioni che non si limitano alla percezione meramente fisica della forma, ma scuotono l'anima innescando processi di meditazione interiore tanto potenti da essere giudicati dai più, un'esperienza spirituale ancor prima che artistica. Le sue opere rivolgono lo sguardo verso il cielo in un'ascensione che si riempie così di nuovi significati comunicando più di mille parole. In apertura di questo percorso simbolico ed anagogico due Pensatori, posti uno accanto all'altro eppure separati da un'intera vita. “Il primo - racconta Senoner - lo ho realizzato cinquant'anni fa, di ritorno da Parigi dove rimasi folgorato dall'opera di Auguste Rodin, - proseguì il Maestro - da allora è rimasto sempre all'aperto, nella casa dei miei genitori accumulando muschio e altri segni del tempo”. Il secondo invece non ha modelli di riferimento, se non la natura, la montagna e le caratteristiche tipiche dell'opera di Senoner. Fra le numerose opere esposte ritroviamo anche, L'uomo con scudo/aquilone, che Philippe



Daverio aveva ribattezzato Guardiano delle montagne. Un'opera storicizzata con alle spalle un importante percorso espositivo; dalla Biennale di Venezia all'installazione per il Parco UNESCO del Rasciesa, fino alla sua esposizione presso la Kaiservilla di Bad Ischl. Ribattezzato Spirito delle Dolomiti in occasione della mostra per le celebrazioni europee per la fine della Grande Guerra a Schio. Si tratta di una figura solida e grave allo stesso tempo, con uno squarcio sul

petto che rivela afflizione ma anche occasione di penetrare le profondità dell'umano. Simbolo del travaglio della storia essa evoca la sfera dell'impegno civile, la vulnerabilità del singolo ma anche l'importanza di trovare sempre una dimensione ludica. Opere maestose quindi, tutte insieme rappresentano l'occasione di poter vivere nuove emozioni, sfidando la linearità del tempo, in una sorta di paradigma superomistico, quasi nel desiderio di vivere per sempre.



La mostra, che si concluderà il 12 ottobre, offre a tutti i visitatori la straordinaria occasione di entrare nell'atelier del Maestro che si trova lì accanto. Per chi invece durante l'estate si trovasse a visitare Londra, ricordiamo che alcune opere di Wilhelm Senoner, sono esposte alla Galleria Contini Contemporary in Mayfair.

Wilhelm Senoner is a contemporary artist whose works speak the symbolic language of the mountain. His pieces look as if they were shaped by the wind, like majestic mountains. This summer Senoner's works are being showcased at the Typak Center in Ortisei. The exhibition, titled Controtempo ('syncopation', 'offbeat', but the term also suggests the meaning 'against time'), welcomes visitors with two 'Thinkers' placed next to each other, but separated by many years. “I cre-

ated the first one fifty years ago, after I came back from Paris, where I was dazzled by the work of Auguste Rodin, and it has stayed outdoors ever since, accumulating moss and other signs of time”, says Senoner. The inspiration for the second one, on the other hand, comes from nature, the mountain, and other elements typical of Senoner's art. Among the many works on display is also L'uomo con scudo/aquilone (Man with shield/kite), previously exhibited at the Venice Biennale, the UNESCO

Park in Rasciesa (Val Gardena) and the Museum of the Imperial Villa (Kaiservilla) at Bad Ischl, Austria, and renamed Spirito delle Dolomiti (Spirit of the Dolomites) during an exhibition in Schio (province of Vicenza) celebrating the 100th anniversary of the end of World War I. Controtempo runs until 12 October and offers viewers the opportunity to visit the artist's studio nearby. For those in London, some of Senoner's works are currently on view at the Contini Contemporary Gallery.

PHOTOS BY FILIPPO SIMONETTI

1, 2) VIEWS OF THE EXHIBITION IN ORTISEI

3) MAN WITH CIGAR, 2019
152 CM TALL, INCLUDING PEDESTAL
TIGLIO, ACRILICI E TERRE

4) MAN WITH SHIELD-KITE
240 CM TALL, INCLUDING PEDESTAL

5) MAN WITH A ROOSTER
240 CM TALL, INCLUDING PEDESTAL





by Ilario Tancon

RAJASTHAN 1974

Un viaggio in India, attraverso una delle sue regioni di maggior fascino. Un viaggio che è scoperta, emozione, colore, bellezza. È il viaggio che compì Carlos Martorell nel 1974 in Rajasthan e che ora è oggetto di una mostra che il poliedrico artista e organizzatore di eventi spagnolo ha proposto prima a Ibiza, poi alla Galleria Jorge Alcolea di Madrid e che proporrà anche a Barcellona. Proprio "Rajasthan 1974" è il titolo dell'esposizione che raccoglie trenta fotografie su tela che Martorell scattò, con una Nikon, nel suo viaggio di quasi mezzo secolo fa nel paese che maggiormente lo ha affascinato, il Rajasthan appunto. Il Rajasthan è l'India magica, quella fatta di maharaja ed elefanti, palazzi e cammelli, pavoni e sete. Il paese di Jodhpur, Jaipur e Jaisalme, la città blu, la città rossa, la città d'oro.

«In quel lontano 1974 ho viaggiato per quasi due mesi in Rajasthan, muovendomi un po' con tutti i mezzi: dal cammello all'elefante, dal treno all'auto» spiega Martorell. «Ne sono rimasto affascinato al punto da non volervi più tornare per paura di trovarmi di fronte a qualcosa di diverso, a un paese "invaso" dalla globalizzazione. Ho preferito conservare il ricordo di questa India "autentica" degli anni Settanta, un paese che rimane impresso nelle centinaia di immagini che ho scattato con la mia Nikon». «Alcune di esse, una trentina, le ho scelte per l'esposizione "Rajasthan 1974"» dice ancora Martorell. «Si tratta di una mostra che vuole raccontare, far vedere, far conoscere e apprezzare la bellezza dei paesaggi, delle architetture e della gente del Rajasthan, un territorio che sembrò catapultarmi tre secoli indietro e che



mi colpì, tra le molte cose, anche per l'eleganza delle donne». Notevole il successo e l'interesse che la mostra ha avuto alla Galleria Alcolea di Madrid. «Tra le molte, illustri, presenze, mi ha colpito parti-

colamente quella dell'ambasciatore indiano a Madrid, Sanjay Verma, una presenza che mi ha fatto sentire ancora più vicino un paese che mi ha catturato con la sua magia» chiude Martorell.



In 1974 Carlos Martorell made a journey through Rajasthan, one of India's most fascinating regions - a journey of discovery, emotions, colours, and beauty. This journey is now the subject of an exhibition that the eclectic Spanish artist and PR specialist is taking to Barcelona, after earlier runs in Ibiza and at the Jorge Alcolea gallery in Madrid. Titled "Rajasthan 1974", the exhibition brings together thirty photo-

graphs on canvas that Martorell, almost fifty years ago, took with his Nikon in the country that has inspired and intrigued him the most. Rajasthan is the magical side of India, a land of maharajas and elephants, palaces and camels, peacocks and silks, known for its blue, pink and gold cities - Jodhpur, Jaipur and Jaisalme.



1, 3, 9) RAJASTHAN 1974 EXHIBITION AT THE GALLERY JORGE ALCOLEA, MADRID
2) STREET VELAZQUEZ

4) DUQUES DE SEVILLA AND CARLOS MARTORELL
5) PRINCE KONSTANTIN OF BULGARIA AND CARLOS MARTORELL
6) MARIA JOSE URRACA AND PETRO VALVERDE
7) SANJAY VERMA (INDIAN AMBASSADOR), CARMEN LOMANA AND CARLOS MARTORELL
8) SUSIE LINDBERG, CARLOS MUNDT, PAZ PÉREZ-BILBAO

MINDFUL FREERIDE

by Eros Rampone

La Dott.ssa Mariapia Ghedina esercita ormai da anni la sua professione di Psicologa a Cortina d'Ampezzo occupandosi sia del potenziamento del benessere, sia di psicopatologia. È impegnata anche nell'ambito forense, autrice per numerose riviste scientifiche di psicologia, docente per vari corsi nell'ambito dello stress e cura la rubrica radiofonica "Essenzialmente" su Radio Cortina dedicata alla psicologia a 360 gradi. Dal crescente bisogno di benessere, dalla ricerca scientifica e l'esperienza clinica è nata la "Mindfulfreeride": una tecnica da lei ideata per la gestione dello stress che l'ha portata a partecipare al TED.

"Lo stress è un'epidemia, i dati più recenti sono allarmanti: in Italia 9 persone su 10 soffrono di stress. Lo stress e le malattie hanno un legame molto stretto, esattamente come il corpo e la mente. Fortunatamente disponiamo di tecniche scientifiche che permettono di ridurre i rischi correlati allo stress e permettono di vivere meglio.

Rivolgersi a un professionista della salute mentale al giorno d'oggi è considerata una scelta sana in cui ci si assume la responsabilità del benessere, ma ci è voluto moltissimo tempo per combattere uno stigma che aveva conseguenze distruttive, non solo per il singolo individuo, ma per la società."

LIBERARE LA MENTE

Quarant'anni fa in Italia veniva approvata la cosiddetta legge Basaglia, riforma grazie alla quale il nostro divenne il primo Paese a eliminare gli ospedali psichiatrici tristemente noti come manicomi.

Gli ospedali psichiatrici non erano semplici luoghi di ricovero per persone colpite da disturbi mentali, erano una sorta di prigione in cui veniva impropriamente confinato tutto ciò che non rispondeva ai canoni di normalità: omosessuali, tossicodi-

pendenti, persone con disabilità o in condizione di marginalità sociale. Anche ai piedi delle Dolomiti, a pochi chilometri dalle vette che simboleggiano uno dei doni più belli che la natura abbia consegnato all'umanità, sorgeva un importante ospedale psichiatrico: il manicomio di Borgo Ruga a Feltre. La montagna e il manicomio rappresentano un contrasto talmente forte da aiutarci oggi a capire il senso più profondo della legge Basaglia. La montagna con i suoi spazi e il suo ambiente discreto è sinonimo di bellezza e soprattutto libertà, il secondo è il luogo della chiusura fisica e mentale, della prigione dell'anima e dell'incapacità di sognare.

Non è un caso che l'arte, una delle attività umane maggiormente in grado di aiutarci a volare, abbia spesso fatto esperienza del manicomio. Basti citare due esempi molto cari ed estremamente vicini a noi come la poetessa Alda Merini e il pittore trevigiano Gino Rossi: la prima fatta rinchiodare da giovanissima dal marito che non ne comprendeva il disturbo bipolare, il secondo morto nel nosocomio di Sant'Artemio perché traumatizzato, come molti uomini della sua generazione, dall'orrore della prima guerra mondiale. Arte e natura, le due espressioni della bellezza che l'uomo incontra nella sua esistenza, possono essere ancora oggi un rifugio per respirare quell'umanità capace di accettare se stessi e gli altri come individui unici e irripetibili.

Se la psicologia sta facendo passi da gigante nella comprensione delle cause dei disturbi e nell'efficacia delle terapie, da un punto di vista culturale il benessere mentale viene troppo spesso indicato come un benessere secondario. La diversità troppo spesso spaventa, come d'altronde tutto ciò che non viene compreso.

Molti manicomi dopo la dismissione sono rimasti abbandonati. Sul muro



di un ex ospedale psichiatrico rimane ancora la scritta: "visto da vicino nessuno è normale".

Un manifesto di libertà, un'esaltazione della nostra originalità e dunque unicità, un monito a ricordare ciò che è stato perché il cuore non dimentica.

Based on her many years of practice and research in psychology, Mariapia Ghedina – a psychologist, writer, lecturer and radio host based in Cortina d'Ampezzo – created a stress-management technique called "Mindful freeride", on which she gave a TED Talk in 2018.

"Stress is an epidemic affecting 90% of Italians. Stress and illness are closely connected, just like body and mind. Luckily, there are techniques today that help manage stress and reduce related health risks. Seeking the advice of a mental health professional is considered a healthy choice nowadays, but it was not so in the past, when there was a stigma which had dire consequences for both individuals and society at large."

FREEING YOUR MIND

Forty years ago, Italy was the first country to pass legislation that put an end to old asylums, which, rather than institutions for the care of the mentally ill, were often prisons where all sorts of people whose behaviour was considered abnormal were detained, from homosexuals to drug addicts and disabled people. As is well known, a number of famous artists were also put into asylums, which says a lot about the complexity of providing a clear definition of mental illness.

Since then, psychology has made immense progress in understanding mental disorders and finding effective treatment strategies. However, our culture often still regards mental health as secondary to physical health, and many still see difference as scary. To eradicate this view, we need to focus on and celebrate the freedom, originality and uniqueness of each individual: "if you look closely enough, no one is normal", reads a graffiti on the wall of a former asylum.

ARTE
NETWORK
ORLER



Kazuo Shiraga - "senza titolo", anni 70, olio su tela, cm. 53 x 45,5

Arte moderna e contemporanea | Vetri di Murano | Antiquariato | Icone Russe

Trasmissioni televisive sul canale 140 digitale terrestre e in streaming 24h su www.artenetwork.it

Venezia-Marcon
via porta est 9.
tel. 041 456 7816

Venezia-Marcon
via del vetro 25.
tel. 041 456 9681

Milano
via privata P. Rufo
tel. 392 695 6046

Orbetello ^(GR)
Corso Italia, 35
tel. 366 159 0217

Punta Ala ^(GR)
c/o "Il Gualdo" e fronte porto.
tel. 392 695 6046

San Martino di Castrozza ^(TN)
via Passo Rolle 71/73.
tel. 043 968 480

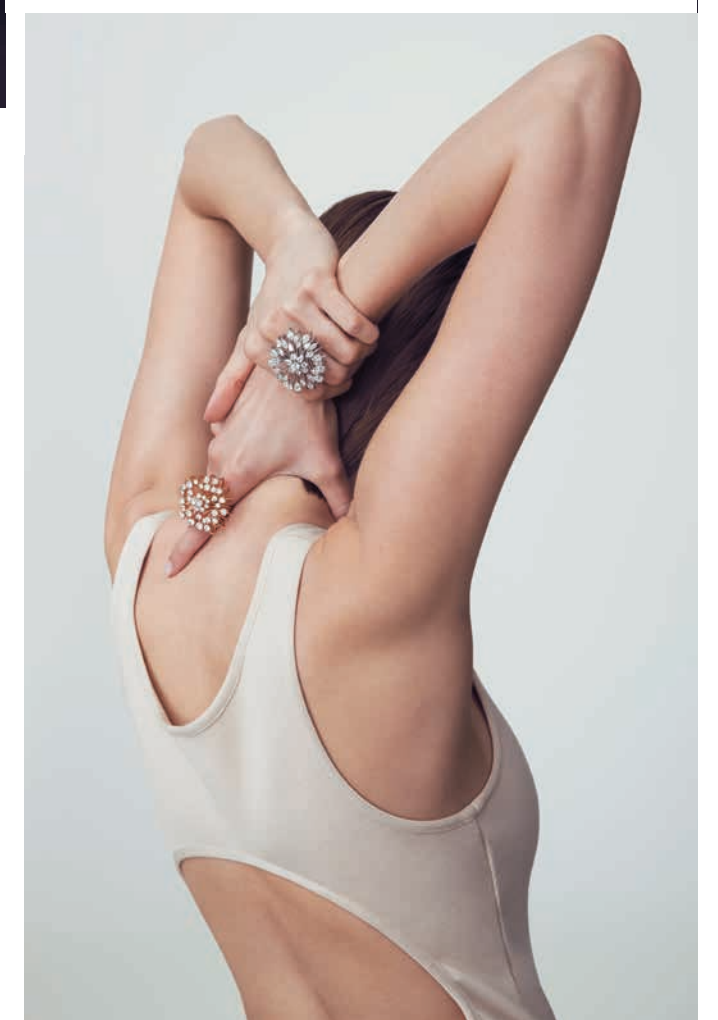


BARTORELLI RARE AND UNIQUE

by Ilario Tancon

Scatti d'autore, styling curato come se fosse la copertina di un magazine di moda, modelle che calcano le passerelle più prestigiose. Portano la firma di un team di livello internazionale gli scatti realizzati a Milano durante l'ultima Fashion Week, che ritraggono la nuova immagine della donna che sceglie i gioielli Bartorelli Rare and Unique. Grintoso, mai banale, dalla personalità definita e raffinata. Questo il linguaggio scelto dal gruppo per presentare la collezione "Rami" by Bartorelli, insieme ad alcuni pezzi di alta gioielleria classica senza tempo. Diamanti bianchi e fancy yellow, rubini e zaffiri rosa, sono alcune delle gemme selezionate da Emanuela Bartorelli, head designer del gruppo, affiancata da Federica, nella creazione dei gioielli più amati e indossati dalle clienti. Tutte le creazioni Bartorelli sono disponibili presso le boutiques del gruppo (Cortina d'Ampezzo, Forte dei Marmi, Riccione, Milano Marittima, Pesaro e Milano) e online su www.bartorelli.it

A series of shots by renowned photographers, as impeccable and polished as those on the cover of fashion magazines, depict models walking the runway of top designers during the latest edition of Milan Fashion Week. These photographs, which are the work of a team of world-class professionals, represent a new vision of the Bartorelli Rare and Unique woman: a determined, refined woman exuding originality. This is the vision behind the "Rami" collection, which was presented alongside a number of classic, timeless pieces of high jewellery. White and fancy yellow diamonds, rubies and pink sapphires are among the gemstones chosen by Emanuela Bartorelli, the group's head designer, and her daughter Federica to create fantastic pieces of jewellery that will be worn and loved for years to come. All of Bartorelli's creations are available in the group's flagship stores (Cortina d'Ampezzo, Forte dei Marmi, Riccione, Milano Marittima, Pesaro, and Milan) and online at www.bartorelli.it





MALTA: A POSSIBLE MODEL FOR THE FUTURE OF MEDITERRANEAN CULTURE

by Richard B. Browner

Fare del sistema cultura un motore vero per l'economia turistica, e per l'economia tout court. Valorizzare le risorse meno conosciute. Creare un'industria che metta insieme arte, cinema e territori del Mediterraneo. Questa la sfida lanciata da Davide Tosi nei mesi scorsi con il workshop "Malta. Il modello possibile della cultura mediterranea da scoprire". Un convegno, un laboratorio, quello proposto dal giovane imprenditore, che si è svolto a Matera e che, non a caso, ha voluto unire in un ideale colloquio le due capitali della cultura europea negli ultimi due anni, Malta e Matera, appunto. L'evento, andato in scena presso la storica sede della Camera di Commercio di Matera, è stato organizzato dalla Camera di Commercio Italo Maltese su richiesta di Malta Enterprise, Agenzia governativa per l'attrazione degli investimenti e lo sviluppo d'impresa, in collaborazione con la Camera di Commercio della Basilicata e con l'Associazione per il Commercio Malta Italia. Diversi i rappresentanti del mondo istituzionale e dell'imprenditoria presenti. Tra questi, Vanessa Frazier, ambasciatrice della Repubblica di Malta in Italia, e Vito Bardi, presidente Regione Basilicata. Tra i partecipanti, in rappresentanza del mondo dello spettacolo italiano,

anche Manuela Arcuri. «L'evento, per l'organizzazione del quale un ringraziamento va a Stanislao Filice, vice presidente della Camera di commercio maltese, aveva come obiettivo quello di creare delle sinergie operative nel settore della cultura e verificare spazi di possibili ulteriori investimenti, rispetto a quelli già in atto, tra Matera e la Basilicata con Malta» spiega Davide Tosi. «Malta e Matera, ma la Basilicata nel suo complesso, hanno tanto in comune. Un patrimonio artistico culturale inestimabile basti pensare ai Sassi alla città d'Orazio e alla storia dei Cavalieri di Malta. Un mix di culture romana, greca, fenicia che vede oggi una nuova vita attraverso politiche governative orientate ad una visione di business della cultura». «Malta e Matera, inoltre, vivono un momento di crescita di presenze turistiche uniche nel panorama italiano e mediterraneo» dice ancora Tosi. «Basti pensare che Malta ha raggiunto il record di oltre 2.6 milioni di turisti nel 2018. Frutto di un lavoro di marketing territoriale portato avanti in diverse parti del mondo e di una valorizzazione altissima dei beni archeologici. L'"industria della cultura" a Malta ha rappresentato e rappresenta una sfida possibile e sostenibile: un esempio su tutti, quello offerto dalle major



company cinematografiche americane che scelgono l'isola dei Cavalieri come meta per i loro capolavori». «Credo che quanto fatto in questi anni a Malta, ben evidenziato dal convegno di Matera, sia un esempio replicabile e credo fermamente che, sono l'arte presente sul nostro territorio, e dunque con il turismo legato alla cultura, noi italiani potremmo essere una potenza mondiale» sottolinea Tosi. «L'Italia ha un potenziale artistico e turistico sviluppato solo in arte. Per renderlo redditizio appieno occorre professionalità, è necessario lavorare con una preparazione solida e non improvvisare e azzardare». «Per quanto riguarda nello specifico il convegno» conclude Tosi «esso ha avuto un ottimo successo e costituirà il punto di partenza di un progetto di sviluppo di tutto il sistema arte, cultura e cinema. Le prospettive concrete di investimento e i progetti a Malta in chiave artistico-turistica sono ancora in fase di costruzione ma le prospettive sono eccellenti. I progetti sono molti e tutti hanno bisogno di una particolare attenzione. Nulla sarà lasciato al caso perché ogni progetto avrà una valenza internazionale».



- 1) THE CONFERENCE
- 2) DAVIDE TOSI
- 3) CRISTIAN CONTINI AND DAVIDE TOSI
- 4) CRISTIAN CONTINI AND MANUELA ARCURI

Turning culture into the driving force of tourism and the economy at large; promoting lesser known resources; and creating an industry that brings together Mediterranean art, film and territories: these are the challenges explored by entrepreneur Davide Tosi during Malta: il modello possibile della cultura mediterranea da scoprire (Malta: A Possible Model for the Future of Mediterranean Culture), a workshop and conference that took place last June at the Chamber of Commerce of Matera, with the aim of placing Malta and Matera – European Capitals of Culture for the years 2018 and 2019, respectively – in an ideal dialogue with each other. The event was organized by the Maltese Italian Chamber of Commerce at the request of Malta Enterprise (the Maltese government's investment promotion and business development agency), in collaboration with the Chamber of Commerce of the Basilicata region and the Associazione per il Commercio Malta Italia (Association for Trade between Malta and Italy). Participants included entrepreneurs, government representatives, and personalities from the entertainment industry, such as Ms Vanessa Frazier, Ambassador of Malta to Italy, Mr Vito Bardi, President of the Basilicata region, and Italian actress and model Manuela Arcuri.



ROBERTO NALDI
COLLECTION

OUR GREATEST PRIVILEGE IS TO WELCOME YOU
TO OUR EXCLUSIVE WORLD

robertonaldicollection.com



PARCO DEI PRINCIPI
GRAND HOTEL & SPA • ROMA



prince
SPA



HOTEL SPLENDE ROYAL
ROMA

Mirabelle
RISTORANTE • ROMA



HOTEL MANCINO 12
ROMA



HOTEL SPLENDE ROYAL
PARIS

TOSCA
RISTORANTE - PARIS



HOTEL SPLENDE ROYAL
LUGANO



by Luca Beatrice

FREAKS OF NATURE

E allora ci si comincia a chiedere: dov'è l'uomo?

E' una domanda fin dai primi anni '80, quegli anni così leggeri e spensierati prima dell'ultima caduta, per dirlo con Nanni Balestrini - "i magnifici anni '80 incensati da tutti gli alberoni, gli anni di merda, insinuano i maldicenti, gli anni della restaurazione dell'opportunità del cinismo con tanti soldi cocaina fotomodelle per chi ci sta/eroina e muccioli per chi proprio non ci sta le tv spazzatura per rincoglionirci tutti quanti gli anni culturalmente più vuoti e squallidi del secolo in cui nugoli di intellettuali collaborazionisti ben lottizzati e benissimo pagati ci rifilavano le meraviglie dell'effimero e del postmoderno".

Allora erano gli splendidi "Relitti sessuali" a segnare gli esordi di Sergio Ragalzi all'Attico di Fabio Sargentini, Roma 1984, e mi ricordo di quei giganteschi quadri, sagome piatte,

bruciate, alle quali non restava più nulla se non una semplice identity maschile o femminile, principio base della riproduzione.

Ma a cosa potranno mai dar vita degli esseri così privati, così mostruosi? Che cosa potrà mai distinguere l'uomo creato dalla natura rispetto alle sue copie artificiali? Esiste ancora un'iconografia umana nell'evoluzione postbiologica? E tutto è così sorprendentemente positivo, oppure il prezzo che dovremo pagare sarà sempre il solito, la creazione di "freaks", di mostri da baraccone a cui per l'orrore si nega persino uno sguardo compassionevole?

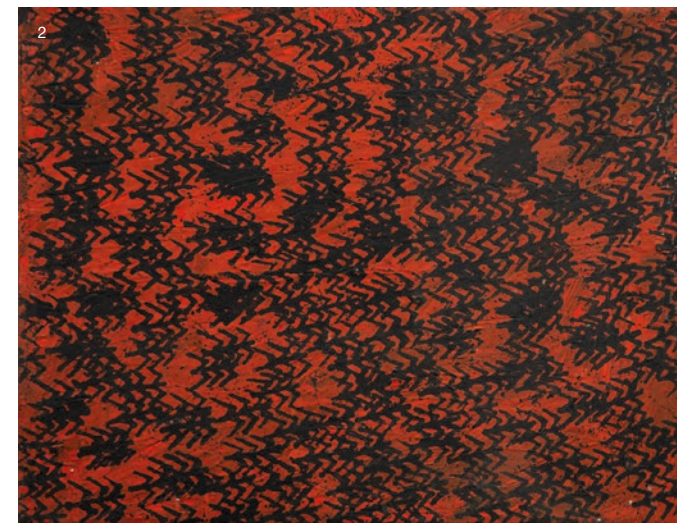
Nel rispondere, Ragalzi ci mette tutta la possibile disperazione, un grido muto e nero di una coerenza assoluta, senza precedenti, che pure non esclude un lucidissimo progetto critico nei confronti delle sempre più frequenti banalizzazioni del corpo, del postorganico, delle mutazioni, della paura, del dolore. Una

riflessione molto simile a quella che, oltre dieci anni dopo, hanno dato Dinos & Jake Chapman, i più forti interpreti contemporanei della mostruosità che può derivare dalla scienza, con tanto di escrescenze sessuali fuori posto, sangue misto a orrori della guerra e della pace.

Da quei relitti sessuali agli attuali lavori, che vagheggiano il futuro di Genetica 2093, Ragalzi ha operato in senso de-evoluzionistico spogliando passo per passo le sue opere di qualsiasi elemento consolatorio: da uomini a insetti, poi larve, bozzoli, virus; grovigli, embrioni, sempre ricoperti da vernici anti-piombo nere e totalmente acromatiche, una sorta di Manzoni al negativo - sculture e pitture di grandi dimensioni dove il gesto - un gesto di matrice informale che non può non ricordare il Vedova più virulento e dichiarativo - si insinua nel corpo fino a renderlo disperatamente vivo, nonostante.

Ma lo sapete voi che cos'è un corpo? E' un residuo, un resto, non quasi più niente, ma finché ce ne sarà almeno un poco l'uomo, l'artista, l'intellettuale dovrà essere in grado di difenderlo, di fermarlo, di non lasciarlo morire. In ogni mostra di Ragalzi risulta perciò evidente l'ultimo stadio della catena, l'ultimo passaggio che trova sì sintesi compiuta nell'opera finale, ma lascia sempre una porta aperta, ancora una volta nonostante: questi nuovi giganteschi embrioni neri in materiale plastico, persino leggeri nel loro tenue movimento, sono i figli negati di un'evoluzione mancata, aborti del futuro. Eppure respirano, sentinelle del passato.

Oggi mi sembra ancor più difficile parlare di evoluzione della specie (umana?) e lanciare qualsiasi ipotesi sulla nostra percezione del futuro. Probabilmente le icone di perpetua memoria di Hiroshima e Nagasaki, agosto 1945,



resteranno ancora laggiù nella nostra memoria; eppure nelle tv che allietano le case del mondo scorrono veloci, tra uno spot di detersivi e uno dell'ultima auto di grido, le immagini e le voci di un'altra guerra, a noi geograficamente piuttosto vicina. E non è tanto la guerra a spaventarci quanto la degenerazione che altri corpi simili a noi ci provocano. Emigrato, profugo, diverso, alieno: parole che invadono la nostra coscienza che non riusciamo e non vogliamo accettare, perché la nostra coscienza ci impedisce di accettare povertà, miseria, morte. Meglio rimuovere che schierarsi, ed attendere con pazienza: forse, grazie alla guerra, ci saranno meno corpi estranei a minacciare il nostro conquistato ed illusorio benessere. Forse la genetica del 2093 avrà altre implicazioni, altri quesiti da risolvere e saremo tutti felicemente simili, come in Gattaca. Per adesso, e ancora, dose quotidiana di morte mediale e telematica. Per adesso Ragalzi ci lascia lì un grande quadro dal titolo Origine dove l'embrione umano si va fondendo con quello di una scimmia da cui prese inizio all'inizio dei tempi. Stranieri a casa. Andare avanti o tornare indietro?



In 1984, the wonderful exhibition "Relitti sessuali" (Sexual Wreckage) at the Attico gallery in Rome marked the beginning of Sergio Ragalzi's career. I remember the gigantic paintings on display in the exhibition, with their flat, burned shapes suggesting nothing but male or female identity, the basic reproductive function of the human body. But what can these private, monstrous beings ever beget? What can ever distinguish natural-born human beings from their artificial copies? In our post-biological future, will there still be room for human iconography? Will it all be as incredibly positive as it sounds, or will it once again cost us dearly, leading to the creation of 'freaks of nature', beings that arouse more horror than pity? Ragalzi's art answers these questions with desperation, with a silent, dark scream that remains consistent throughout his oeuvre, together with a clear-eyed criticism of the ever-increasing trivialization of the body, of the post-organic, of mutations, fear and pain.

From his 'sexual wreckage' show to his latest pieces, the gigantic black plastic embryos on display in the exhibition "Genetica 2093", Ragalzi has adopted a de-evolutionary approach by gradually stripping his work of all elements of consolation. The shapes he creates in his huge sculptures and paintings - from human beings to insects, to larvae, cocoons and viruses, to tangles and embryos - are always covered by black and/or totally colourless lead-free paint, but the artist's gesture penetrates the body and makes it desperately alive.



Ragalzi's gigantic black embryos are the unborn children of an evolution that has not taken place, abortions from the future. And yet, they breathe, and stand sentinel over the past.

1) ORIGINE, 1996
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 170 X 250

2) INSETTI, 1987
OIL AND MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 40 X 50 CM

3) SENZA TITOLO
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 184 X 130

4) SERGIO RAGALZI

5) INSETTI, 1990
OIL AND MIXED MEDIA ON CARDBOARD
CM. 96,4 X 114,6



by Tobia Donà

GINO DALLE LUCHE

CONTEMPLATING SILENCE

CONTEMPLANDO IL SILENZIO

Gino Dalle Luche nasce nel '61 a Massa, ai piedi del Castello Malaspina nel paese La Rocca. Per chi conosce questi luoghi, nei quali il paesaggio naturale è talmente stupefacente da togliere il fiato, è naturale comprendere il desiderio che deve aver animato, in giovane età, la necessità di Dalle Luche, di narrarlo, di raccontarlo e celebrarlo attraverso la pittura. Il suo è un sentimento forte, solitario e profondo che lo accompagna da sempre. Bosco e natura, rifugi istintivi dell'uomo, assumono nelle sue opere un valore simbolico, frutto di una riflessione filosofica interiore, quasi spirituale. Per lui la natura non rappresenta la fuga, il totale isolamento e neppure la voglia di restare distante dal nostro tempo. È bensì il rifugio reale per un riorientamento, il luogo privilegiato per una visione delle cose scevra da sovrastrutture. La contemplazione di ciò che il mondo è da sempre, con o senza di noi, Gino Dalle Luche la declina con la sua arte ad uno studio sull'esistenza umana. Tutto il suo lavoro sembra essere finalizzato a riconsiderare le idee di una natura e di un mondo antecedenti alla manomissione esercitata sull'am-

biente dall'uomo. E badate bene, non si tratta di un sentimento ecologista, ma di un monito rivolto all'umanità intera di riprendersi la vita nell'avvertimento del suo legame con le origini, così recuperando le radici della nostra libertà quale condizione dell'agire tesa a ricominciare da noi stessi, dalle nostre potenzialità di esistenza e di valore. Al silenzio, l'artista massese aggiunge la bellezza, che rende i suoi dipinti sempre più metaforici e spirituali, illuminando l'osservatore che essere artista significa anticipare il mondo di domani: distinguiamo gli alberi, le foglie e il futuro dall'avvenire e capiamo che il domani non può che essere meglio dell'oggi. Sue opere sono state esposte, oltre che in Italia, a Londra e Dubrovnik e nel 2020 saranno esposte a Dubai in occasione di EXPO.

Gino Dalle Luche was born in 1961 in Massa, a city dominated by a medieval fortress, the Malaspina Castle. Those who know the area will easily understand the artist's need to cele-

brate it through painting – here, the natural landscape is so beautiful that it takes your breath away. Dalle Luche's art stems from a strong and solitary feeling that has always accompanied him. In his works, nature and the woods – places where man instinctively seeks refuge – acquire a symbolic meaning as a result of an inner reflection on the part of the artist, one that is philosophical, almost religious in character. For him, nature does not represent an escape from the modern world, or a desire to keep away from it. Rather, the contemplation of nature is the contemplation of the world as it has always been, with or without us. This has nothing to do with environmental sentiments. It is a warning addressed to mankind at large, an encouragement to go back to our roots and regain our freedom. By adding beauty to silence, Dalle Luche's art enlightens us: we distinguish trees, leaves and the present from the future, realizing that tomorrow can only be better than today. Dalle Luche has exhibited both in Italy and abroad – in London and Dubrovnik. In 2020, his works will be on display at the World Expo in Dubai.

UN GIORNO ROSA, 2018
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 70 X 100 X 4,5

IN VIAGGIO, 2018
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 150 X 70 X 4,5



ALBA GONZALES



**MUSEO PERMANENTE DI SCULTURA INTERNAZIONALE
PIANETA AZZURRO**

Via Lungomare di Ponente, 66/A - Fregene, Roma - T: 335 7080630

 Museo Pianeta Azzurro - Fregene



SILVIO VIGLIATURO

THE GLASS ARTIST

L'ARTISTA DEL VETRO

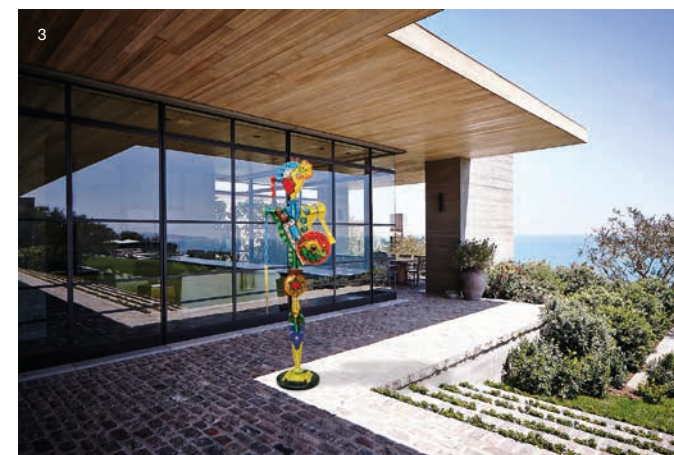
Suggestive e surreali, magiche e metafisiche, sono le opere di Silvio Vigliaturo, un magmatonirico che con grande maestria egli sa sublimare esaltando le molteplici e sorprendenti qualità del vetro. Grazie all'uso sapiente di questo elemento, come un'alchimista egli sa trasformare la materia a suo piacimento elevandola ad opera d'arte. La sua è una creatività esplosiva ed una genialità senza limiti, che lo hanno reso artista e maestro del vetro di fama internazionale. Nato ad Aciri nel '49, si trasferisce giovanissimo con la famiglia a Chieri, vicino Torino. A soli dodici anni apprende nella bottega del paese, l'antica tecnica della grisaglia utilizzata, sin dall'antichità, nella decorazione delle vetrate. Ammaliato dall'arte sin dal 1965 prende lezioni dall'accademico Luigi

Bertagna, che insegna al giovane allievo il disegno e la pittura ad olio. Ma ben presto la sua forza e il suo carisma, lo inducono a sviluppare un linguaggio proprio, che spazia alla ricerca di territori ancora inesplorati. È nel segno che egli trova la fonte ed il nutrimento del suo lavoro. Per Vigliaturo, nel segno vi è l'origine del procedimento creativo, è la matrice che accompagna e guida tutti i suoi cicli creativi, aprendo la strada ad un'estetica visione dell'inconscio. Non a caso in questi primissimi anni è concentrato nello studio di artisti dalla forte componente esoterica come Klimt e Max Ernst. Ma sono le sue parole a chiarire ulteriormente la direzione sin da allora intrapresa: "amo i colori di Mirò, le forme e le analogie dei segni in Picasso, la struggente poesia di Chagall". Dalla fusione di



questi elementi, unitamente ad un clima culturale che, proprio a Torino nei primi anni sessanta, è fortemente

influenzata dall'esplosione della Pop art, declinata in maniera ludica e concettuale, nasce il linguaggio



inconfondibilmente personale di Silvio Vigliaturo. Egli lascia che l'onirico, nella sua visione più autentica, suggerisca l'essenza di un immaginario, dietro la quiete apparente della realtà, con connotazioni ironiche e anche enigmatiche che destabilizzano le normali abitudini della visione e che invitano l'osservatore a una lettura libera e fantasiosa delle sue opere. Sino alla fine di agosto le sue opere sono esposte al Muzeum Karkonoskie di Jelenia Góra, Polonia, in occasione della mostra Fatti di luce. Torneranno in Italia dal 11 settembre al 20 ottobre per la personale Mixing Glass a cura di Anselmo Villata presso Casa Martini a Chieri. Il progetto è nato dalle idee di un team di giovani, durante il Master di "Economia e Management dell'arte e dei beni culturali", della Business School del Sole24Ore e che la Martini e Rossi ha reso possibile ospitando l'evento nel proprio museo. In novembre, le opere di Silvio Vigliaturo, saranno esposte al Glass Heritage Centre di Krosno, nel sud della Polonia.

Silvio Vigliaturo's works are magical and evocative. Thanks to the use of glass, he is able to transform matter as he pleases and turn it into a work of art. His exuberant creativity has made him one of the greatest glassmakers in the world. Born in Aciri in 1949, he moved with his family to Chieri, Turin, where he embarked on his artistic journey (at a very young age, he learned the technique of grisaille, which is used in the decoration of stained-glass windows). Vigliaturo himself has commented on his art: "I love Mirò's colours, Picasso's brushstrokes, and Chagall's poetic style". Glass sculptures and paintings by Vigliaturo will be on display until the end of August at the Muzeum Karkonoskie of Jelenia Góra, Poland. From 11 September to 20 October 2019, the artist will be featured in Mixing Glass at Casa Martini in Chieri, Turin. Curated by Anselmo Villata and supported by Martini and Rossi, Mixing Glass is the joint effort of a team from the Master in Economics and Management of Art and Cultural Heritage



offered by the Sole24Ore Business School. In November, the works of the maestro will be on display at the Glass Heritage Centre in Krosno, Poland.

1) EQUILIBRIO, 2015
STEEL AND GOLD SCULPTURE

2) BABEL
GLASS AND GOLD SCULPTURE
H. CM. 306

3) GENERALE
GLASS SCULPTURE
ALT. CM. 232

4) METAMORFOSI
STEEL AND GOLD SCULPTURE
H. CM. 380

5) MEDITERRANEO
GLASS SCULPTURE
H. CM. 275

6) PRINCIPE ACHEO
STEEL AND GLASS SCULPTURE
H. CM. 320

LP MURANO GLASS FACTORY

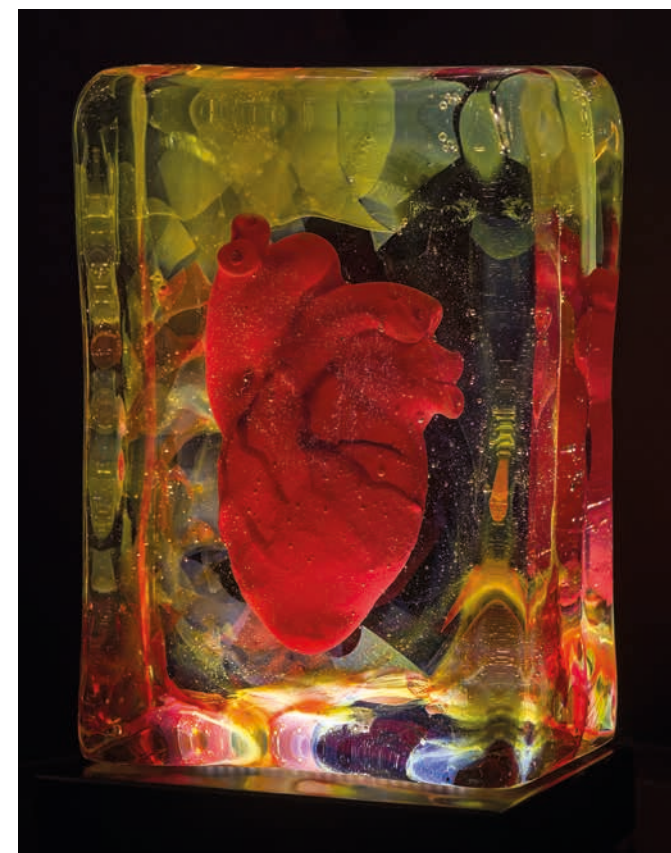
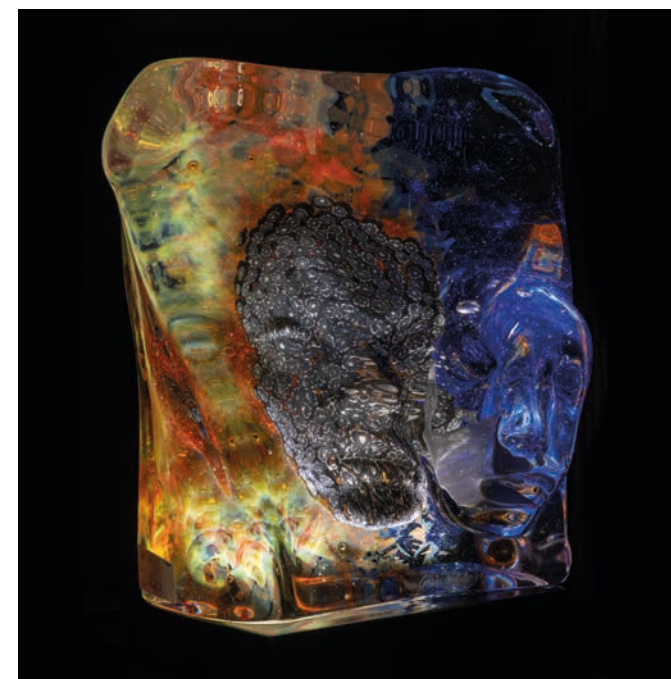
by Armin R. Mengs

Un contenitore di idee. Una fucina di sogni. Un laboratorio d'arte. Tutto ciò, e molto di più, è la Vetreria LP, una nuova realtà nata dall'incontro di Lorenzo Panisson, erede della lunga tradizione di una famiglia che da decenni si occupa di vetro e di lavorazioni d'arte, con il maestro vetraio Giancarlo Signoretto. Tradizione, altissima professionalità e passione per guardare al futuro e dare nuova vitalità alla millenaria

arte del vetro di Murano. «Mi piace pensare a LP come a una fucina di sogni» spiega Lorenzo Panisson. «Una fucina nella quale si sperimenta, si cercano nuove strade, si progetta e si crea. Una fucina che vuole essere un contributo per la rinascita di Murano e dell'arte vetraria. Artisti di tutto il mondo collaborano con il maestro Signoretto per dare vita a opere d'arte che sono uniche e che rappresentano un'eccellenza assoluta».

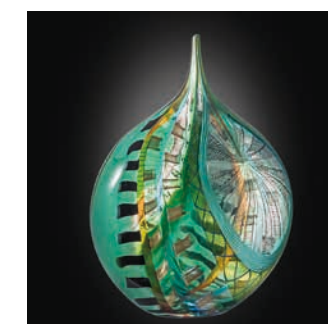
LP si trova a Murano ed è non solo una fornace dalla quale nascono creazioni preziose ma anche un'occasione per vedere da vicino come il vetro prende forma. LP è infatti visitabile, previo appuntamento, tutto l'anno. Si potranno ammirare il maestro Signoretto e il suo team al lavoro nella fornace ma si potrà anche visitare la galleria. Qui si trovano opere in vetro soffiato quali vasi e bicchieri, straordinari sommersi, mosaici, sculture e

lampadari. Non solo. LP è anche l'occasione con la quale artista e committente "creano" insieme. «Sempre più spesso abbiamo la possibilità di progettare insieme ai nostri clienti opere in vetro su misura» dice ancora Lorenzo Panisson. «Questo grazie alla sinergia tra i nostri maestri e arredatori e architetti». Sinergia, collaborazione, confronto, sperimentazione sono le parole d'ordine per guardare al futuro.



«In questo senso» chiude Panisson «si spiega anche la nuova esperienza artistica che da qualche tempo con Signoretto abbiamo intrapreso, un progetto ambizioso che ci ha portati alla realizzazione di alcuni pezzi creati da Emiliano Donaggio, eclettico artista vene-

ziano sempre alla ricerca di nuove forme espressive e nuovi materiali. Una tradizione millenaria, quella di Murano, che vuole continuare a risplendere. Innovando, ma nel solco della tradizione».



A receptacle of ideas, a breeding ground of dreams, and an art workshop: the LP Murano glass factory is all that, and much more. Recently established, LP is the joint effort of Lorenzo Panisson – born into a family that has been in the artistic glass-making business for decades – and master glass-maker Giancarlo Signoretto. Its core values are high professionalism, respect for tradition, and a forward-looking approach aimed at giving new life to the millenary art of Murano glass blowing.

Located in Murano, LP does not only produce wonderful glasswork, but also offers its visitors the opportunity to see up close how glass is formed and made into art. Visits can be booked all year round. You will be able to observe Giancarlo Signoretto and his team working in the furnace and also visit a gallery of stunning glass artworks, including vases, drinking glasses, stunning sommerso ('sunken glass') items, mosaics, sculptures and chandeliers.

Quando nessuno crede in te, l'unica scelta è imparare a farlo da soli.
When no one believes in you, you have to learn to believe in yourself.

Cristian Contini



A Cortina "Una montagna di libri" ha fatto dieci. Nata nel 2009, la festa internazionale della letteratura in dieci anni e 20 edizioni ha organizzato centinaia di incontri con personaggi di tutto il mondo.

"Cresciamo nel segno della resilienza – ha commentato Francesco Chiamulera, responsabile della rassegna - ci ispiriamo alla vita degli alberi di Cortina. Che si sviluppano secondo solidità e robustezza più che secondo le passioni effimere, tenendo le radici nel terreno".

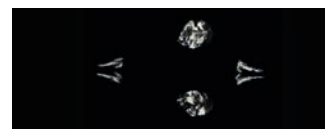
Per la XX Edizione, una Montagna di Libri ha un programma, sino al 22 settembre, uno straordinario calendario di incontri con personaggi di fama nazionale e internazionale, scrittori, musicisti come il maestro Riccardo Muti, attori, scienziati, storici dell'arte e giornalisti.



Attribuito a Pedro Almodóvar il Leone d'oro alla carriera per un regista della 76. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica della Biennale di Venezia (28 agosto – 7 settembre 2019).

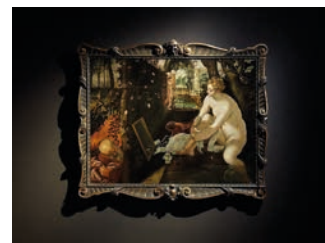
Almodóvar, dichiaratosi onorato, ha detto di avere dei bellissimi ricordi della Mostra di Venezia: "Il mio debutto internazionale ha avuto luogo lì nel 1983 con l'indiscreto fascino del peccato. Era la prima volta che uno dei miei film viaggiava fuori dalla Spagna. E' stato il mio battesimo internazionale ed è stata una meravigliosa esperienza, come lo è stata il

mio ritorno con Donne sull'orlo di una crisi di nervi nel 1988. Questo Leone diventerà la mia mascotte, insieme ai due gatti con cui vivo. Grazie dal profondo del cuore per questo premio". A presiedere la Giuria Internazionale sarà la regista argentina Lucrecia Martel. Fra i suoi film più famosi Zama e La mujer sin cabeza. La Biennale, presieduta da Paolo Baratta, ha inoltre nominato il libanese Hashim Sarkis Curatore della 17. Mostra Internazionale di Architettura, che si svolgerà a Venezia dal 23 maggio al 29 novembre 2020.



"Pitture di luce e di ombra" è il titolo della nuova personale di Lorenzo Puglisi, allestita, dopo il successo della mostra alla Contini Contemporary di Londra, alla galleria Biffi Arte di Piacenza.

La mostra, a cura di Valerio Dehò, presenta un corpus di opere che esprimono il percorso artistico più recente di Lorenzo Puglisi. Originario di Biella, Puglisi è da tempo attivo in un lungo percorso di ricerca verso l'essenzialità della rappresentazione e denso di rimandi alla storia della pittura ad olio. Da alcuni anni si è ritagliato un ruolo crescente nel panorama italiano dell'arte contemporanea.



Tintoretto superstar a Washington, il ritorno a Venezia. Si è chiusa con un bilancio più che lusinghiero la mostra Tintoretto: Artist of Renaissance Venice alla National Gallery of Art di Washington. Duecentomila visitatori in poco più di tre mesi, che si aggiungono agli oltre 130mila visitatori di Tintoretto 1519-1594 a Palazzo Ducale. A 500 anni dalla sua nascita il grande genio veneziano dell'arte Jacopo Robusti è stato celebrato grazie alla volontà e con la regia della Fondazione Musei Civici di Venezia,

diretta da Gabriella Belli, con una serie di eventi che comprendono le due grandi mostre internazionali: la prima a Venezia a Palazzo Ducale (dal 7 settembre 2018 al 6 gennaio 2019) e la seconda a Washington alla National Gallery of Art (dal 24 marzo al 7 luglio), entrambe curate da Frederick Ilchman e Robert Echols. Dal 1937 Tintoretto non era oggetto di un'esauriente retrospettiva nella sua città natale. A Washington per Tintoretto: Artist of Renaissance Venice sono stati esposti 46 dipinti, alcuni dei quali monumentali, e dieci disegni. Molte opere non erano mai state viste negli Stati Uniti.



Una buona notizia dall'ex-Villaggio Eni di Corte di Cadore (sopra Borca) fatto costruire negli anni '60 dal grande Enrico Mattei. Grazie all'Associazione Dolomiti Contemporanee, che da anni invita artisti italiani e stranieri per un rilancio, nel segno dell'arte, del villaggio, sarà possibile visitare la pregevole Chiesa di Nostra Signora del Cadore, progettata dagli architetti Carlo Scarpa e Gellner e purtroppo chiusa da anni. Con la collaborazione della Minoter, proprietaria della chiesa, è possibile visitarla, gratuitamente e in autonomia, per tutto il periodo estivo, dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 16.00, sabato dalle 9.00 alle 12.00 (domenica chiuso).

Sino al 31 agosto Dolomiti Contemporanee organizza, ogni giovedì, dalle 15 alle 17, visite guidate al complesso della Colonia per scoprire questa immensa architettura di Edoardo Gellner. In progetto il riutilizzo di strutture e infrastrutture del villaggio e soprattutto della Colonia per le Olimpiadi Milano-Cortina 2026. Per maggiori informazioni sulle visite vedere il sito di Dolomiti Contemporanee, Progettoborca.



Prende lo spunto dalla Tempesta Vaia, il terribile uragano che nell'ottobre 2018 ha abbattuto milioni in alberi nel Triveneto, Cadore compreso.

"To be here and there" (cantieredi-vaia) è il titolo dell'ormai annuale mostra organizzata da Dolomiti Contemporanee al Forte di Monte Ricco, a Pieve di Cadore, paese natale di Tiziano. I curatori Gianluca D'Inca Levis e Evelyn Leveghi hanno invitato gli artisti Alfred Agostinelli, Veronica Bisesti, Roberto De Pol, Cristiano Focacci Menchini, Anna Groaz, Corinne Mazzoli, Francesco Nordio, Panem et Circenses, Sara Podetti, Ilaria Salvagno. Sino al 22 settembre.



Longarone, Cortina d'Ampezzo (sino al 27 agosto), Lido di Venezia, alla Biblioteca e Centro Culturale Hugo Pratt (27 agosto -10 settembre). E' la quarta edizione di "Woman", una rassegna che affronta il variegato tema della donna, tema universale che è stato affrontato nei secoli in tutte le varie espressioni artistiche e interpretato con molteplici chiavi di lettura e sul quale è stato scritto e rappresentato molto, nell'arte, nella letteratura e nel cinema. Curatore Franco Fonzo, patron a Longarone di Arte Fiera Dolomiti. Successivamente la mostra sarà presentata, dal 14 al 27 settembre, alla Barchessa di Villa Quaglia a Treviso. Questo ciclo di mostre rientra negli eventi collaterali di Arte Fiera Dolomiti, Fiera d'Arte Moderna e Contemporanea, appunto ormai tradizionale alla Fiera di Longarone.



MAURIZIO GALIMBERTI Antologica a cura di Denis Curti 2 - 31 agosto 2019 Inaugurazione giovedì 1 agosto ore 18.00 Rocca Roveresca Senigallia (AN)

La Fondazione Cassa di Risparmio di Jesi, in collaborazione con il Polo Museale delle Marche e il Comune di Senigallia, rinnova il suo impegno nelle attività espositive della regione Marche, questa volta nella suggestiva sede della Rocca Roveresca di Senigallia dove per tutto il mese di agosto sarà aperta al pubblico una mostra antologica dedicata a Maurizio Galimberti, uno dei più importanti fotografi italiani degli ultimi decenni.

Una montagna di libri ('A Mountain of Books'), the international literature and book festival held in Cortina d'Ampezzo, is celebrating its tenth anniversary. Launched in 2009, in its ten years of life and twenty editions, the festivals has organized hundreds of events with personalities from all over the globe.

"We focus on resilience", says Francesco Chiamulera, director of the festival. "We draw inspiration from the trees of Cortina, which grow robust and strong, rather than swayed by by ephemeral passions, and keep their roots in the ground". The 20th edition of the festival, running until 22 September, will offer an extraordinary programme of events, with nationally and internationally famous personalities, writers, actors, scientists, art historians, journalists and musicians (including Riccardo Muti).

Pedro Almodóvar will receive the the Golden Lion for Lifetime Achievement for directors at the 76th Venice Film Festival (28 August – 7 September 2019).

Accepting the award, Almodóvar said he was very honoured and that he had very good memories of the Venice film Festival. And he further commented: "My international debut took place there in 1983 with Dark Habits. It was the first time one of my films travelled out of Spain. It

was my international baptism and a wonderful experience, as it was my return with Women on the Verge of a Nervous Breakdown in 1988. This Lion is going to become my pet, along with the two cats I live with. Thank you from the bottom of my heart for giving me this award." The International Jury will be chaired by Argentinian director Lucrecia Martel (Zama, La mujer sin cabeza). The Biennale, chaired by Paolo Baratta, has appointed Lebanese architect Hashim Sarkis as curator of the 17th Venice Architecture Biennale, which will take place from 23 May to 29 November 2020.

"Pitture di luce e di ombra" is the title of Lorenzo Puglisi's new solo exhibition at the Biffi Arte gallery in Piacenza, which follows a successful show at the Contini Contemporary Gallery in London.

The exhibition, curated by Valerio Dehò, presents Puglisi's most recent body of works. Born in Biella, Puglisi has long been on an artistic journey towards the essence of representation filled with referenced to the history of oil painting. In the past few years, he has established himself on the Italian contemporary art scene.

Tintoretto: a superstar in Washington. The exhibition Tintoretto: Artist of Renaissance Venice at the National Gallery of Art in Washington totalled 200,000 visitors in a little over 3 months, which should be added to the over 130,000 visitors of Tintoretto 1519-1594 at the Palazzo Ducale in Venice.

On the 500th anniversary of his birth, the most Venetian of Renaissance artists, Jacopo Robusti, was celebrated by the Fondazione Musei Civici di Venezia with a series of events including two major international exhibitions, one at the Palazzo Ducale in Venice (from 7 September 2018 to 6 January 2019) and the other at the National Gallery of Art in Washington (from 24 March to 7 July 2019), both curated by Frederick Ilchman and Robert Echols.

Tintoretto had not had a thorough retrospective in Venice since 1937. The Washington exhibition Tintoretto: Artist of Renaissance Venice featured 46 paintings, including some monumental paintings, and ten drawings. Many of these works had never been exhibited before in the U.S.

Good news from the former ENI Village in Corte di Cadore (near Borca) built in the '60s upon the initiative of

Enrico Mattei. The beautiful Church of Nostra Signora del Cadore, designed by architects Carlo Scarpa and Edoardo Gellner, will finally open again to the public thanks to the joint efforts of the Dolomiti Contemporanee Association, which for years has brought Italian and foreign artists to the Village, and Minoter, the company that owns the site.

During the summer, visitors will be able to access the church for free Mondays to Fridays from 9.00 am to 4.00 pm and Saturdays from 9.00 am to 12.00. The church will be closed on Sundays.

Guided tours of the site, organized by Dolomiti Contemporanee, will be available every Thursday from 3.00 pm to 5.00 pm, until 31 August.

A project is underway to use to the ENI Village and surrounding site during the Milano-Cortina 2026 Winter Olympics. For further information please visit the Dolomiti Contemporanee website, Progettoborca section.

"To be here and there" (cantieredi-vaia) is the title of a yearly exhibition organized by Dolomiti Contemporanee at the Forte di Monte Ricco in Pieve di Cadore, Tiziano's hometown. The title is a reference to a violent storm (the Tempesta Vaia) that blew down million of trees in the Triveneto region in October 2018. Curators Gianluca D'Inca Levis and Evelyn Leveghi have invited artists Alfred Agostinelli, Veronica Bisesti, Roberto De Pol, Cristiano Focacci Menchini, Anna Groaz, Corinne Mazzoli, Francesco Nordio,

Panem et Circenses, Sara Podetti, and Ilaria Salvagno. Running until 22 September.

The fourth edition of "Woman", an exhibition on the subject of women, a universal theme addressed in all art forms, from the fine arts to literature to cinema, and from multiple points of view, will take place in Longarone, Cortina d'Ampezzo (until 27 August), and Venice Lido (at the Hugo Pratt Library and Cultural Centre, from 27 August to 10 September). Curated by Franco Fonzo, organizer of Arte Fiera Dolomiti in Longarone, the exhibition will then travel to the Barchessa di Villa Quaglia in Treviso (from 14 to 27 September). This cycle of exhibitions is part of the collateral events of Arte Fiera Dolomiti, the Modern and Contemporary Art Fair held in Longarone.

MAURIZIO GALIMBERTI A Retrospective, curated by Denis Curti 2 - 31 August 2019 (opening: 1 August, 6 pm)

Rocca Roveresca fortress, Senigallia Once again, the Fondazione Cassa di Risparmio di Jesi, in cooperation with the Polo Museale delle Marche and the Municipality of Senigallia, has renewed its support for art exhibitions in the Marche region. This summer, throughout the month of August, the picturesque Rocca Roveresca fortress in Senigallia will be housing a retrospective of the work of Maurizio Galimberti, one of Italy's leading contemporary photographers.

Via Duca della Vittoria 129/131
55045 Marina di Pietrasanta (LU)
Tel. +39 0584 745911
Fax +39 0584 745575

hotel@hmondial.com
sales@hmondial.com
www.hmondial.com

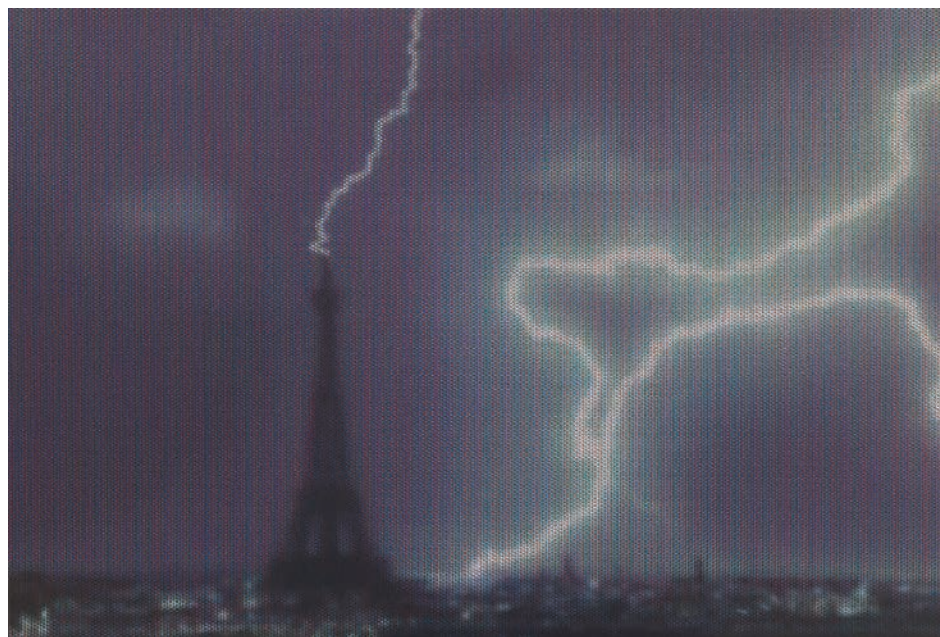
E' aperta la nuova SPA
Mondial Wellness Center

BLANCO

MONDIAL
RESORT & SPA
MYRA HOTELS
★★★★



Carla Accardi, *Duerossi con blu*, 1962, casein tempera on charcoal, cm. 35,3 x 47,5



Cristiano Pintaldi, *Senza Titolo*, 2016, acrylic on canvas, cm. 101,5 x 150,5

Galleria Croce Bianca 7 - 32043, Cortina d'Ampezzo (BL) - Italy
info@contemporaryandco.com - www.contemporaryandco.com

MEDIARTRADE
CASA D'ASTE

**ARTE MODERNA
E CONTEMPORANEA**

Asta - Milano
8/9 novembre 2019

Stiamo selezionando
importanti opere d'arte
per le nostre prossime aste

Contattateci per valutazioni
gratuite e riservate

www.mediartrade.com
info@mediartrade.com

☎ 02 29061971
📞 331 9467237
via Marco Polo, 9
20124 Milano

MAT
📷 🐦 📘



B ■ RARE AND UNIQUE

BARTORELLI
1882

■ GIOIELLERIE ■